Jump Comics

ドラゴンボール

Dragonball

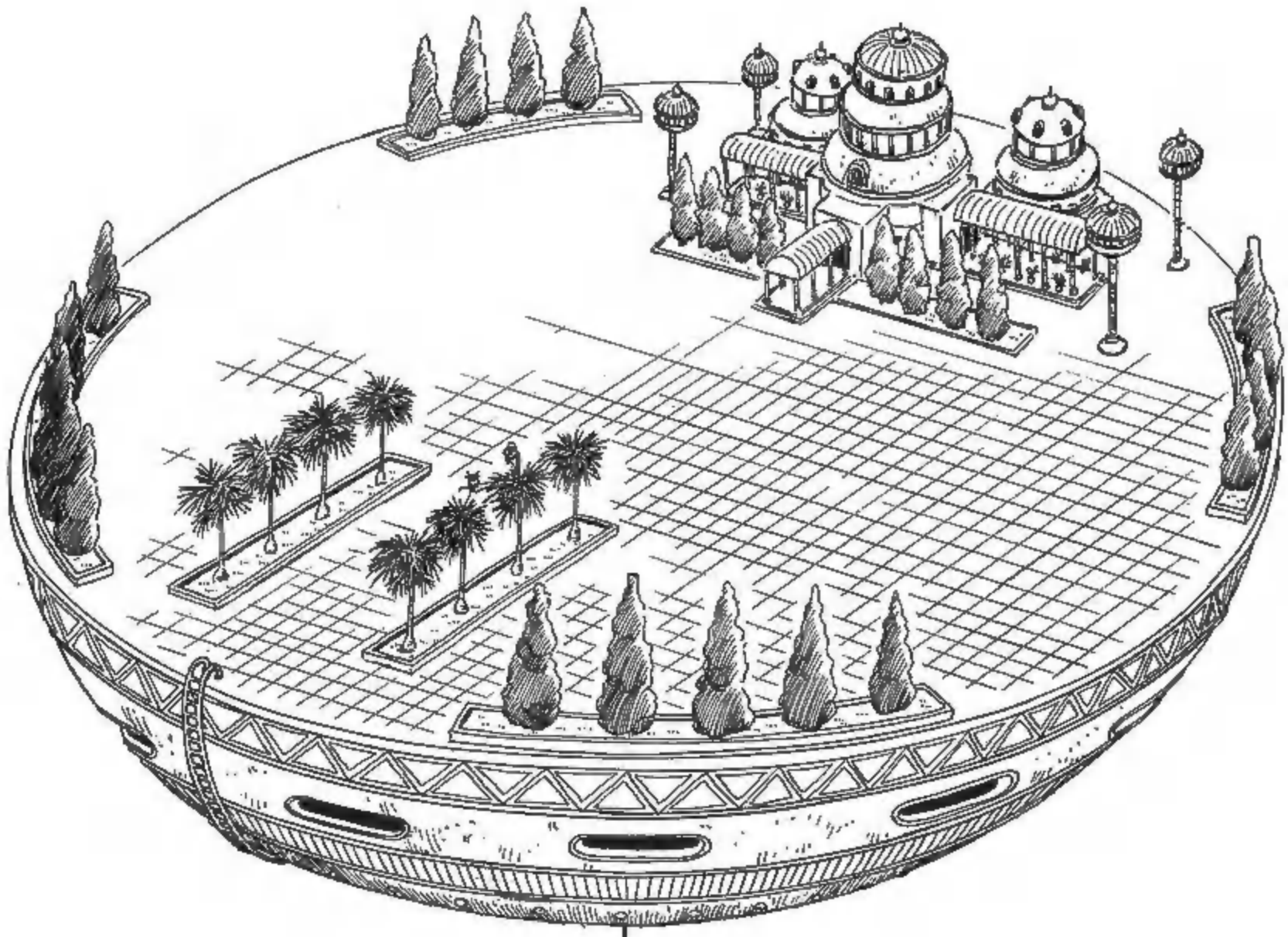
by Toriyama Akira

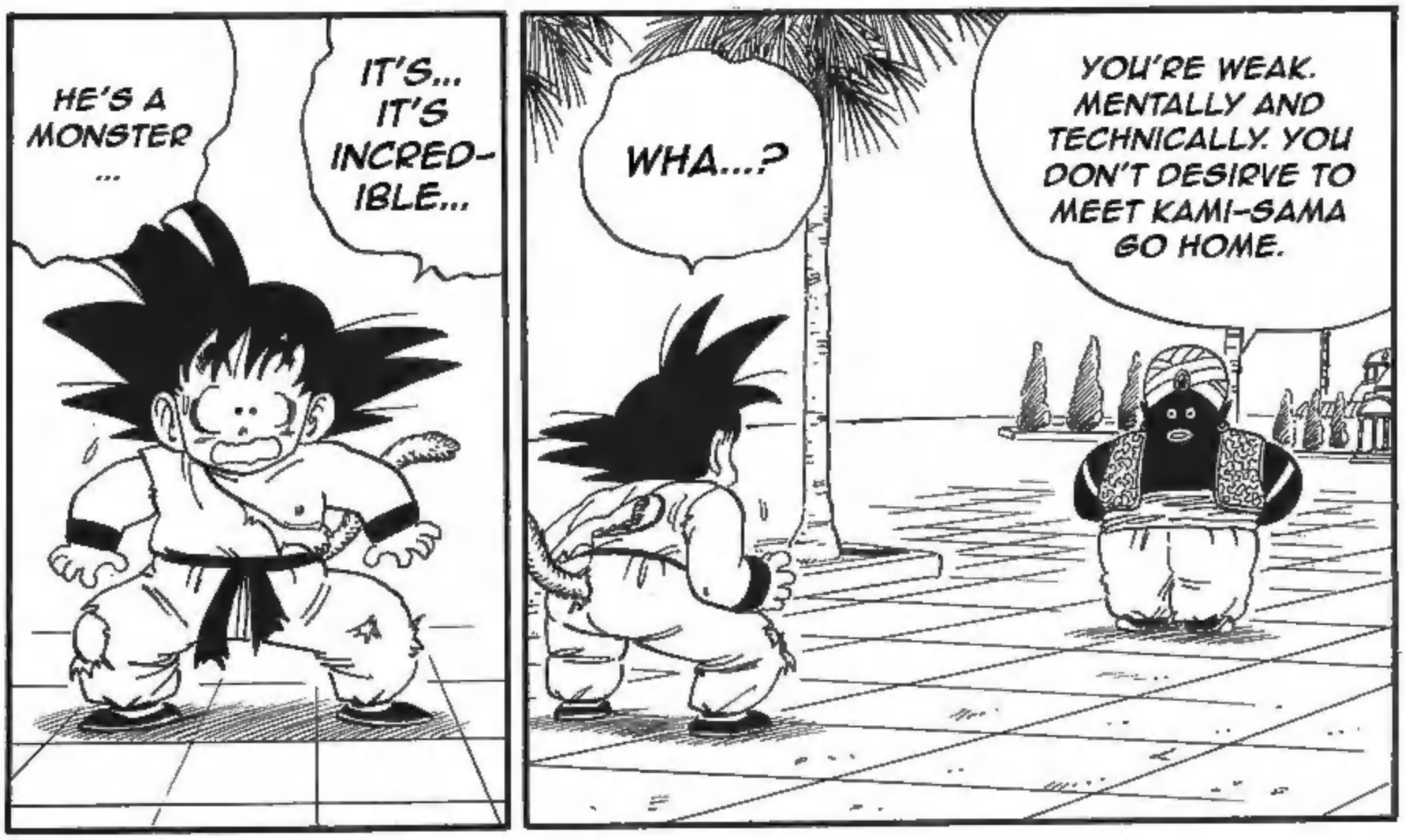
12

鳥山明








HE'S A MONSTER ...
IT'S... IT'S INCRED-IBLE...
WHA...?
YOU'RE WEAK. MENTALLY AND TECHNICALLY. YOU DON'T DESIRVE TO MEET KAMI-SAMA GO HOME.

I'M SORRY...

Y... YEAH...

YOU FORGOT THAT THERE'S ALWAYS SOMEONE BETTER.

YOU THOUGHT YOU WERE THE STRONGEST AFTER KILLING PICCOLO.

YOUR POWER ALONE ISN'T ENOUGH.

I WON'T MOVE FROM HERE...

...UNTIL I SEE KAMI-SAMA!

I CAN'T!

I HAVE TO RESURRECT MY FRIENDS, QUICKLY!

LEAVE. GO HOME.

I WANNA TRAIN!

TRAIN?

CAN I USE THIS PLACE?

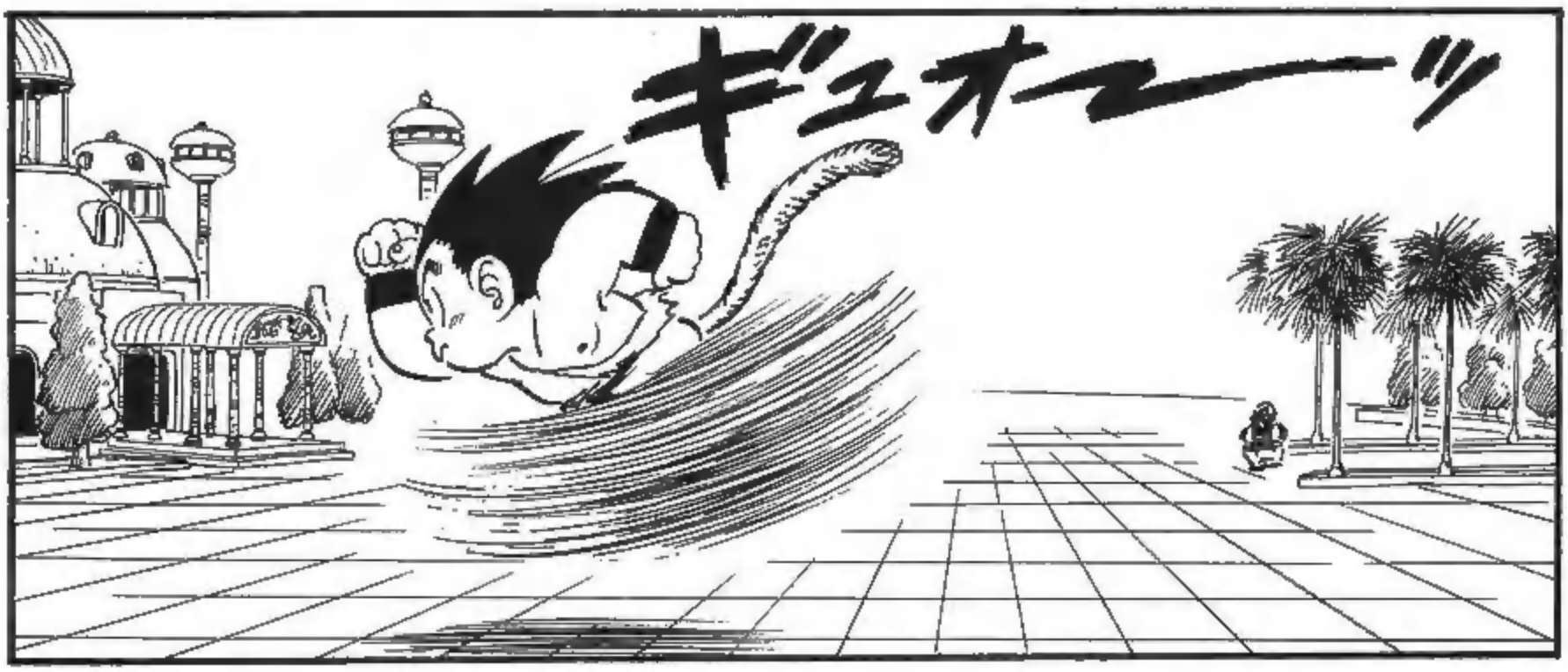
WHY?

THAT'S USELESS ...

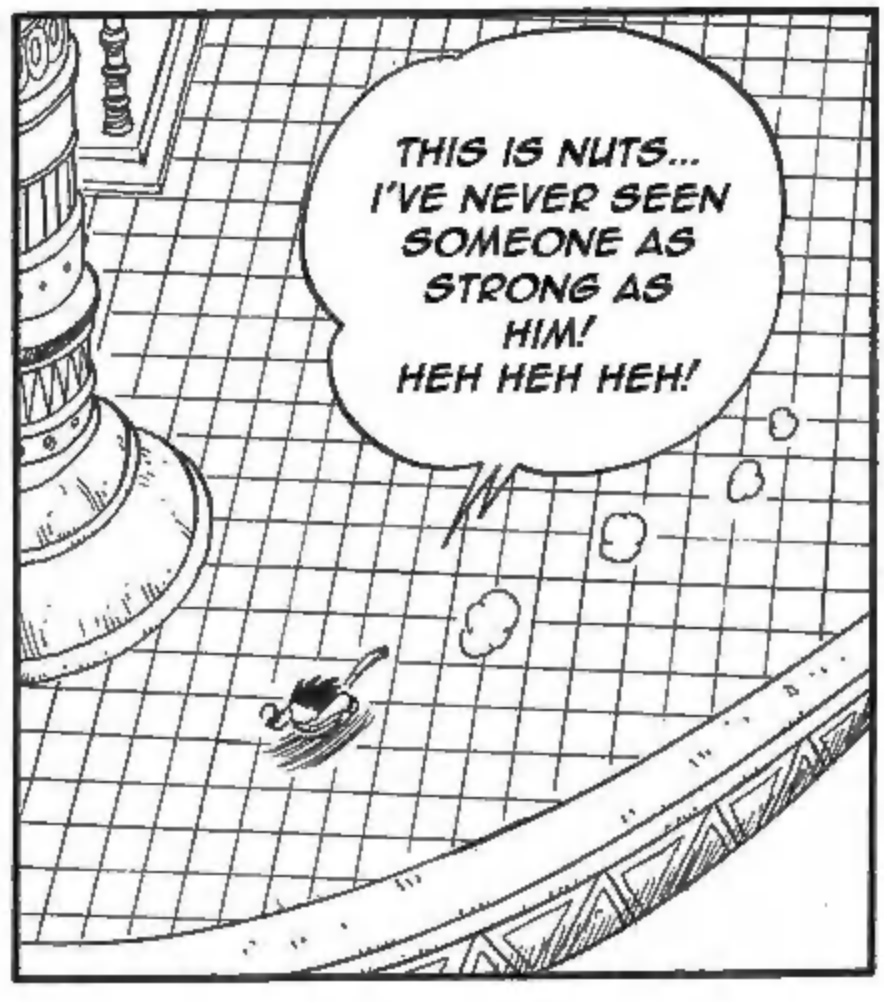
...BUT DO AS YOU WISH.


HE'S... COOL!


THANKS!


ギュオーン


ゲルゲルーン


THIS IS NUTS... I'VE NEVER SEEN SOMEONE AS STRONG AS HIM! HEH HEH HEH!

PANT PANT

PANT

...VERY SCARCE FOR A HUMAN.

OXYGEN IS SCARCE HERE. WE'RE VERY HIGH UP.

MY HEAD'S SPINNING...

THIS... IS TIRING...

W... WEIRD...

OH YEAH?

THAT SAID, IT'S IMPORTANT, EVEN ON EARTH.

ESPECIALLY FOR YOU WHO MAKES A LOT OF MOVEMENTS.

... AND MOVE FASTER THAN LIGHTNING.

STAY AS CALM AS THE SKY...

IT'S NOT EASY.

LIGHT-NINNG!

FASTER THAN...

CALM AS THE SKY...

I CAN'T SENSE YOU AT ALL...

INCRED-IBLE! THAT CALM....

FIRST EMPTY YOUR SOUL.

WATCH.

THAT'S HARD...

CLEARING YOUR SOUL IS DIFFERENT.

YOU'RE FUIST NOT THINKING OF ANYTHING.

LIKE THIS?

...YOU MUST MOVE FASTER THAN LIGHTINING.

AND...

AAAH !!

ヒュ〜

YOU SCRATCHED YOURSELF WITH YOUR RIGHT HAND.

I SEE ALL AS WELL.

HEH HEH!

I DIDN'T SEE ANYTHING!

HUH?! WHEN DID YOU MOVE BEHIND ME?

NO.

HOW DID YOU KNOW? DO YOU HAVE EYES IN THE BACK OF YOUR HEAD?

EH?

YOU NEED TO SHARPEN YOUR SPIRIT AND FEEL THE SLIGHTEST MOVEMENTS IN THE ATMOSPHERE. SENSE IS IMPORTANT.

YOU CAN'T SEE MY MOVEMENTS BECAUSE YOU'RE ONLY LOOKING WITH YOUR EYES.

KAMI-SAMA GAVE ME A LOT OF LESSONS.

HEH HEH.

HEH HEH.

YOU'RE GREAT MR. POPO!

IN-CRED-IBLE...

NO WONDER YOU'VE WON.

WAAAAH!

YOU MEAN HE'S STRONGER THAN YOU?

OF COURSE! A THOUSAND TIMES STRONGER.

IT'S GREAT KNOWING SOMEONE LIKE YOU!

WAAAAH!

YEAH!

SUR-PRISED?

BUT I'M EXCITED!

WE HAVE OUR REA-SONS.

BUT, IF YOU'RE SO STRONG, WHY DIDN'T YOU FIGHT PICCOLO.

THANKS FOR THE COMPLI-MENT.

HA HA HA...

I DON'T KNOW HOW MANY YEARS IT'LL TAKE YOU. MAYBE YOU'LL NEVER MAKE IT.

SO NOW, WHAT ARE YOU GOING TO DO? ARE YOU STILL GOING TO TRY AND BEAT ME?

YOU PLEASE ME.

I HAVE TO! I DON'T HAVE A CHOICE!

I'LL MAKE IT!

REALLY ?!

I'LL SEE YOU RIGHT AWAY.

YES. IT'S GOD.

IS THAT...?

YOU'RE QUITE LUCKY.

WOOO-HOO!!!

THANK YOU, KAMI-SAMA!

FOLLOW ME.

OK.

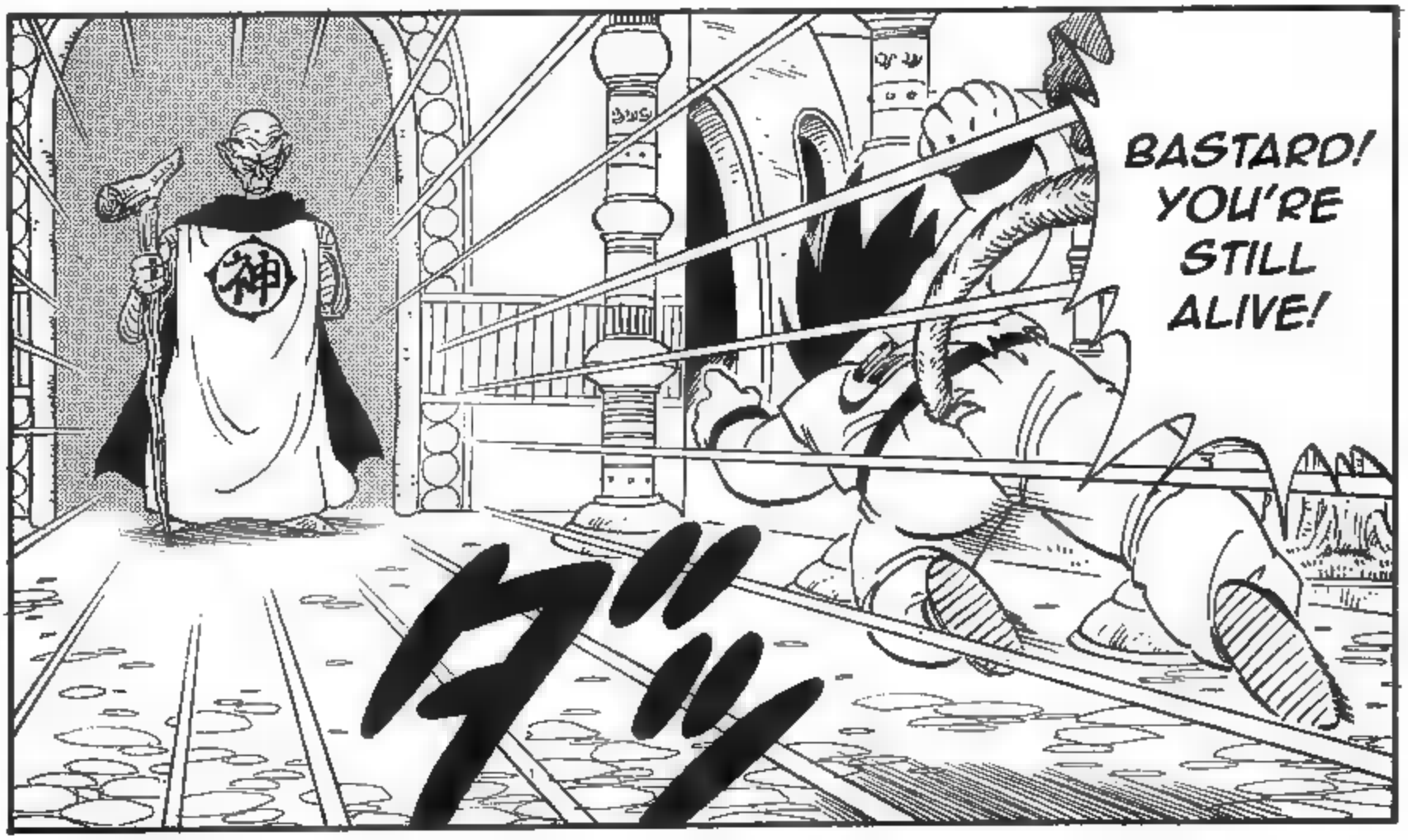
WAIT HERE.

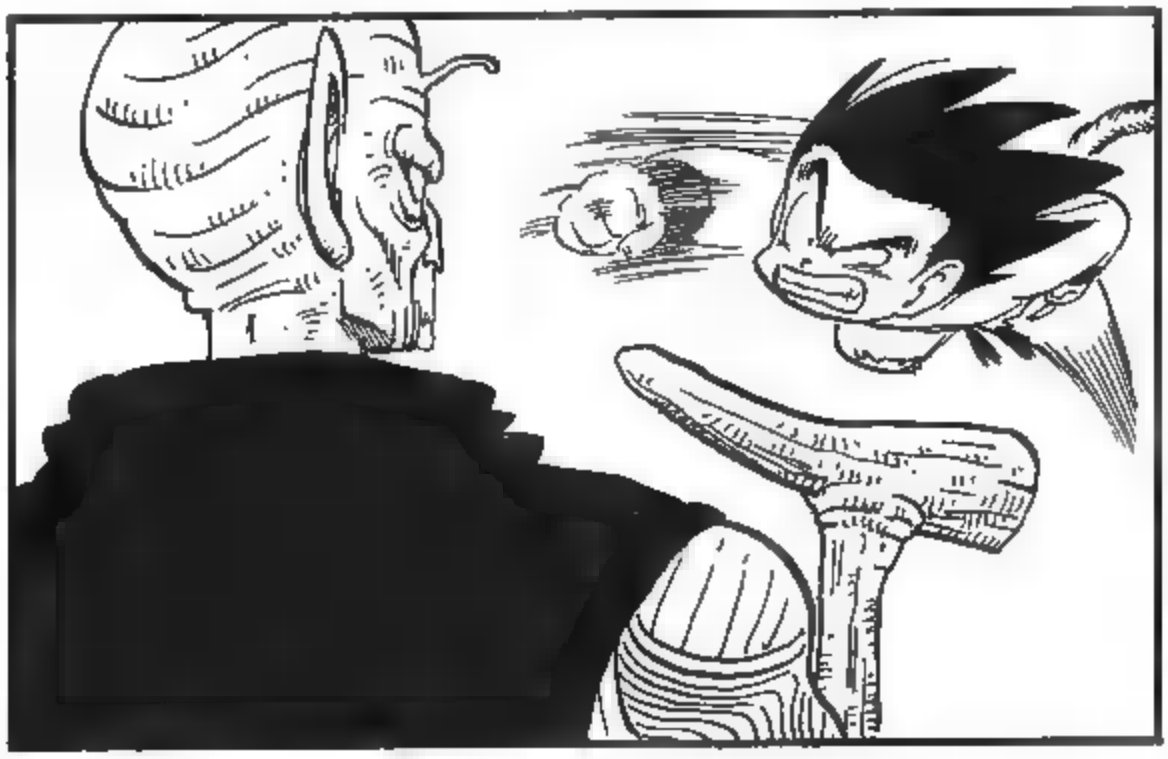
HEH HEH! MY HEART'S BEATING OUT OF MY CHEST.

HEH HEH...

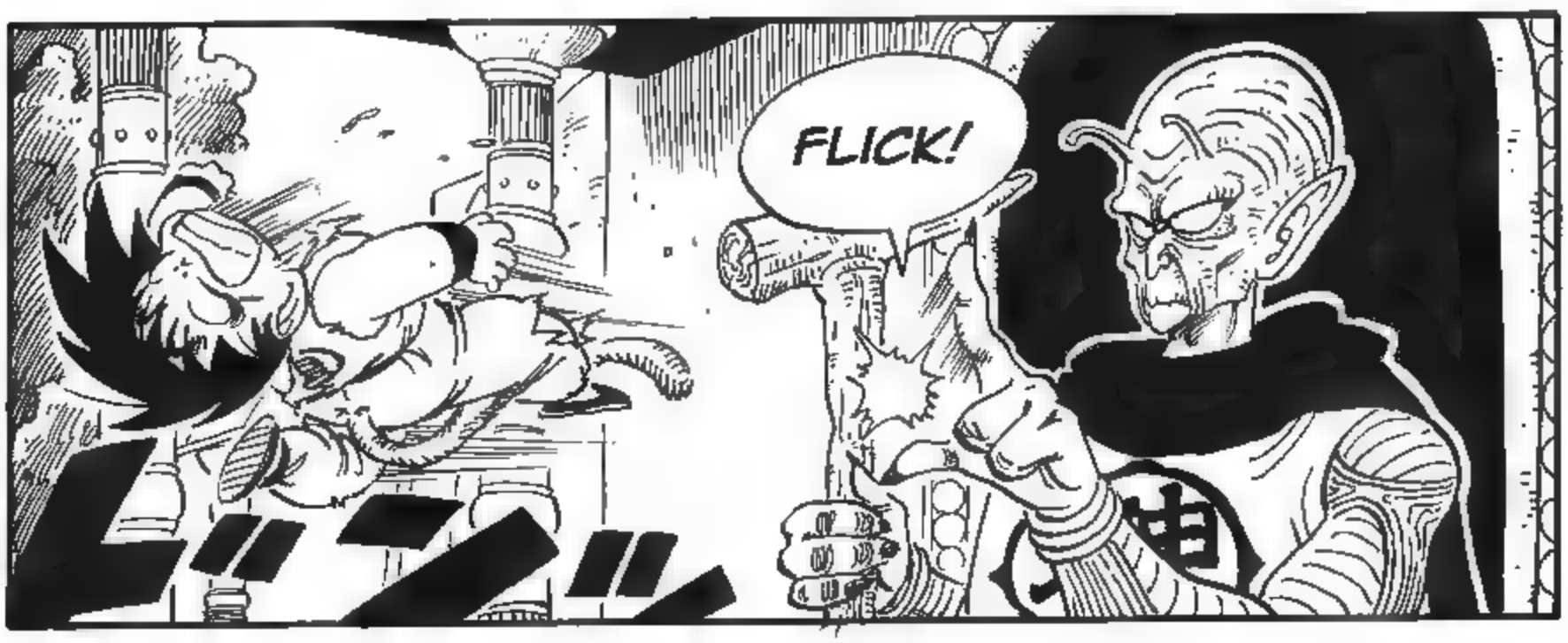
神

PICCOLO
!!


神
BASTARD! YOU'RE STILL ALIVE!




H... HEY!
AAH!


FLICK!

CALM DOWN. THAT'S NOT PICCOLO...

...DESPITE HIS APPEAR-ANCE.

GWAA...

GWAAAAA !!

ガ"ッ

HOW LIKE HIM...

KARIN DIDN'T TELL YOU ANYTHING?

EH?

...AN EXPERT IN MARTIAL ARTS.

...PICCOLO AND I WERE ONE PERSON.

ONE DAY I CAME TO SEE KAMI-SAMA...

LIKE YOU...

A LONG TIME AGO...

BUT THERE WAS EVIL DEEP WITHIN MY HEART.

AFTER EXTENSIVE TRAINING, I WAS ABLE TO EXPEL IT.

GOD KNEW IT.

...BUT HE WOULDN'T ALLOW IT.

I THOUGHT THAT I ALONE WAS DESERVING.

UNFORTUNATELY, KAMI-SAMA WAS DYING. I WANTED TO SUCCEED HIM...

I WILL REWARD YOU.

THAT'S NICE!

YOU BEAT PICCOLO, THE EVIL.

I TOOK KAMI-SAMA'S PLACE, BUT PICCOLO RAN OFF.

I'M TRUELY SORRY.

THAT EVIL WAS PICCOLO.

I WAS GOING TO ASK YOU THAT!

WITH PLEASURE!

I'LL GRANT YOUR WISH, IF YOU ON RETURN TRAIN HERE.

...BUT I CAN RESURRECT SHENLONG. YOU CAN ASK HIM.

GOOD. I KNOW YOUR WISH. I CAN NOT BRING BACK THE DEAD...

I'LL DO IT FOR YOU EXCEPTIONALLY. THIS WILL BE THE LAST TIME.

NORMALLY, I DON'T GRANT WISHES.

THANK YOU!

TH...

THE DRAGON BALLS WILL BE REACTI-VATED.

I'LL RESSURECT SHENLONG RIGHT AWAY.

IF THERE IS AN EMERGENCY. YOU HAVE THE DRAGON BALLS.

YOU NEED TO FUGURE OUT HOW TO SAFEGUARD THE WORLD YOURSELF.

YOU CAN'T DEPEND ON ME.

神

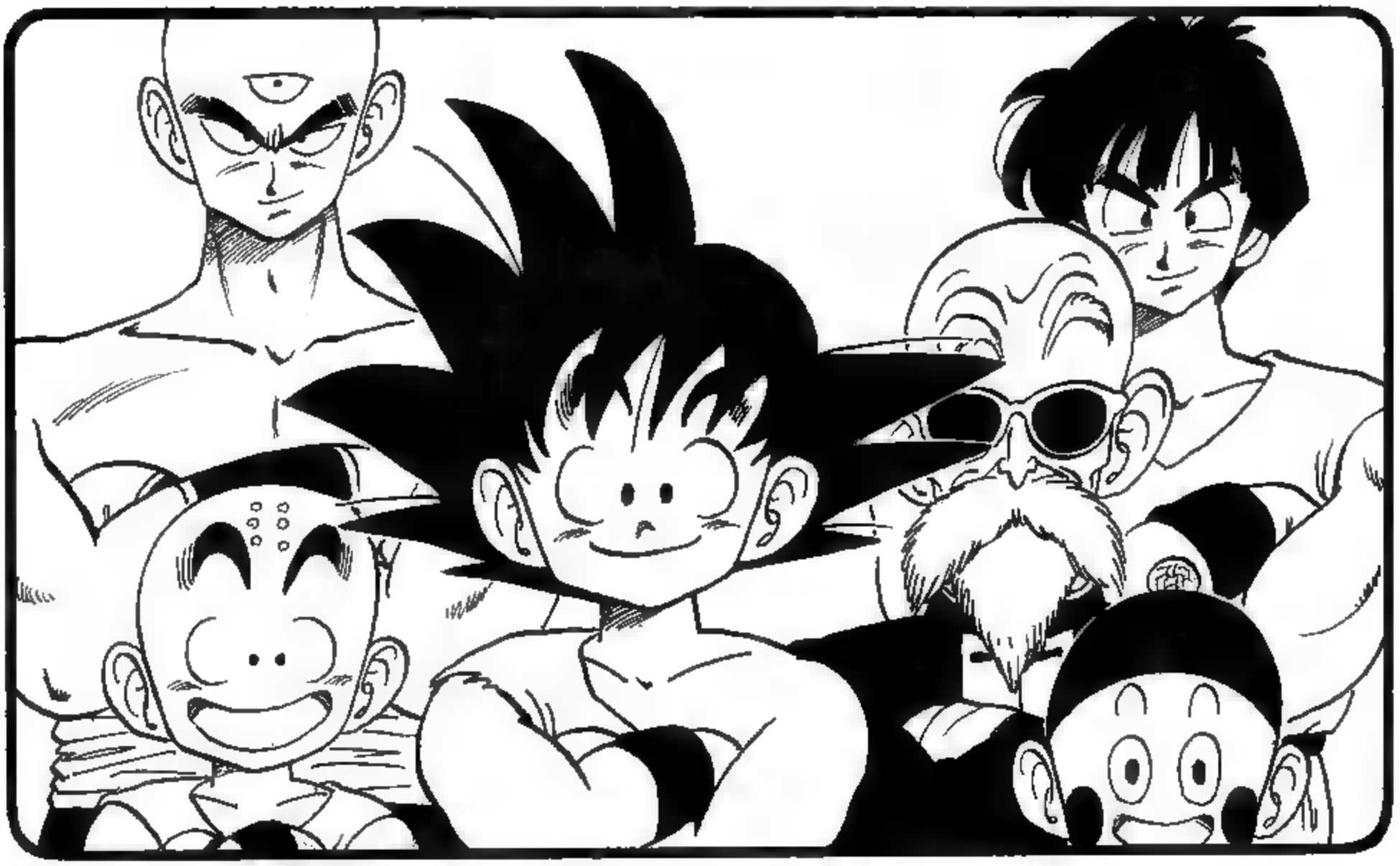
THANKS!

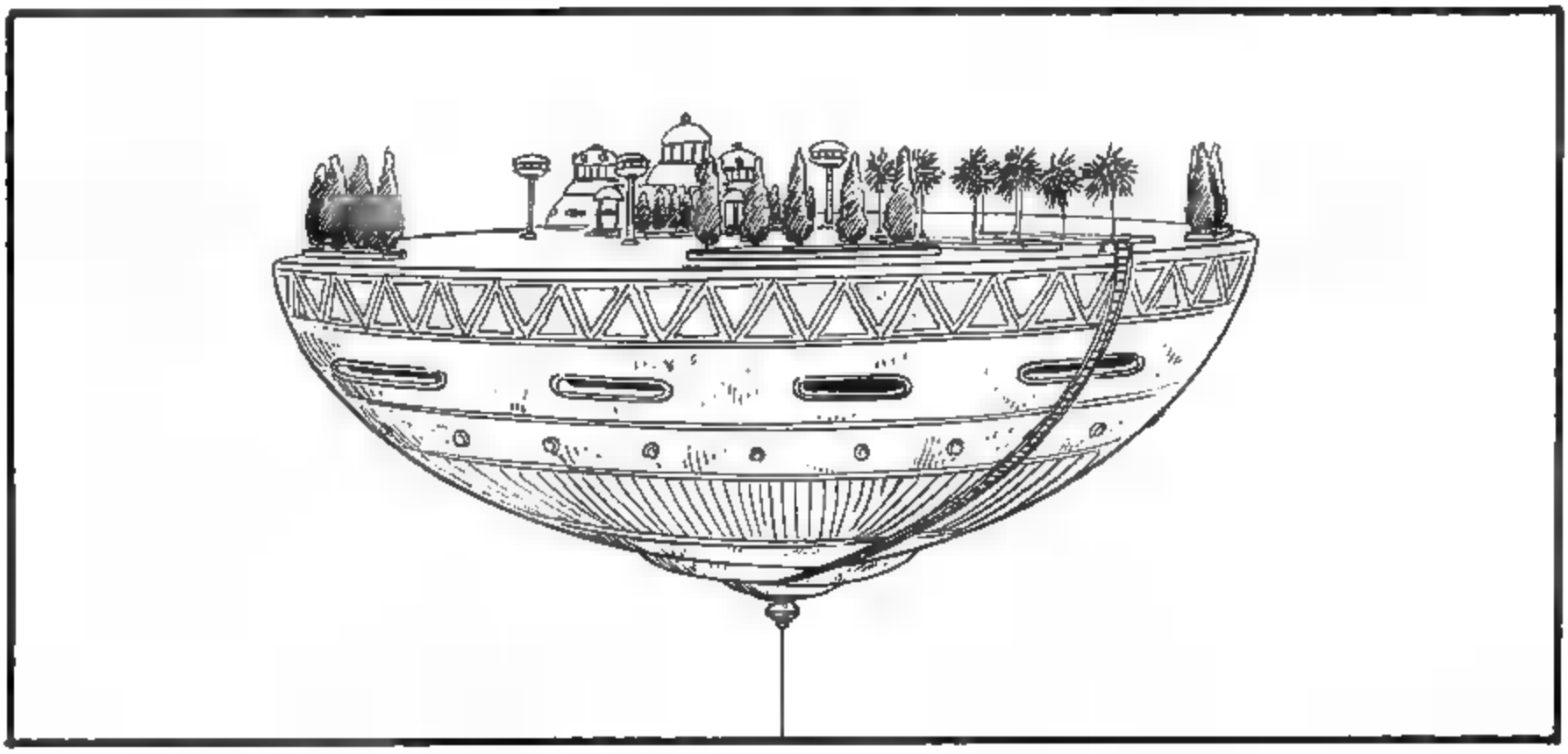
11 Dragonball(完)

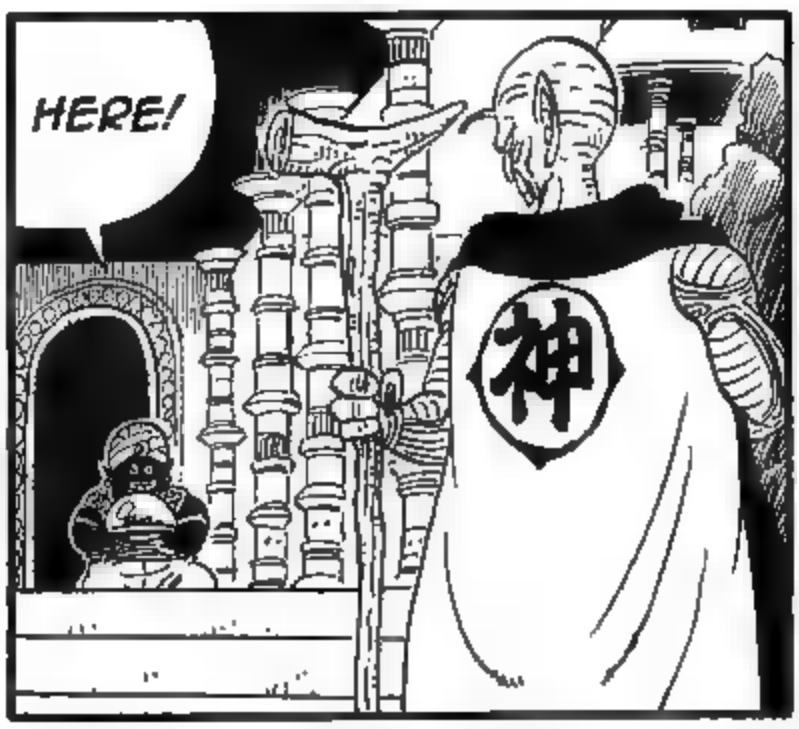
ドラゴンボール

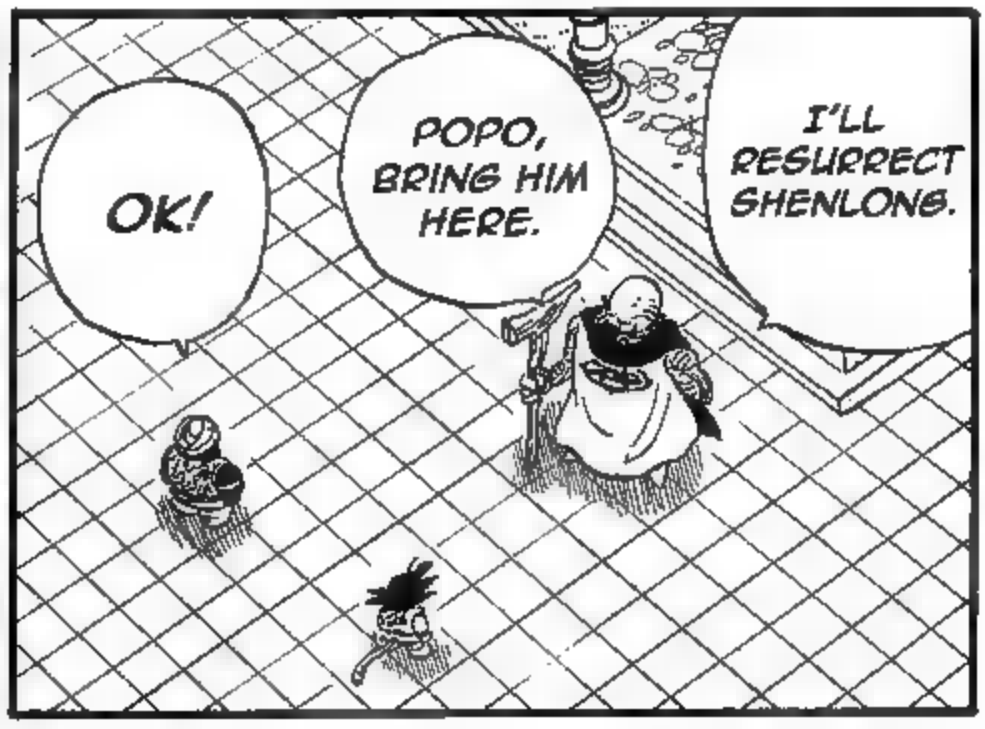
DRAGON BALL

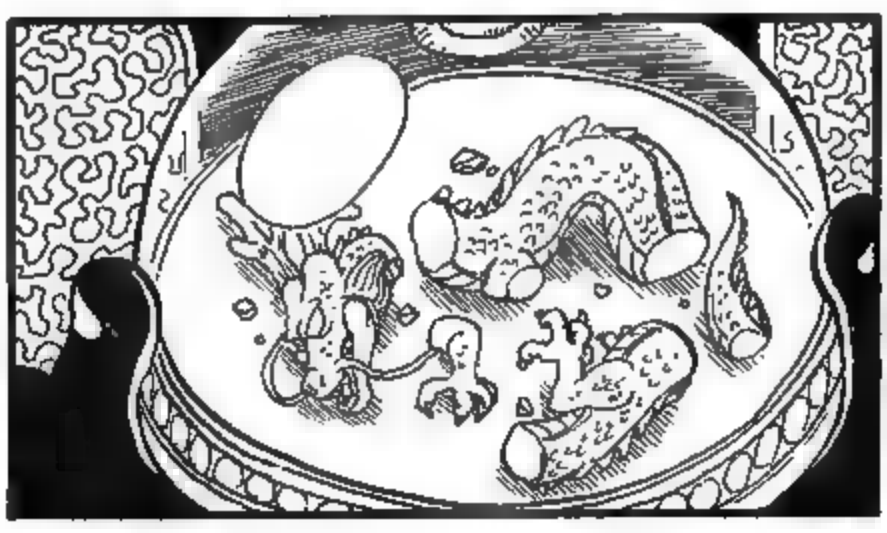
#165 SHENLONG IS REVIVED!!






HERE!
神


OK!
POPO, BRING HIM HERE.
I'LL RESURRECT SHENLONG.




EH?


YES. EASILY.
OOOH... HE'S PRETTY DAMAGED. CAN YOU REPAIR HIM, POPO?
神

...THEN KAMI-SAMA GIVES THEM LIFE.

FIRST I BUILD THINGS...

THAT'S SHENLONG?

I CREATED THE DRAGON BALLS TO GIVE COURAGE AND HOPE TO THE PEOPLE OF EARTH. THEY MISUSED THEM HOWEVER. THEY ONLY WANTED THEIR OWN PERSONAL GAINS...

TO TELL YOU THE TRUTH, I DIDN'T PLAN ON REPAIRING SHENLONG.

THERE WE GO!

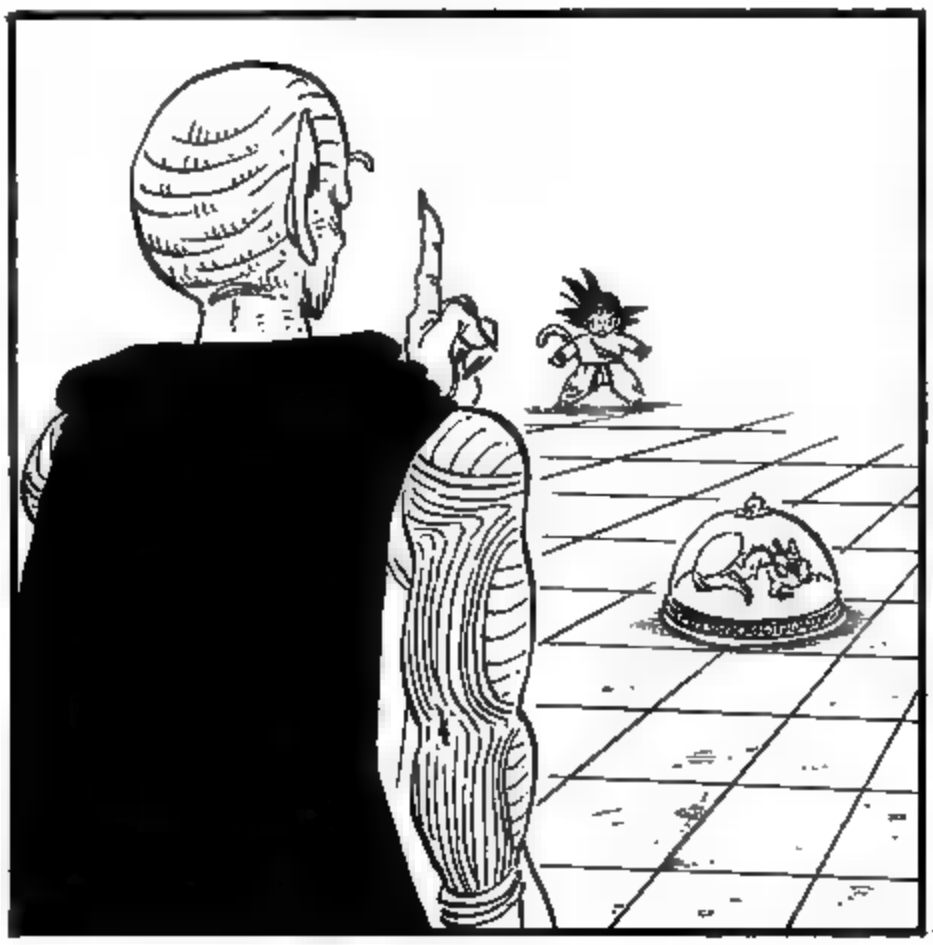
カポ・・・

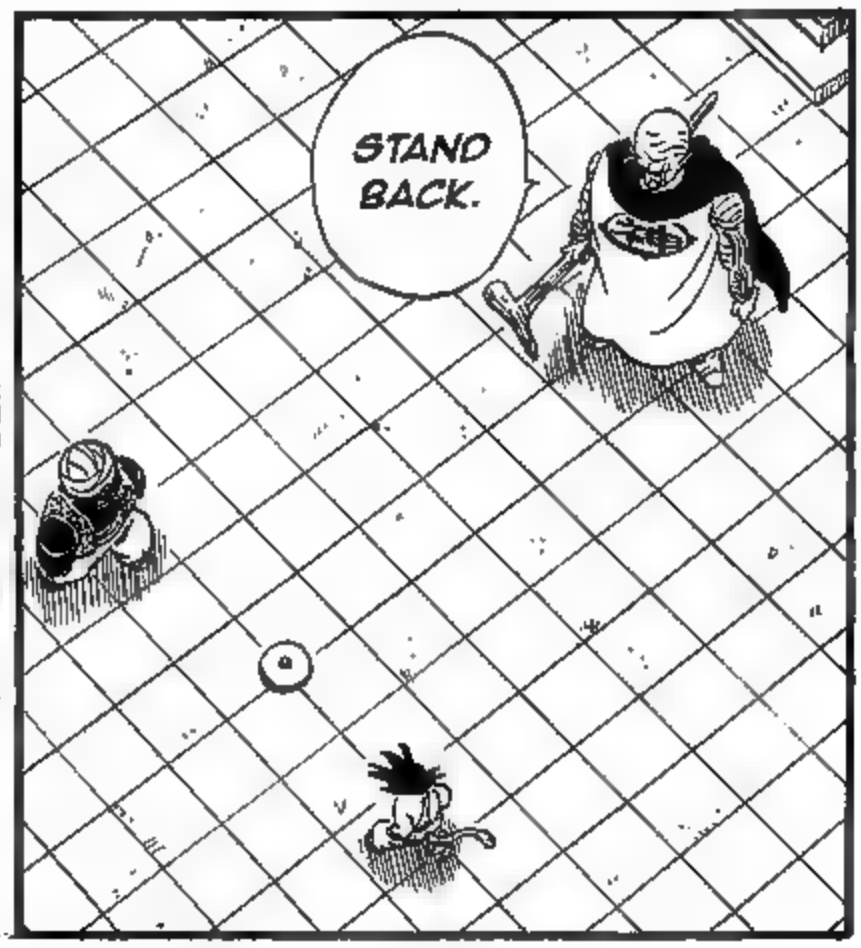
SFX: THUMP

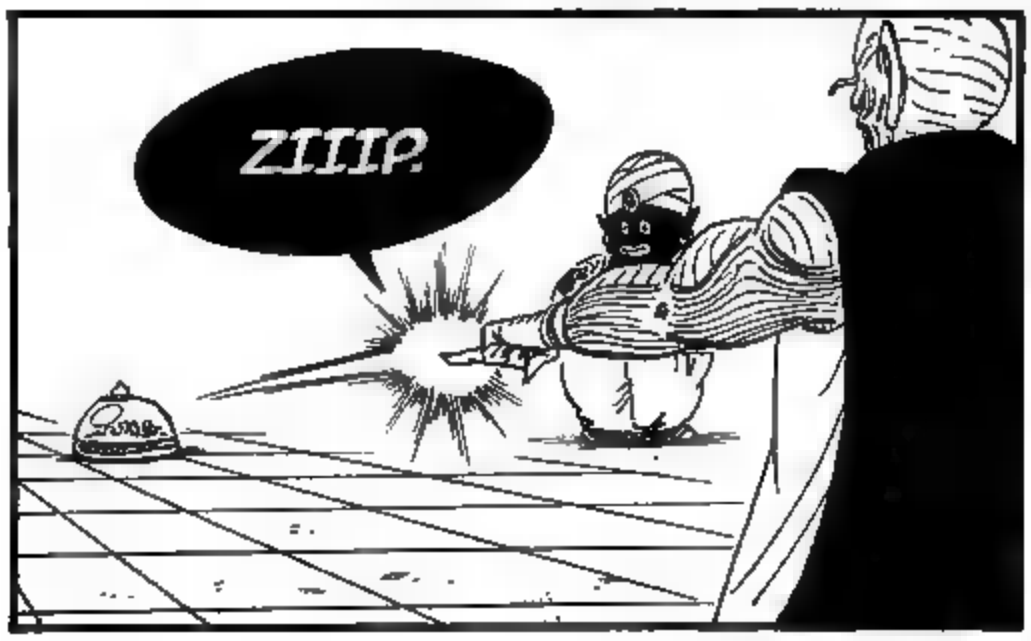
I'VE THOUGH ABOUT IT AND I'VE DECIEDED TO RESURRECT SHENLONG FOT PEOPLE LIKE YOU.

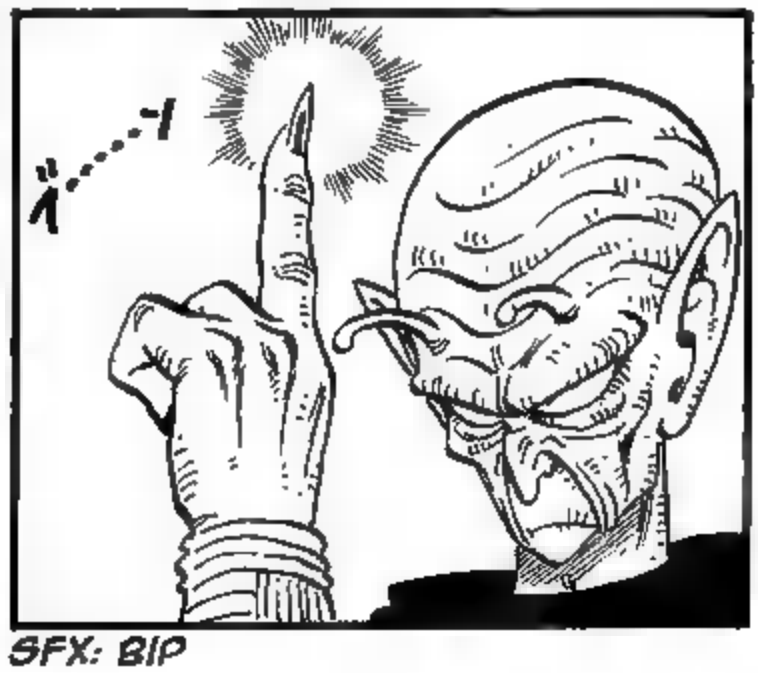
...EXCEPT YOU.

神

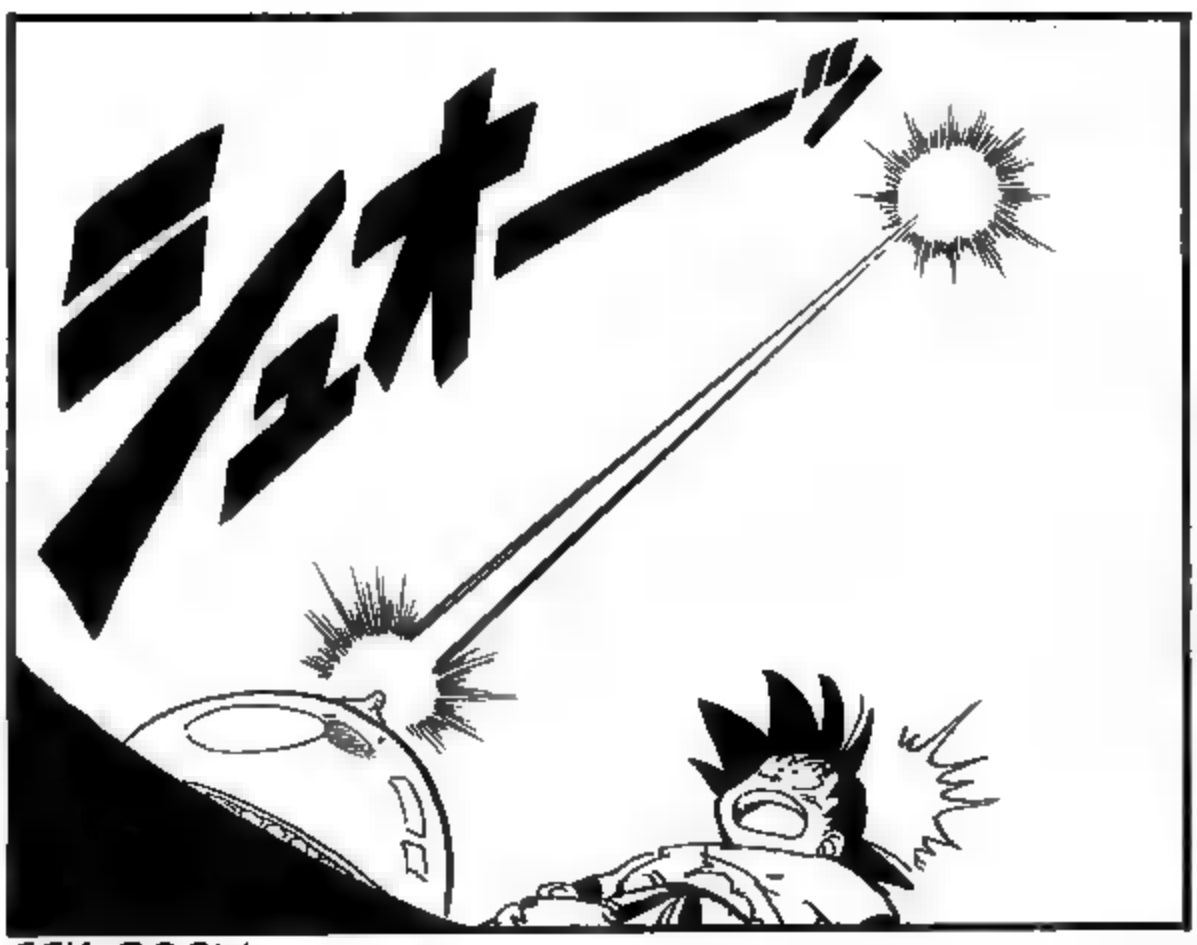








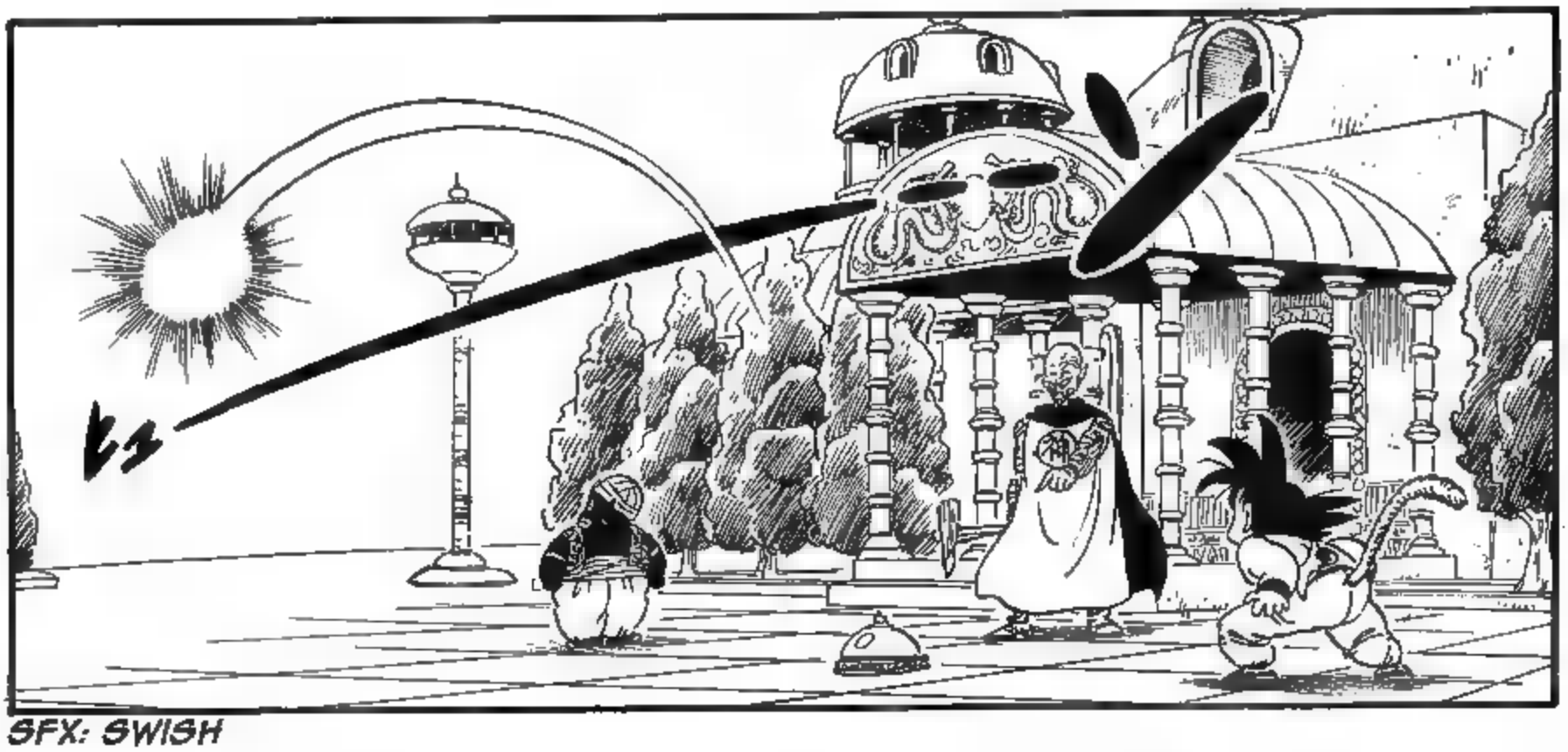
SFX: BIP



SFX: ZOOW

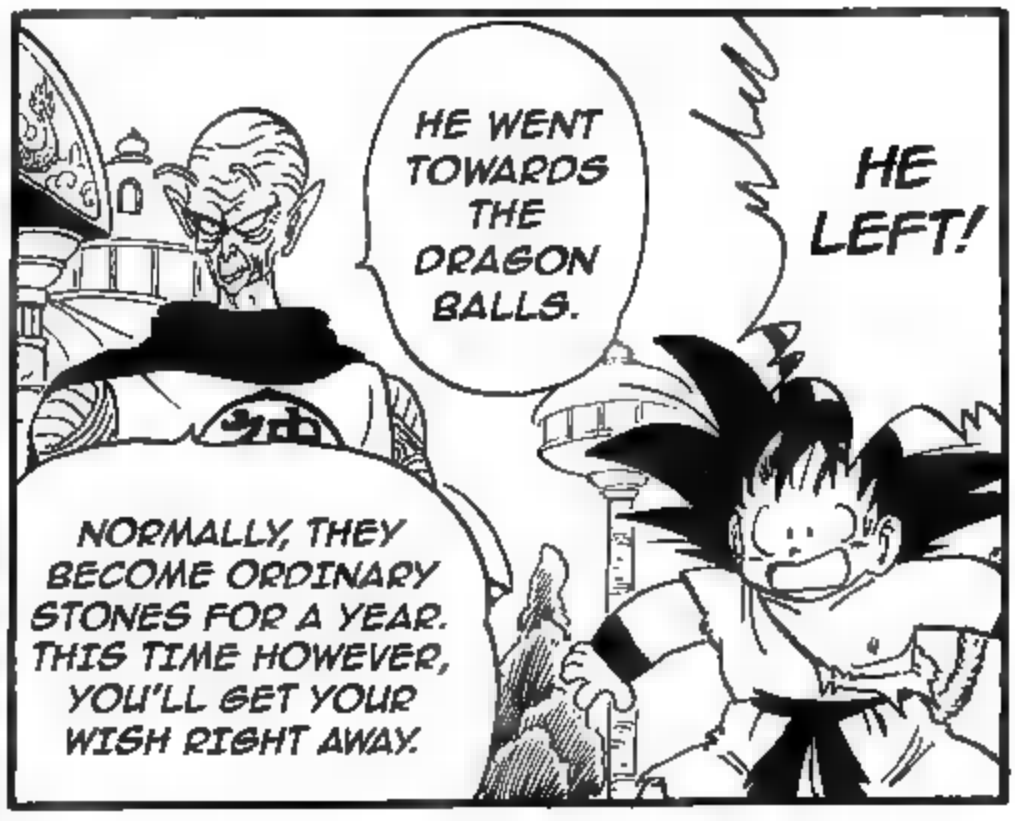


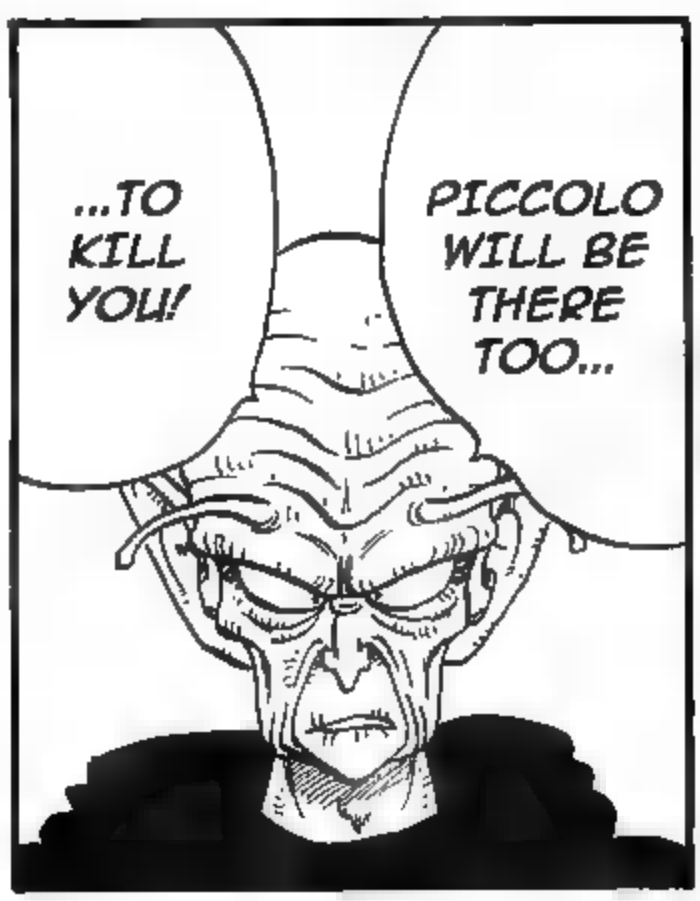
SFX: WOOON



SFX: SWISH


REALLY? CAN I GO SEE MY FRIENDS THAT WERE BROUGHT BACK?
YOU PROMISED TO TRAIN HERE.


HE WENT TOWARDS THE DRAGON BALLS.
HE LEFT!
NORMALLY, THEY BECOME ORDINARY STONES FOR A YEAR. THIS TIME HOWEVER, YOU'LL GET YOUR WISH RIGHT AWAY.


...TO KILL YOU!
PICCOLO WILL BE THERE TOO...


WHAT? HUH?


STAY HERE FOR THREE YEARS. YOU CAN SEE YOUR FRIENDS AT THE NEXT BUDOKAI.
THAT'S TRUE.

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? I KILLED HIM!

PICCOLO ?

NOW HE'S TRAINING TO KILL YOU AND TAKE OVER THE WORLD.

UNFORTUNATELY, HE'S ALIVE. HE SPAT OUT A DOUBLE BEFORE HE EXPLODED.

ONLY YOU CAN KILL HIM AND INSTILL PEACE AGAIN.

MR.POPO AND I HAVE OUR REASONS NOT TO FIGHT.

UNDER-STAND?

YOU'RE SAFE HERE. YOU'LL TRAIN FOR 3 YEARS...

...BEFORE YOU BEAT HIM ONCE AND FOR ALL.

B... BUT...

OK! I'LL DO IT!

KILL HIM. PLEASE!

神

I GET IT!

WHERE'S THE TOILETS, PLEASE?

BUT FIRST, I NEED TO PEE.

OOOH!!

I'LL START TRAINING RIGHT AWAY!

HURRY! HURRY!

FIRST DOOR TO YOUR LEFT...

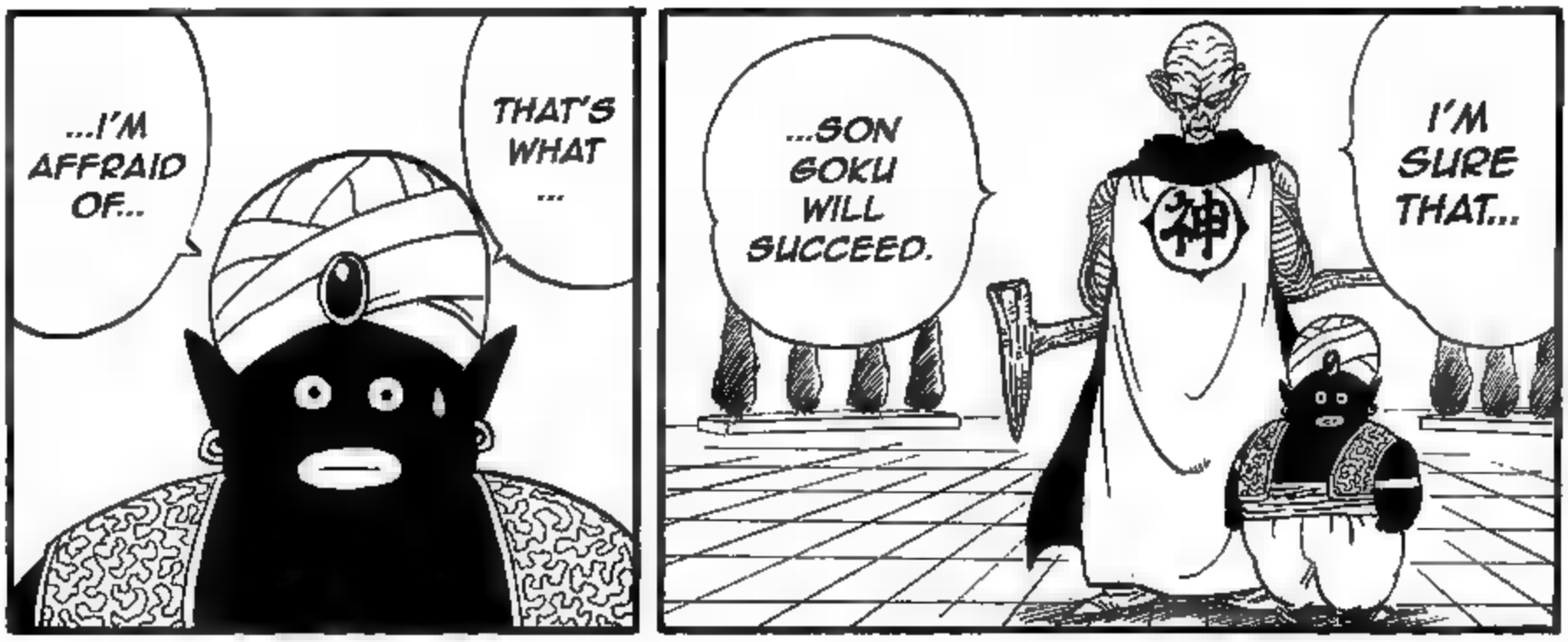
IF PICCOLO GETS KILLED YOU'LL DIE TOO! THIS IS BAD!

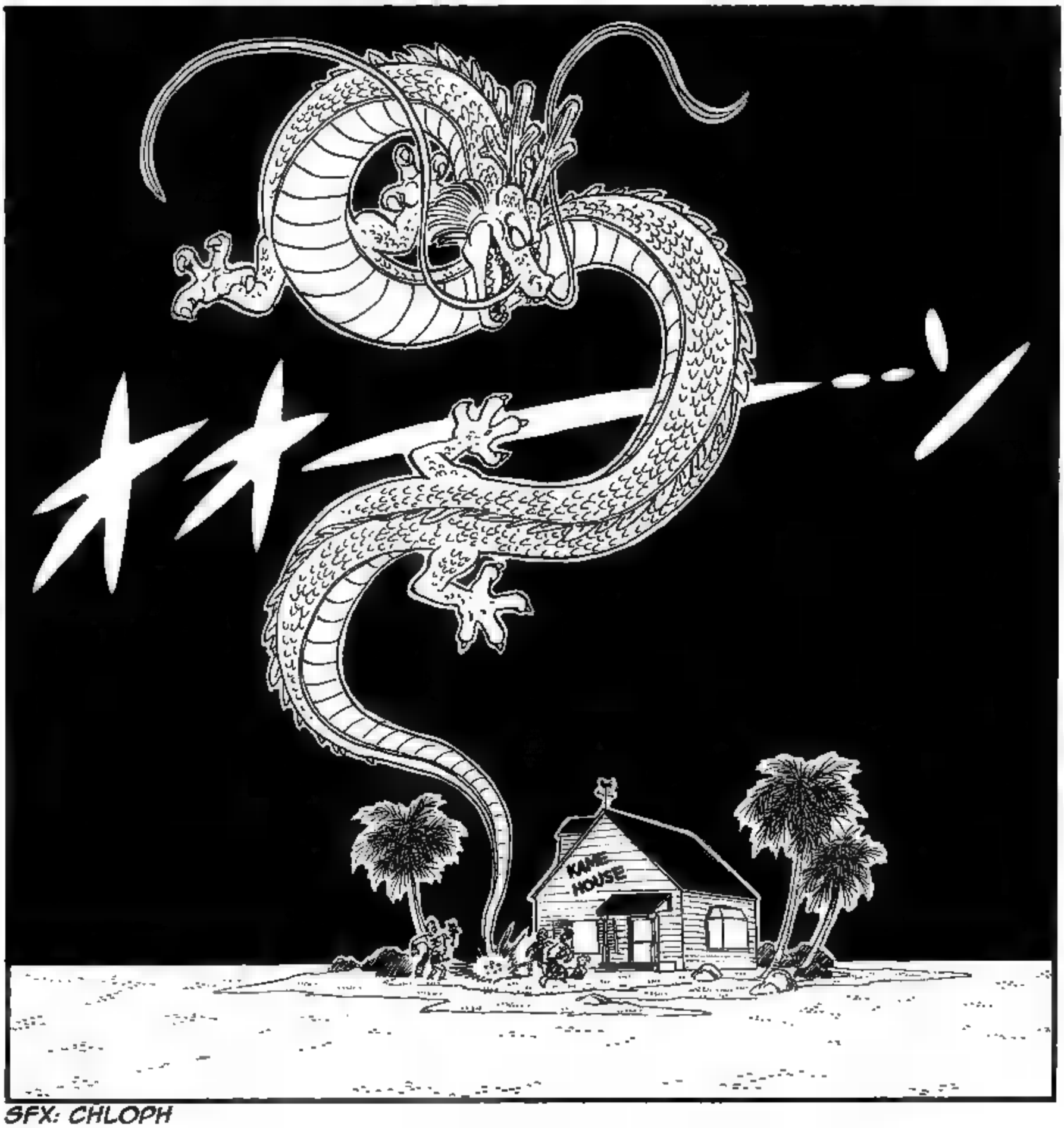
KAMI-SAMA, PICCOLO AND YOU WERE ONE PERSON.

...

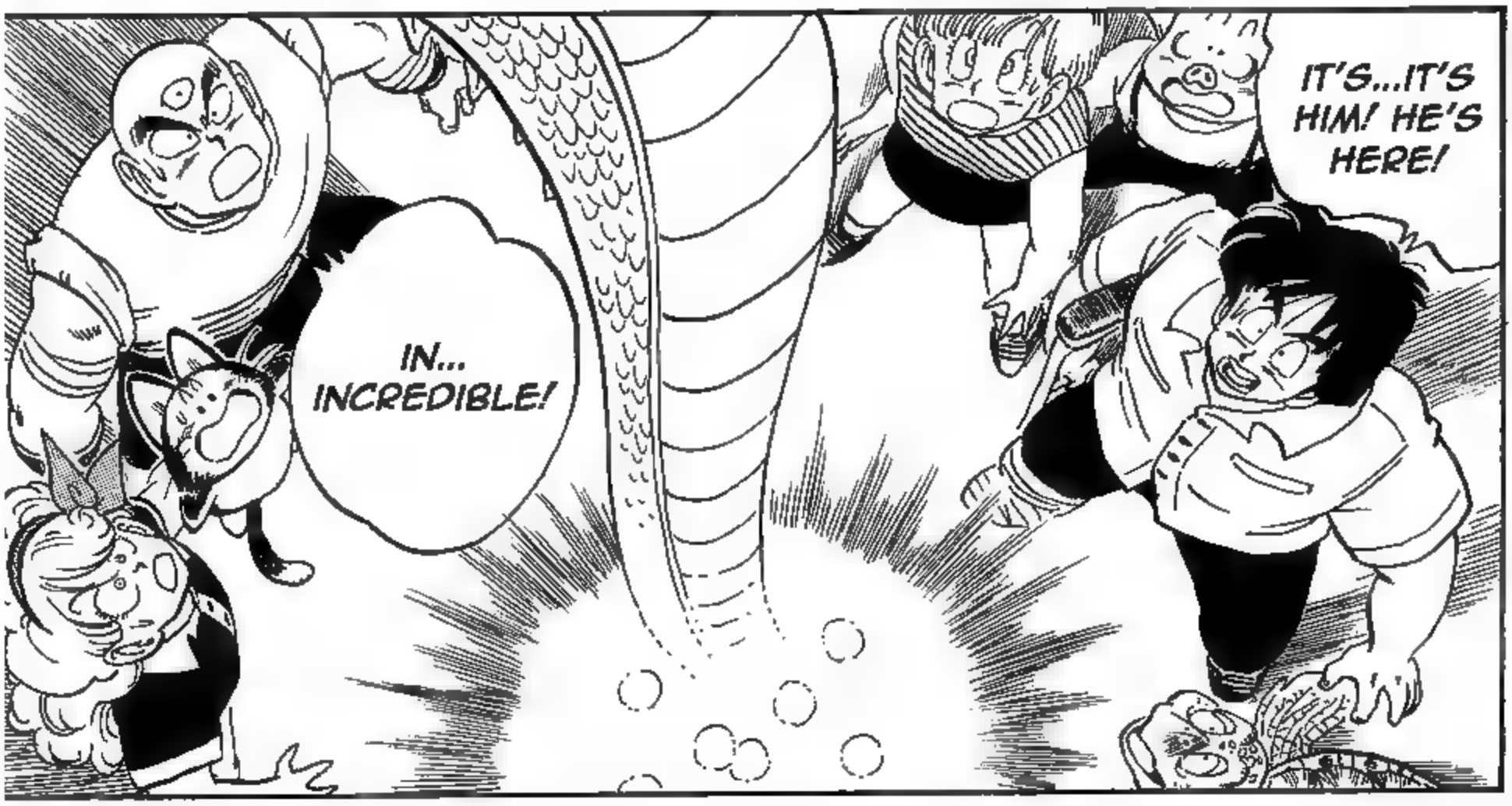
KAMI-SAMA CAN NOT COMMIT SUICIDE. I'VE BEEN WAITING FOR SOMEONE LIKE GOKU.

THERE'S NO OTHER WAY. IT'S MY FAULT ANYWAYS. I MUST TAKE RESPONSIBILITY.

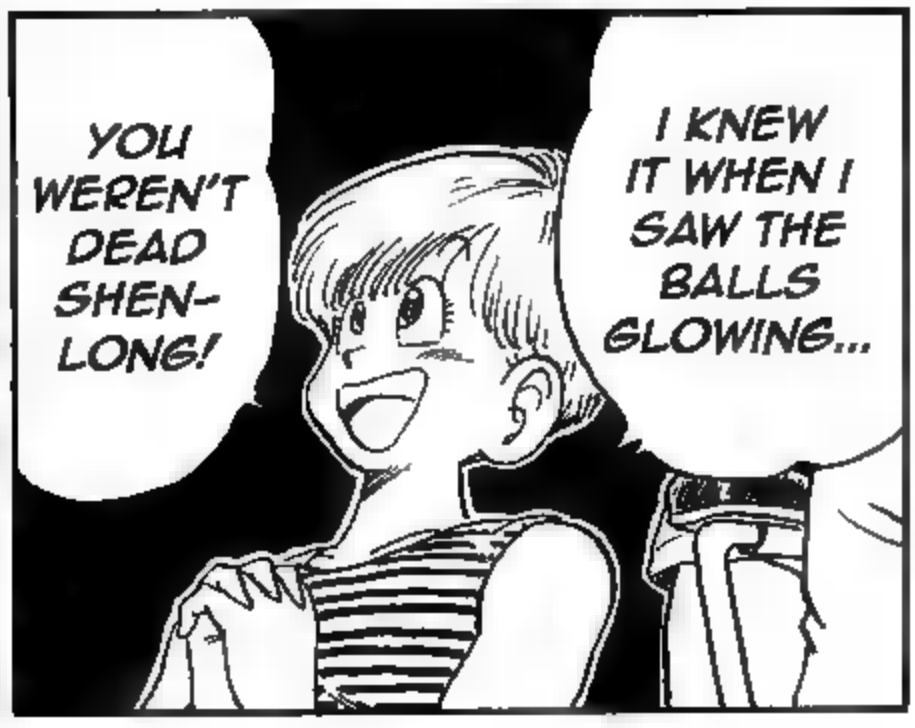

...I'M AFFRAID OF...
THAT'S WHAT ...
...SON GOKU WILL SUCCEED.
I'M SURE THAT...
神

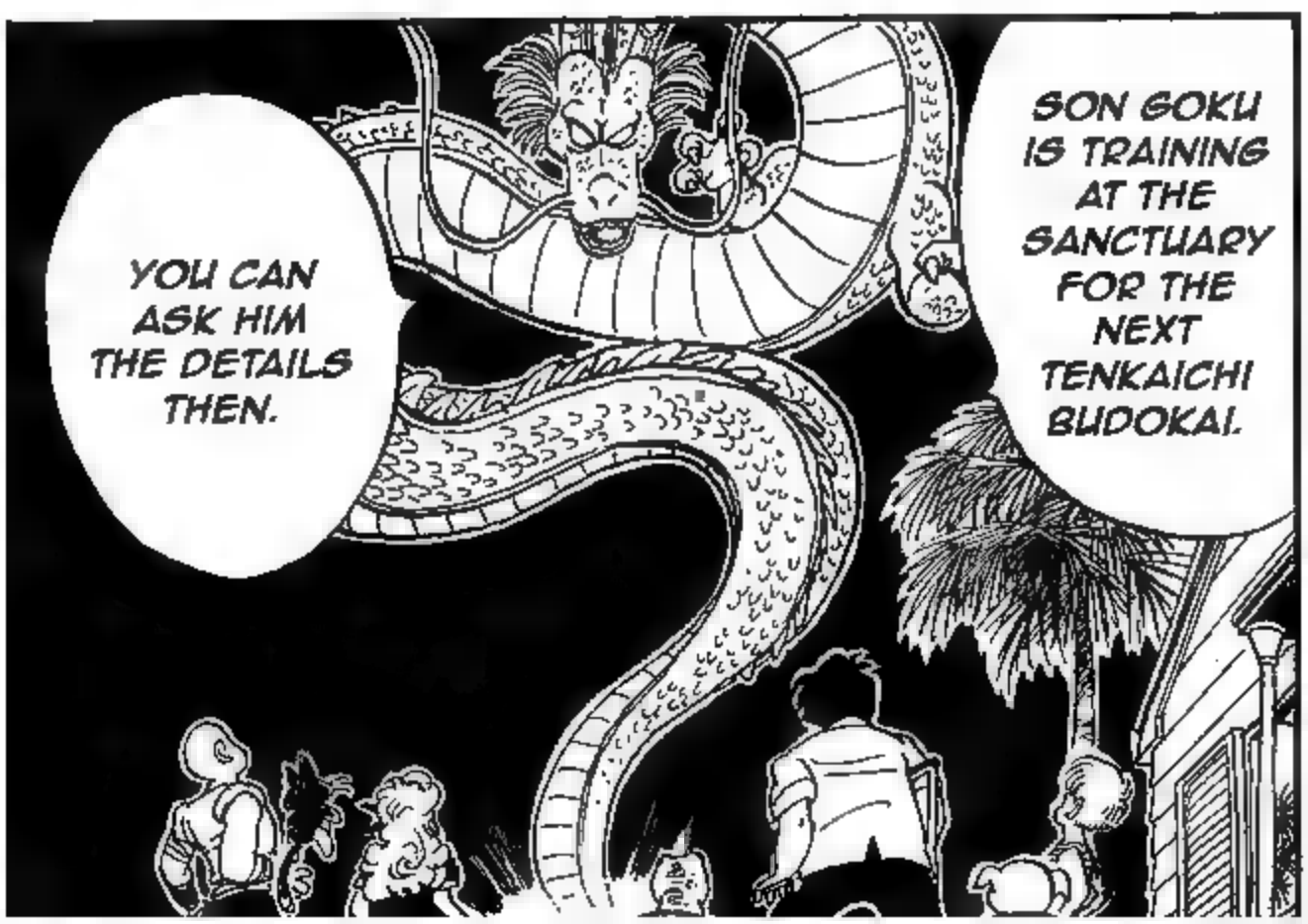

KAME HOUSE

SFX: CHLOPH


IT'S...IT'S HIM! HE'S HERE!
IN... INCREDIBLE!


SON GOKU ASKED KAMI-SAMA TO REVIVE ME...
...SO HERE I AM.


YOU WEREN'T DEAD SHEN-LONG!
I KNEW IT WHEN I SAW THE BALLS GLOWING...

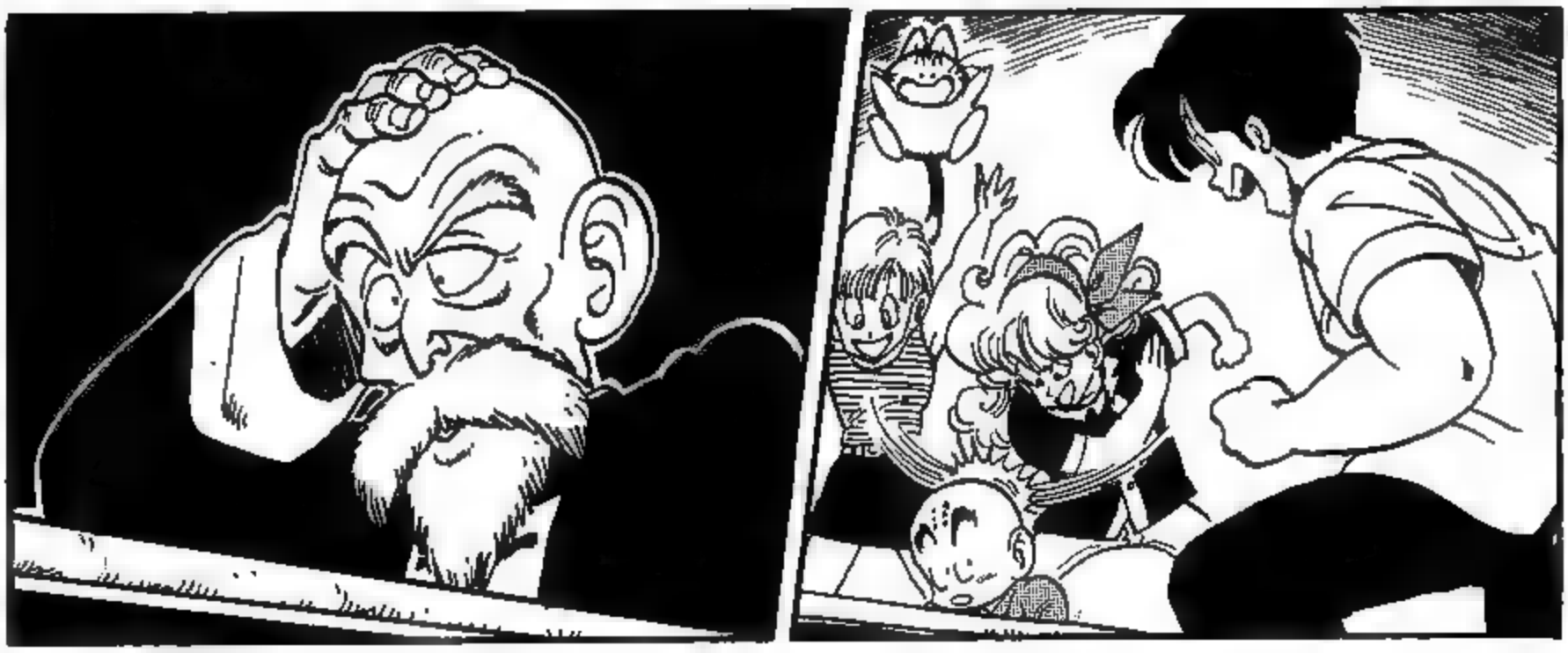

YOU CAN ASK HIM THE DETAILS THEN.
SON GOKU IS TRAINING AT THE SANCTUARY FOR THE NEXT TENKAICHI BUDOKAI.

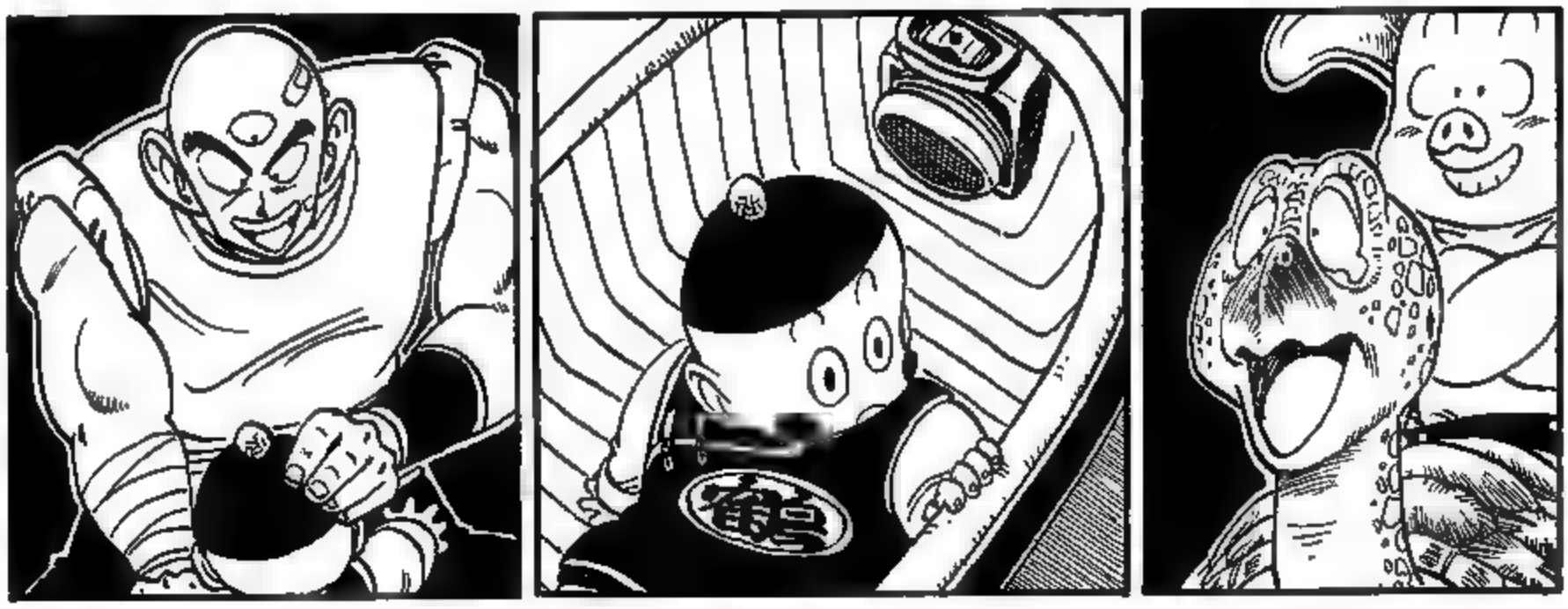

HUH?
SON-GOKU... KAMI-SAMA?

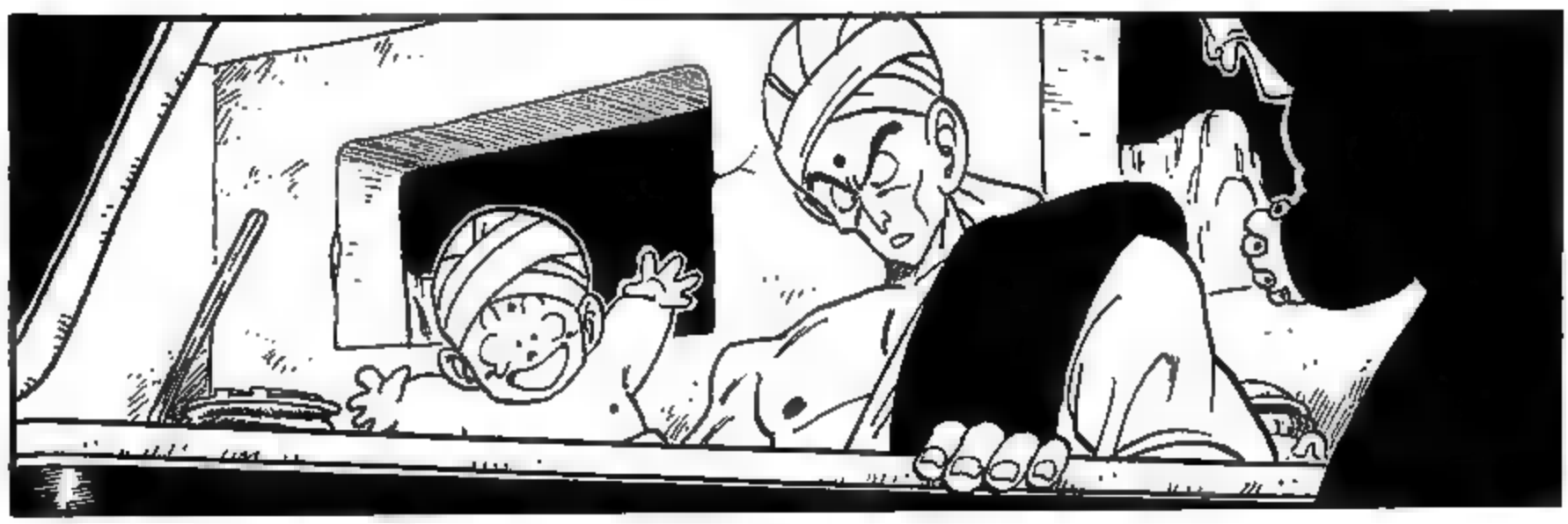
I KNOW WHAT IT IS. YOU WANT ME TO RESURRECT YOUR FRIENDS THAT WERE KILLED BY PICCOLO, RIGHT?

I'LL GRANT YOUR WISH.

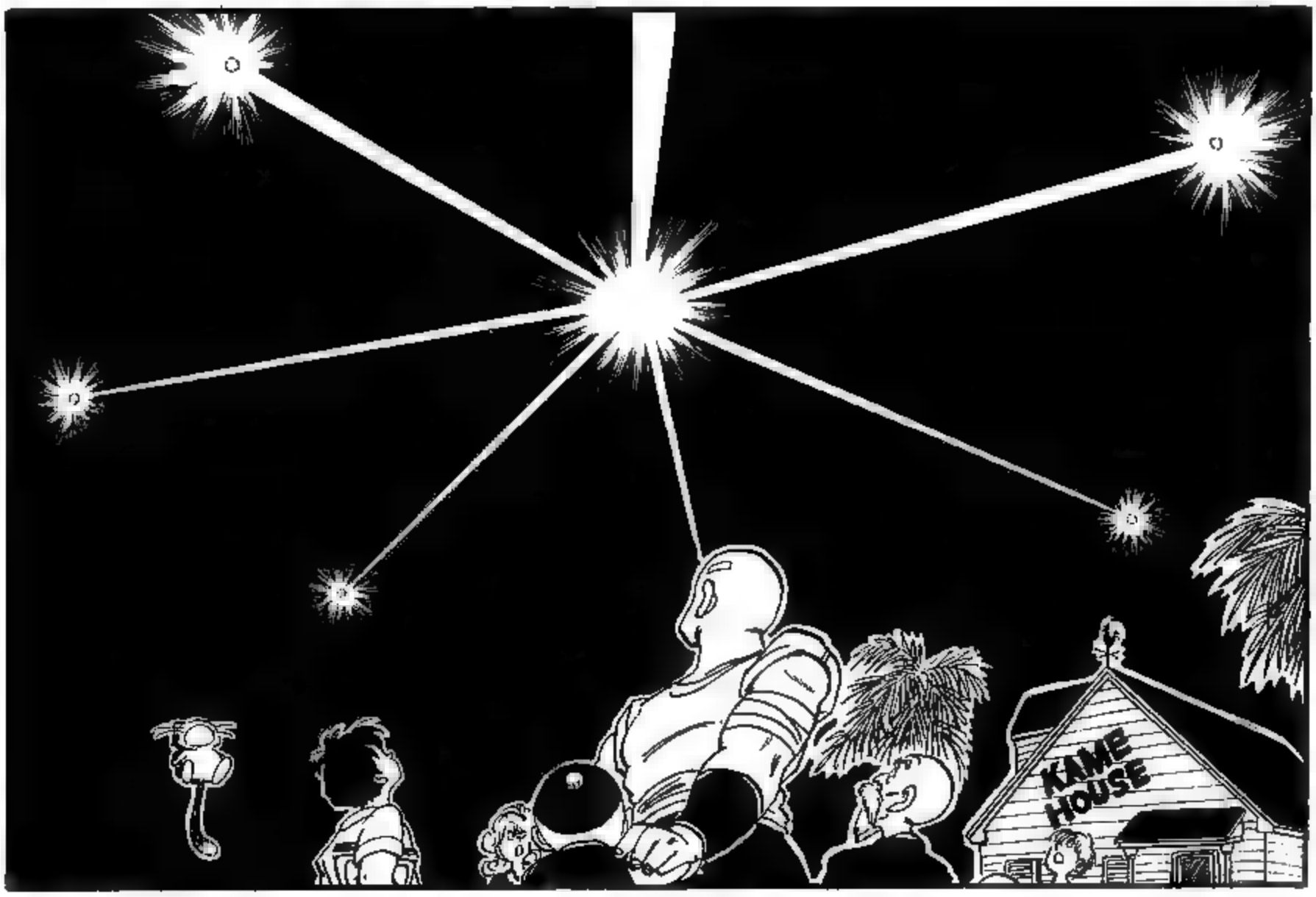
THE SANCTUARY?

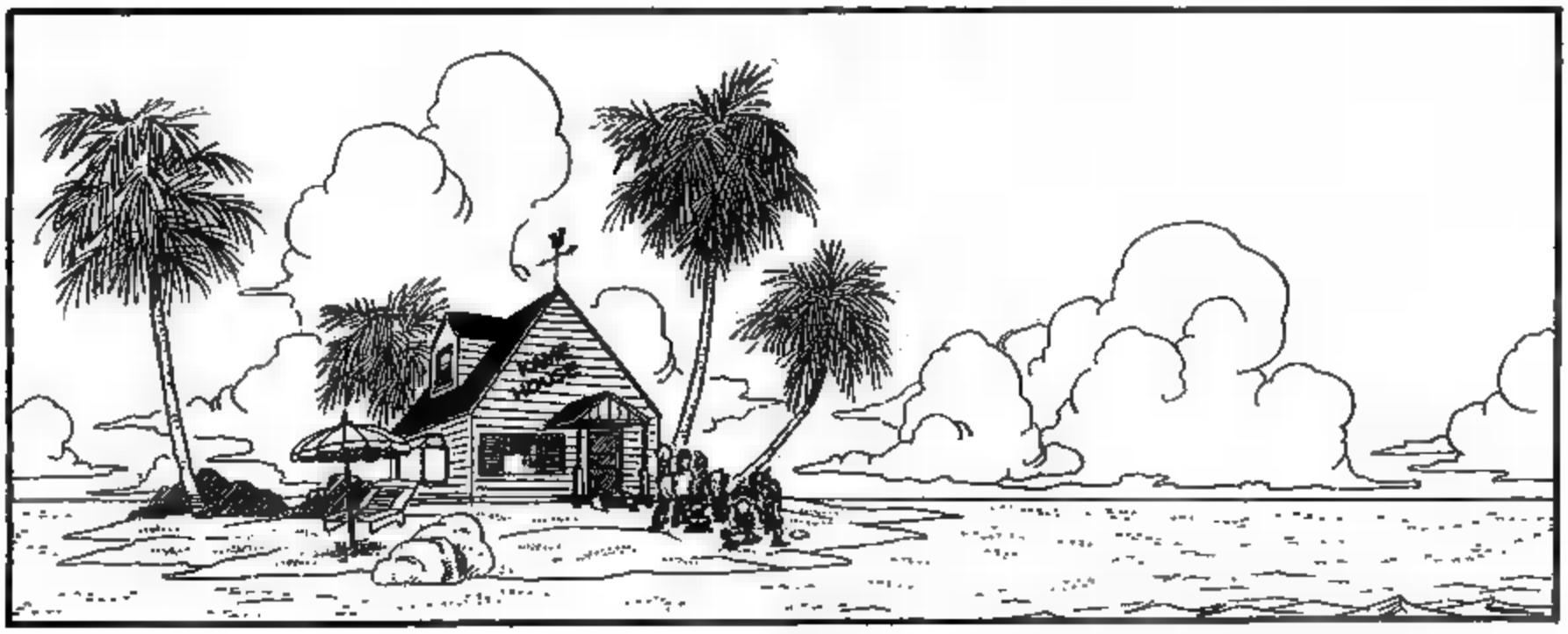









KAME HOUSE




BUT... WHERE IS GOKU?
HE KILLED PICCOLO ...
TOO COOL! THAT'S GOKU! ALL RIGHT!

YOU KNOW IT?

THE SANC-TUARY?

SHEN-LONG SAID HE WAS TRAINING IN THE SANC-TUARY.

I DON'T KNOW EXACTLY, BUT...

..IF HE'S REALLY OVER THERE, HIS TRAINER IS...

I'M NOT SURE, BUT...

THEN AGAIN, WITH SON GOKU, ANYTHING IS POSSIBLE.

THAT'S INCRED-IBLE!

GOD!

GOD?!

NO KIDDING... THERE'S NO WAY...

G...GOKU IS BEING TRAINED BY GOD?!

...I HEARD "KAMI-SAMA".

NOW THAT I THINK ABOUT IT...

...STRENGTH-WISE, I'M FAR INFERIOR TO HIM...

HEH HEH HEH! SON GOKU... HE'S AMAZING! I WOULD HAVE NEVER IMAGINED HE HAD SUCH POTENTIAL...

I'LL TRAIN MYSELF MORE THAN HIM, AND I'LL WIN THE NEXT BUDOKAI!

GOD, EH? ALL RIGHT!

...POWER WILL HE HAVE...?

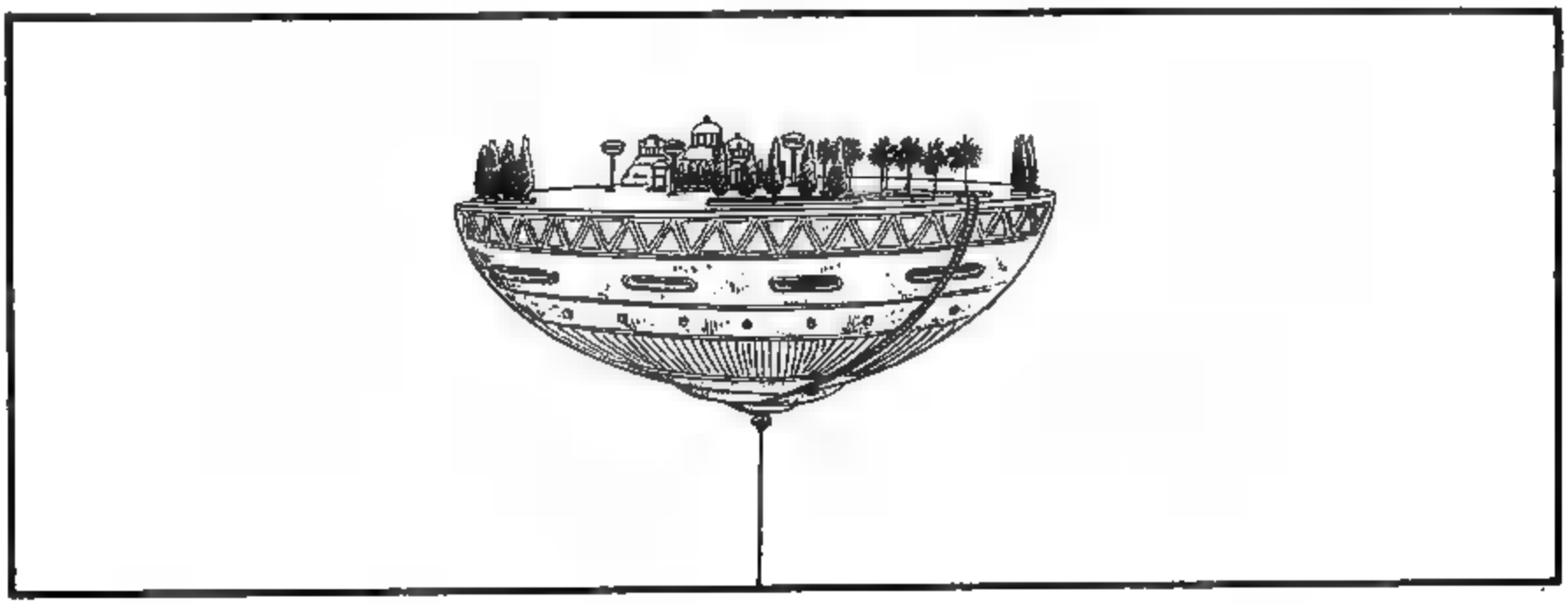
WHAT...

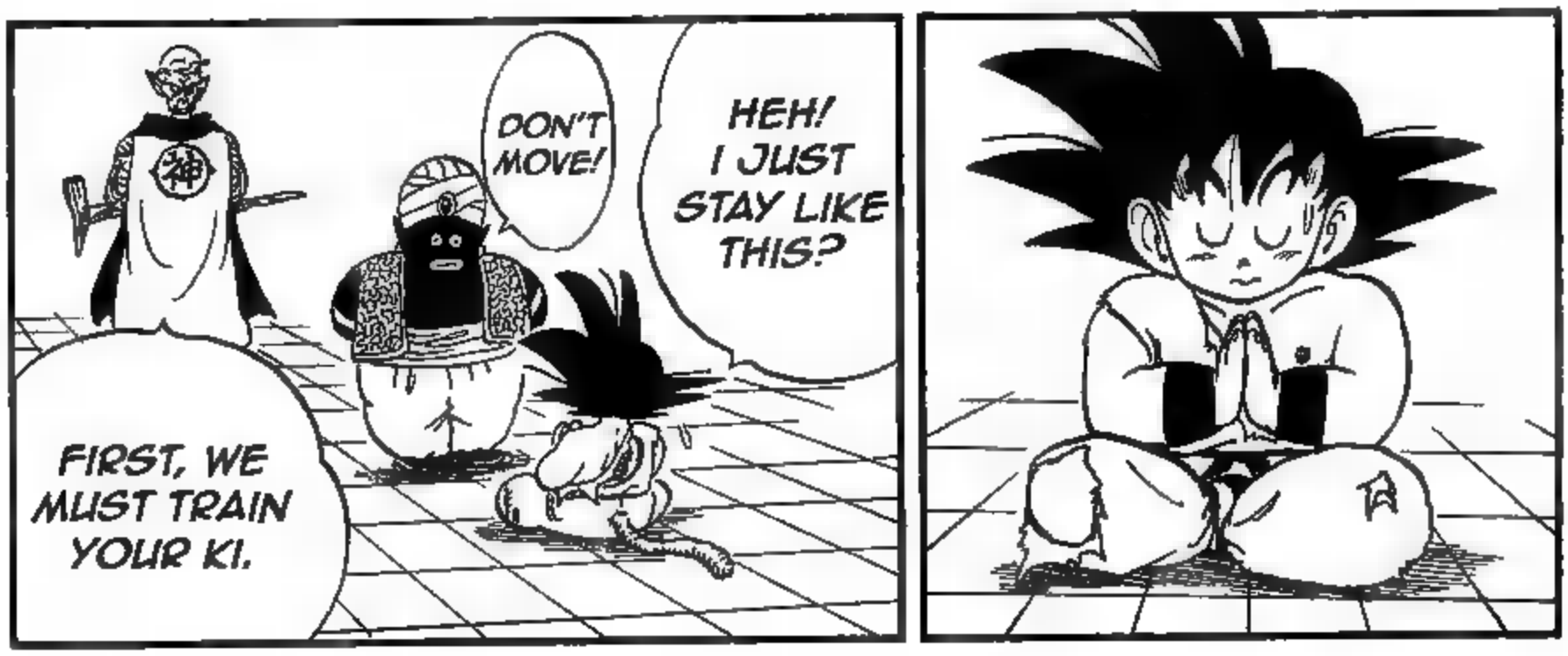
I FEEL... LIKE HE'S BECOMING VERY DISTANT FROM US.

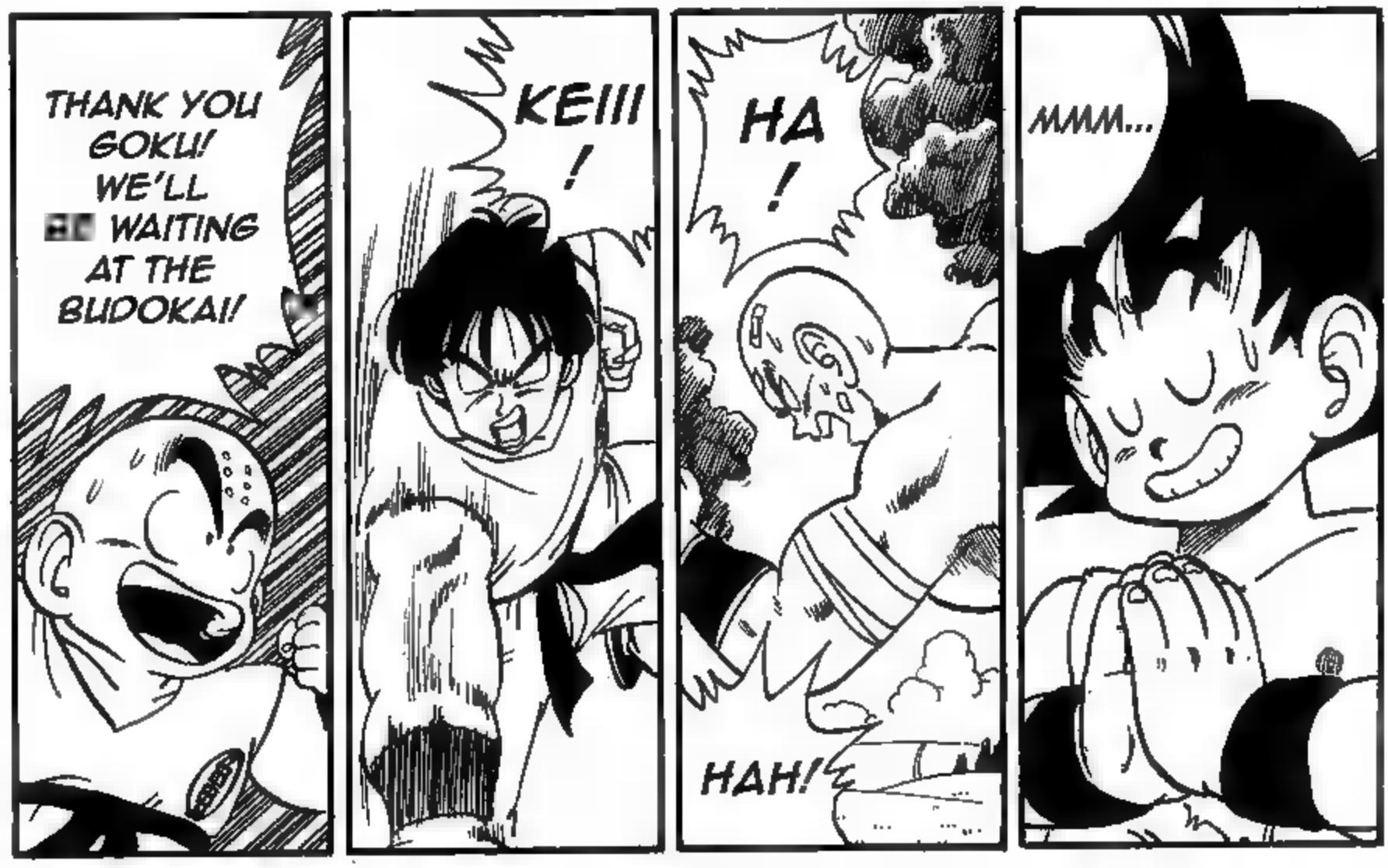
HA HA HA! WELL, GOOD LUCK.

YEAH! ME TOO!

ME TOO!



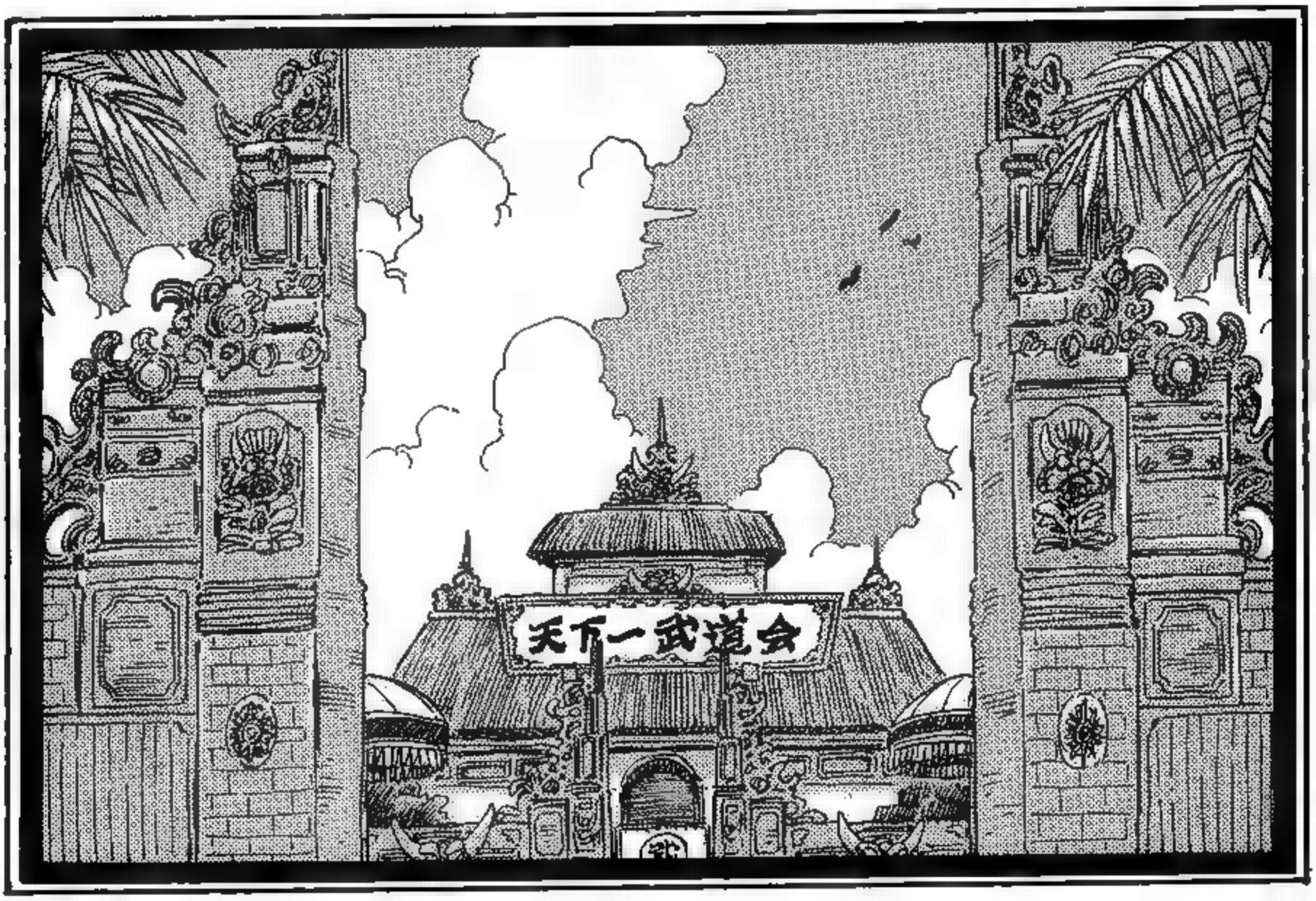


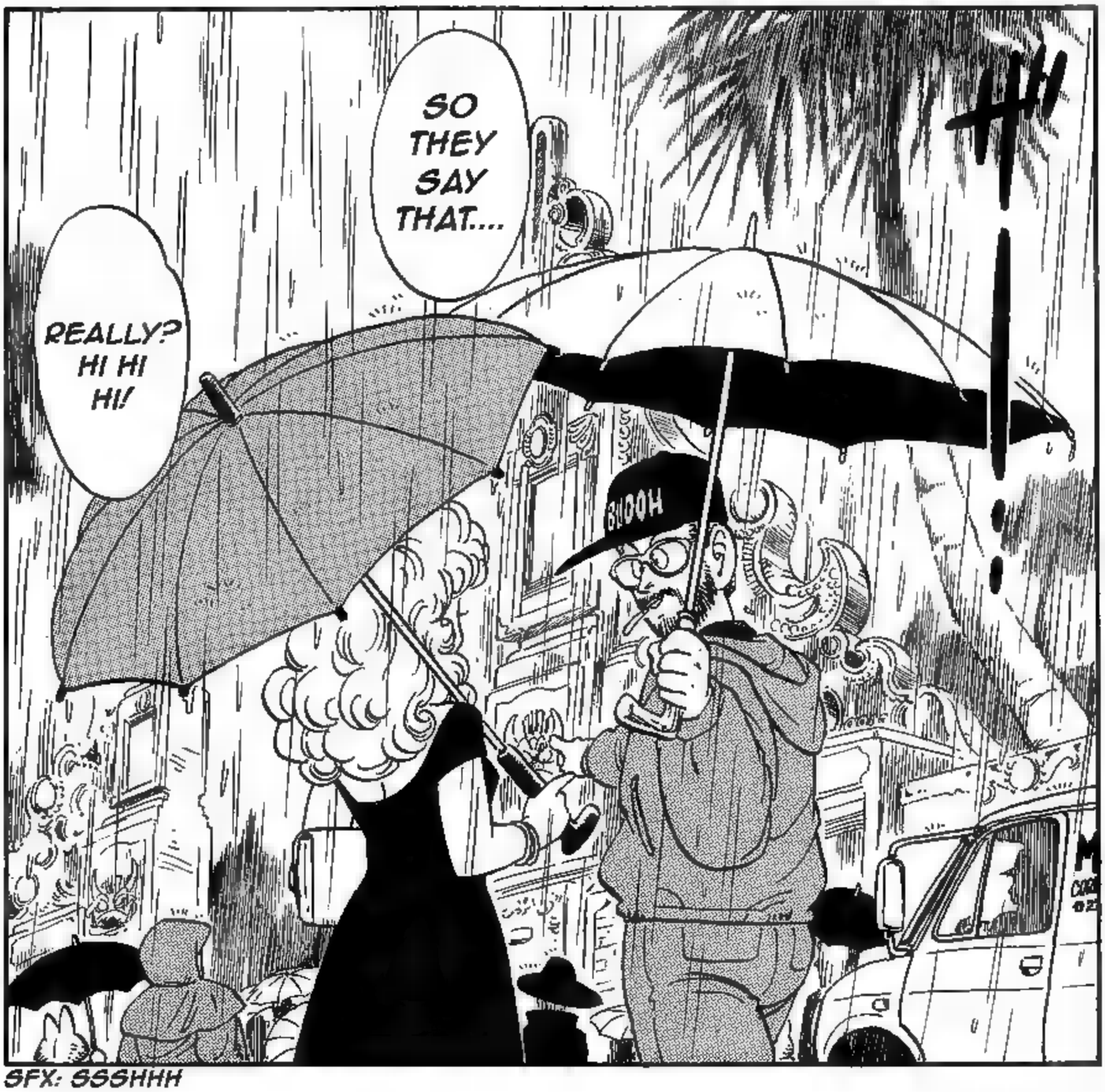


←次は其之百六十六 **それぞれの再会**

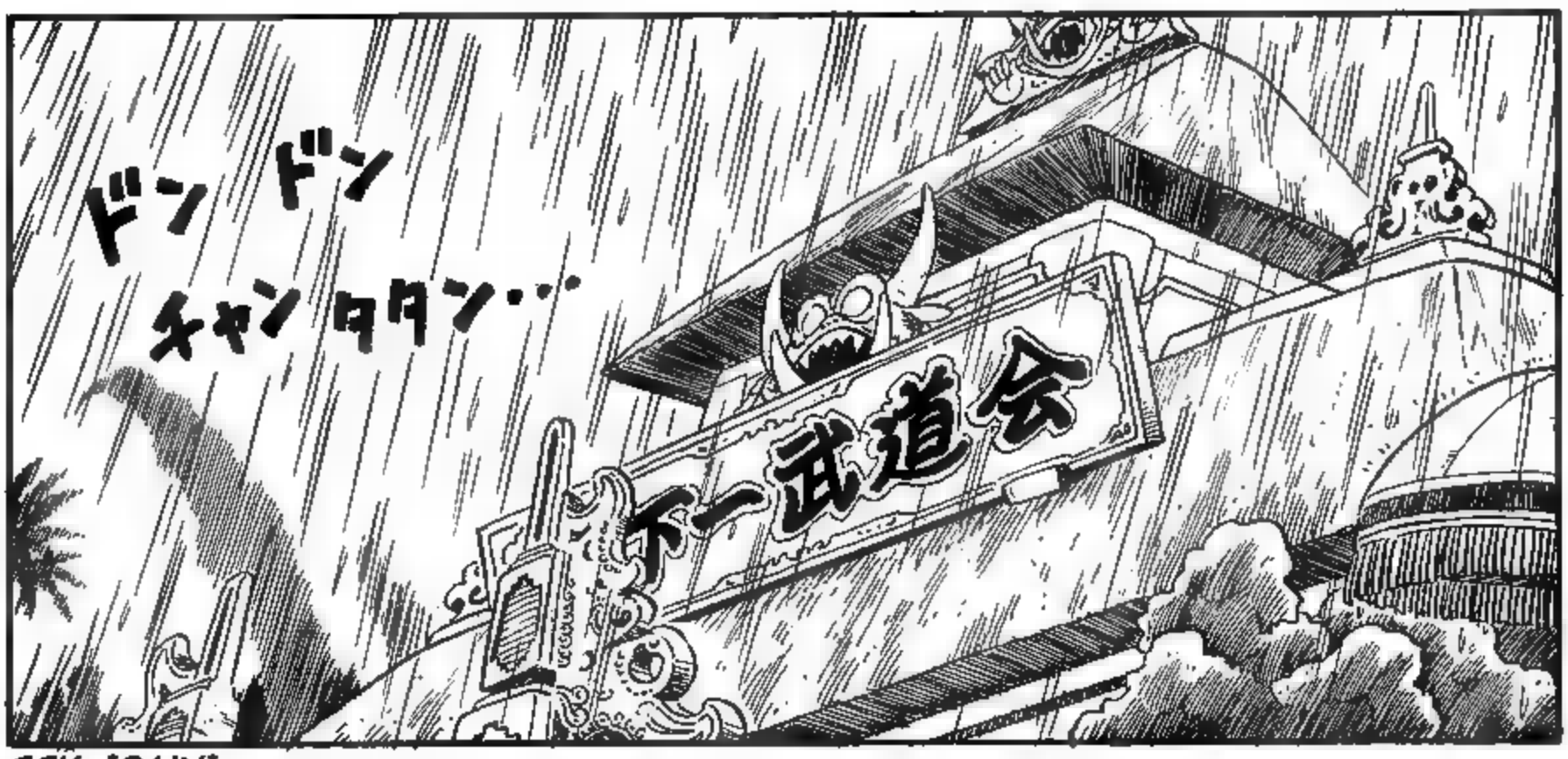
DRAGON BALL

#166 EVERYONE'S REUNION





SFX: SSSHHH



SFX: *RAIN*

OUR FRIENDS DIDN'T ARRIVE YET?

MMM...

SFX: SSSHHHH

AH!

キ・・・

TAXI

SFX: SKREEK

IT'S YOU BULMA!

WAAAAH! IT'S BEEN A WHILE!

HE HE HE! IT'S AMAZING! SHE'S EVEN SEXIER THAN BEFORE!

THE OTHERS AREN'T HERE YET?

HEY! SQUEEZE YOUR OWN ASS OLD GEISER!!

SFX: SBAM

YOU DIDN'T COME WITH HIM?

BY THE WAY, WHERE'S YAMCHA?

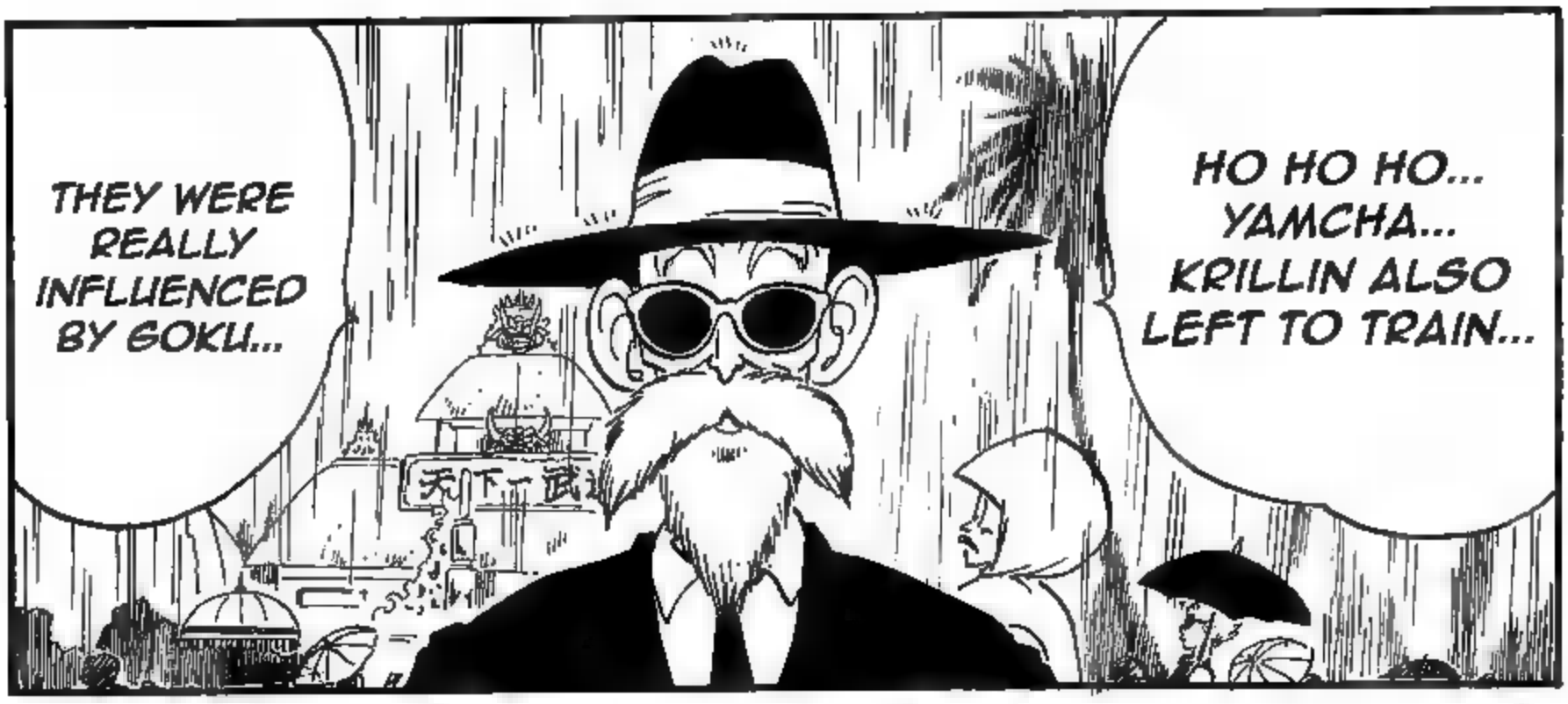
YOU EITHER!

BUT, SHE DIDN'T CHANGE ...

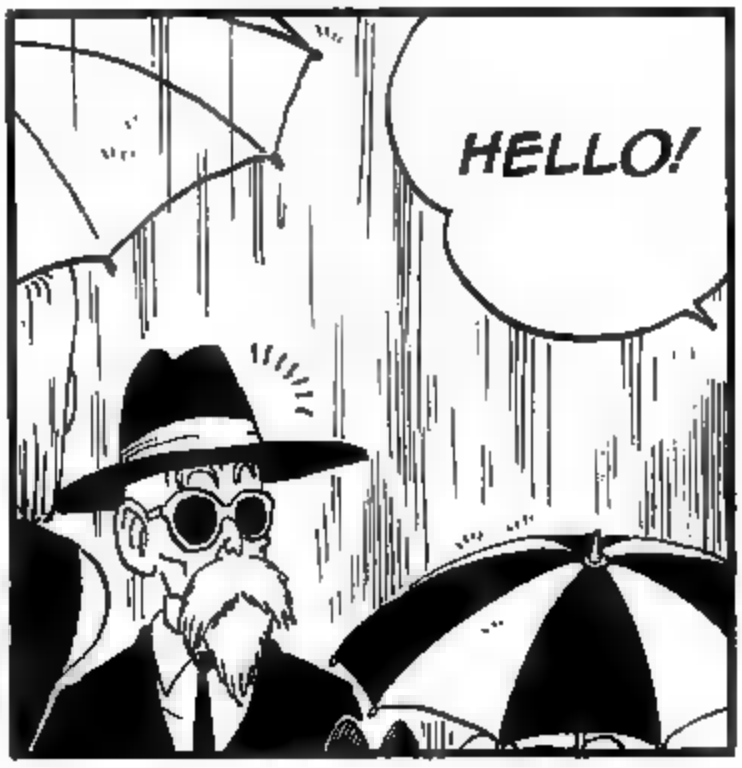
... LEAVING ME!!

...TO TRAIN ...

HE LEFT, I DON'T KNOW WHERE...


THEY WERE REALLY INFLUENCED BY GOKU...
HO HO HO... YAMCHA... KRILLIN ALSO LEFT TO TRAIN...
天下一武


THE REST OF YOU ALSO, YOU LOOK HEALTHY!
KAMESENNIN! I AM HAPPY THAT YOU'RE OK!


HELLO!


NO...
ONE OF YOUR FRIENDS?

IT'S...

YOU ARE ...

...GOKU...

NO WAY!?

WHERE IS KRILLIN, YAMCHA AND TIEN?

ALREADY INSIDE MAYBE?

RAIN'S STOPPING!

AAAH! COOL!

WHAT? WHAT'S WRONG? OF COURSE IT'S ME!

LOOK.

I'LL TAKE IT OFF.

WHAT'S WRONG? IS IT BECAUSE OF THIS?

YOU REALLY ARE GOKU...?

IT'S NOT TRUE...!

IT'S YOU WHO GOT TALLER.

BY THE WAY, DID YOU GUYS SHRINK?

IT REALLY IS ME, HEY?

SO?

...I GOT TALLER...

OH YEAH MAYBE ...

I MUST BE DREAMING !!

I... DON'T BELIEVE IT...

IT'S LIPSTICK!

BULMA YOUR LIPS ARE RED. ARE YOU SICK?

YOUHOU!

WE ALL RAN INTO EACHOTHER ON THE WAY HERE...

KAME

KURIRIN

HEY! SAY SOME-THING!

IT'S BECAUSE WE CHANGED RIGHT?

KAME

MASTER ?

HOW DO YOU DO ...

YOU'RE LOOKING FINE KRILLIN!

HUH?

KAME

HE HE...

I'M TALLER NOW, RIGHT?

LOOK MASTER!

KAME

THERE... WE'RE ALL HERE!

THAT'S... THAT'S GOKU?

SEEMS SO...

I WANTED TO THANK YOU!!

GOKU!! I MISSED YOU SO MUCH!!

GO... GO... GOKU...? YOU'RE GOKU?

YEAH!

...ENTER THE STADIUM. THE ELIMINATION ROUNDS WILL START IN A FEW MOMENTS.

YOUR ATTENTION PLEASE. ALL FIGHTERS WHO ENTERED THE TOURNAMENT...

KAME-SENNIN DO YOU HAVE OUR SUITS?

IT'S STARTING!

NO NEED TO WEAR MY COLOURS.

NO. YOU ARE INDEPENDANT FIGHTERS NOW.

YES!

GO ON! DO YOUR BEST!

わいわいわい・・・

SFX: CHLOPH CHLOPH

...
PERVERT!

TO THINK I WAS ONLY A LITTLE BOY... HE'S NOT SO BAD LOOKING NOW!

NO. I CAN'T FIGHT YOU ANYMORE.

MASTER ROSHI, WILL YOU PARTICIPATE THIS YEAR?

AAAH, YES. DEADLY!

HEY, GOKU HOW WAS GOD'S TRAINING?



HE HE... I KNEW THAT SENSEI WOULDN'T BRING US CLOTHES THIS YEAR...

LOOK!!

SO I ASKED FOR ONE TO BE MADE FOR ME!!

AH, AH, AH! AND HE DIDN'T DO ANYTHING? WHAT A WUSS!

SO THEN I TOLD HIM: "YOU REALLY ARE A BITCH!!"

I HOPE I'LL MAKE IT TO THE FINALS THIS YEAR ...

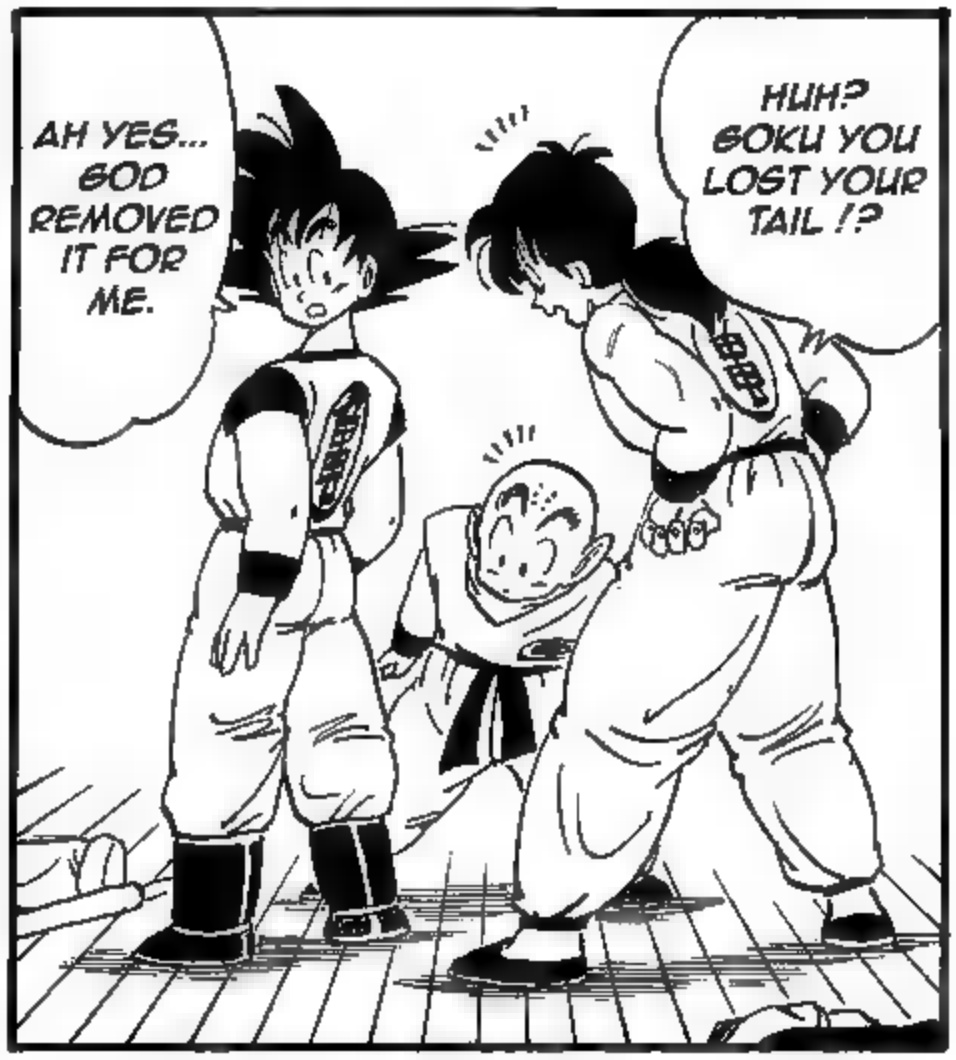
DAMN... AND I THOUGHT I'D BE ORIGINAL!

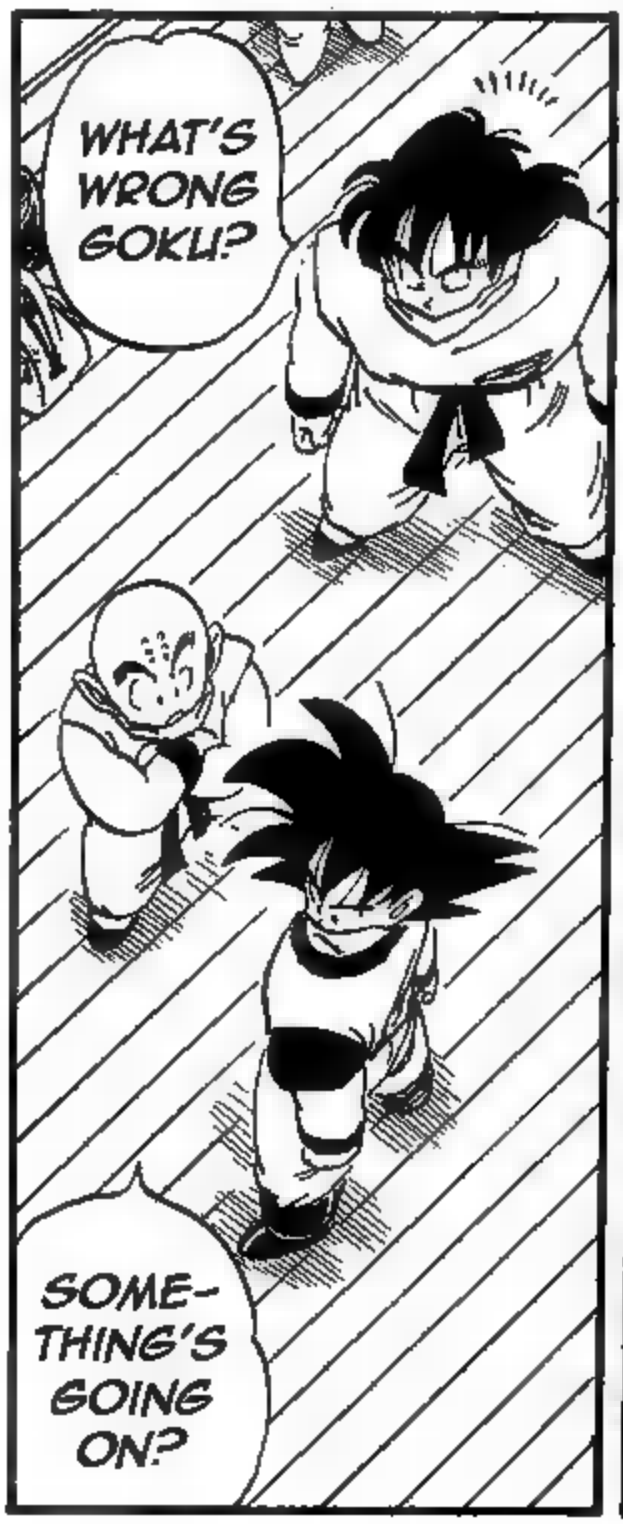
HI HI HI.. ME TOO...

WE THINK ALIKE.

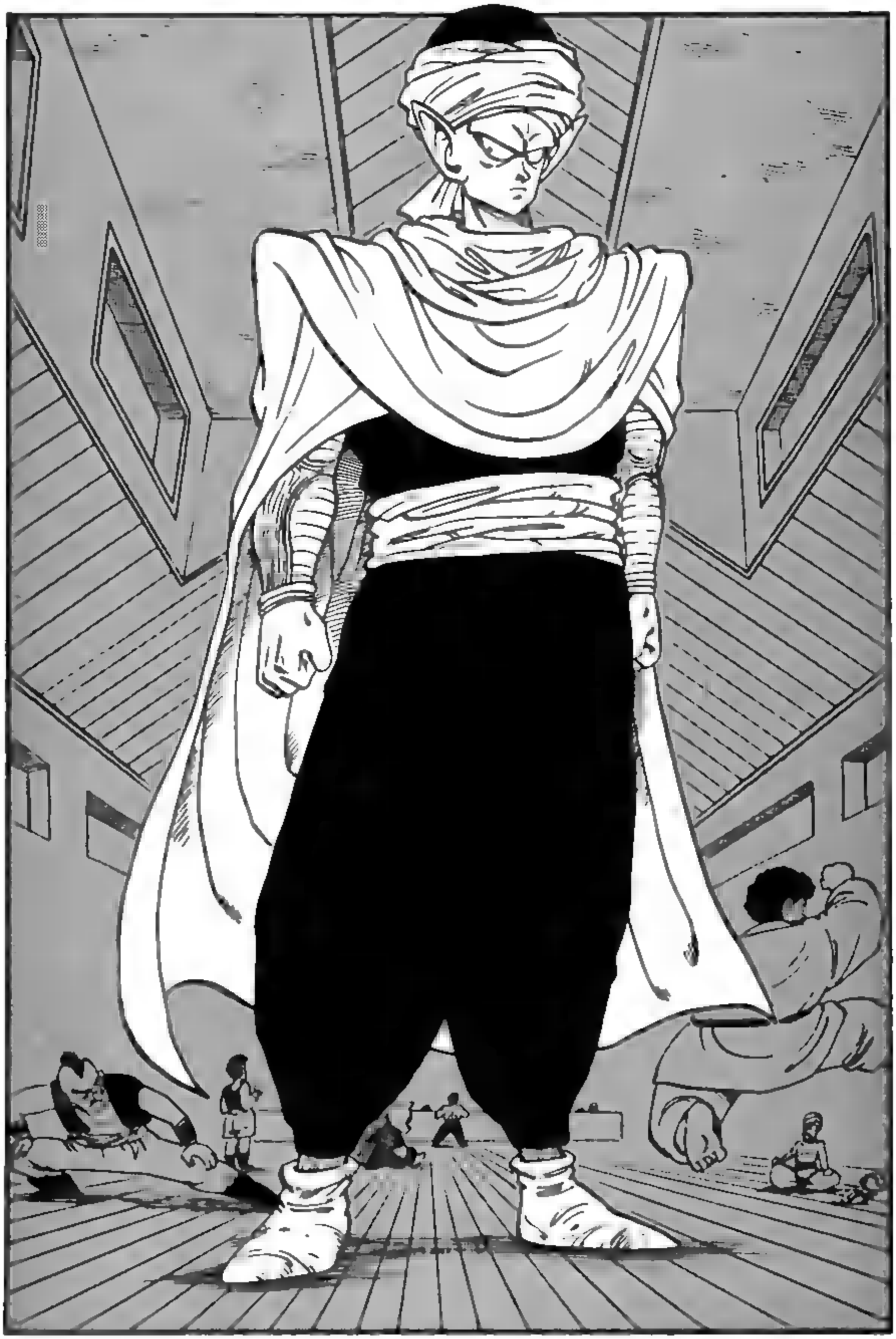

HE ALSO SAID THAT MY TAIL WAS LIMITING MY PROGRESS.
HE SAID HE WANTED THE MOON BACK... I DIDN'T UNDERSTAND.


HE'S RIGHT...
MMM...


AH YES... GOD REMOVED IT FOR ME.
HUH? GOKU YOU LOST YOUR TAIL!?


WHAT'S WRONG GOKU?
SOME-THING'S GOING ON?











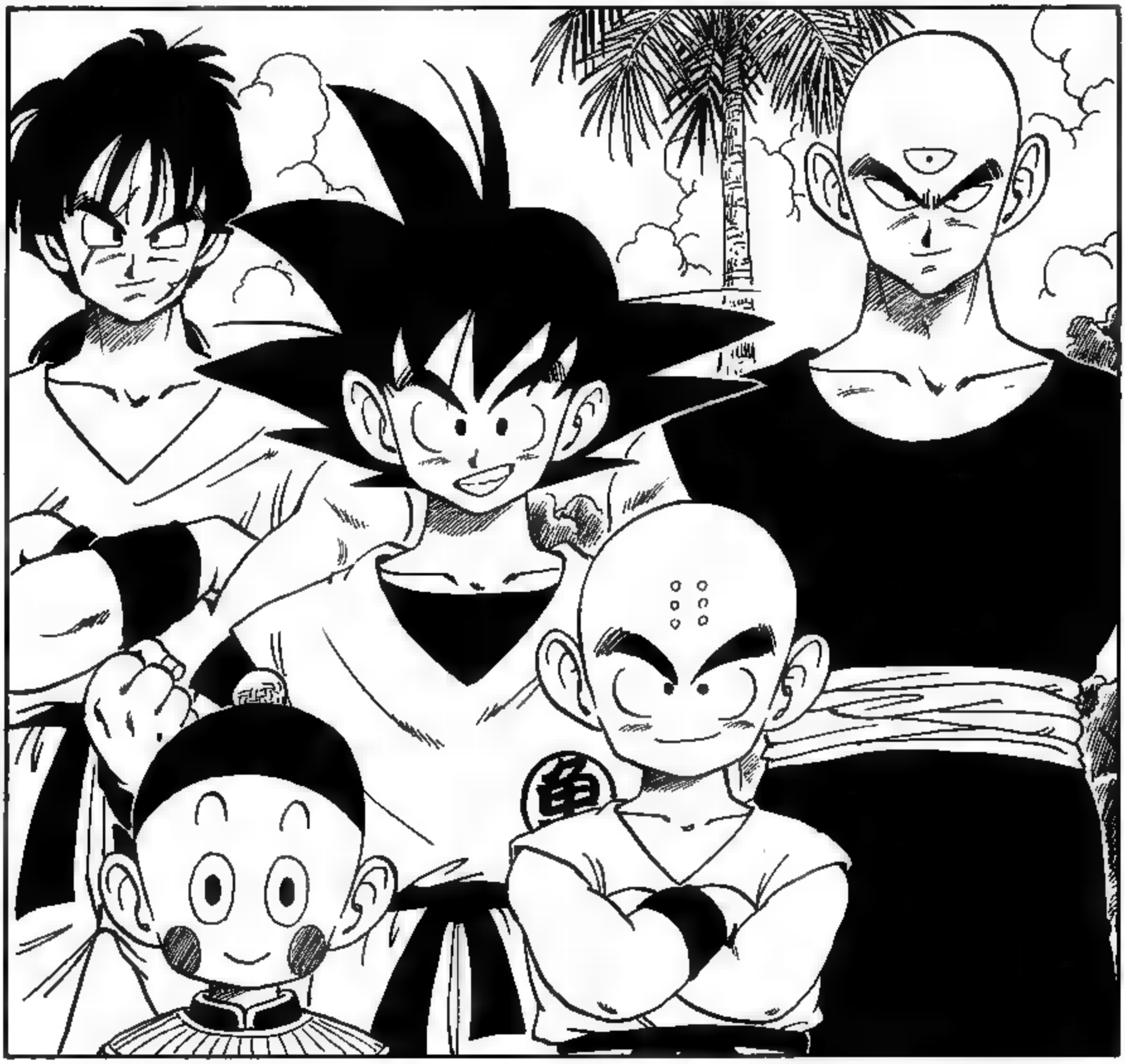


←次は其之百六十七　**波乱の天下一武道会**

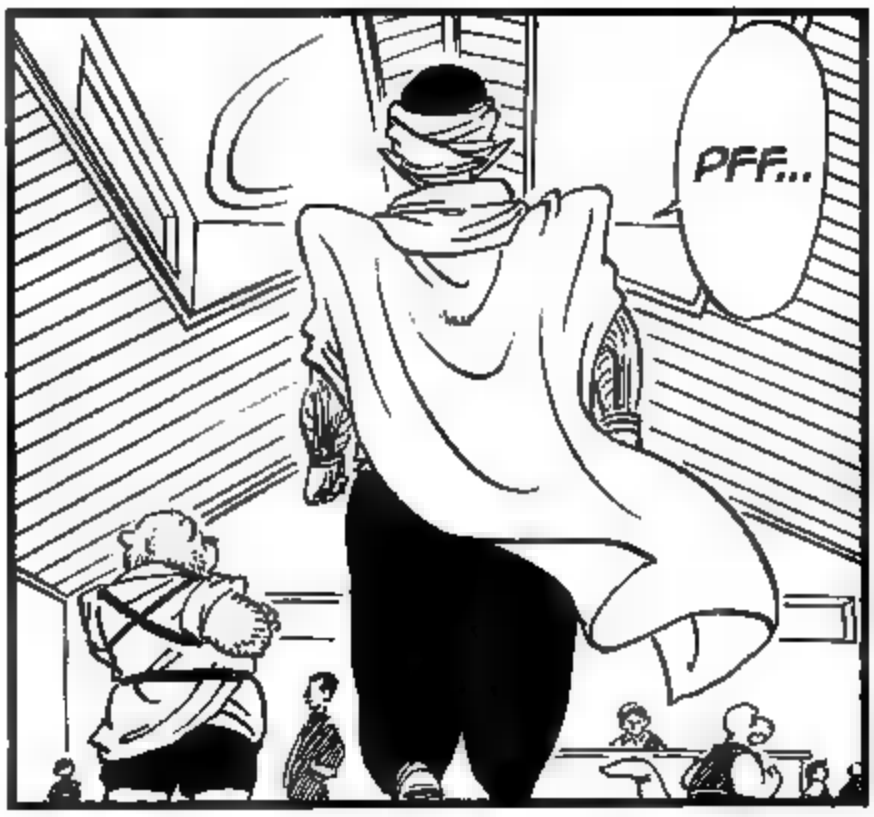
ドラゴンボール

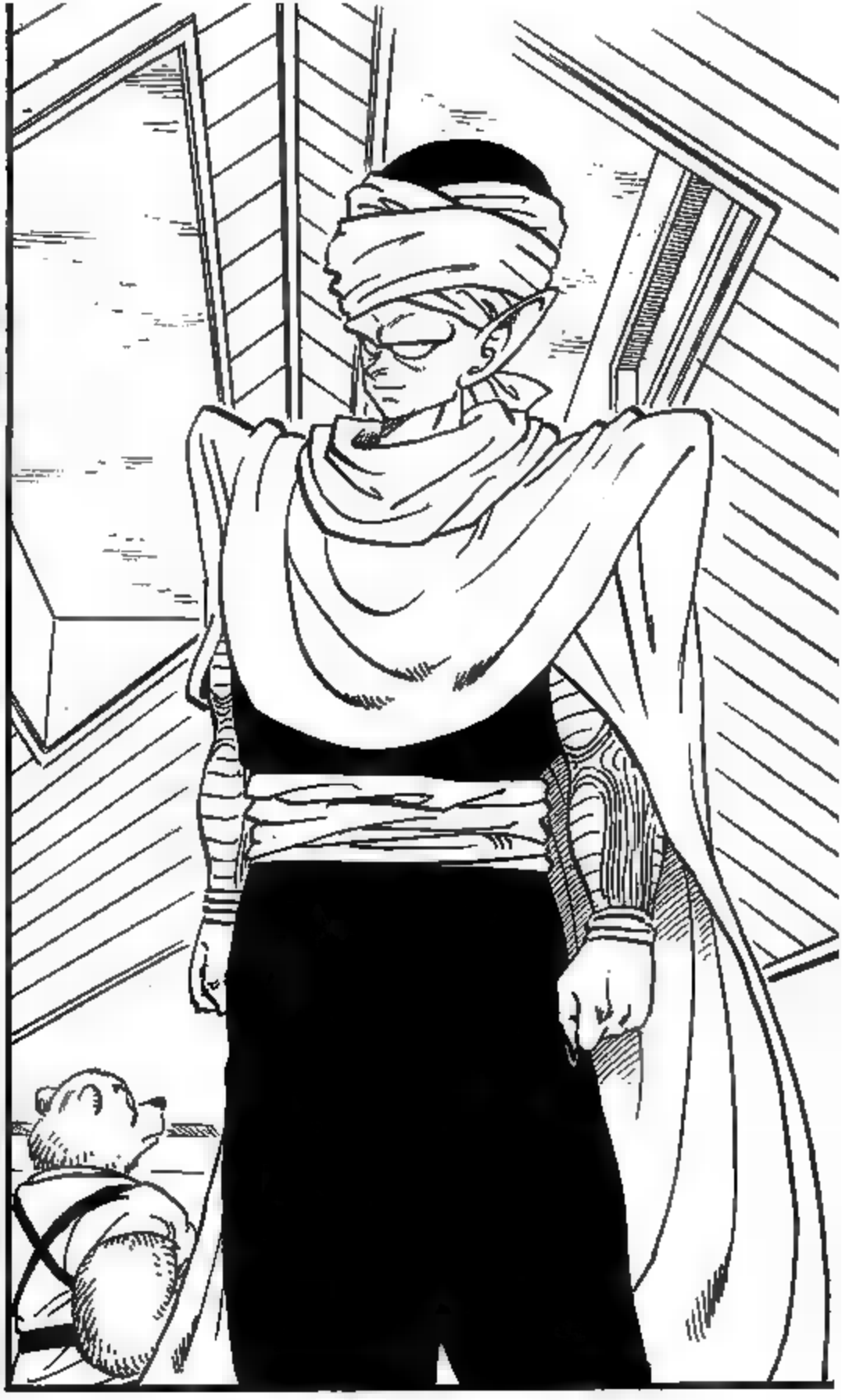
DRAGON BALL

#167 TROUBLES AT THE TENKA'ICHI BUDŌKAI



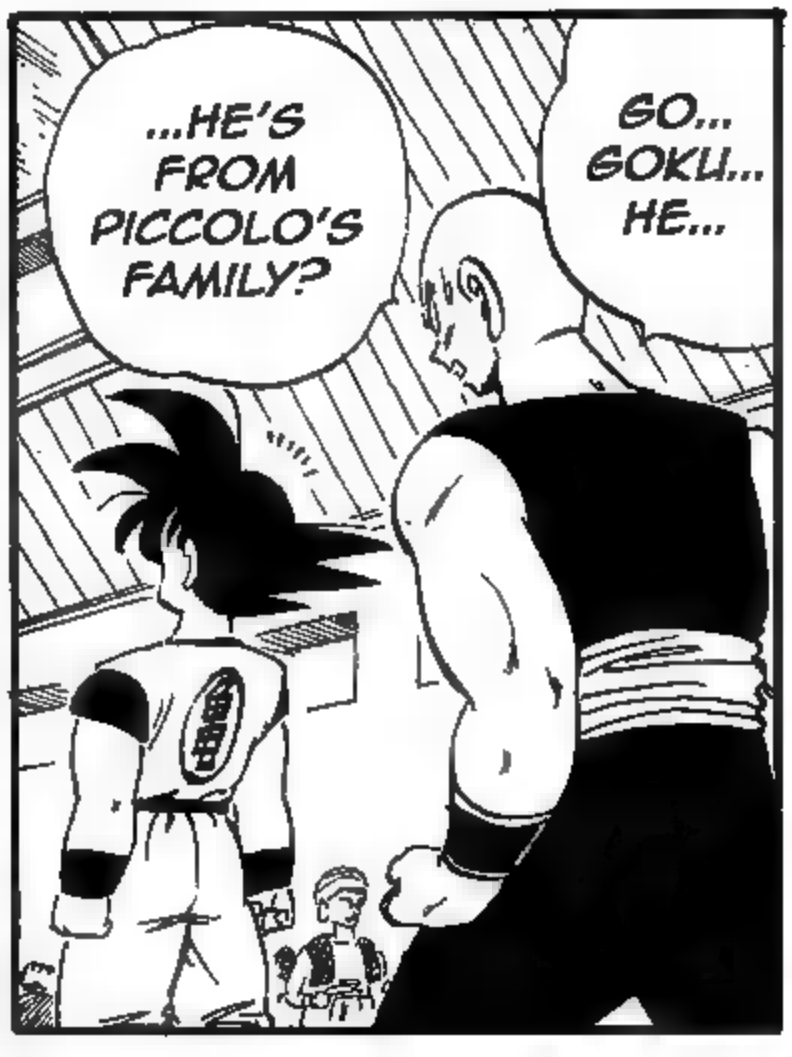



PFF...




I... KNEW IT...
YOU CAN SAY THAT!


NO NEED TO FRIGHTEN THEM!
DON'T TELL THE OTHERS!


...HE'S FROM PICCOLO'S FAMILY?
GO... GOKU... HE...

EUH... NO. WE WERE JUST SAYING HE LOOKED POWERFUL.

YOU GUYS KNOW HIM?

HE LOOKS FIRED UP!

HUH ?

TOC. TOC.

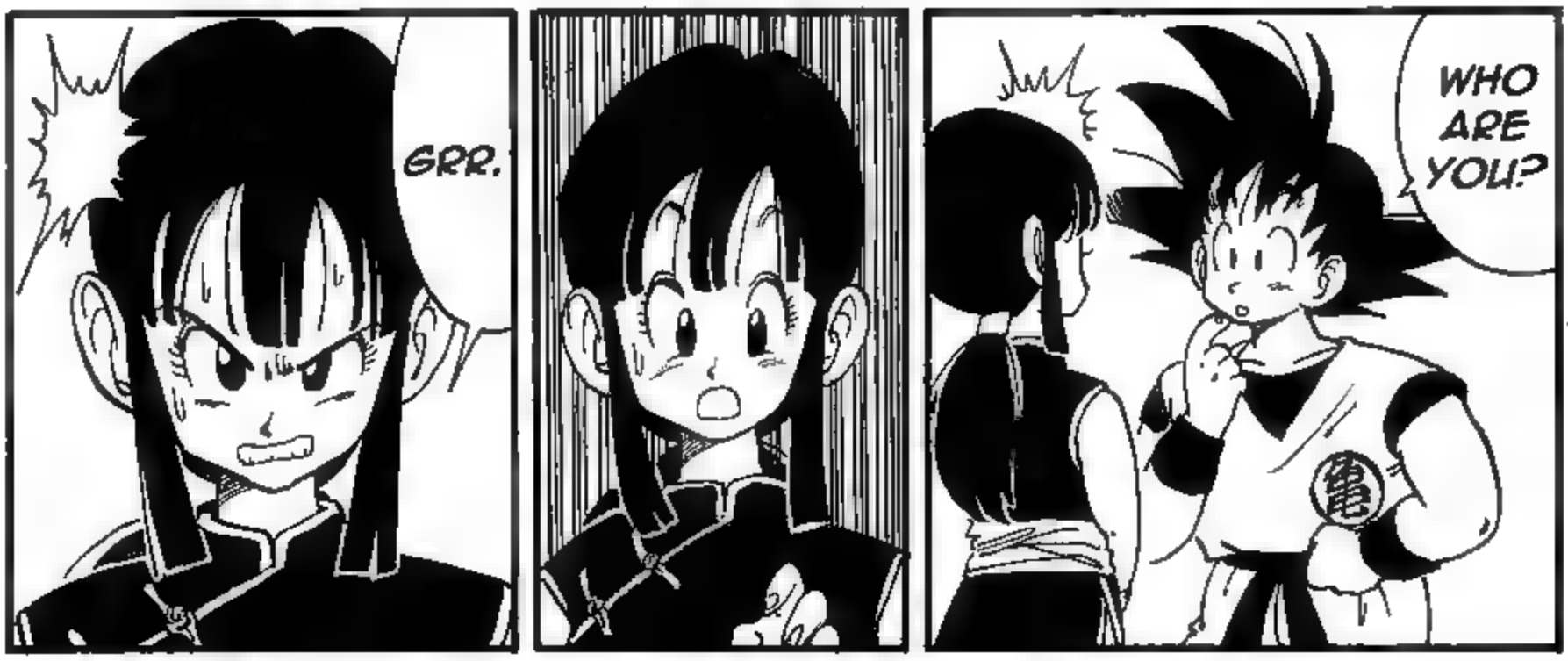
ジー……

!?

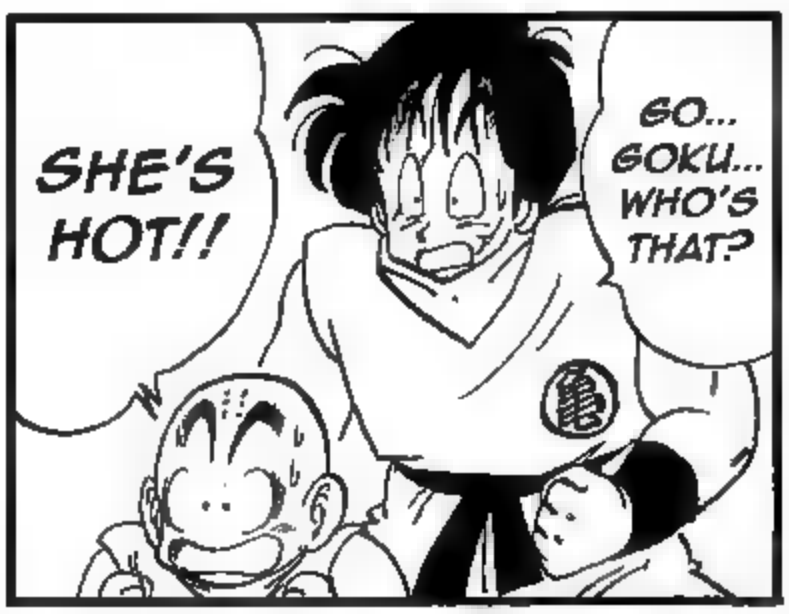
GOKU ...

AH...

SFX: *SILENCE*


GRR.
WHO ARE YOU?


BASTARD !!


SHE'S HOT!!
GO... GOKU... WHO'S THAT?


NEVER SEEN HER!
I DON'T KNOW!


WH... WHAT'S HER PROBLEM?
PFF.

...REPORT TO THE STADIUM PLEASE!

ALL FIGHTERS...

WHAT? YOU DON'T KNOW HER? ARE YOU KIDDING ME?

ARE YOU SURE YOU WERE AT KAMI-SAMA'S SANCTUARY?

DAMN! WHY NOT ME!

SINCE THE LAST TOURNAMENT REACHED SUCH A HIGH LEVEL OF POWER, ONLY 72 CONTESTANTS HAVE ENTERED THIS YEAR...

WE THANK YOU FOR ENTERING THE 23RD BUDOKAI TOURNAMENT!

WHY DID HE COME?

WHAT DOES HE WANT?...

RESPECT ALL THE RULES AND TRY YOUR HARDEST, GOOD LOOK TO ALL!

NONETHELESS, EVERY FIGHTER IS AN EXPERT IN MARTIAL ARTS.

WAAAH !!

YES!

HIM TOO! TO ANALYSE HIM!

CHAOZU, DESPERSE OUR NUMBERS.

OK!

GROUP YOURSELF TO YOUR ASSIGNED RING.

YOUR ATTENTION, PLEASE. THE ELIMINATION ROUNDS WILL BEGIN SOON!

WE'RE ALL IN DIFFERENT GROUPS! WE WON'T MEET UNTIL THE FINALS! WHAT A COINCIDENCE!

I DREW NUMBER 2... I'M IN THE FIRST MATCH!

1 ブロック

YOU WILL BE DISQUALIFIED IF YOU KILL YOUR OPPONENT. FIGHTERS NUMBER 1 AND 2 PLEASE ENTER THE RING.

WE WILL START GROUP 1'S ELIMINATIONS. I REPEAT THE RULES: YOU LOSE IF YOU FALL OUT OF THE RING, FALL UNCONSCIOUS OR IF YOU SAY "I SURRENDER".

YEAH ...

IT'S GOKU!

HE... HE...

WE'LL SEE WHAT GOD'S TRAINING DID!

HE HE... INTER-ESTING.

LET'S SEE.

DOESN'T MATTER... I'LL GET MY REVENGE...

ONCE AGAIN, YOU ARE MY FIRST ADVERSARY ...

HUH?

YEAH! WITH THE TURTLE SCHOOL'S SUIT.

HEY, ISN'T THAT THE KID WHO CAME IN SECOND LAST TIME?

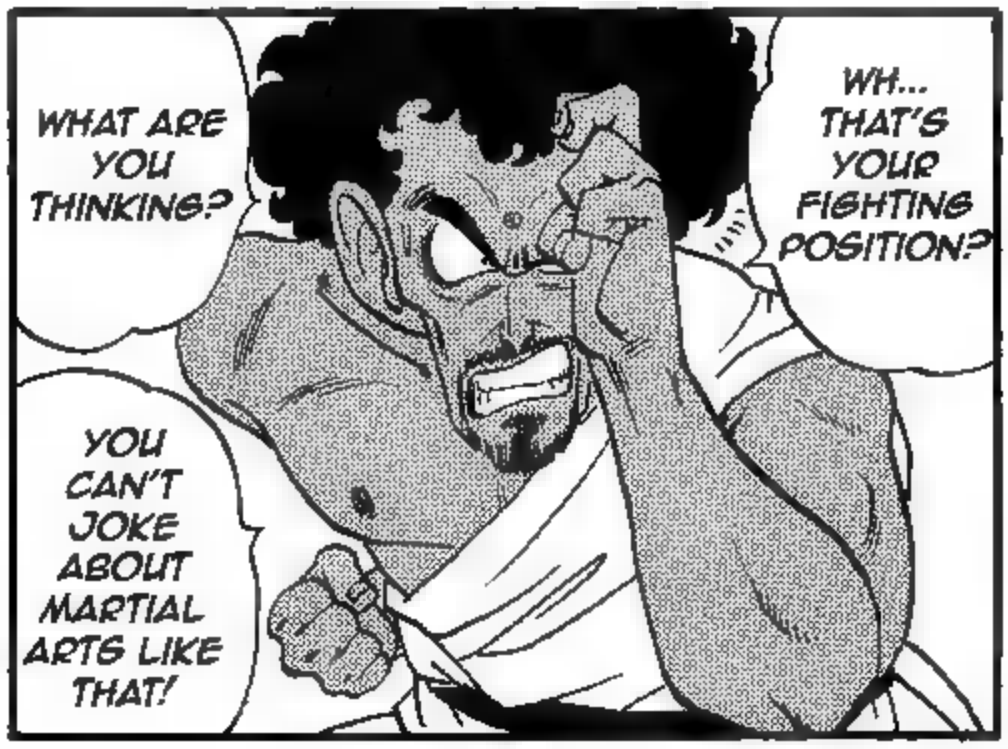
LOOK! IT'S KING CHAPPA.

YOU WON'T PASS THE FIRST ROUND THIS TIME.

YOU HAVE THE WORST OF LUCK.

FIGHT !!

SFX: SHA


WHAT ARE YOU THINKING?
WH... THAT'S YOUR FIGHTING POSITION?
YOU CAN'T JOKE ABOUT MARTIAL ARTS LIKE THAT!




HE COMPLETELY EMPTIED HIS MIND...
I CAN'T FEEL GOKU'S KI...
WHAT'S GOING ON?
IT'S SURREAL...


TSUOOOOO!!

WOLIFF.

SFX: SHRHA

イヌヤツ---

WHERE IS HE?

WHERE'D HE GO?

SFX: SWISH

BUT I?

TOC.

AH!! YOU'RE UP THERE JUST LIKE LAST TIME!!!

ド…

SFX: SBAM

WINNER, NUMBER 2...

1 ブウ

HE'S KO'ED ....

HOW COULD I SAY... HE'S EXTREMELY CALM...

NOPE ...

HE DIDN'T USE ANY OF HIS STRENGTH !!!

HE KNOCKED OUT KING CHAPPA WITH ONE HIT!

AMAZING ...

NONETHELESS... I CAN SEE BY HIS MOVEMENTS THAT HE CAN'T BEAT ME...

IT WASN'T HIS REAL STRENGTH...

TAAA.

TOO.

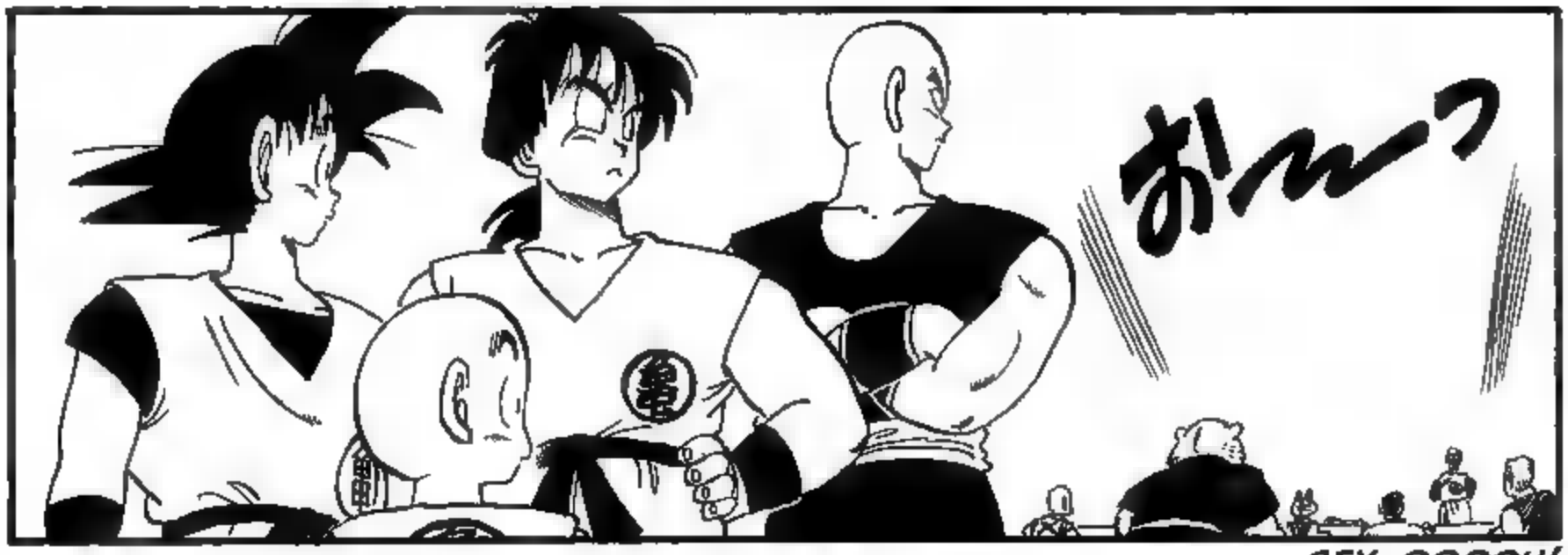
JUST WAIT... I'LL PULVERISE YOU IN FRONT OF THE PUBLIC...


HA
!!
SFX: SBAM
TSU
!!
SFX: ZACK
SFX: KICK

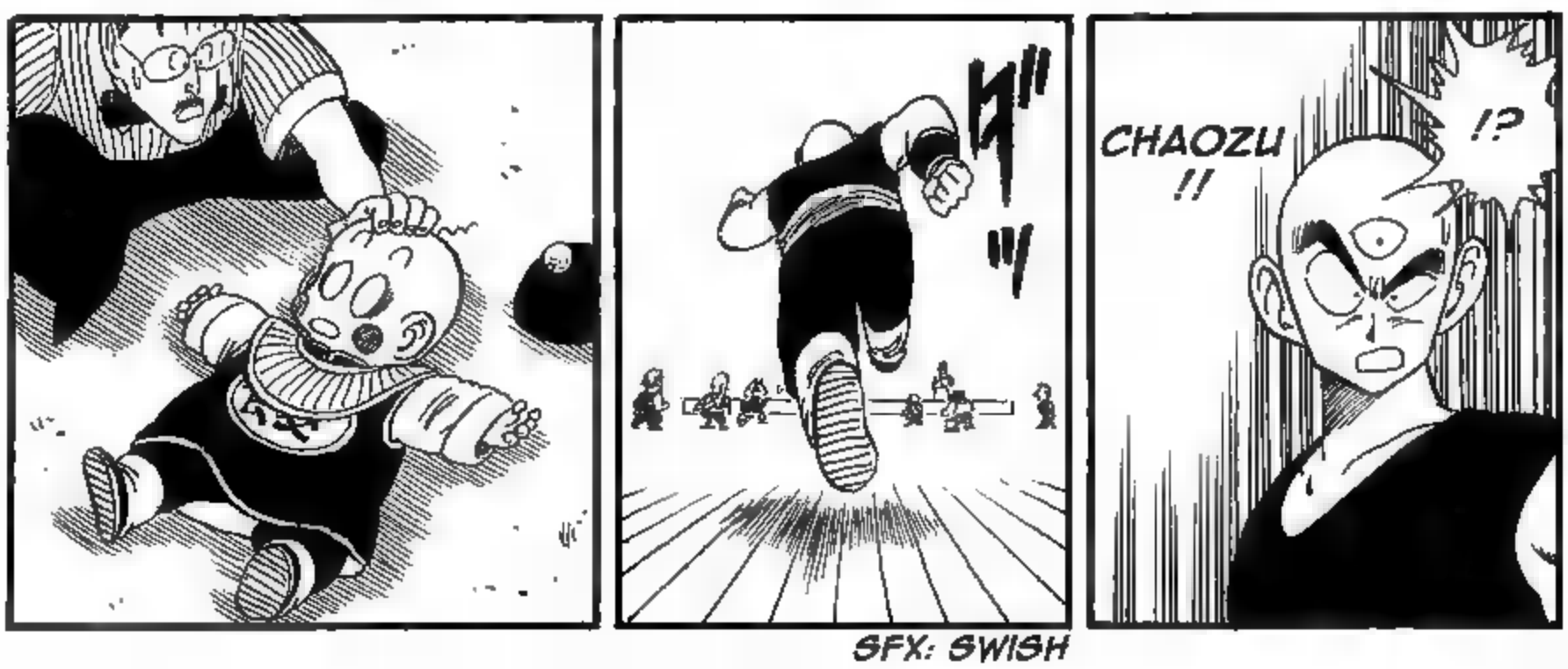
AAAH !!

AH...

SFX: ZACK



SFX: OOOOH!



SFX: SWISH

ARE YOU OK ?

CHAOZU !!

CHAOZU !!

TA... TAO-PAIPAI !?

GOKU.. IS THAT YOU?...

BEEN A WHILE, TIEN...

...SO THAT I WON'T BE DISQUA-LIFIED.

HE HE HE. HE'S BARELY ALIVE...

WHAT ?!

WH...

!!

←次は其之百六十八 **[illegible]者 決定す!!**

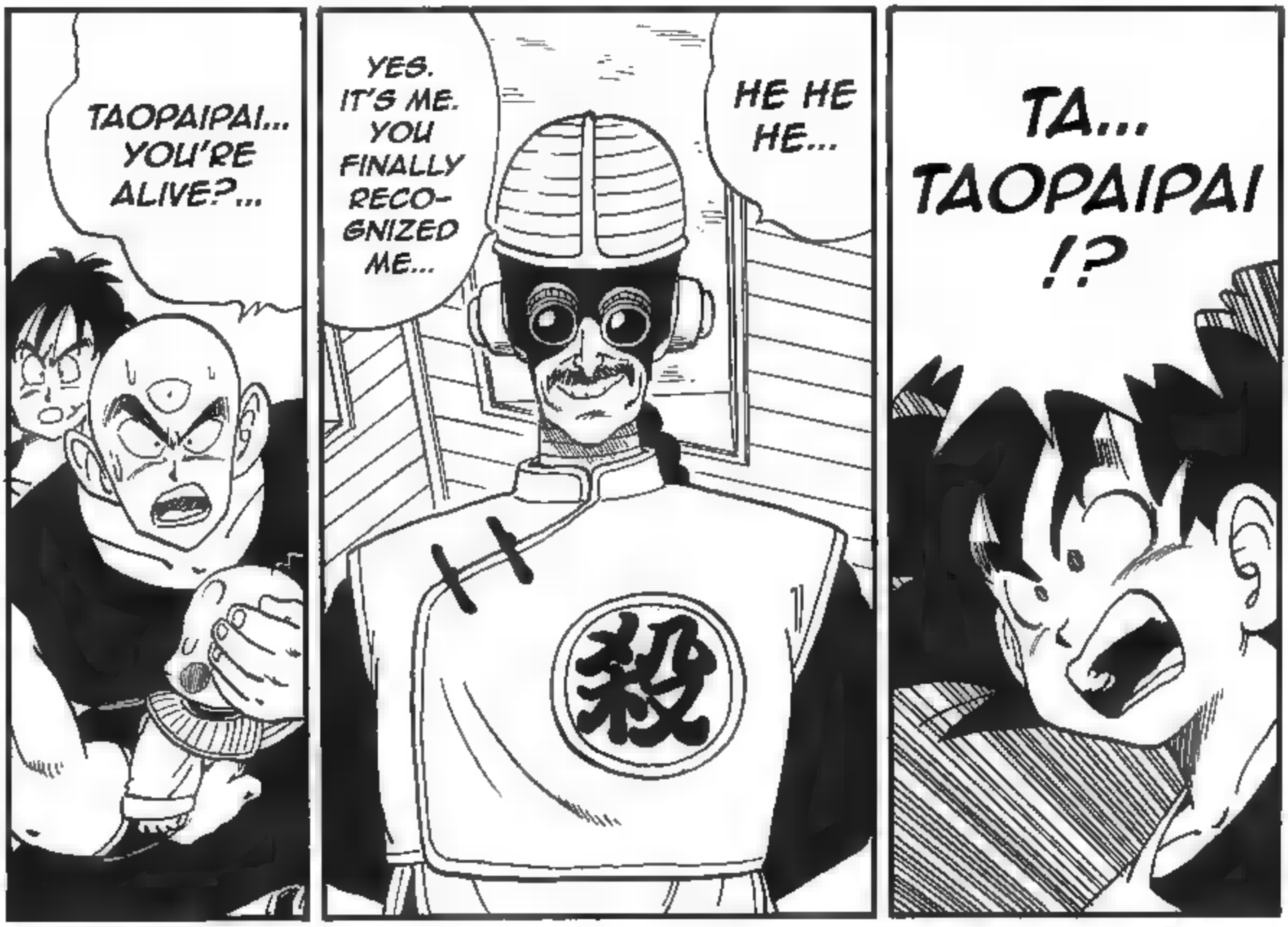
ドラゴンボール

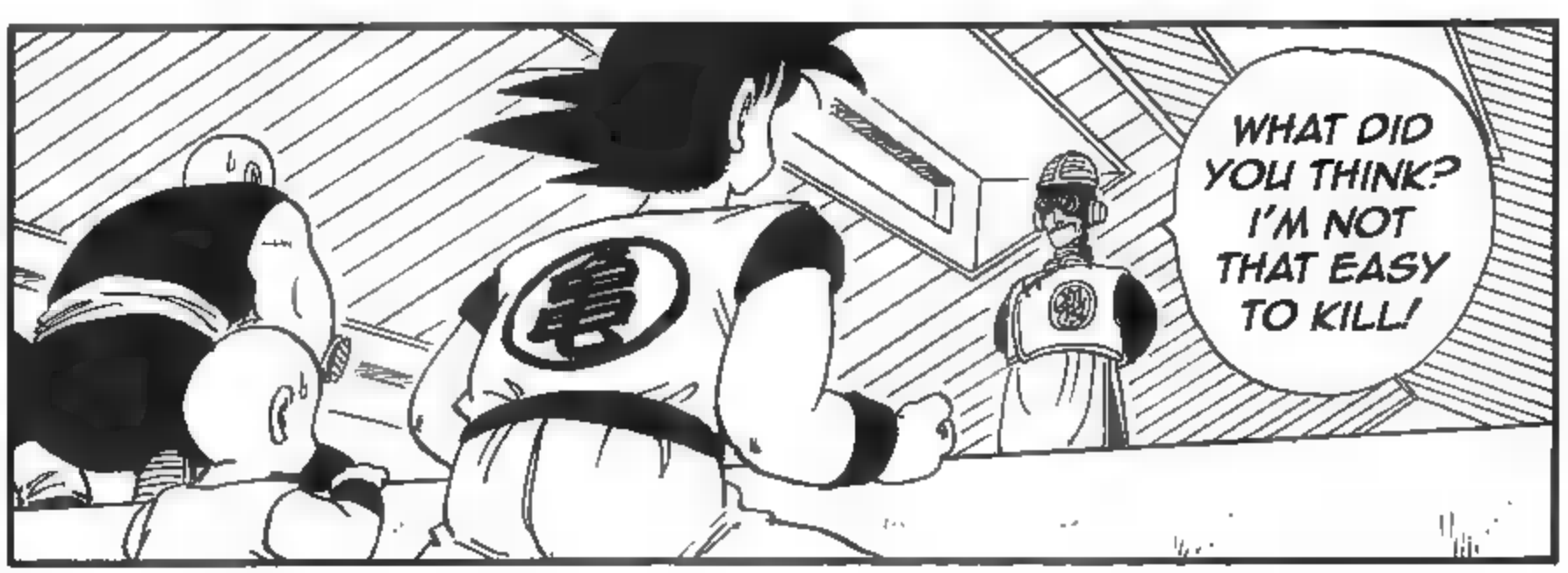
DRAGON BALL

#168 THE EIGHT WINNERS ARE DETERMINED!!




競武館


TAOPAIPAI... YOU'RE ALIVE?...
YES. IT'S ME. YOU FINALLY RECO-GNIZED ME...
HE HE HE...
殺
TA... TAOPAIPAI !?


WHAT DID YOU THINK? I'M NOT THAT EASY TO KILL!
亀

EUH... COULD YOU PLEASE STEP OUT OF THE RING, SIR. WE HAVE MORE FIGHTS TO DO...

SILENCE YOURSELF IF YOU WANT TO LIVE.

I WAS BADLY INJURED...

IT TOOK ME TIME TO GET BETTER...

HE IS ALSO THE YOUNGER BROTHER OF TIEN'S MASTER...

HE WAS TIEN AND CHAOZU'S SUPERIOR FOR A WHILE...

WHO'S THAT?...

IT'S TAOPAIPAI, THE ASSASIN ...

I SPENT ALL MY MONEY TO BECOME A CYBORG.

THANKS TO THAT I'VE BECOME STRONGER THAN I EVER WERE ...

WH... WHAT?

I THOUGHT I KILLED HIM...

GOKU... PLEASE MAKE IT TO THE FINALS.

I WANT TO FIGHT YOU...

OF COURSE, WINNING IS OF LITTLE IMPORTANCE. IT IS YOUR DEATH I SEEK...

I... I DIDN'T BECOME ONE OF MASTER ROSHI'S STUDENTS. I JUST THINK YOUR IDEOLOGY IS WRONG...

YOU BETRAYED US FOR MASTER ROSHI... TRAITOR.

AFTER GOKU IT WILL BE YOUR TURN, TIEN...

I WILL FIGHT YOU... FOR CHAOZU AND MYSELF...

NO PROBLEM!

WE'LL SEE.

HA HA... SHOW-OFF.. YOU DIDN'T CHANGE!

WE WILL QUICKLY SETTLE OUR DEBTS...

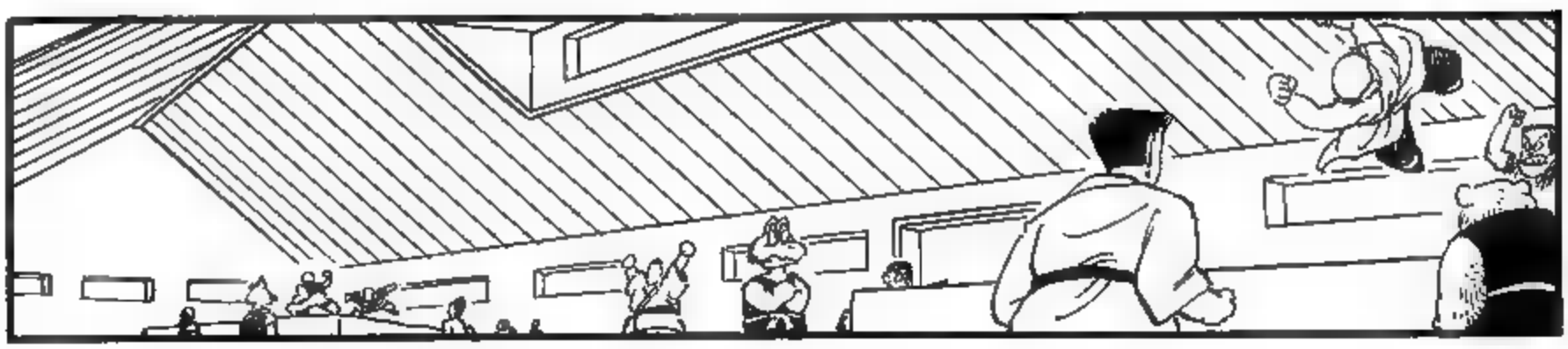
SFX: PING!

HOO BOY... THERE ARE ONLY MONSTERS THIS YEAR...

HE ISN'T A SIMPLE EXPERT...

K.O!! WINNER NUMBER 51 !!


HE MUST'VE FOLLOWED ONE HELL OF A TRAINING...
THIS PICCOLO IS EVEN STRONGER THAN HIS FATHER...




!!
SFX: SBAM

COOL!

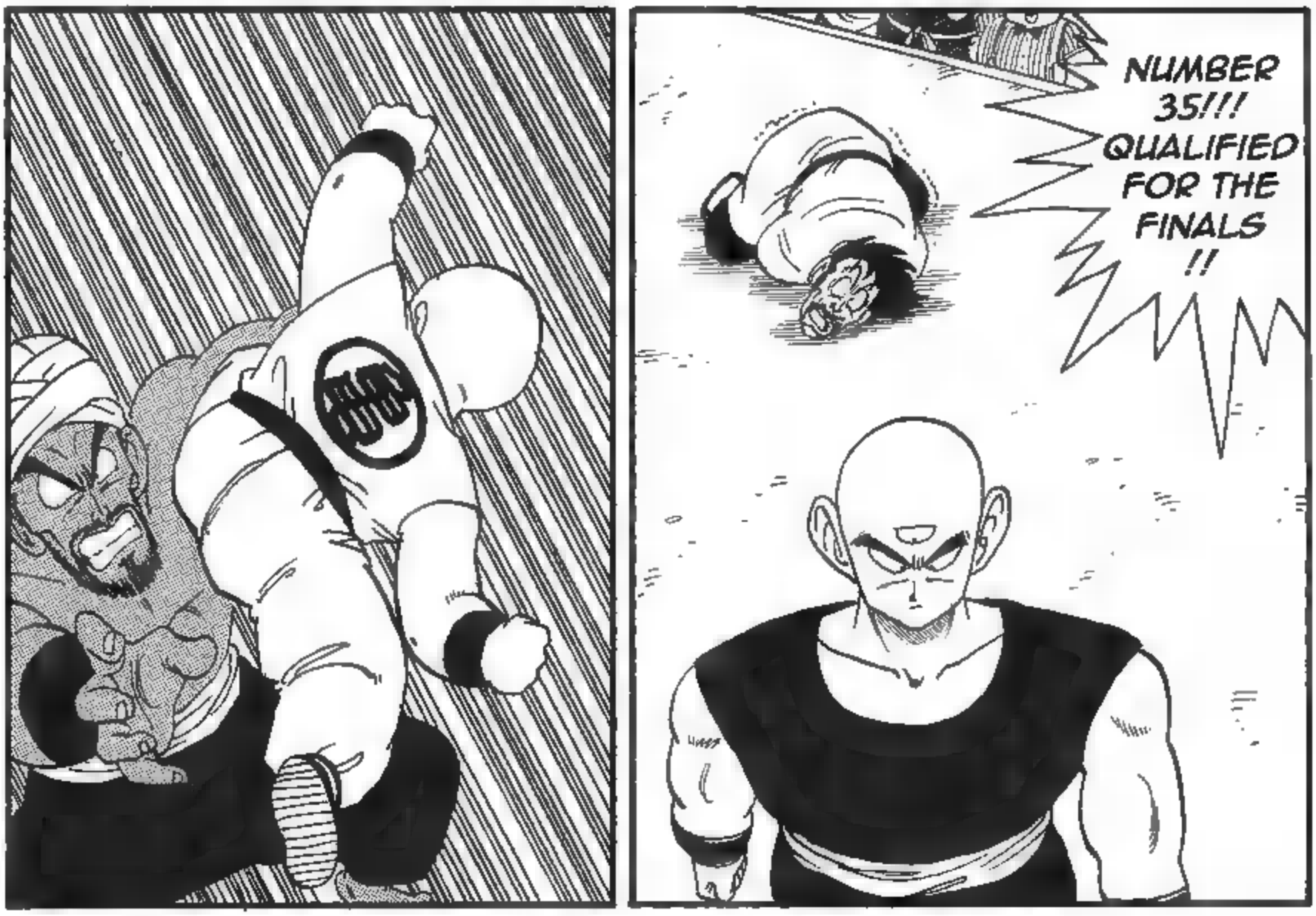
I KNEW IT...

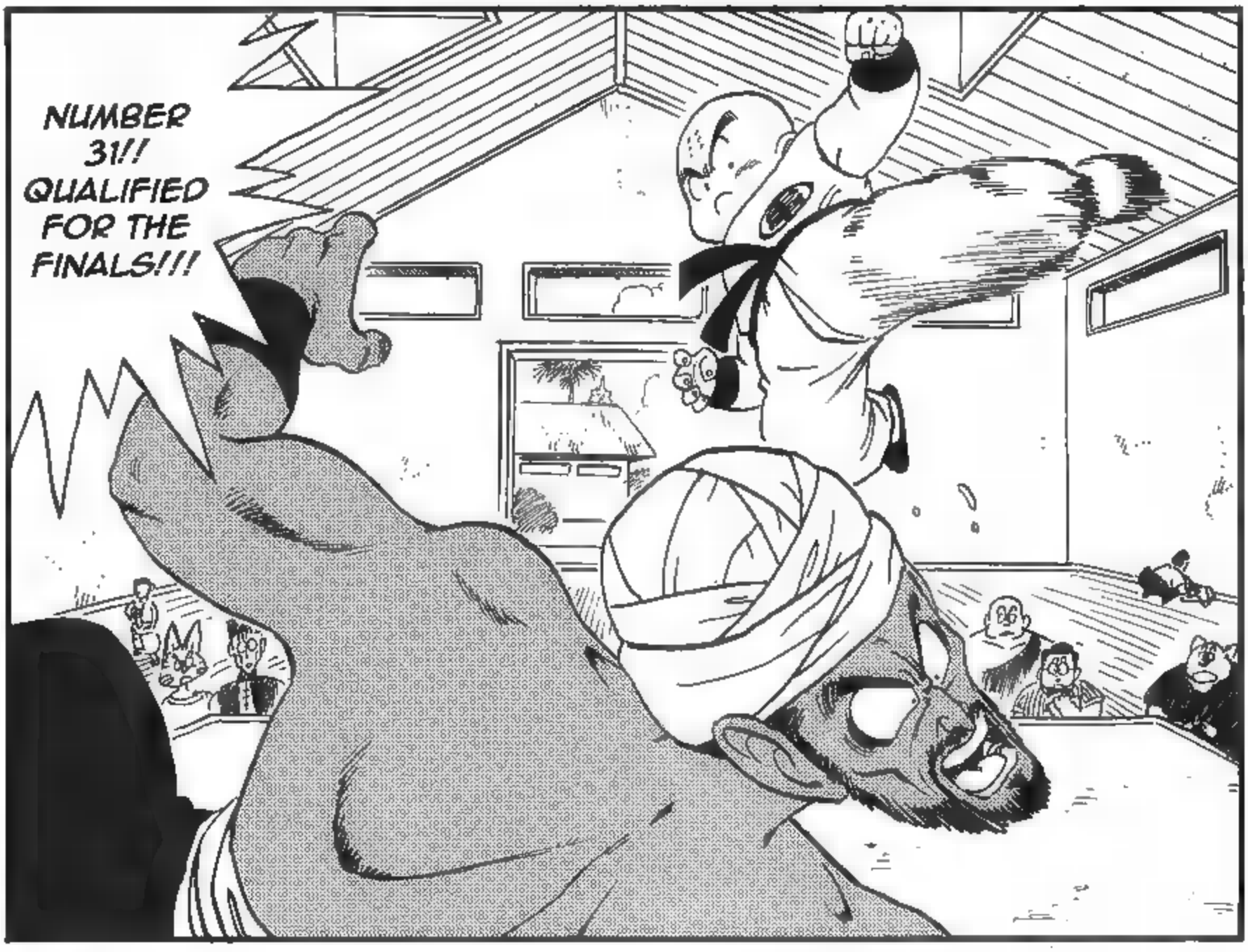
HE BEAT HIM EASILY ...

NUMBER 2 QUALIFIED FOR THE FINALS!!

OUT OF THE RING!!

SFX: THUM


NUMBER 35!!! QUALIFIED FOR THE FINALS !!


NUMBER 31!! QUALIFIED FOR THE FINALS!!!

FORFIT!

NUMBER 51 QUALIFIED FOR THE FINALS!!

QUALIFIED FOR THE FINALS !!!

NUMBER 22!!

LOOK! TAOPAIPAI QUALIFIED AS WELL.

HE QUALIFIED WITHOUT A PROBLEM...

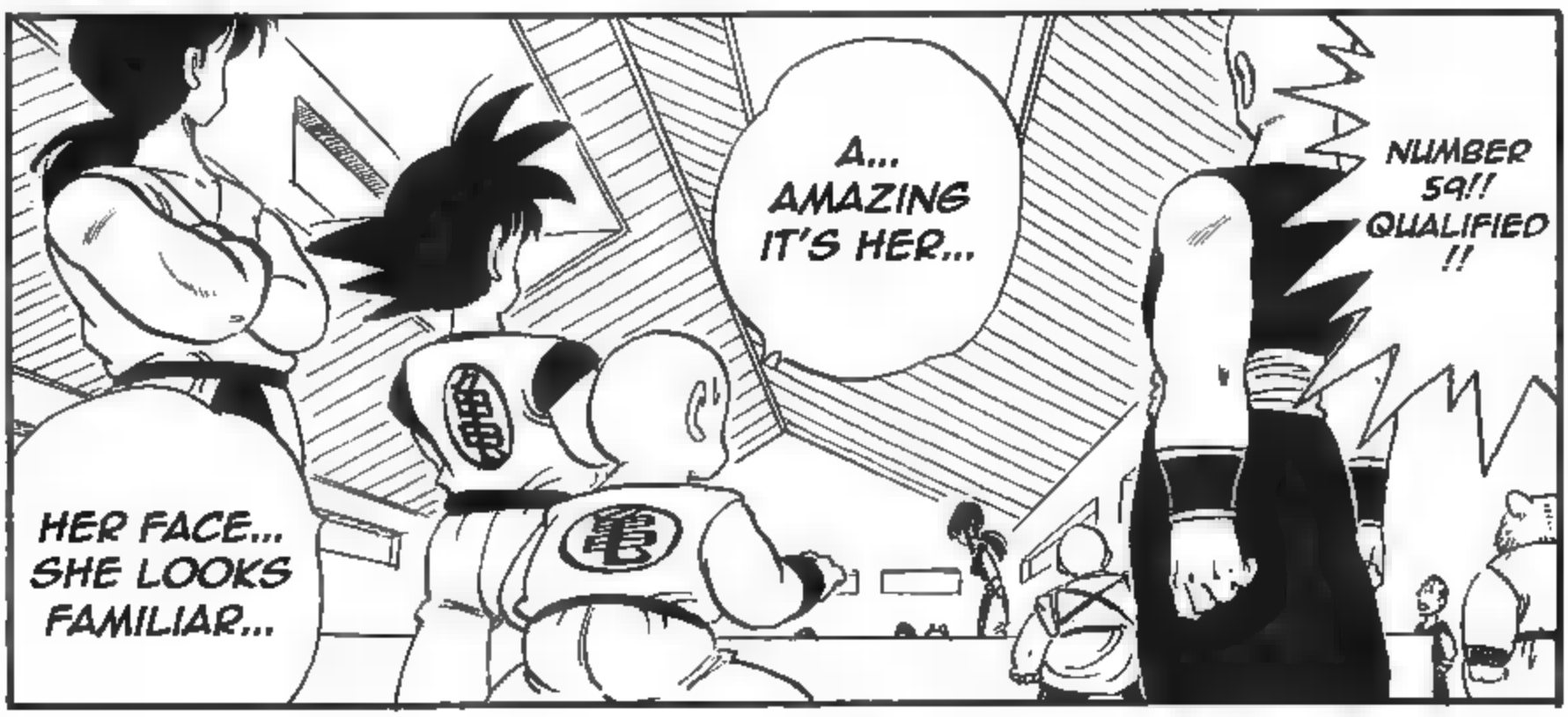
TSUAAAA!!

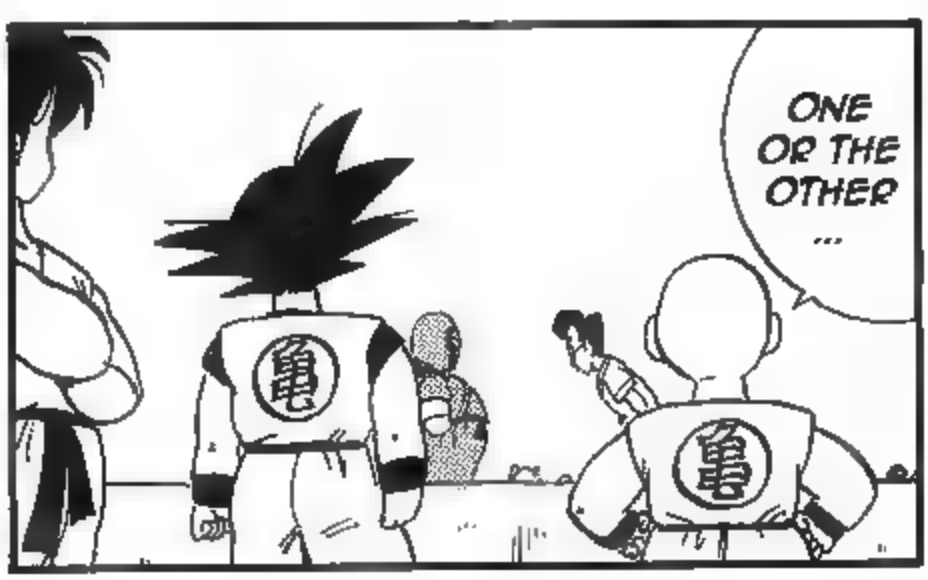
HE REALLY LOOKS LIKE HE WANTS TO KILL US.

.....

バキッ

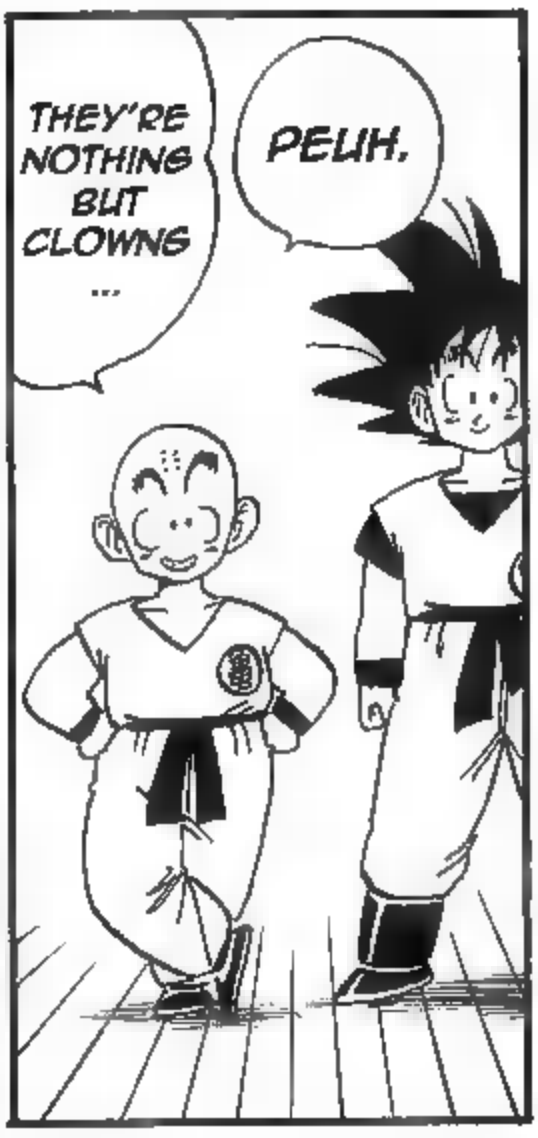
SFX: KA-POW


A... AMAZING IT'S HER...
NUMBER 59!! QUALIFIED !!
HER FACE... SHE LOOKS FAMILIAR...


ONE OR THE OTHER ...


IT'S THE LAST FIGHT BEFORE THE FINALS ...




THEY'RE NOTHING BUT CLOWNS ...
PEUH.


HOOO.
HOO.

HEEE... HOW DID HE GET THIS FAR IN THE TOURNAMENT?

WHAT'S HE DOING...?

KEUF...

HOOOOO!!

SFX: DASH

WAAAAH!!

TOC.

SFX: SWISH

HUUU !?

NOW!!

BOING.

AAAH !!

OUCH !!

UNCONCIOUS !!
NUMBER 70 ! QUALIFIED!!

ドン...

SFX: THUMP...

CAN ALL THE FINALISTS FORM A GROUP IN FRONT OF ME...

PLEASE?

THERE! WE HAVE ALL EIGHT FINALISTS!

INCREDIBLE ...

AH AH AH!

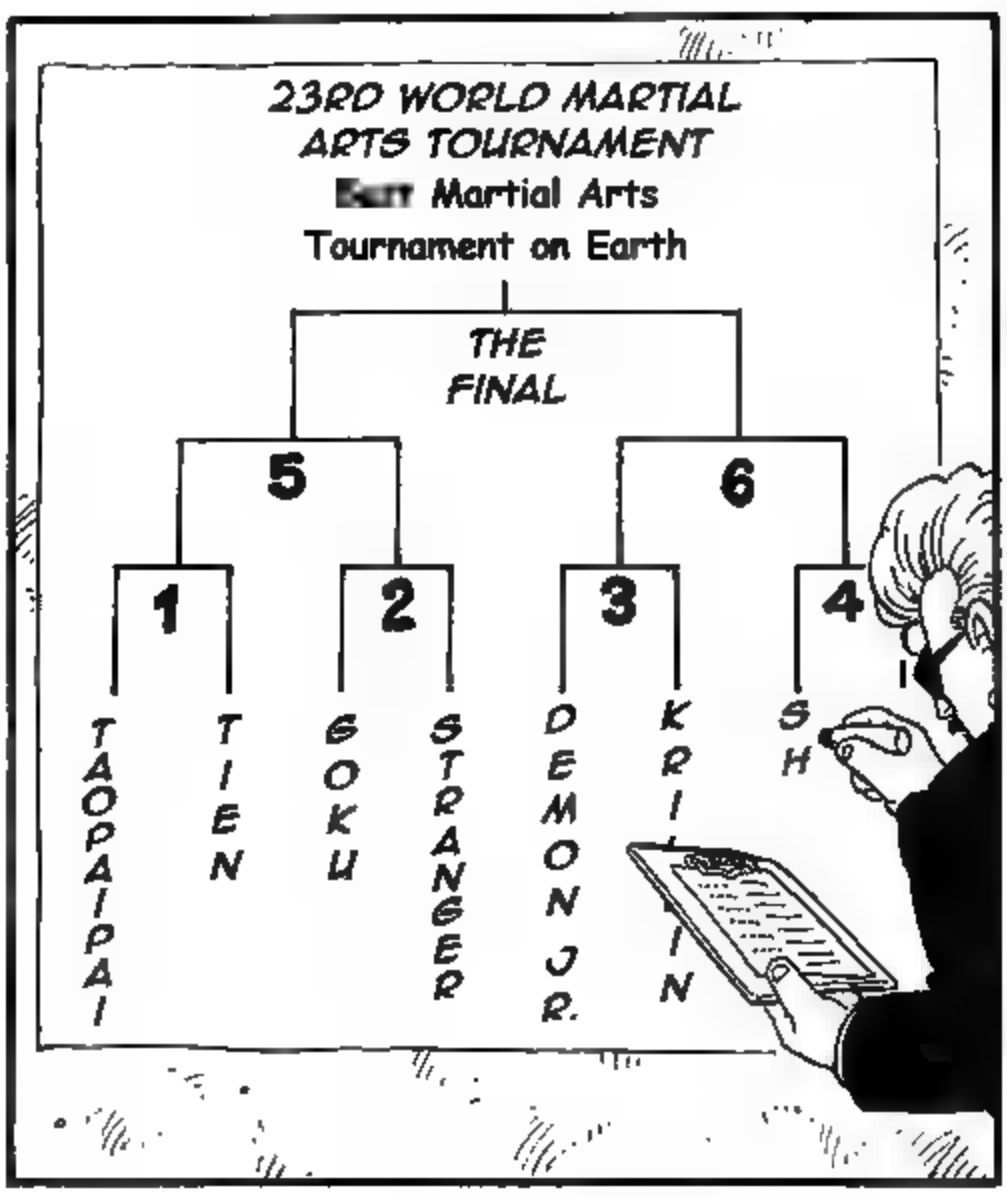
AND TO THAT MORON!

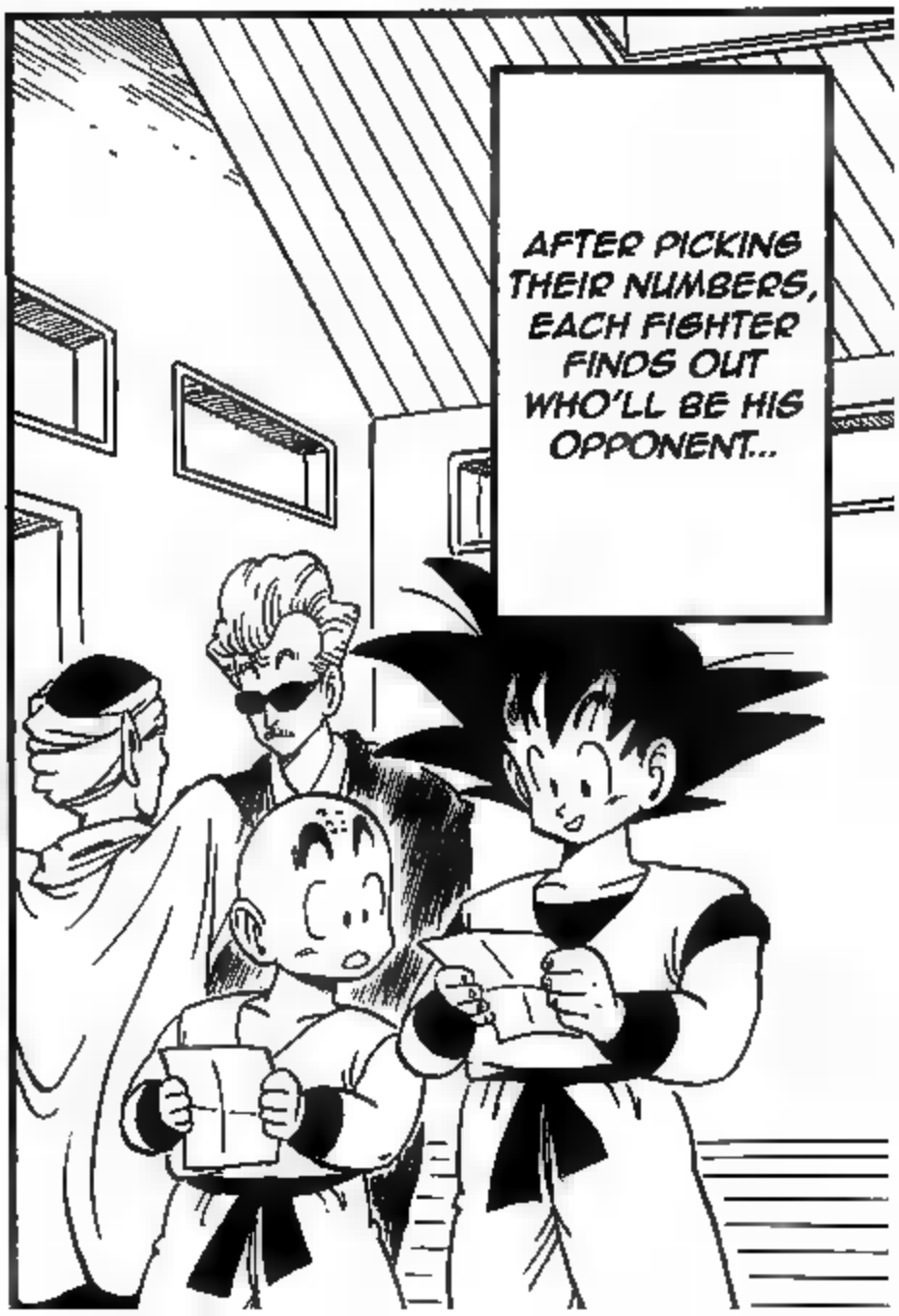
I CAN'T BELIEVE IT! I LOST!

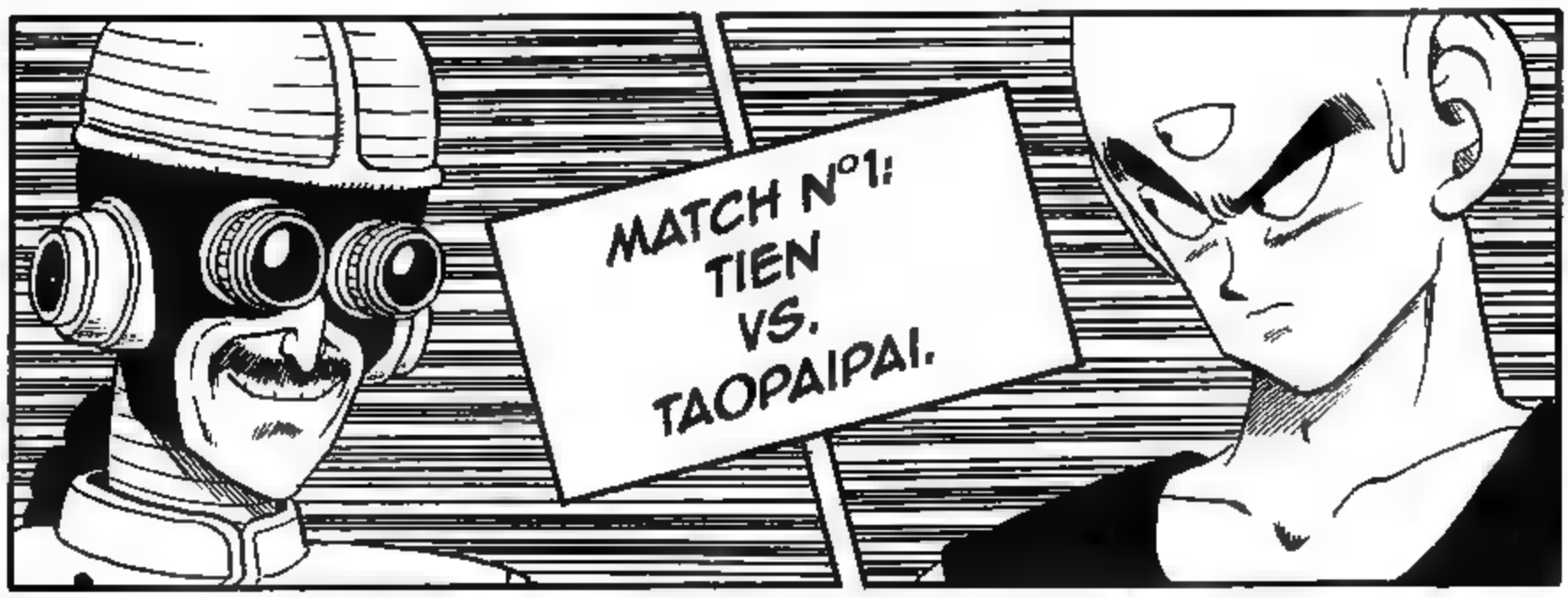
OOOO OOOOOO...

WE WILL PROCEED WITH THE RANDOM SELECTION OF OPPONENTS...

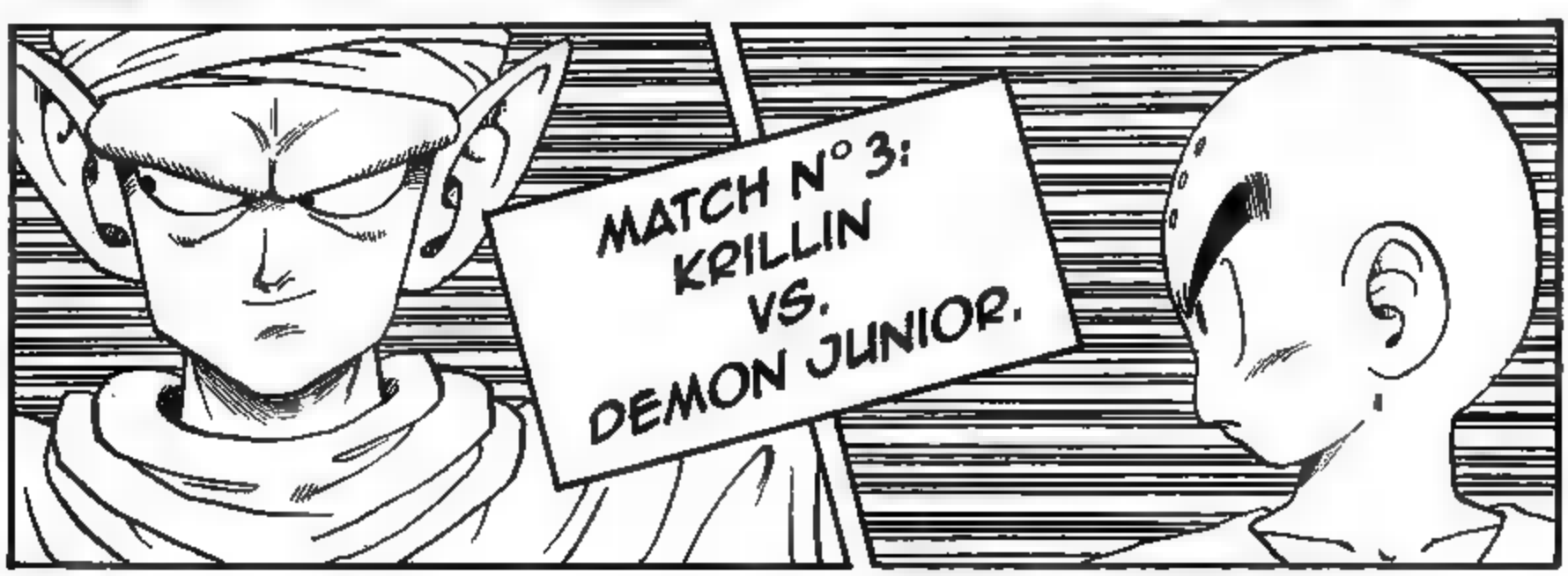

HEY! HOW'S IT GOING?
HUN ?
EUH... PLEASE PICK...
I SHOULDN'T HAVE COME...
KELIF... I HAVE NO LUCK...
HE HE... I'M NOT A GHOST. I WAS ONLY RESUR-RECTED.
OH! MY GOD... MY GOD !!
WAAAH!!

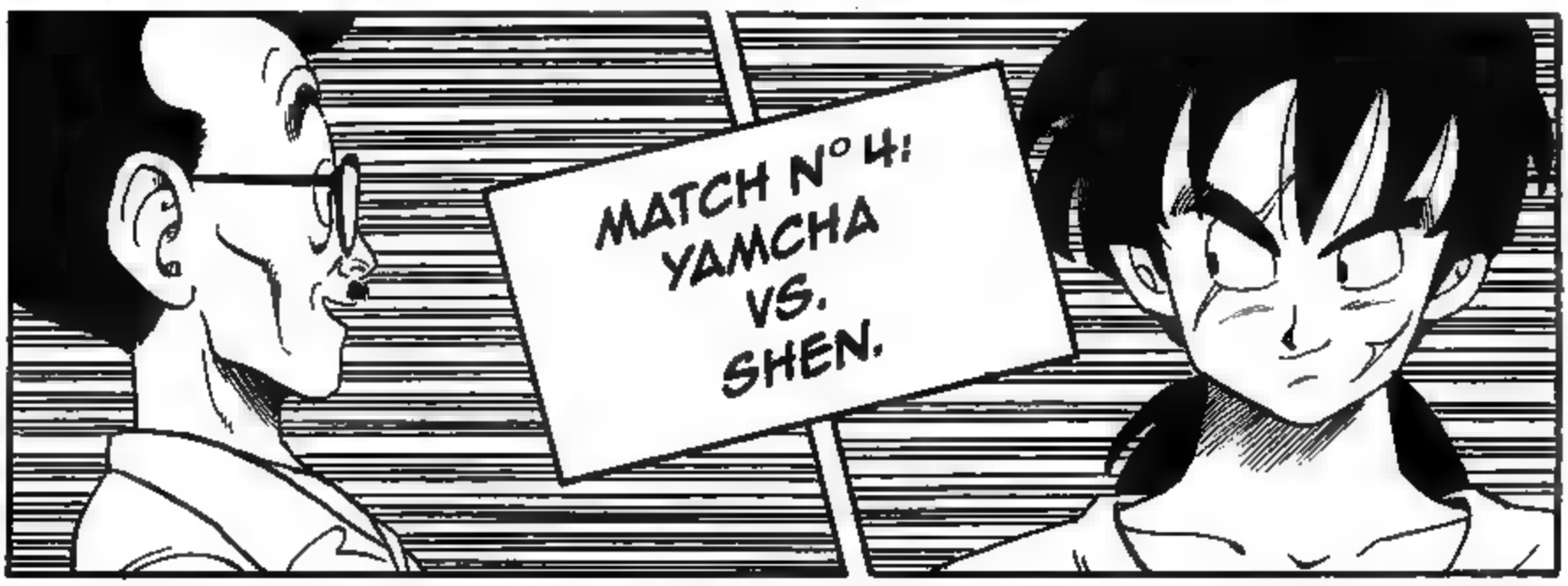

23RD WORLD MARTIAL ARTS TOURNAMENT
Martial Arts
Tournament on Earth
THE FINAL
5
6
1
2
3
4
TAOPAIPAI
TIEN
GOKU
STRANGER
DEMON JR.
KRI-LIN
SH


AFTER PICKING THEIR NUMBERS, EACH FIGHTER FINDS OUT WHO'LL BE HIS OPPONENT...







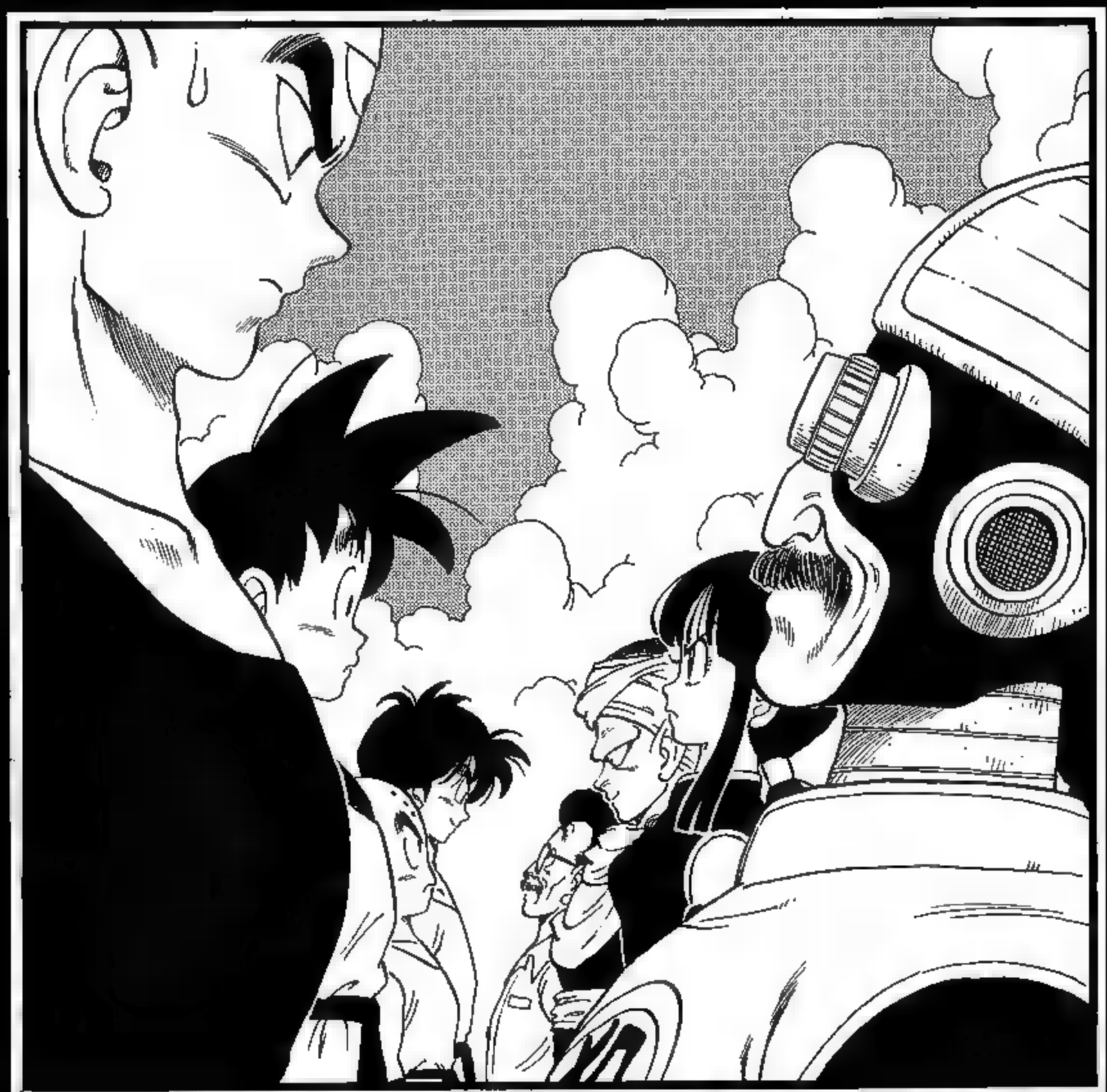


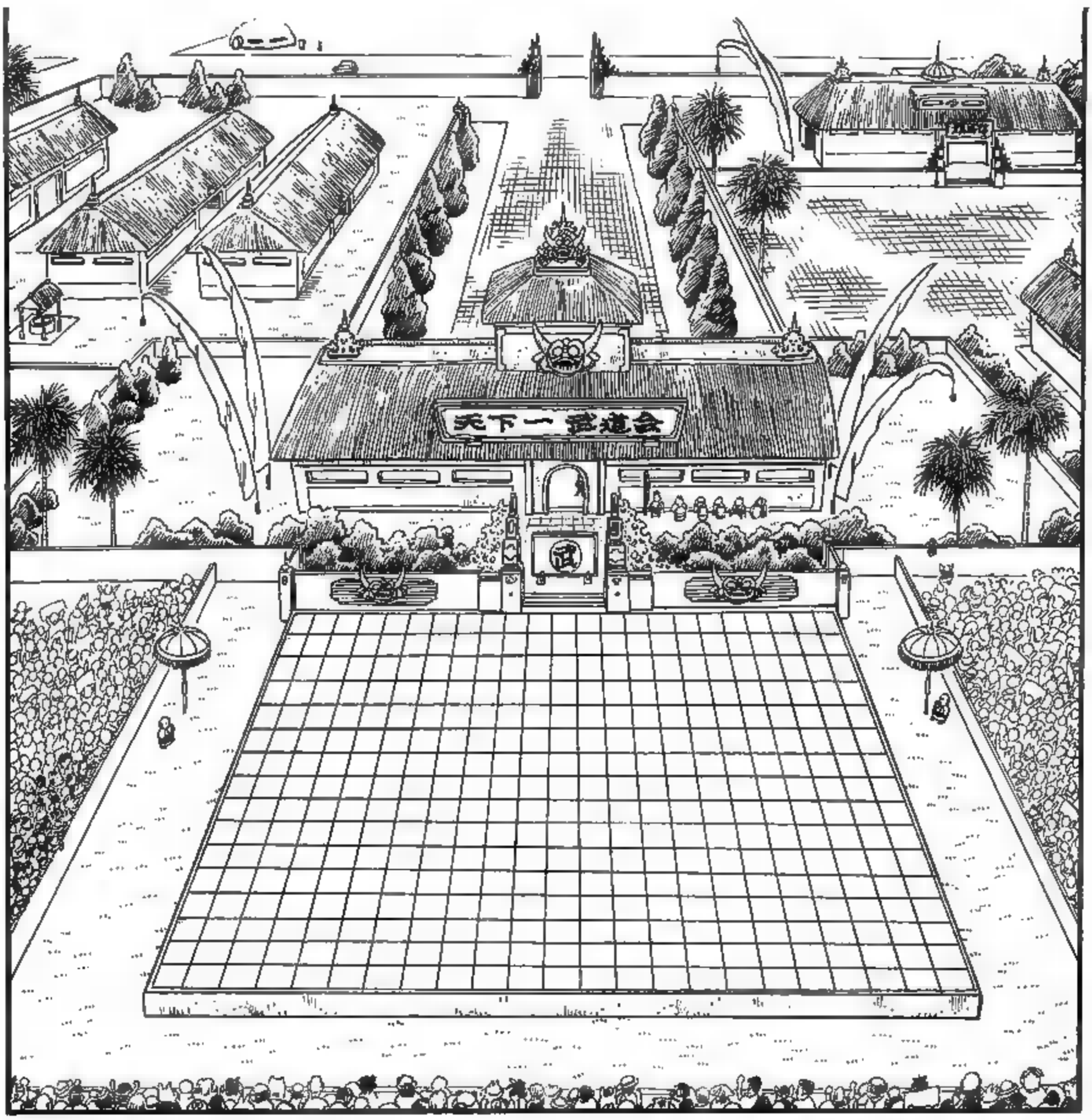
←次は其之百六十九　天津飯と桃白白

ドラゴンボール

DRAGON BALL

#169 TENSHINHAN AND TAO PAI-PAI




天下一武道会
武


ABOUT CHAOZU'S OPPONENT. DID YOU GUYS KNOW HIM?
...TAOPAIPAI THE YOUNGER BROTHER OF TIEN'S EX-SENSEI...
亀
亀


BUT THE OTHERS DID WELL!
IT'S A SHAME THAT CHAOZU LOST...
OF COURSE! WHAT DID YOU EXPECT?

HE'S ALIVE AND NOW. HE'S HALF ROBOT....

BUT... GOKU KILLED HIM...!

TA... TAOPAI-PAI...!?

IT DOESN'T MATTER!

THIS IS NOT GOOD, HE KNOWS ALL OF TIEN'S TECHNI-QUES ...

TAO-PAIPAI... HMMM...

...WHO IS HIS FIRST OPPONENT...

HE'S ANXIOUS ABOUT KILLING GOKU AND TIEN...

HUN ?!

THIS SOUNDS A LITTLE PRESUM-PTUOUS ...

PAR-DON!?

TIEN IS STRONGER THAN HIM.

I SUGGEST YOU TO GO HOME AND REST BEFORE YOU GET TRASHED...

HE HE HE... NO NEED TO SHOUT...

TODAY, THEY HAVE SURPASSED ME AND ARE ALL INDEPENDANT.

THERE'S SOMETHING YOU SHOULD KNOW... TIEN AND THESE THREE STUDENTS AREN'T MY STUDENTS ANYMORE.

TIEN'S OLD SENSEI !!

MASTER ROSHI IS A MAN WORTH OUR RESPECT. UNLIKE YOU!

GET IT?

THIS IS AN HONOR THEY CHOSE TO GIVE ME.

THEY STILL WEAR YOUR COLOURS THOUGHT?

...

KEUF! ALWAYS THE CHARMER!

HE HE HE... BLUFF BEFORE YOU GET SLAUGHTERED...

TAOPAIPAI HAS HAD A FEW OPERATIONS...

HE HAS BECOME AN INVINCIBLE CYBORG...

I WISH YOU LUCK...

HUN ?

THE STRONGEST CERTAINLY ISN'T TAOPAIPAI....

BUT, DON'T RISK YOUR LIVES, FORFIT IF YOU HAVE TO.

GO! SHOW ME YOUR STRENGTH!

O.K. !!

WE WILL BEGIN THE FINALS IN A FEW MOMENTS. ALL PARTICIPANTS PLEASE COME TO THE STADIUM !!

GO YAMCHA!

GOOD LUCK !!

HE HE.

IT'S TOO CROWDED...

I CAN'T SEE ANYTHING.

?

FOR ONCE... I'LL BE ABLE TO WATCH THE FIGHTS FROM HERE.

SO..

LUNCH MAY I?

GRAT GRAT.

BUT ...

NOTHING WE CAN DO...

OF COURSE!

CAN WE COUNT ON YOU LUNCH?

AT... CHOUM !

THANKS...

ズドドド...

OUT OF MY WAY!!

GET OUT OF HERE OR DIE!!

SFX: BANG BANG

BECAUSE TIEN SIMPLY HAS A HIGHER POWER LEVEL THAN TAOPAIPAI, THAT'S ALL.

HEY, GOKU... TAOPAIPAI WAS AN INVINCIBLE ASSASSIN, RIGHT? HE IS NOW STRONGER THAN EVER... SO, WHY DID YOU SAY EARLIER THAT IT DIDN'T MATTER?

WITH THIS LITTLE BEAN, YOU WON'T BE HUNGRY FOR 10 DAYS.

BUT TAOPAIPAI WAS A LITTLE LIKE TIEN'S MASTER...

YAMACHA AND I ALSO HAVE SOME!

A SENZU, RIGHT?

Eh?

OH, BY THE WAY... WOULD YOU LIKE TO EAT SOMETHING?

SFX: *LAUGHING*

THEN, WE WENT OUR SEPARATE WAYS TO TRAIN.

YES, KRILLIN, TIEN, CHAOZU AND I WENT TO THE KARIN TOWER, LIKE MASTER ROSHI SUGGESTED.

AHH...

YOU TOO?

HUN?

MAYBE HE DOESN'T ENJOY THIS KIND OF ACTIVITY.

WE MET SOMEONE CALLED YAJIROBE THERE... WE INVITED HIM TO THE TOURNAMENT SINCE HE LOOKED STRONG... BUT IT LOOKS LIKE HE DIDN'T SHOW UP!

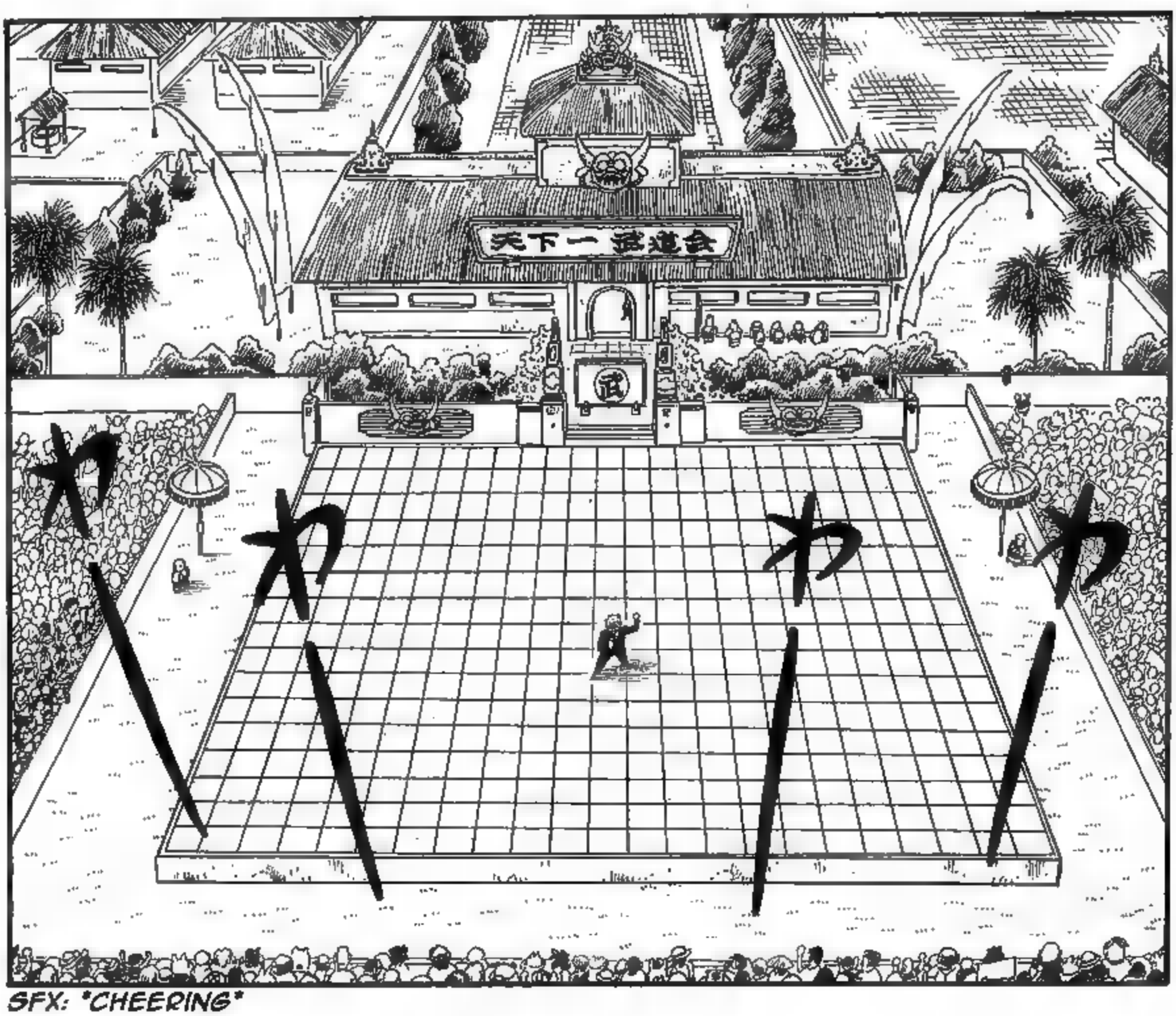
I SEE!

THE 23RD WORLD FIGHTING CHAMP-IONSHIP WILL BEGIN !!

LADIES AND GENTLEMEN!

...I CAME BUT I LOST. THAT'S ALL.

SHUT UP...

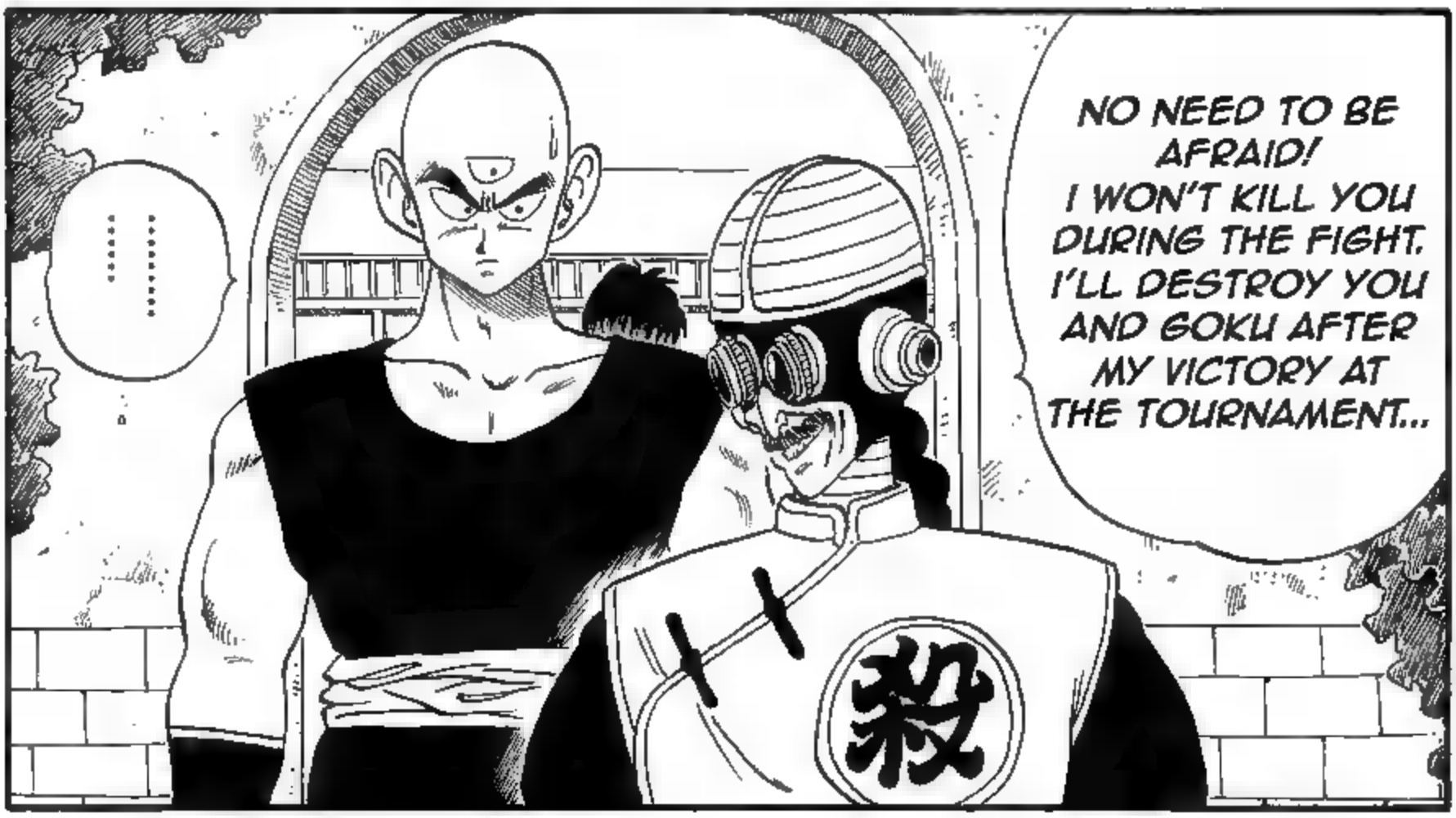


SFX: *CHEERING*

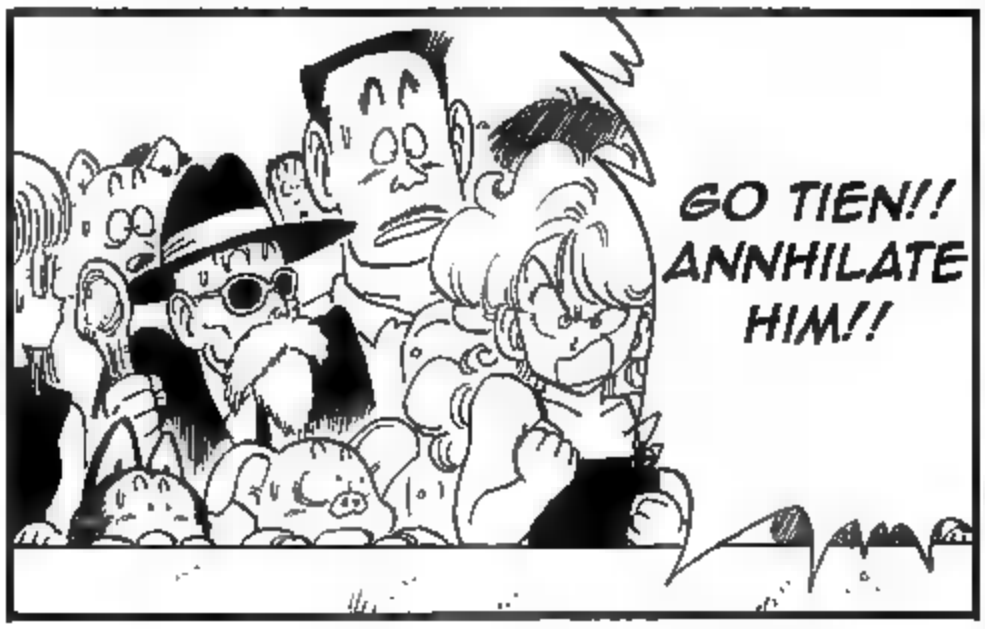




SFX: *CHEERING*











SFX: YEEEAAH YEEEAAH


HE HE... READY?


OF COURSE...


THIS'LL BE OVER IN SECONDS...
VERY WELL.

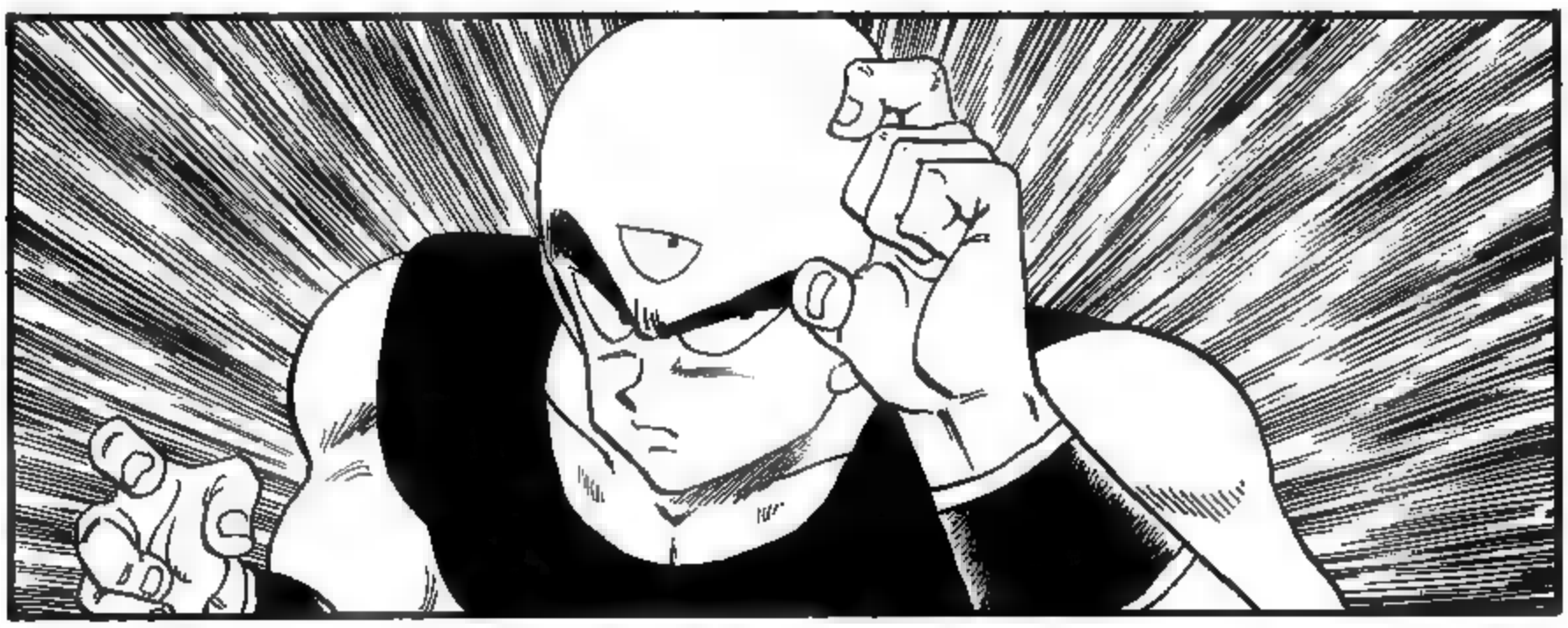

WE'LL SEE...


HE HE HE...
TRAITOR... YOU WILL CRY...


GONG...



SFX: DASH



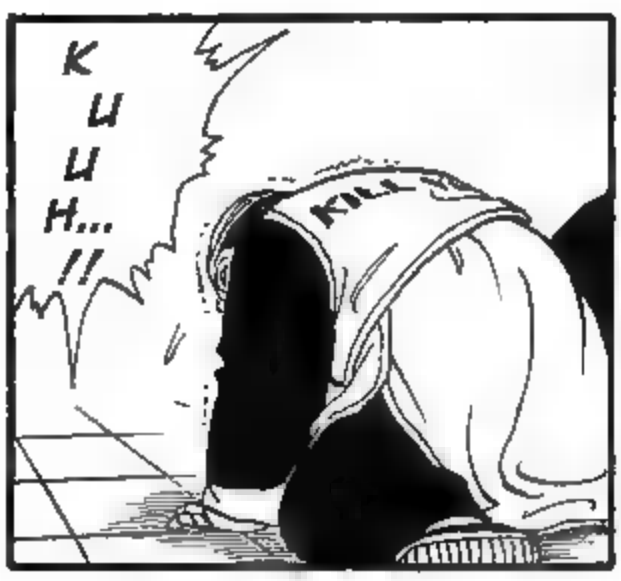


SFX: SWISH

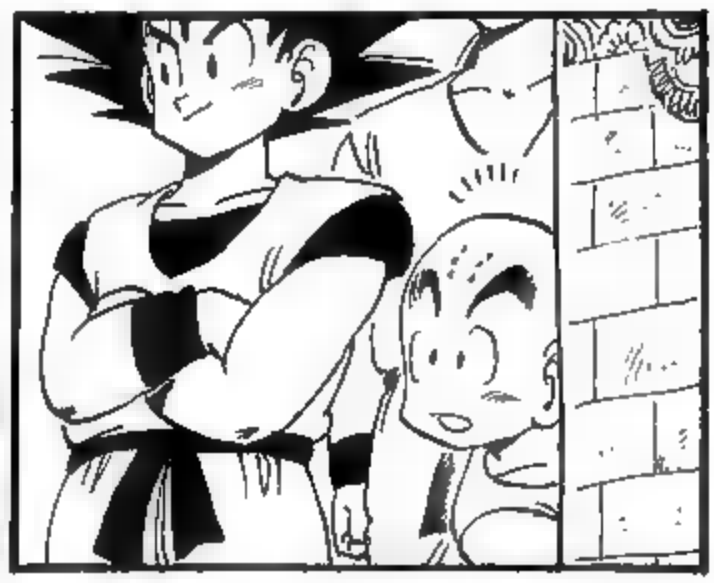


SFX: SDEN

SFX: THUD









...YOU'VE GOTTEN BETTER SINCE...

PFF... PFF... HE HE HE HE...!! IT'S TRUE THAT...

BIP

SFX: SSSHH

DON'T GET TOO COCKY ...

WHAT?

...TAO-PAIPAI SO... FORFIT NOW...

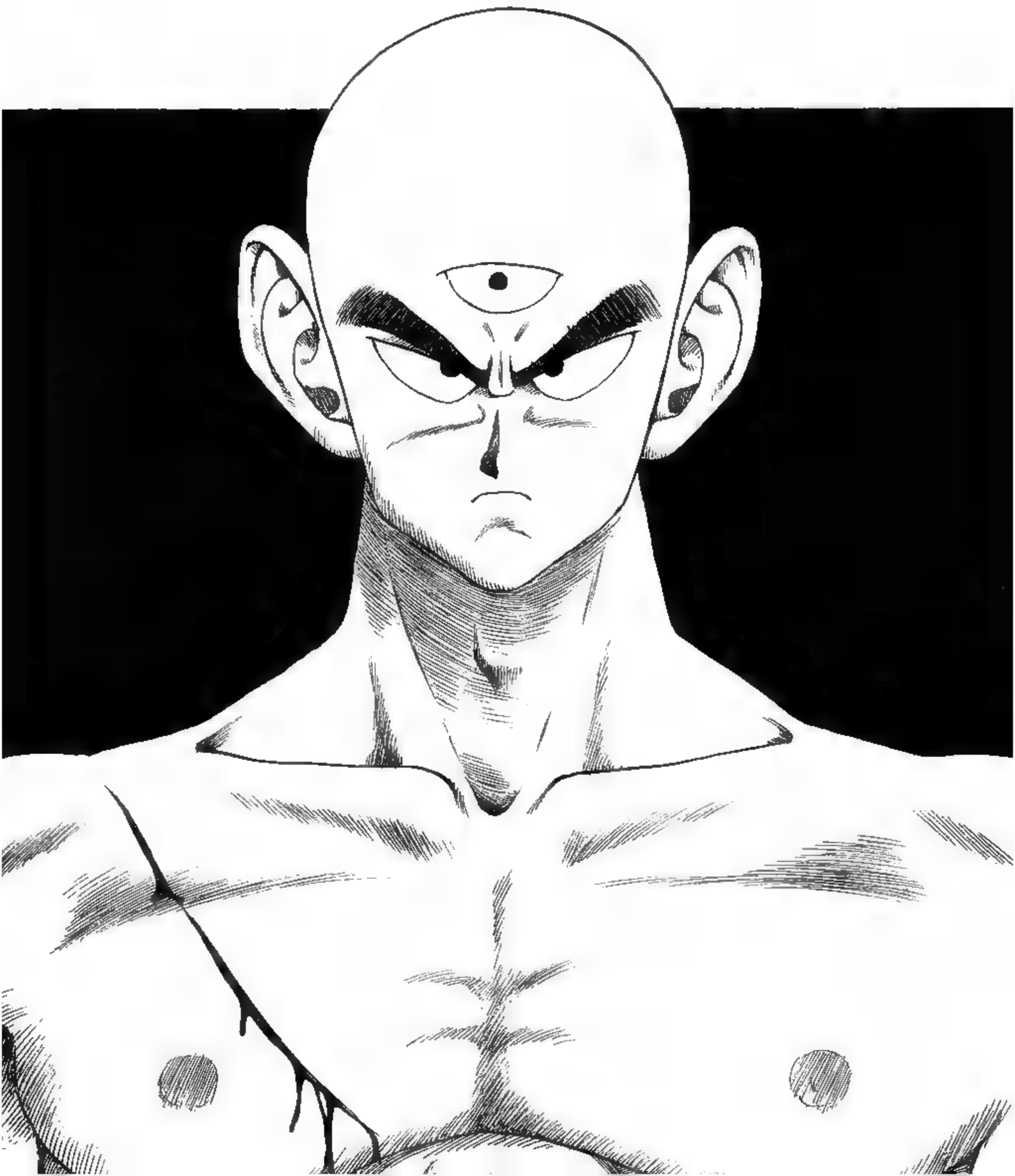
I FORGIVE YOU FOR WHAT YOU DID TO CHAOZU...

I HAVE BECOME A LOT STRONGER THAN YOU IMAGINE...

←次は其之百七十 **殺し屋 桃白白(タオパイパイ)のあがき**

DRAGON BALL

#170 THE HITMAN TAO PAI-PAI'S STRUGGLE



I'M SORRY TO SAY THIS...

...BUT I REALIZED IT WHEN YOU TRIED TO ATTACK ME JUST NOW.

HOW DID YOU GET BEHIND ME?! WHAT IMPUDENCE! YOU'VE BECOME STRONGER THAN ME, YOU SAY?!

WAY TO GO TEN-SHIN-HAN!

HUUUH!!

ZIPP!!

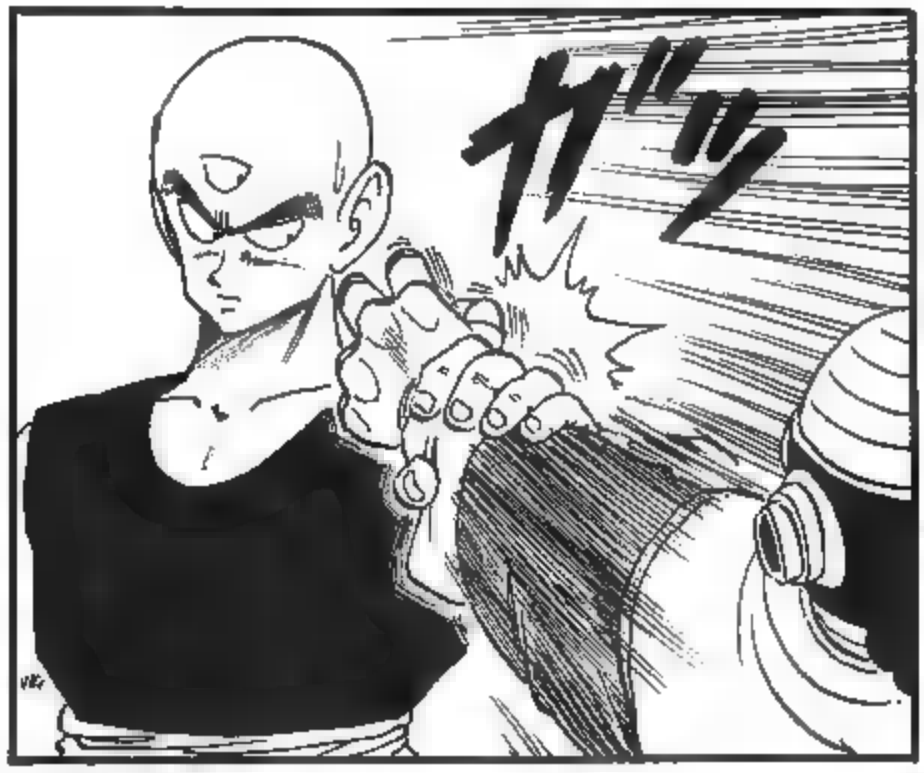
SFX:PHAAH

YOU DON'T STAND A CHANCE NOW THAT YOU'VE RIDICULED ME!

KU...HA HA HA! DON'T FOOL AROUND WITH ME!



SFX: SHUH SHUH SHUH SHUH



SFX: TCH





SFX: ZOOM

スポッ

DON'T BE STUPID!

YOU AND CRANE HERMIT WERE THE ONES WHO TAUGHT ME HOW TO FIGHT!

I DO NOT WISH TO DEFEAT YOU IN A HUMILIATING MANNER. PLEASE STEP DOWN!

PLEASE LISTEN TO ME!

NU.. UAH..

SFX: CLING

SHING!

SFX: SNIP

WHA..!?

AAH!

WHAT!?

KEEP OUT OF THIS!

THE MATCH NO LONGER MATTERS TO ME!

THAT'S AGAINST THE RULES! THE USE OF WEAPONS IS STRICTLY PROHI-BITED!

TENSHINHAN WINS THE FIGHT BY DEFAULT!

SO YOU'VE LOST YOUR DIGNITY AS A MARTIAL ARTIST AS WELL, TAOPAIPAI-SAMA?!

THAT'S IT, TAOPAIPAI! KILL HIM!

KILL ALL THE TURTLE HERMIT NITWITS!

!!!!!!

SFX: RIP

WE'LL HELP OUT, TEN-SHIN-HAN!

WHAT A DIRTY FIGHT-ER!

CLING

SO NOW YOU'RE SOME SORT OF A BIG SHOT, EH? YOU'RE BABBLING MERE NONSENSE, AT BEST.

BUT SOON THERE WON'T BE ANYTHING COMING OUT OF THAT MOUTH OF YOURS.

NO, DON'T WORRY ABOUT ME.

I'LL TAKE CARE OF HIM BY MYSELF.

THIS THING IS SO DESTRUCTIVE IT MAKES THE REGULAR DODONPA LOOK LIKE CHILD'S PLAY! IT WILL SEND YOU STRAIGHT TO HELL IN THE BLINK OF AN EYE!

LET ME INTRODUCE YOU TO MY SECRET WEAPON! SUPER DODONPA!

I HAVE YOU LOCKED ON!

NOW IT IS POINTLESS FOR YOU TO DODGE, NO MATTER HOW FAST YOU MOVE!

GET OUT OF THERE THIS VERY INSTANT!

THIS IS TERRI-BLE! TENSHIN-HAN!

TRY IT !!

ALRIGHT THEN! DO IT!

KILL YA!

THIS IS WHAT YOU GET FOR MOCKING ME- CYBORG TAOPAIPAI-SAMA!

UHH

IGNORANT FOOL! YOU DON'T EVEN REALIZE YOU'RE ABOUT TO DIE!

YOU CAN REGRET YOUR MISTAKE AFTER YOU'VE GONE TO HELL!

SFX: BWEEE

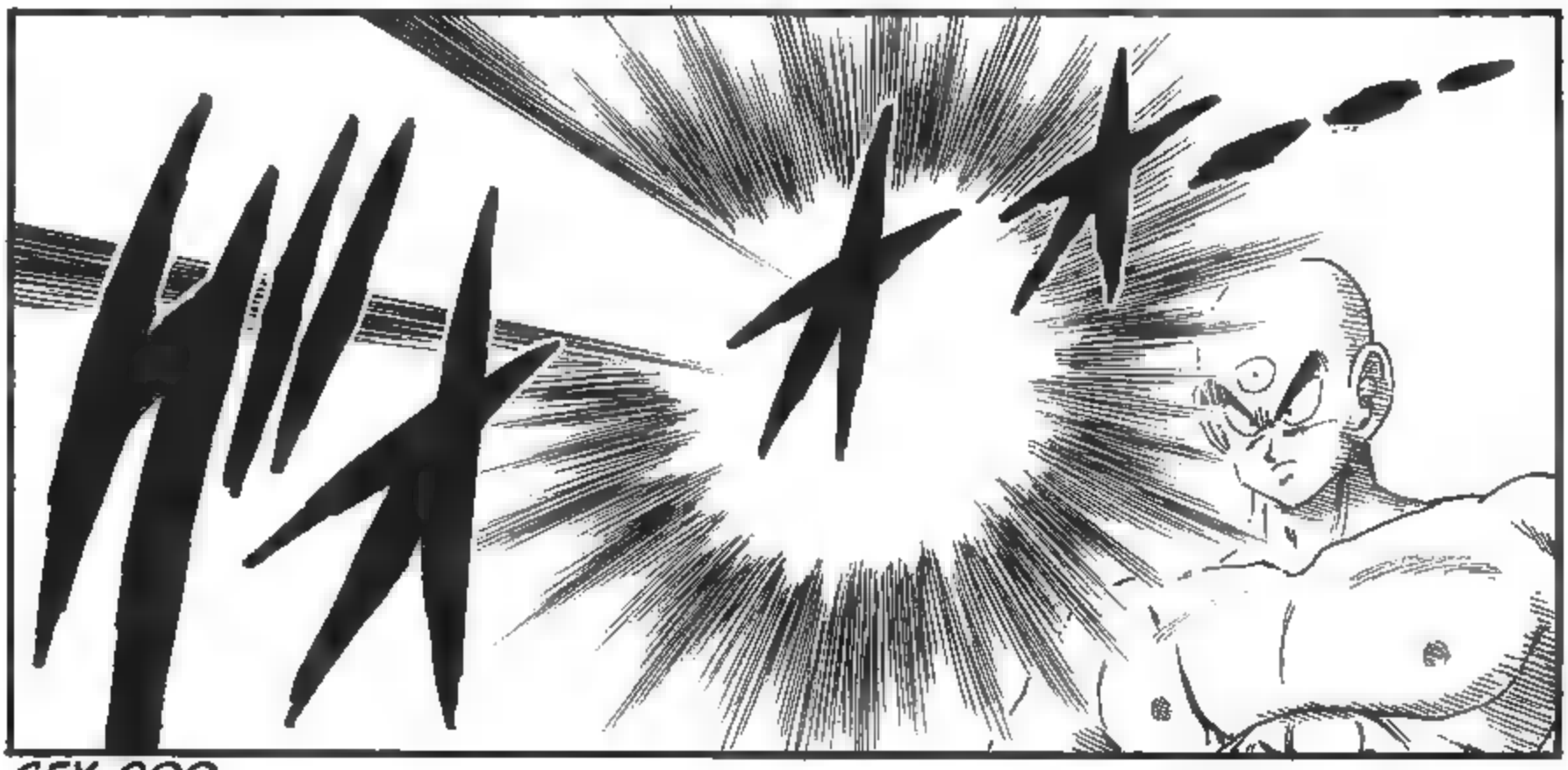
SUPER DO-DON-PA!

SFX: PSST TSHO

WHY AREN'T YOU TRYING TO DODGE?! HAVE YOU GIVEN YOU?!

KILL

WAAH!!

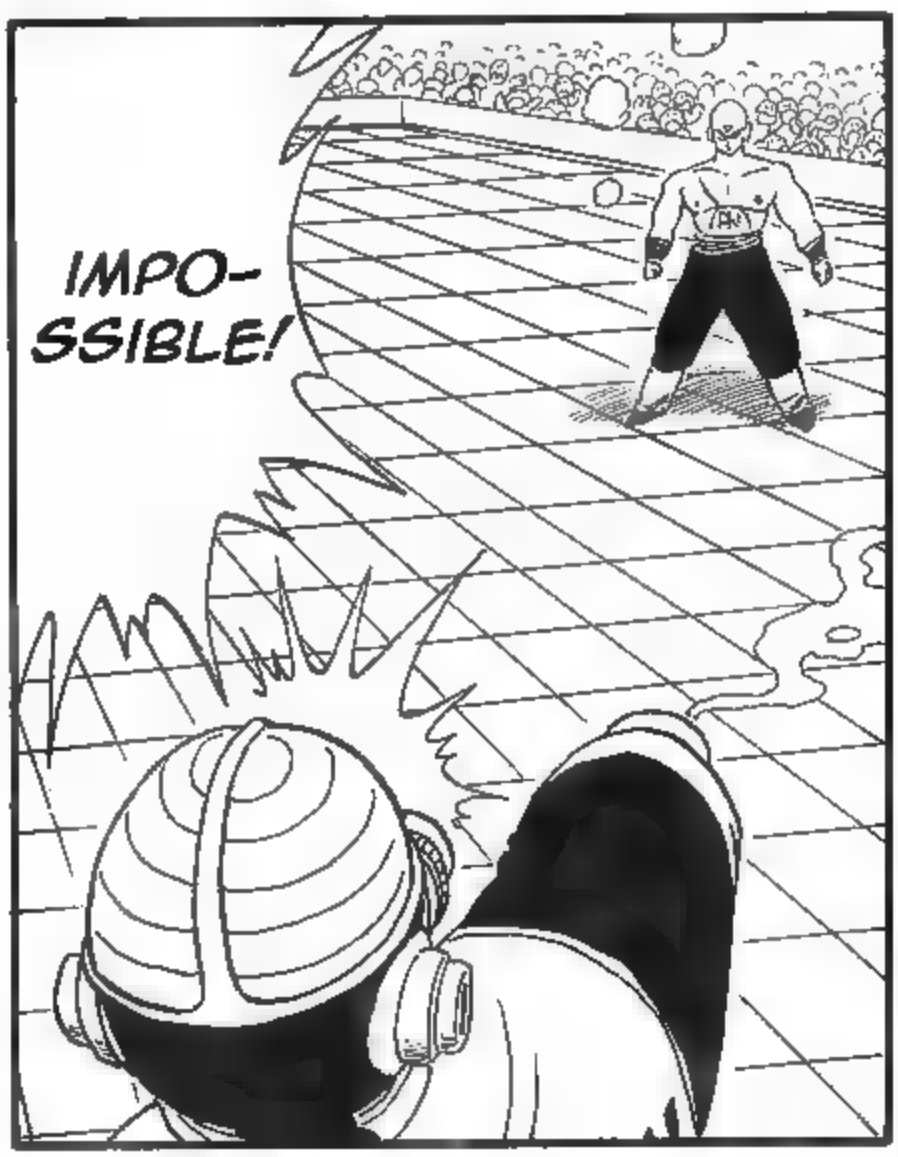


SFX: BOO...



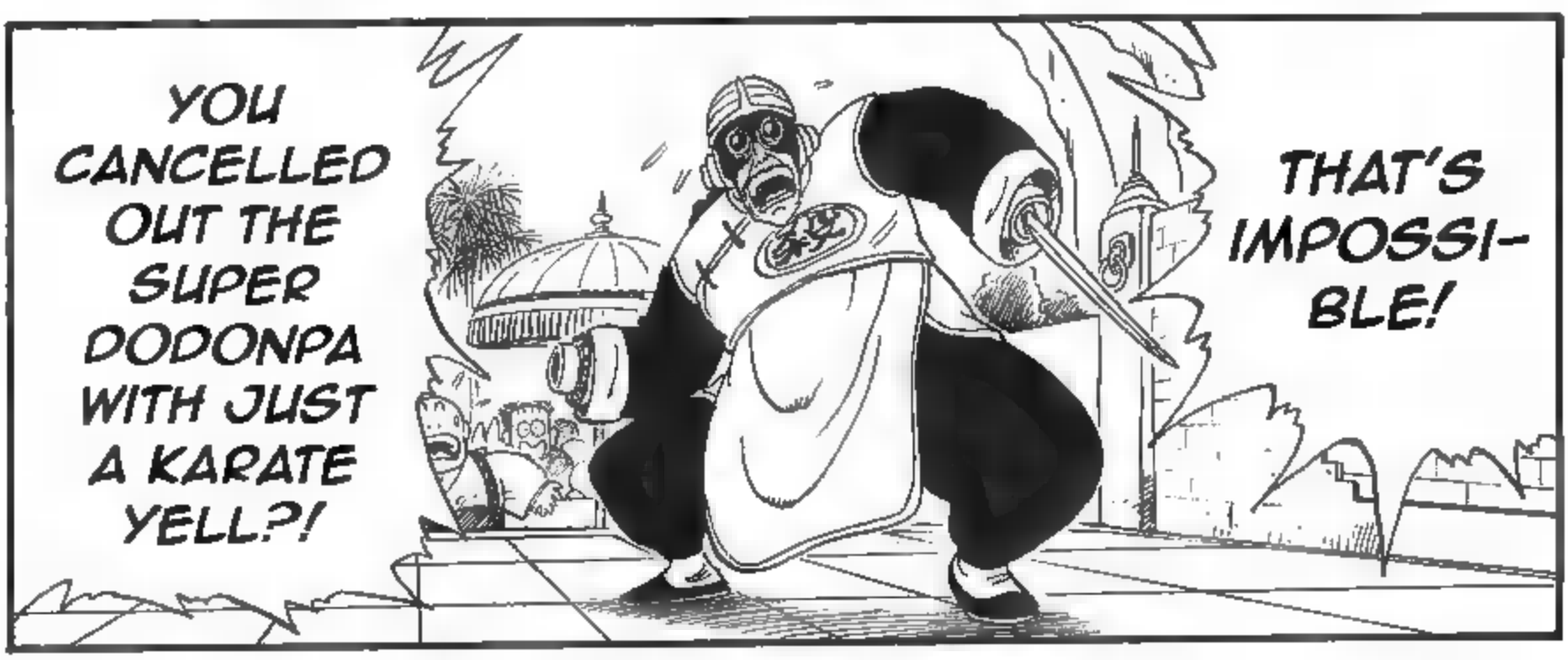


SFX: BOOM!!





SFX: TSS TSS...



SFX: TCH TCH TCH

SFX: PU TSH

UAA ...

AAAH... AH...

SFX: AAH...

HAA?!

TENSHINHAN REALLY IS AWESOME! HE FINISHED OFF TAO-PAIPAI IN JUST ONE HIT!

ドオ…

KILL YOU

SFX: UAAH...

AND ...

PLEASE TAKE HIM WITH YOU AND LEAVE.

...NEVER SHOW YOUR FACES AROUND US AGAIN.

HE WILL LIKELY STAY UNCONSCIOUS FOR SEVERAL DAYS.

W-WHAT DO YOU WANT?!

THANKS.

GOOD JOB.

YOU LOUSY INGRATE!

I NEVER WANT TO SEE YOU AGAIN!

HE'S A LITTLE TOO STRONG, DON'T YOU THINK?

THIS DOESN'T LOOK GOOD!

MY WORD... I HAD NO IDEA HE HAD GROWN INTO A MARTIAL ARTIST OF THAT CALIBER...

THERE IS NO LONGER ANY POINT IN ME PARTICIPATING.

MATCH#2 PITS SON GOKU, THE RUNNER-UP FROM THE PREVIOUS 2 TOURNAMENTS, WITH "ANONYMOUS", A GIRL WHO IMPRESSIVELY FOUGHT HER WAY THROUGH THE PRELIMS!

LET'S TRY AND GET THINGS BACK TO NORMAL WITH MATCH#2!

MAYBE IT'S JUST ME...

AS "ANONYMOUS" HAS PREFERRED NOT TO DIVULGE HER REAL NAME, WE HAVE DECIEDED TO KEEP CALLING HER ANONYMOUS.

...

... BUT YOU ALWAYS SEEM MAD.

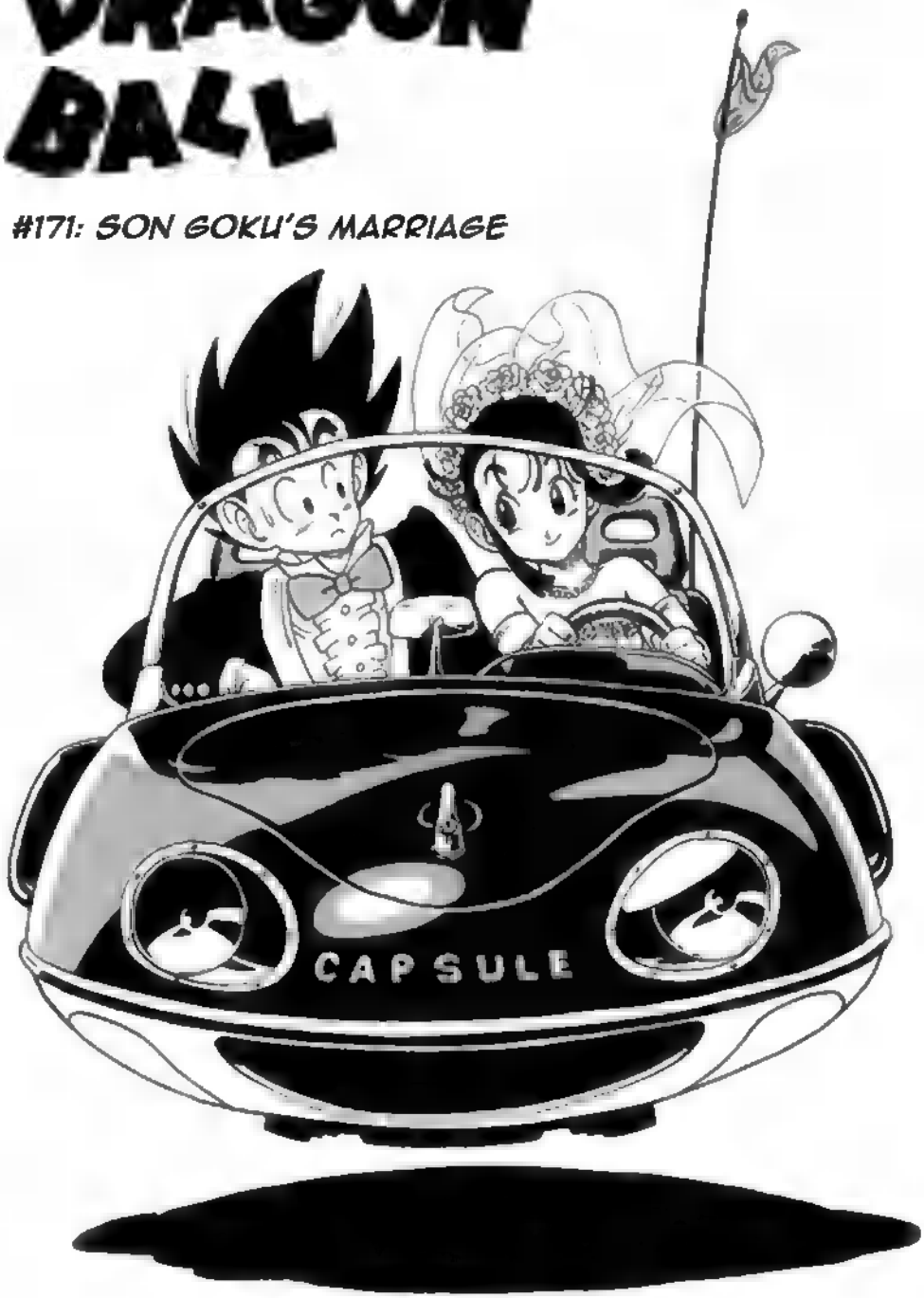
HUH?

WELL IT'S ALL YOUR FAULT!

←次は其之百七十一　**孫悟空の結婚**

DRAGON BALL

#171: SON GOKU'S MARRIAGE



WHO IS THAT GIRL?

NO IDEA...

I DON'T UNDERSTAND... AREN'T YOU MISTAKING ME FOR SOMEONE ELSE?

NO, I AM NOT WRONG! YOU ARE GOKU, RIGHT?

SHE DOESN'T LOOK HAPPY.

THEY KNOW EACH OTHER?

SHE'S CUTE...

WHY ARE THEY TALKING?

GO!

ARE YOU READY?

THE SECOND MATCH...

天下一

HUAH!

SFX:ZIP

YES!

SFX:ZOOM

DID WE ALREADY MEET?

HEY!

SFX: YA YA YA YAH

YOU FORGOT. THAT'S WHY I'M MAD!

ガシ

HERE!!

REALLY? WHEN?

WHY?

YOU CAN'T UNDER-STAND THE HEART OF A YOUNG GIRL/ I WAITED A LONG TIME FOR YOU!!

DID YOU FORGET WHAT YOU PROMISED ME?

PROM-ISED?

.....

THEY KNOW EACH OTHER! I KNEW IT!

WAH!! AHH!! AHH!

SFX: PAF PAF PAF PAF

THAT'S RIGHT!

I PROMISED YOU SOME-THING?

SFX: ZIP

WHAT DID I PROMISE YOU..?

ZIP

ZIP

WHAT?!

I DON'T KNOW WHO THAT GIRL IS, BUT SHE'S REALLY STRONG AND... HER TECHNIQUE STRANGLEY RESEMBLES MINE.

THAT YOU'D TAKE ME AS YOUR WIFE!!

YOU PROMISED ME...

W...

WIFE?!

WHAT?!

YOU REMEMBER NOW?

HMPH ...!

.....

KRILLIN! TELL ME WHAT "WIFE" MEANS?

YOU UNDER-STAND GOKU..?

TO GET MARRIED IS TO SPEND THE REST OF OUR LIFE WITH SOME-ONE...!

WHEN DID YOU GET ENGAGED WITH A CUTIE LIKE THAT? BASTARD!!

STUPID IDIOT! IT MEANS YOU WANT TO MARRY HER!

IF YOU BEAT ME, I'LL TELL YOU...!

KEUF!

GIVE ME YOUR NAME!

BUT WHO ARE YOU..?

US...?

I PROMI-SED YOU THAT?

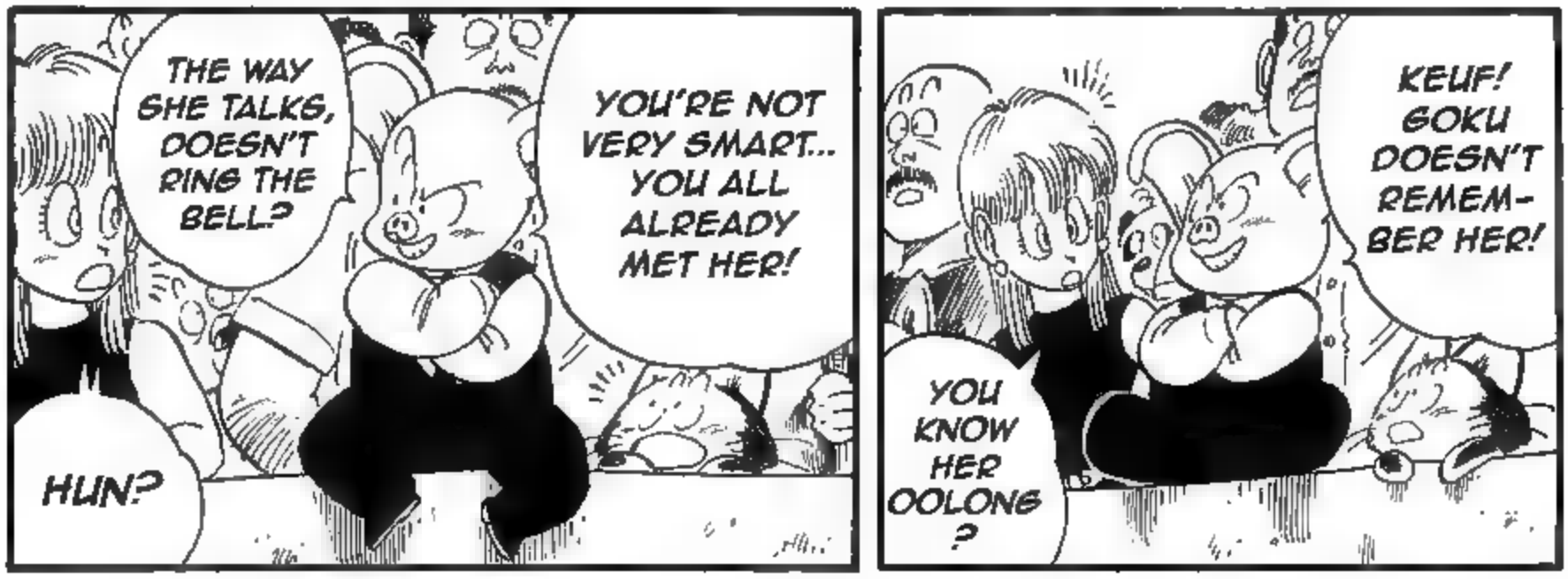
LIVE TOGE-THER ...?

I'M NOT AS WEAK AS YOU THINK!

HEY! YOU THINK YOU ALREADY WON!?

AAAAHHH! I WAS AFRAID I'D HAVE TO LIVE WITH SOMEONE I DON'T EVEN KNOW THE NAME!

REALLY ?


THE WAY SHE TALKS, DOESN'T RING THE BELL?
YOU'RE NOT VERY SMART... YOU ALL ALREADY MET HER!
HUN?
KEUF! GOKU DOESN'T REMEM-BER HER!
YOU KNOW HER OOLONG?


IF YOU WANT TO BEAT ME, TRY!
HERE I GO! READY?


d----

SFX: FLOP

SFX: SAH



SFX: SBAM

SFX: ZIP

BOUM

SFX: *SCREAMS*

BUT... HE DIDN'T DO ANYTHING ...

MM...

UHM... AH... OUT OF RING...

WINNER GOKU!!

MAYBE I OVER-DONE A LITTLE!

DAMN ...!

SHE WAS THROWED OFF THE RING BY THE WIND HIS BLOW CREATED...

HE DID SOMETHING... MAYBE HE MOVED HIS ARM LIKE IF HE WAS DOING A PUNCH IN FRONT OF HER...

HIS TECHNIQUE IS VERY SIMILAR TO OURS...

ODD...

CAN YOU GET UP?

HEY, YOU OK?

OOW..

I AM CHICHI, GUYAMO'S DAUGHTER!

YOU STILL DON'T REMEM-BER?

I DID WELL TO CHOOSE YOU AS MY HUSBAND.

THAT WAS AMAZING...! I DIDN'T KNOW YOU WERE THIS STRONG...

CHICHI!!

IS... IS IT TRUE?

THAT'S IT!

A H !!

CHI-CHI!!

MY WIFE ...

.....

コクッ

SFX:HAI

YOU... YOU'RE CHICHI ?...

IF YOU'RE GOING TO GIVE ME SOMETHING, I'LL COME TAKE IT, THOUGH!

NOT REALLY..

OHHH, COME ON! YOU KNOW WHAT I'M TALKING ABOUT!

EH? TAKE YOU AS A WHAT?

WILL YOU COME TAKE ME AS YOUR BRIDE?

ONCE WE GET A LITTLE OLDER.

I TOLD YOU! I TOLD YOU I'D TAKE YOU AS MY WIFE!

FINALLY, YOU REMEM-BER...

I REMEMBER !!

AAAH!!

AGREED.

WE'LL GET MARRIED?

AH WELL, SCREW THAT... I PROMI-SED!!

BUT... I THOUGHT IT WAS SOME KIND OF FOOD...

ワーワー ピーッ ワーワー ハッチャ!

HEY, LET GO!

WAOOH! GOKU IS GETTING MARRIED!

SFX: *CHEERS*

THAT'S WHAT HUSBANDS AND WIVES DO.

I TOLD YOU TO LET GO! I CAN'T WALK.

HUULIN...??

KRILLIN VERSUS DEMON JR!

GOOD, WE WILL START THE THIRD ROUND...!

BE CAREFUL KRILLIN... YOUR ADVERSARY ISN'T SIMPLY A STRONG FIGHTER. DON'T HASITATE TO GO ALL OUT FROM THE START.

HUN? A..AH YES...!



←次は其之百七十二　**クリリン対マジュニア**

ドラゴンボール

DRAGON BALL

#172: KURIRIN VS MA JUNIOR



WIMPY WORM?

KEUF ...

...SO I WON'T HESITATE!

YOU'RE QUITE UNRES-PECTFUL ...

WHENEVER WIMPY WORM...!

HE'S NO KID...

H... HE...

READY?

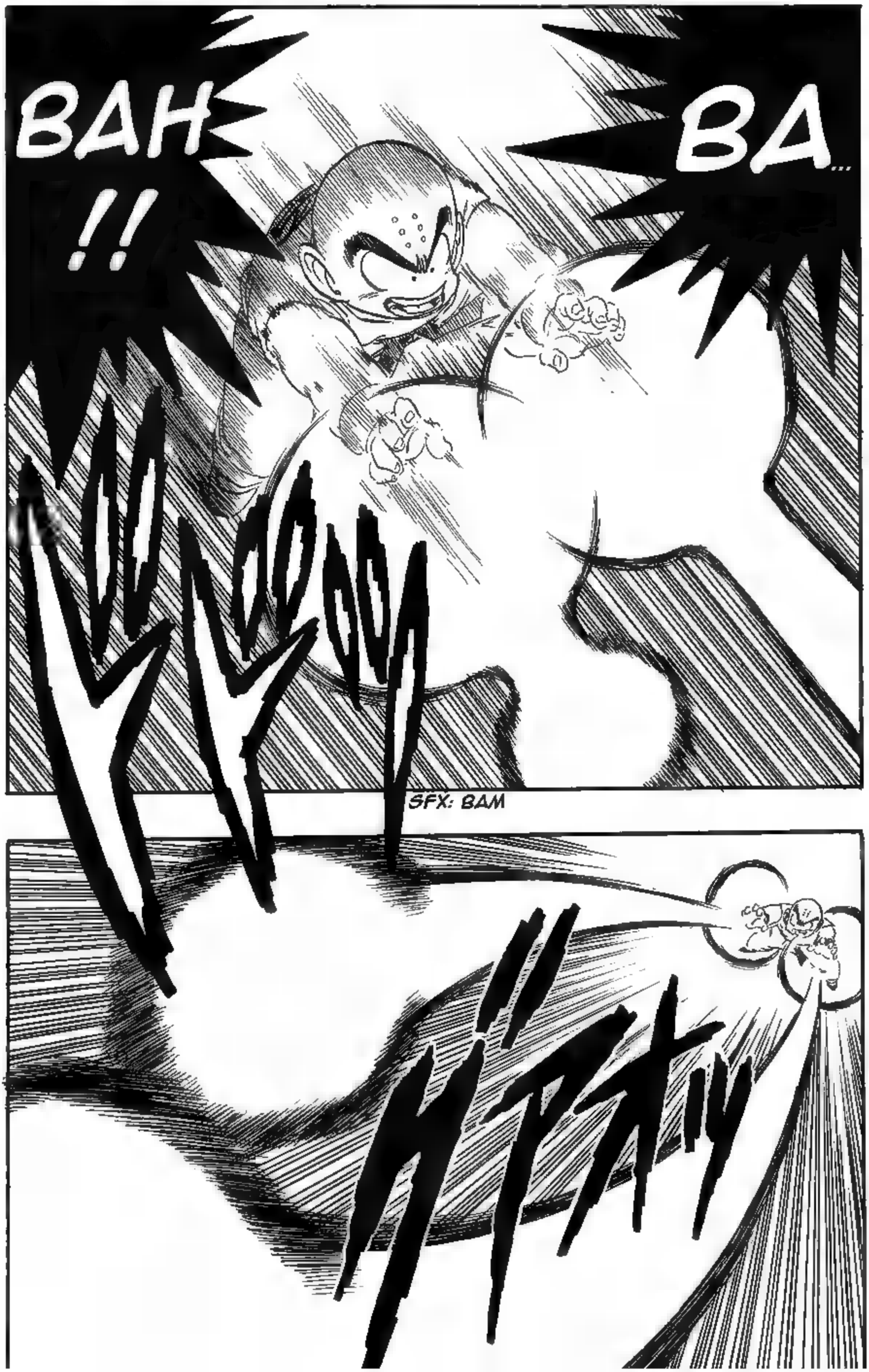
SFX: GRRR

SFX: ZAF

?

WHAT IS HE ABOUT TO DO?

SFX: *SILENCE*


BAH !!
BA...
SFX: BAM
SFX: BZZZ ZIP

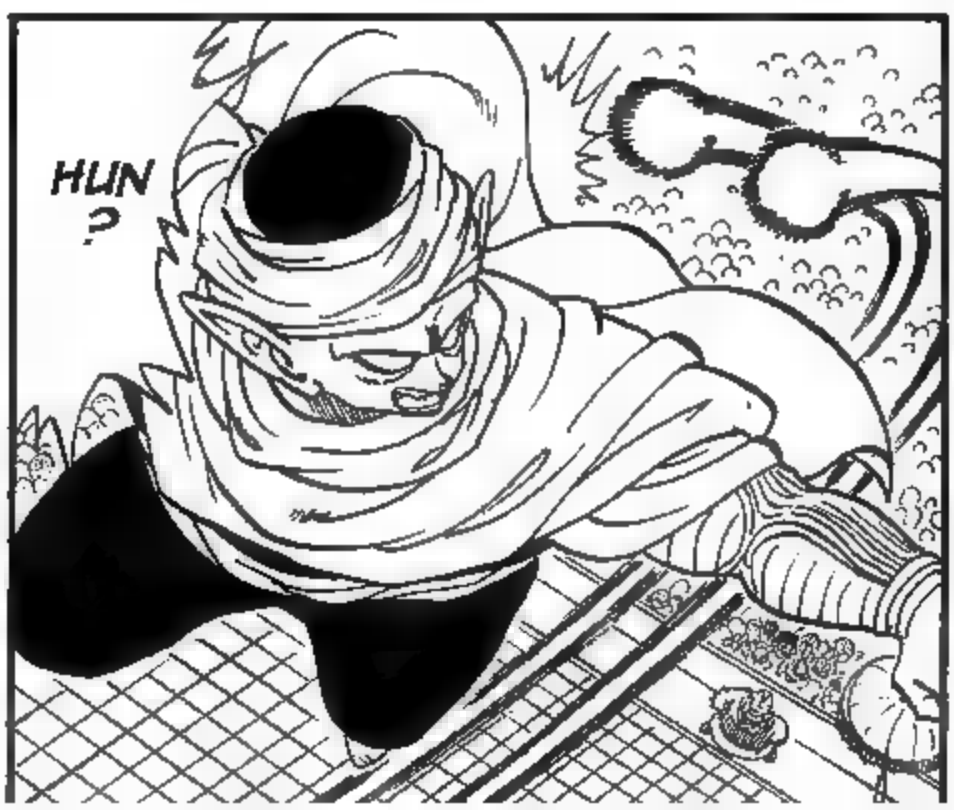




SFX: ZZZZ



SFX: ZIP ZZZ ZZZ

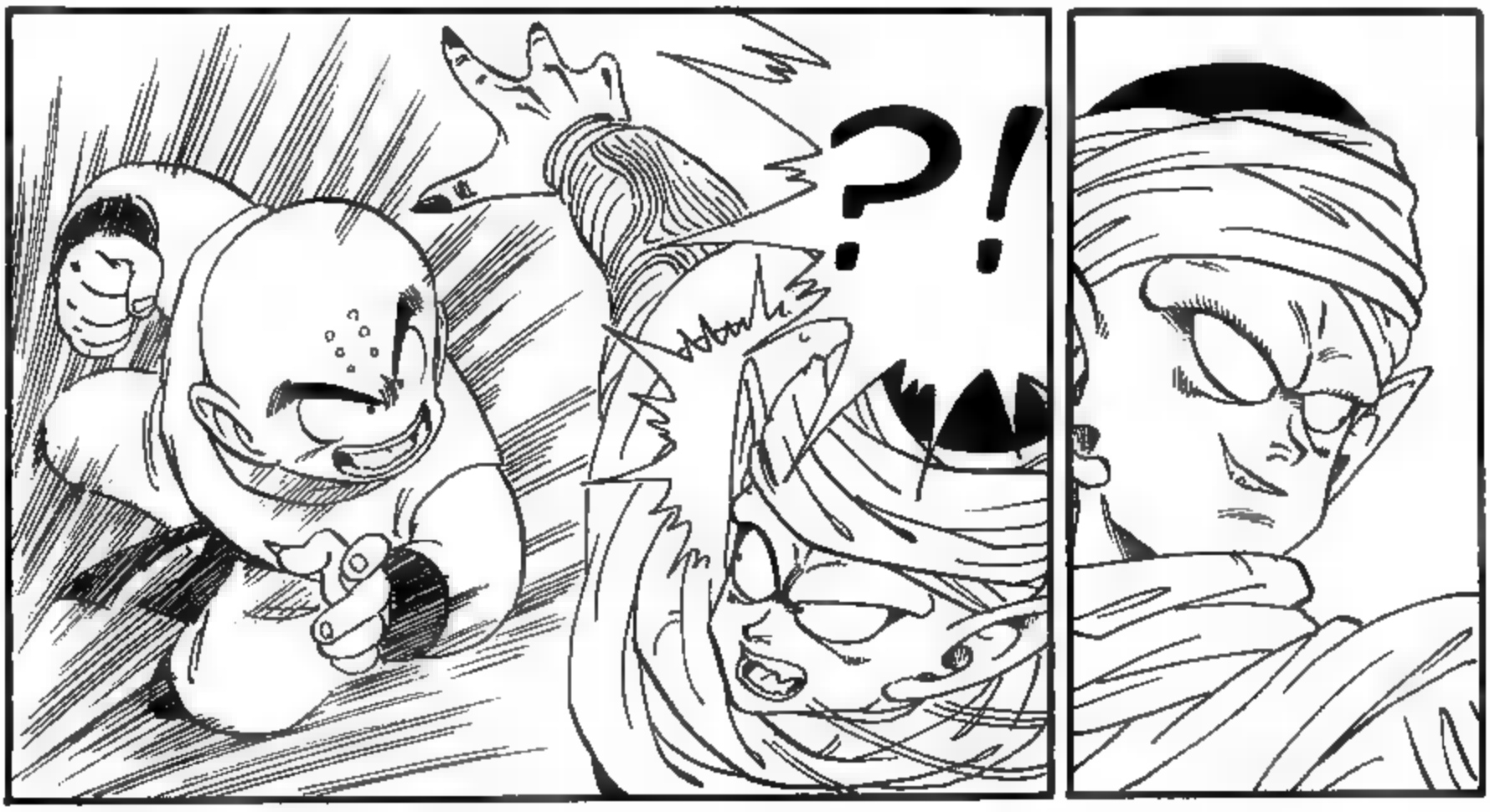




SFX: ZIP



SFX: BOUM BAOUM!



SFX: POUM!

SFX: HOP HOP HOP

SUPER!

DE... DEMON JR STOPPED IN MIDAIR!

T A C.

SFX: HEY!

SFX: ZAF

SFX: ZIPP

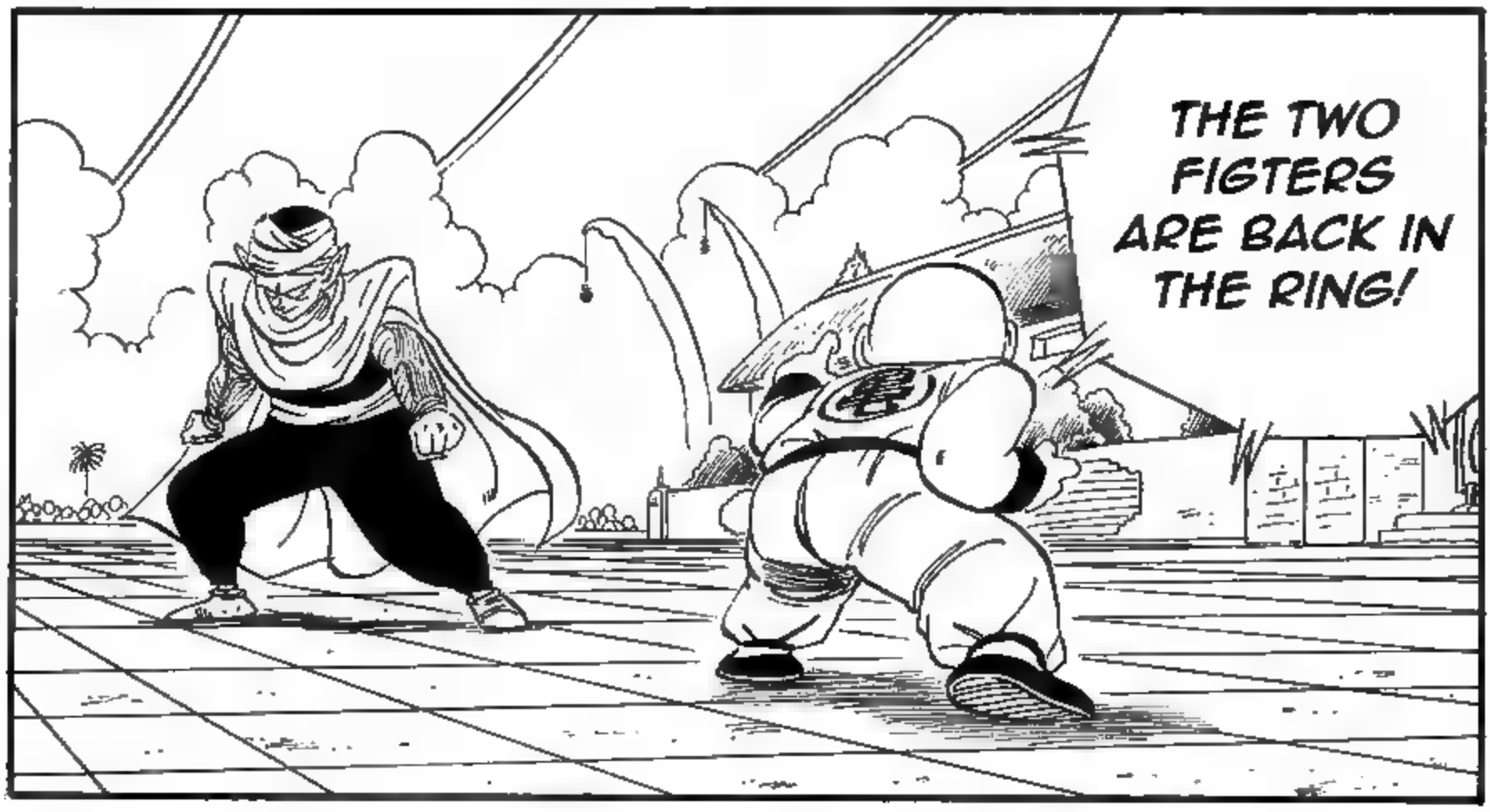
YOU'RE NOT AS WEAK AS YOU SEEM...

HE HE!

スタッ

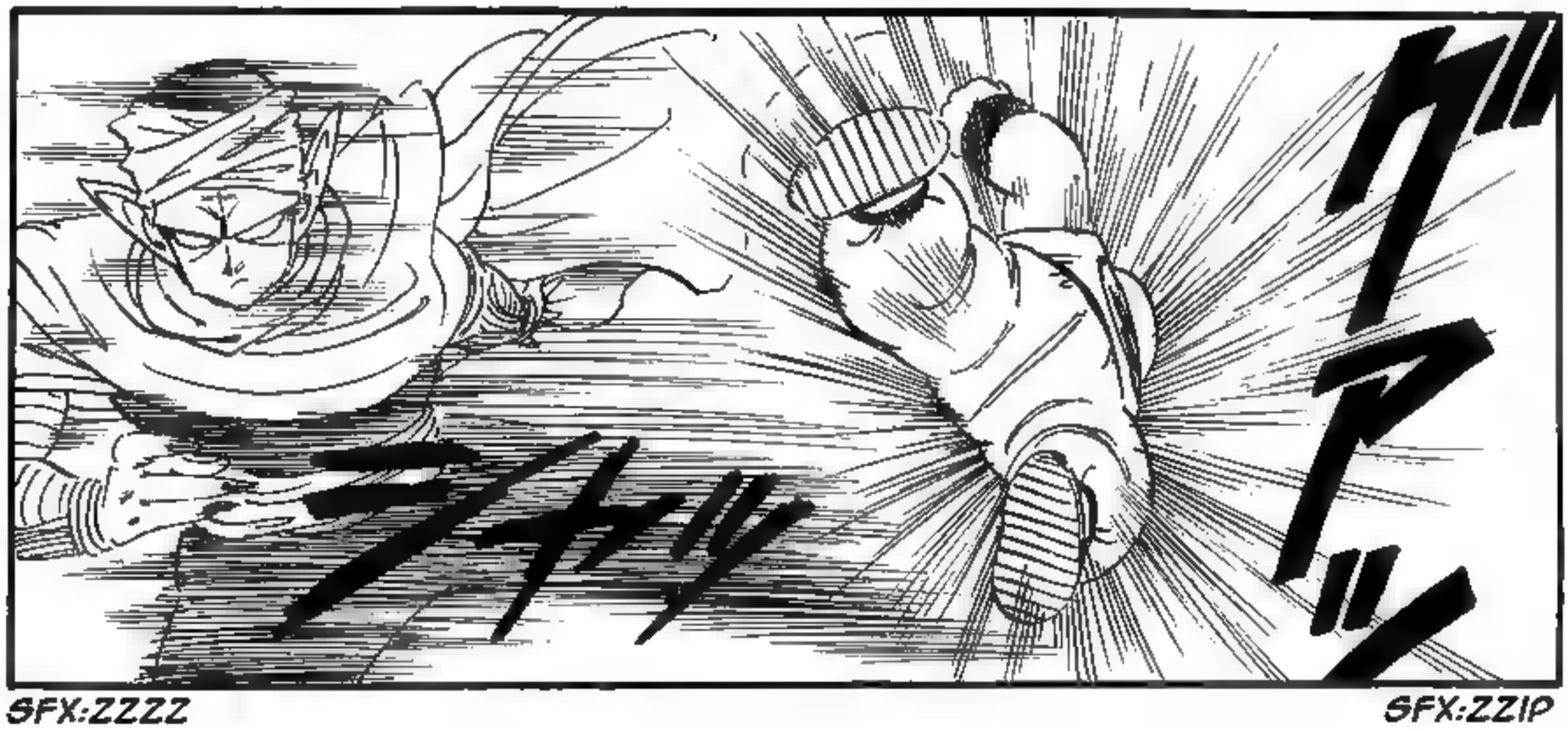
DAMN... MY TECHNI-QUE DIDN'T WORK...!

SFX: PAF



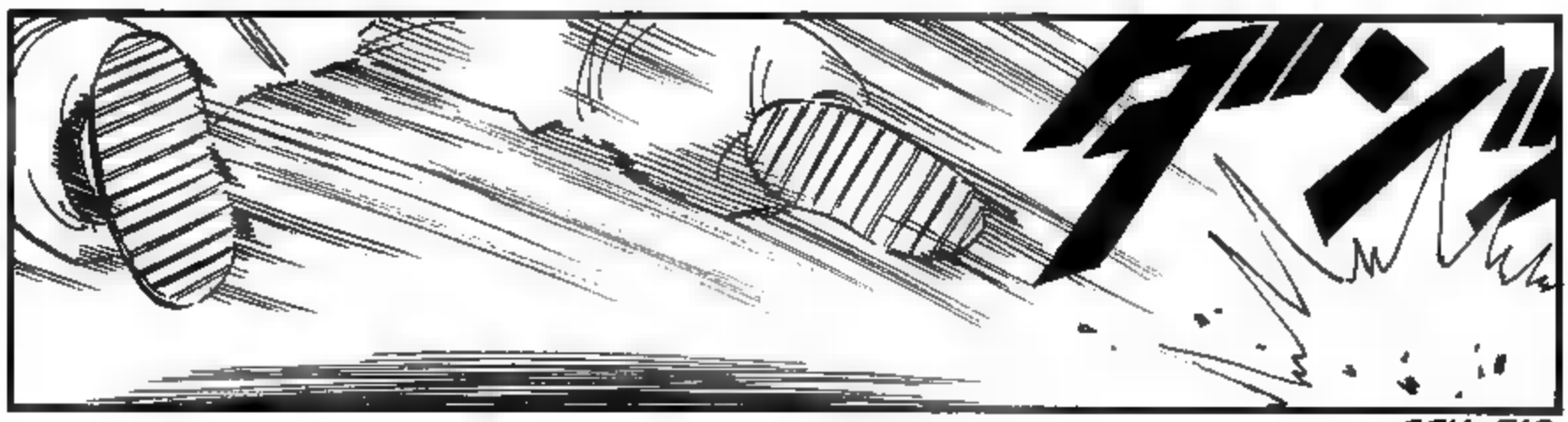


SFX: TAC!

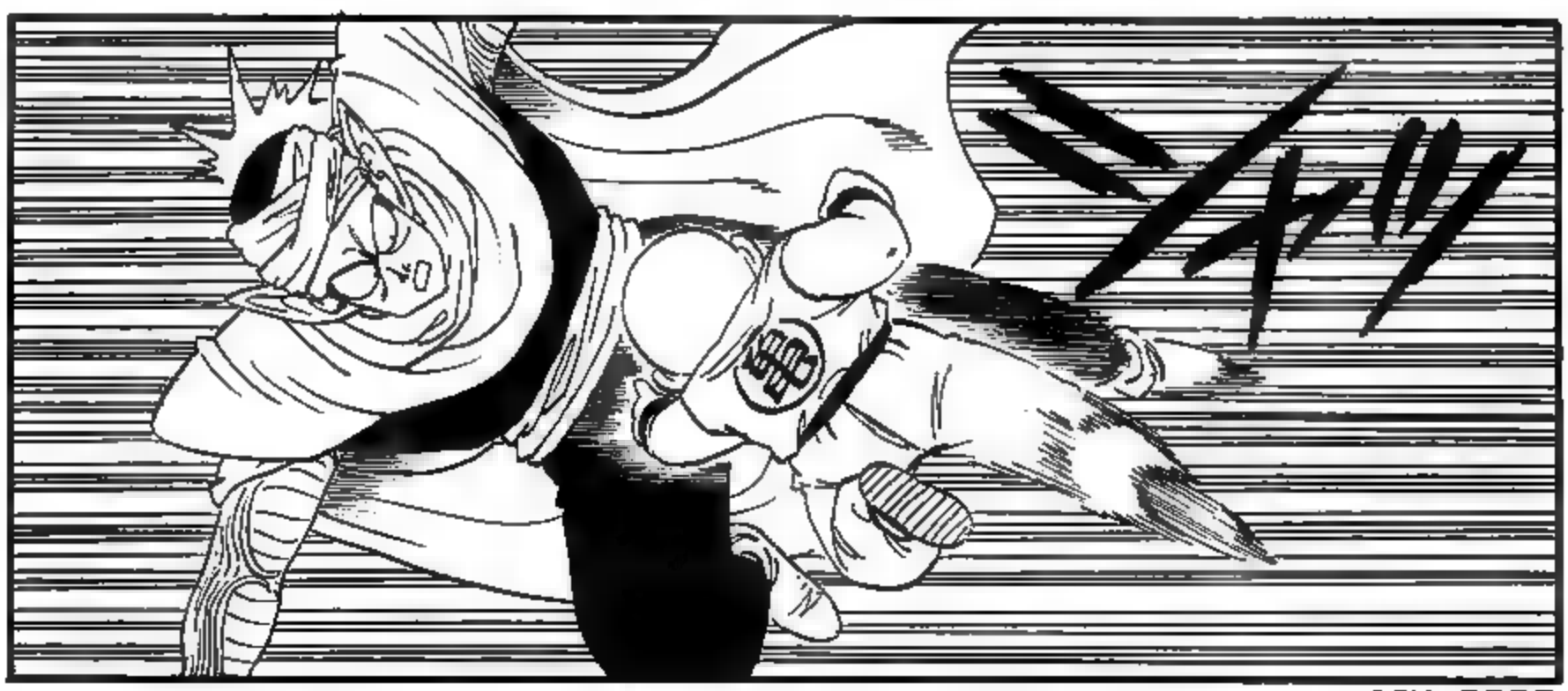


SFX:ZZZZ

SFX:ZZIP



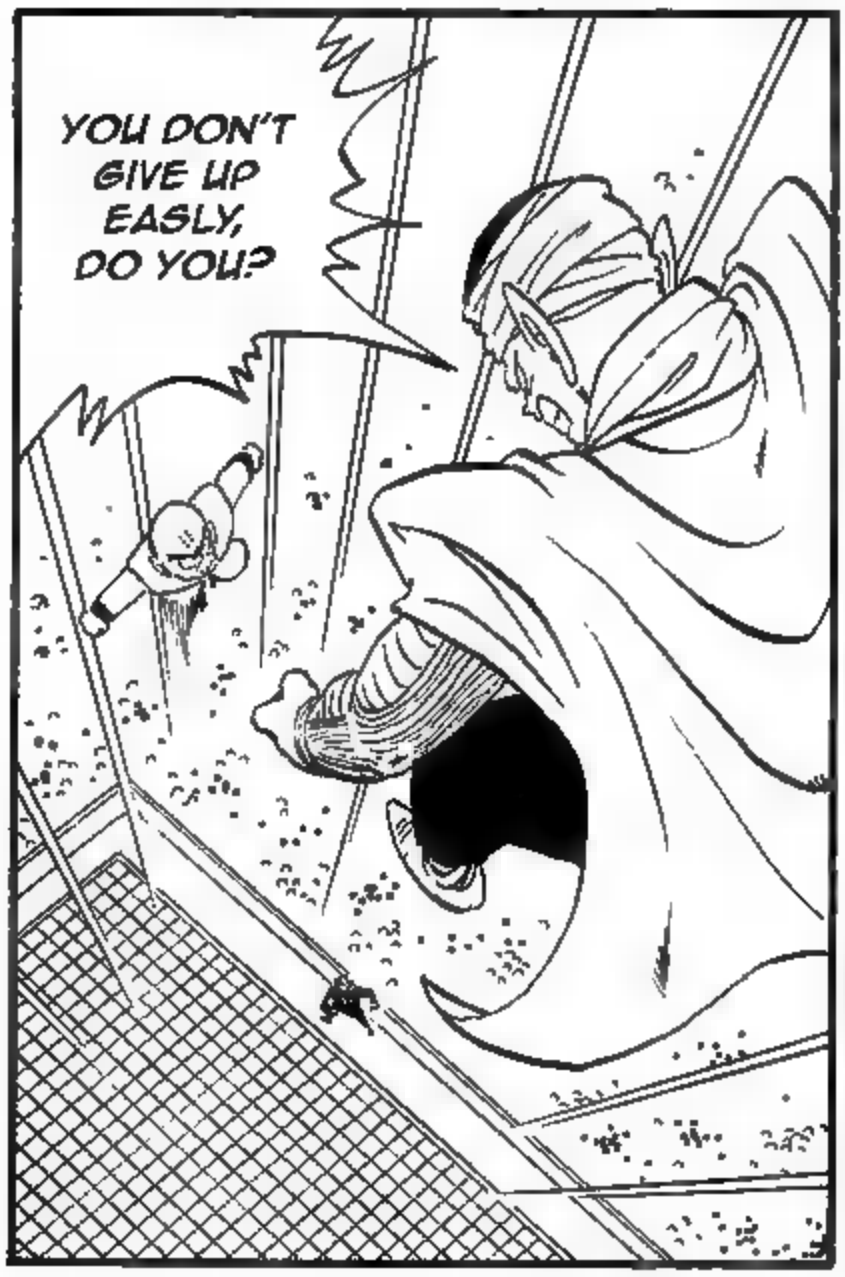
SFX: ZIP

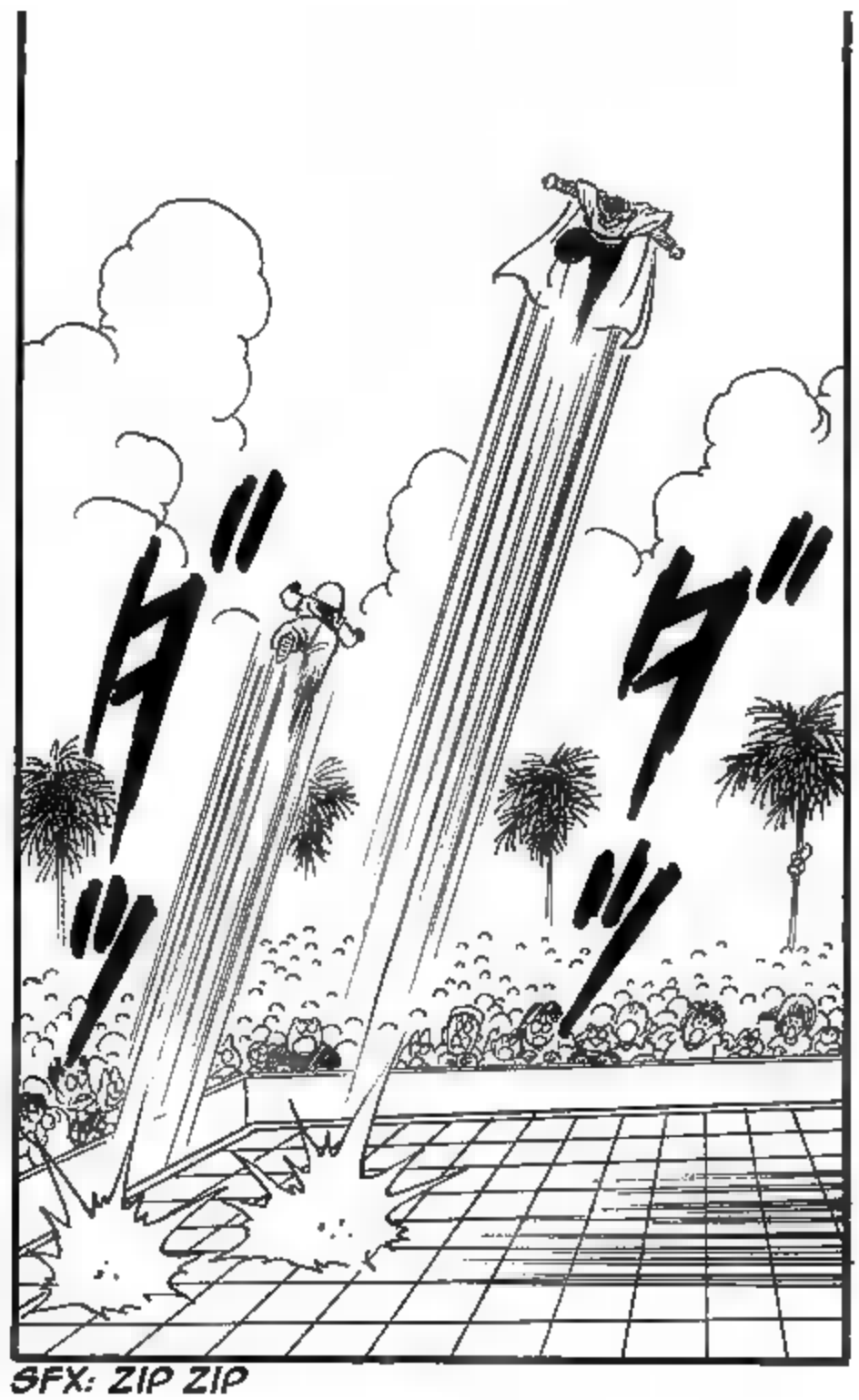


SFX: ZZZZ

SFX: YA YA YA YA YA YA YAH



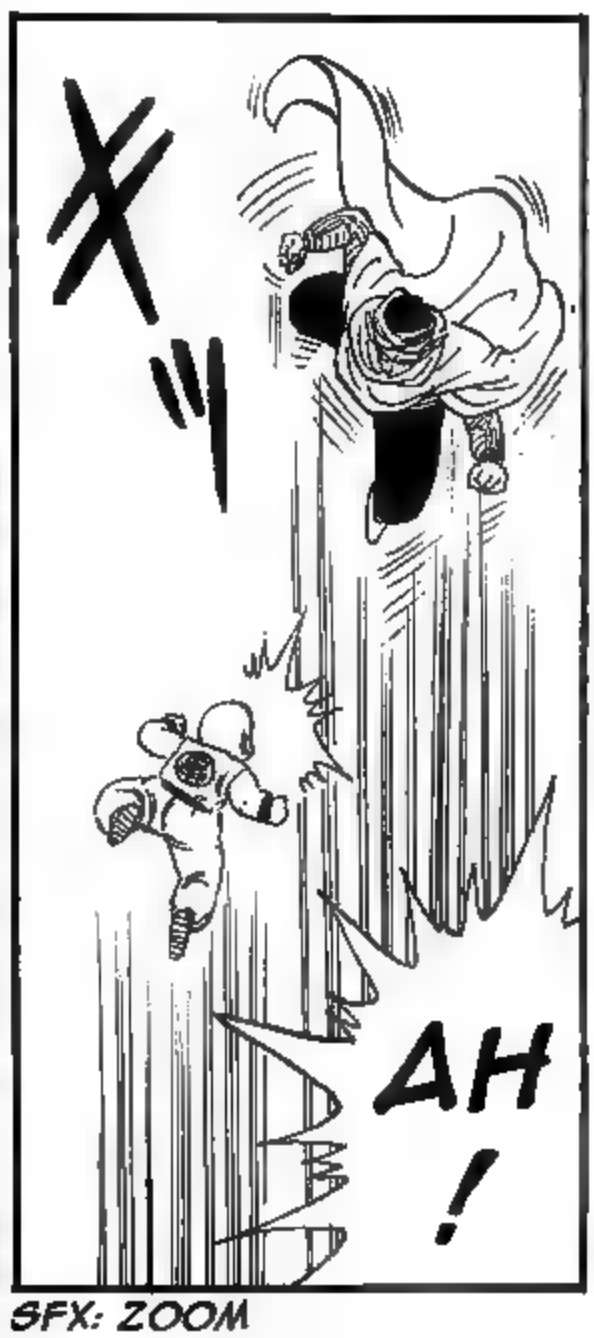




SFX: ZIP ZIP

SFX: BING





SFX: ZOOM

!!

RING-OUT !!

DAMN !!

IT'S OVER!

SFX: ZZZZ

HE HE...

AHH !?

!!

AMAZING!

AMAZING KRILLIN !!

BUT...

MY TECH-NIQUE ...?

UNBE-LIVABLE!

THE... THE AIR DANCE...

TAC

WH... WHAT A FIGHT...! I DON'T KNOW WHAT TO SAY...

TAC

...NOT BY THE AIR DANCE. BUT BY YOUR TECHNIQUE, YOUR MOVES AND YOUR ENDURANCE...

HE HE HE... I MUST SAY... I'M STUNNED...

...SHOW ME OF WHAT?

... WHAT ...?

AS AN APOLOGY FOR CALLING YOU A "WIMPY WORM", I'LL SHOW YOU SOME OF..

...MY REAL STRENGTH ...!

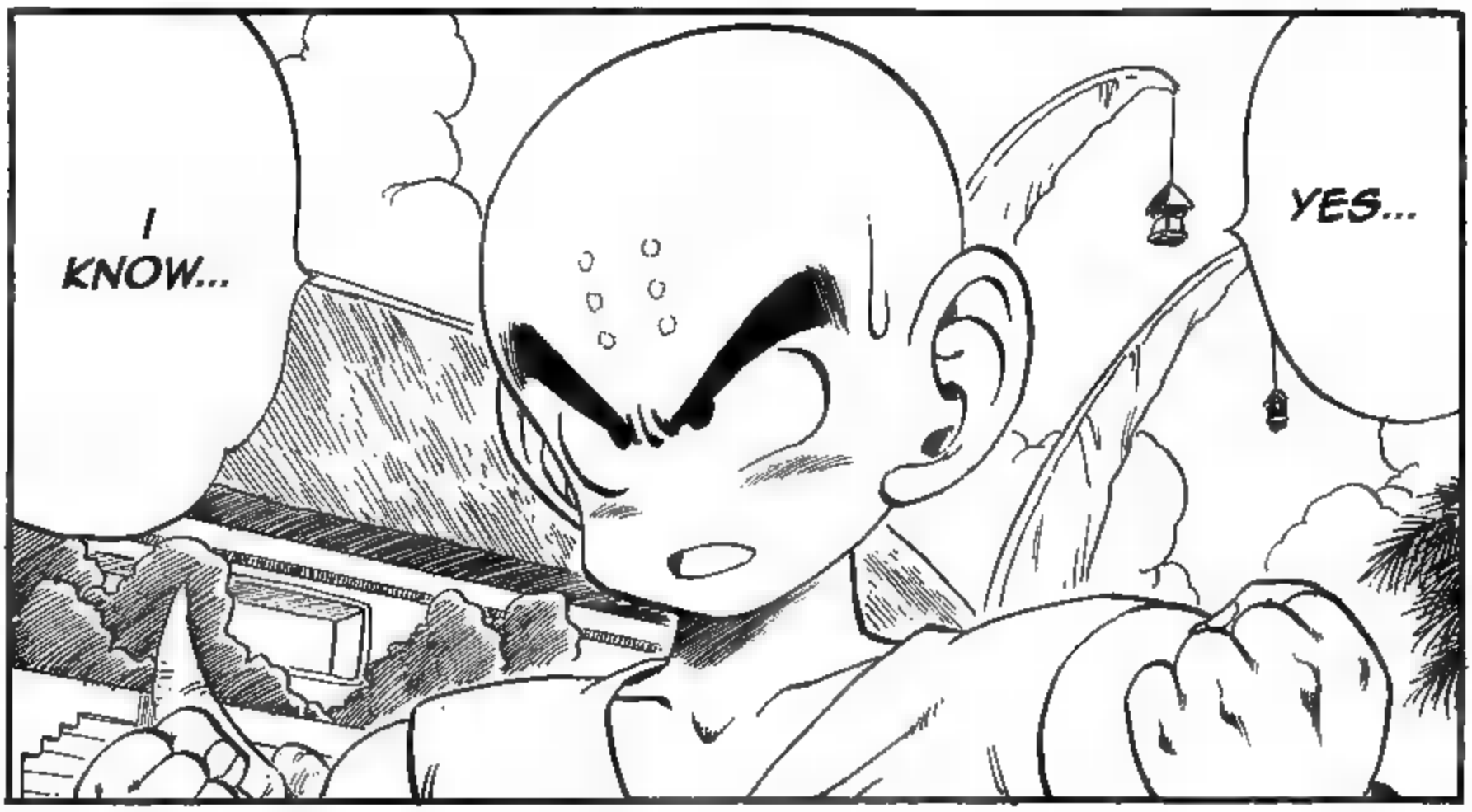
SHOW IT TO ME... I NEED A GOOD LAUGH!

HE HE HE... YOUR REAL STRENGTH ...









←次は其之百七十三　**クリリン対マジュニア勝負決す!!**

ドラゴンボール

DRAGON BALL

#173: KURIRIN VS MA JUNIOR: SETTLING THE SCORE!!



WELL. GO AHEAD!

READY OR NOT YOU WOULDN'T HAVE WAITED...

I DON'T INTEND TO KILL YOU.

HE HE HE... DON'T WORRY.

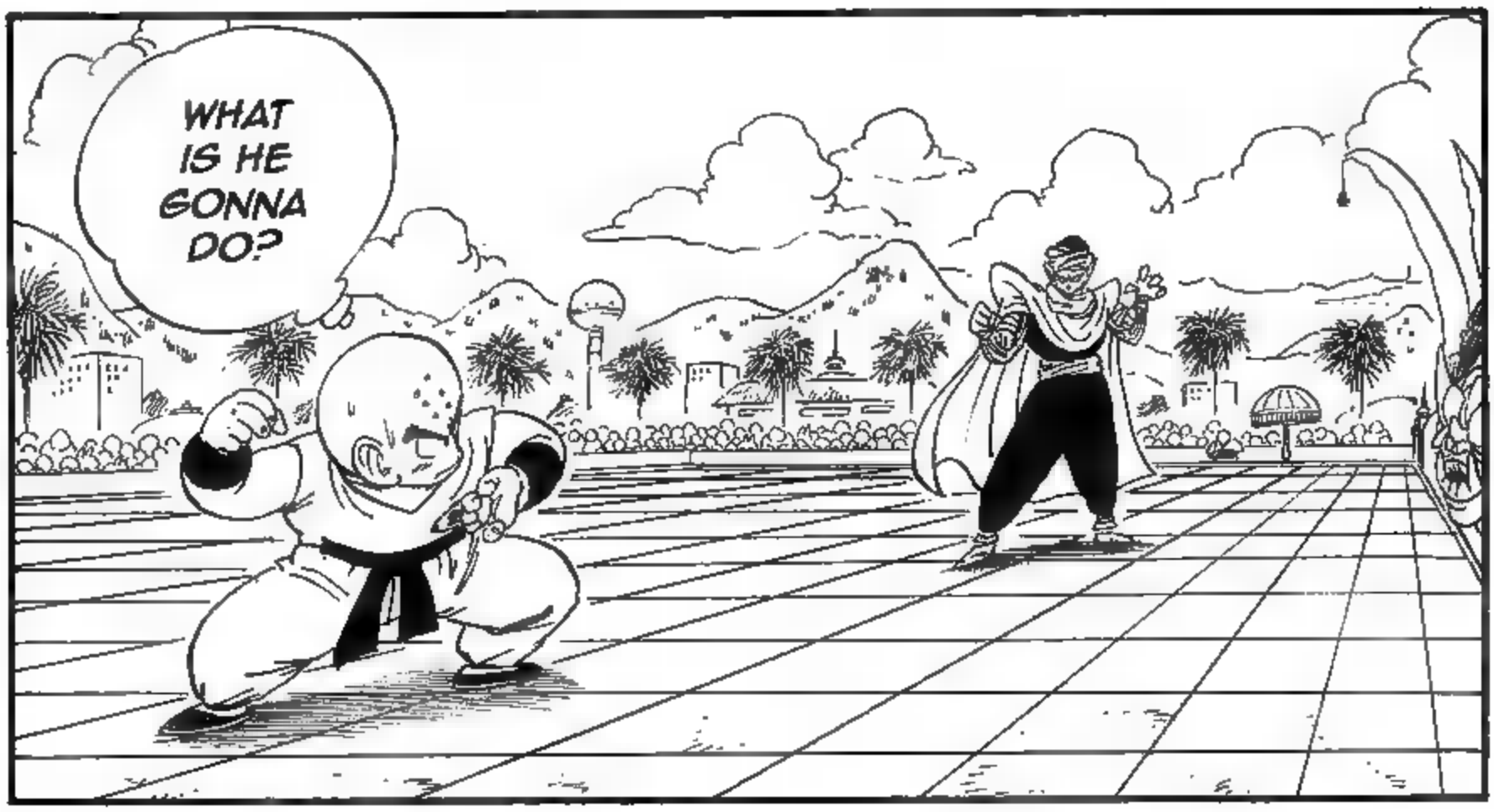
YOU READY? KRILLIN...

BUT I'LL CONQUER...

CRACK

NOT YET...


HE'LL SHOW SOME OF HIS STREN-GTH?
.....


WHAT IS HE GONNA DO?

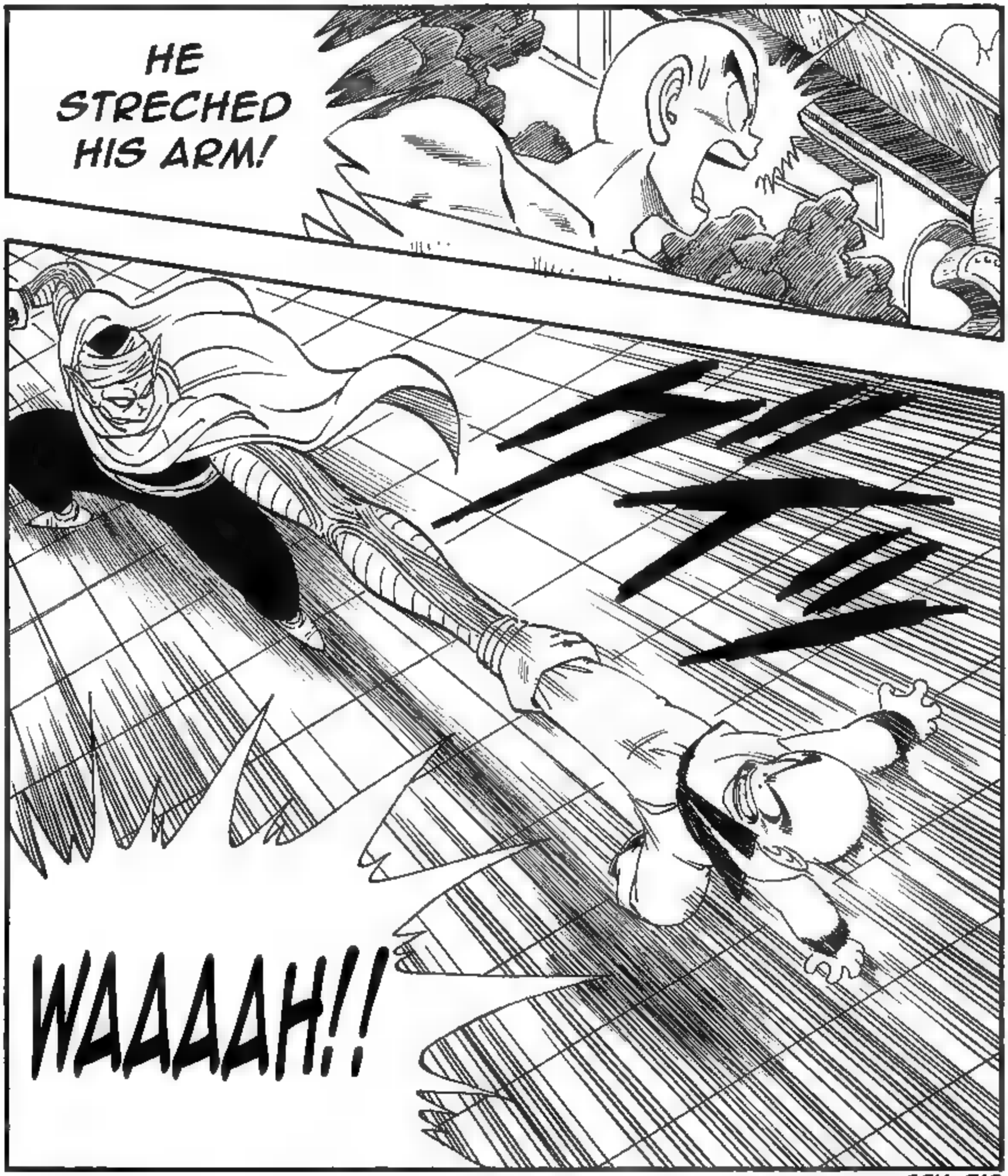

!?
ZAF

SFX: ZZZ

SFX: CHLOPH!

EEEK !?

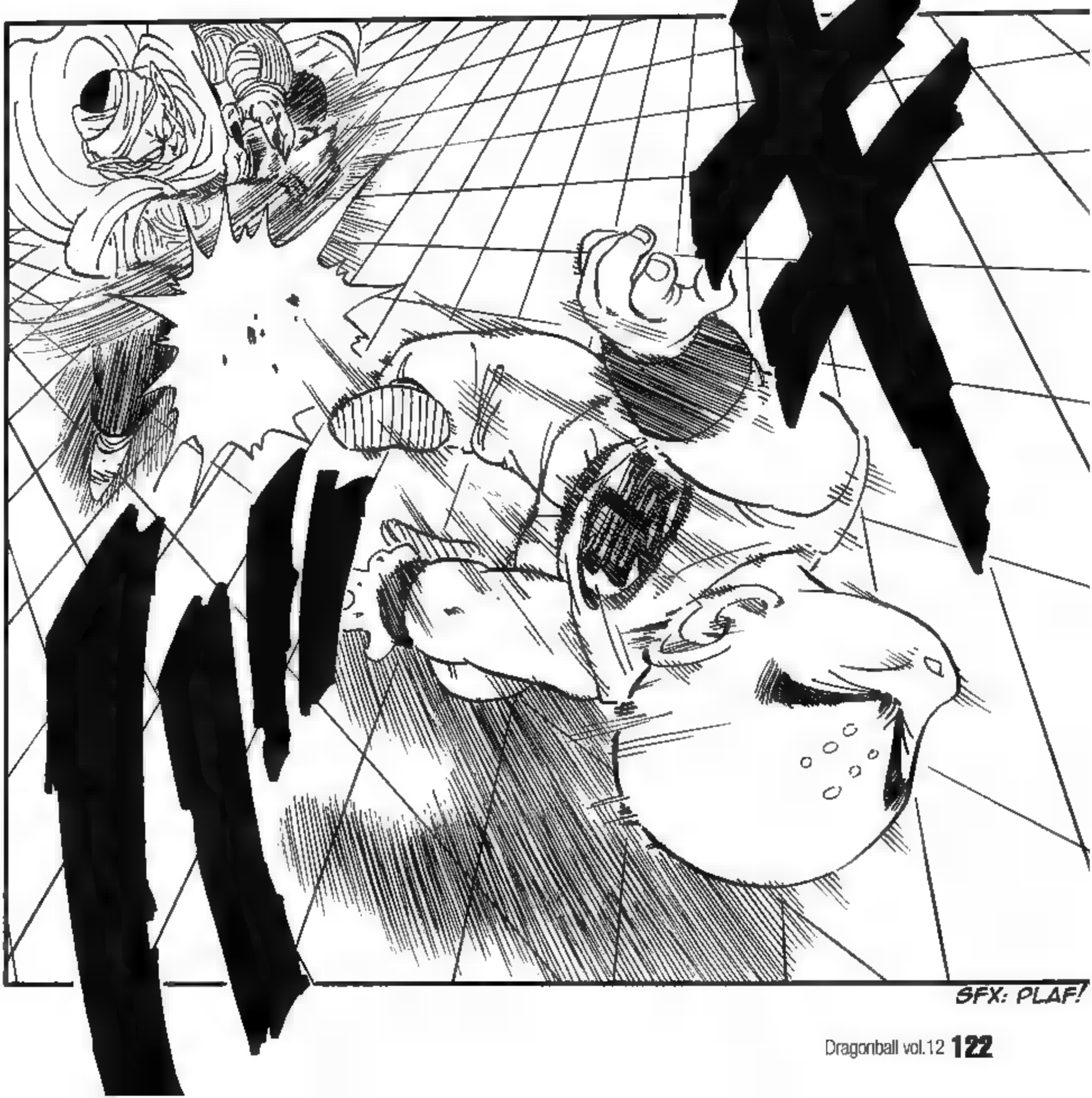




SFX: ZIP



SFX: TAC



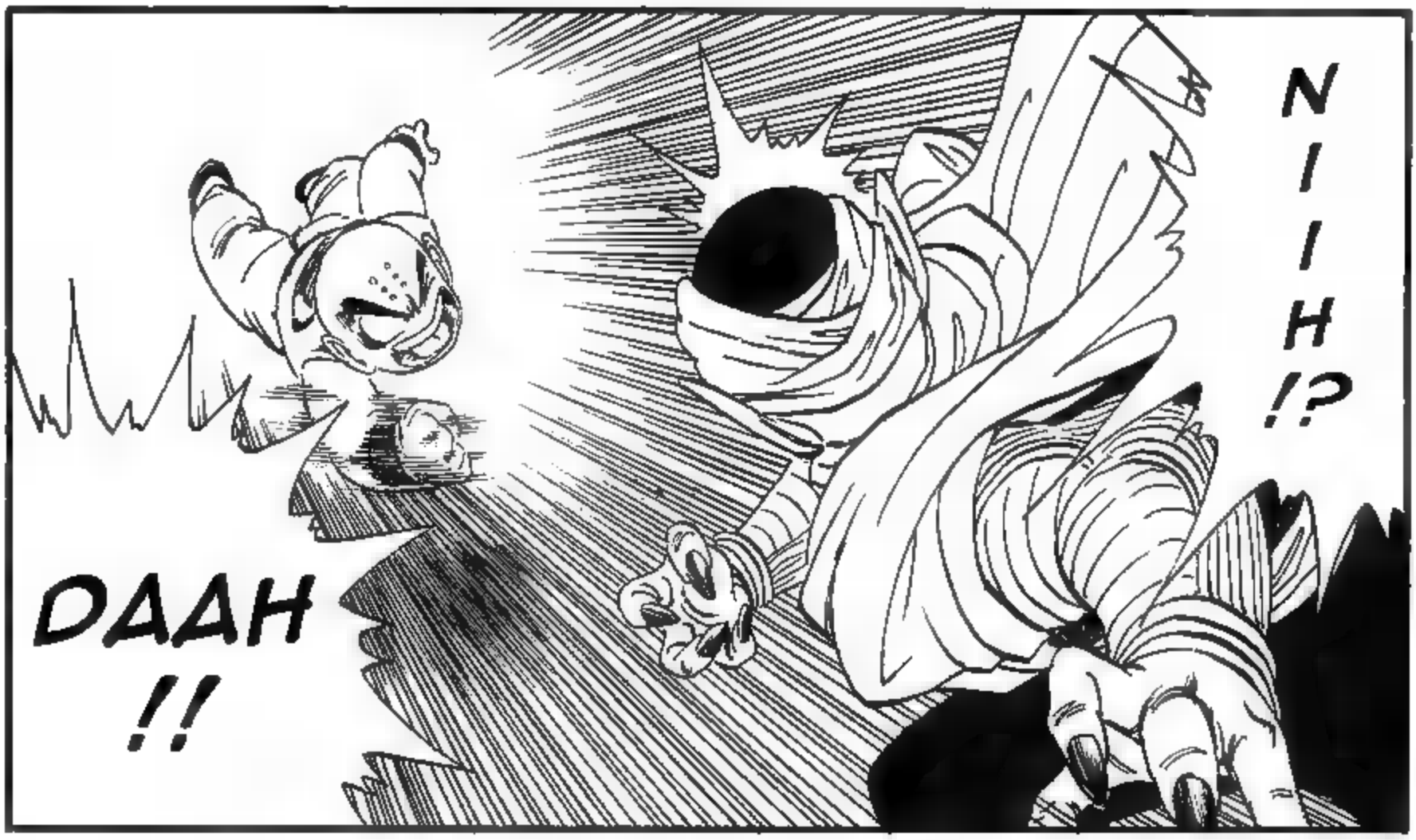
SFX: PLAF!

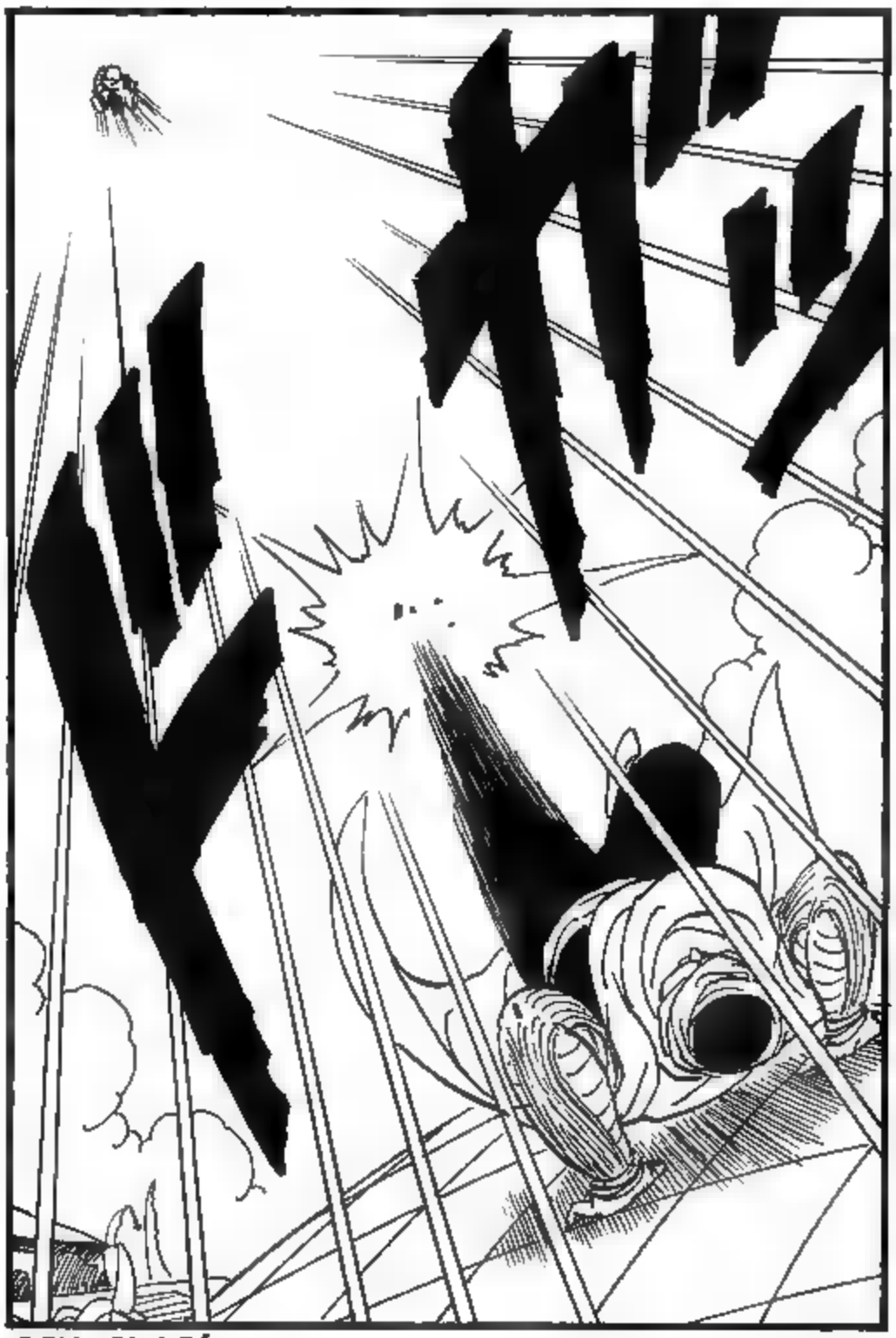
SFX: ZZZ

SFX: ZIP

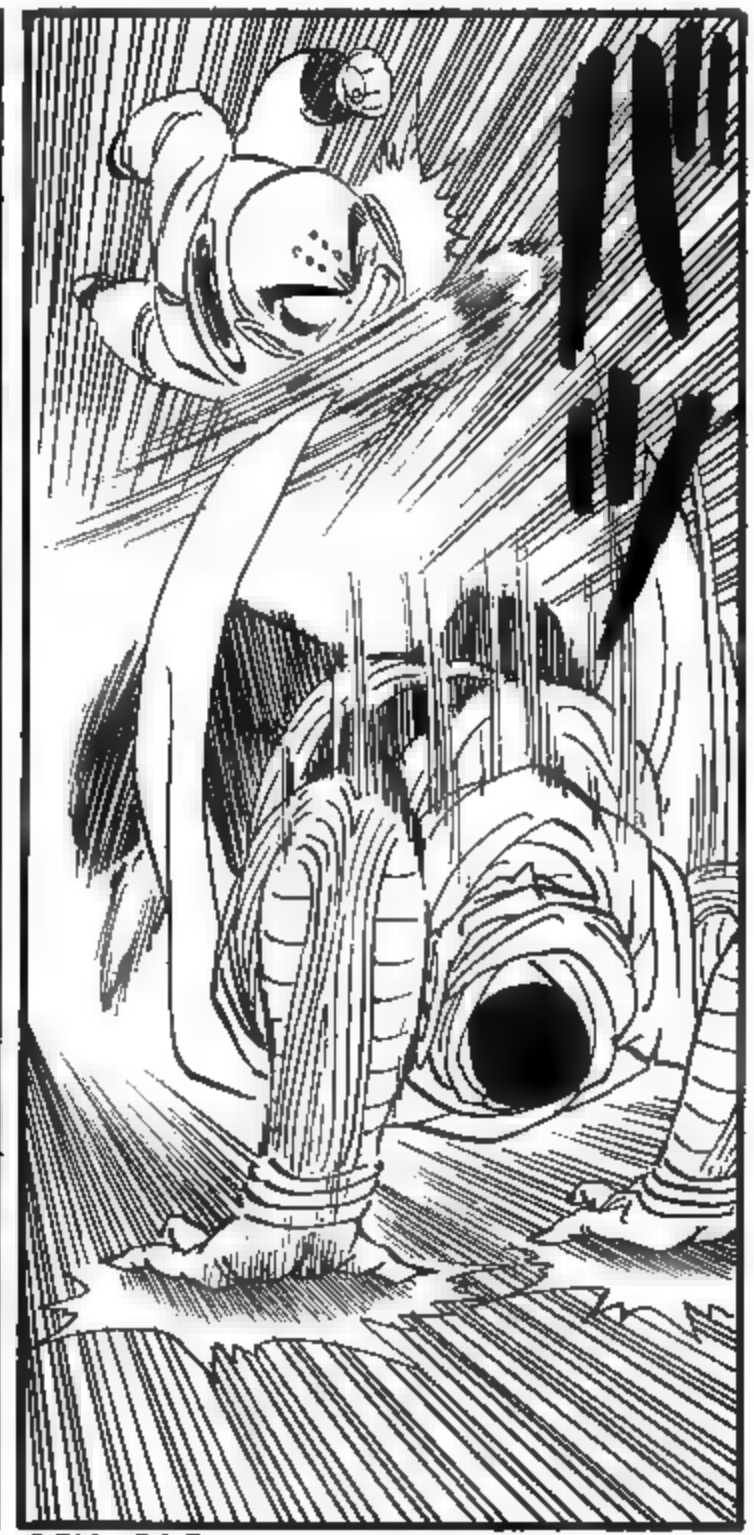
NIIIH.

SFX: BZZZZZ





SFX: PLAF!



SFX: PAF

HE'S A TOUGH ONE...

SFX: ZIP

SFX: PAF

IT'S MY LAST CHANCE...!

GOUH ...!

AN EXTRA GIGANTIC...!

KA... ME... HA... ME...



SFX: CHLOPH




KAMEHAMEHA
SFX: CRACK
SFX: BAOUM!

SO LONG RUNT.

THE TRANS- POSITION !!

BEHIND YOU KRILLIN!! BEHIND!!

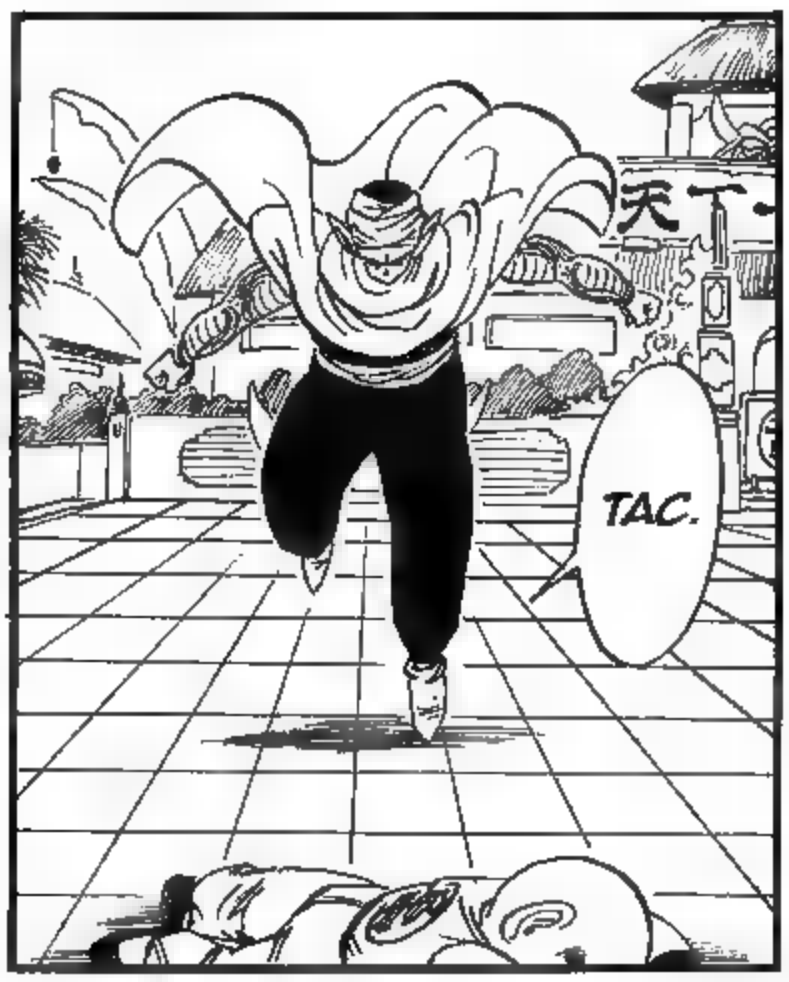
SFX: BAM CRAC!

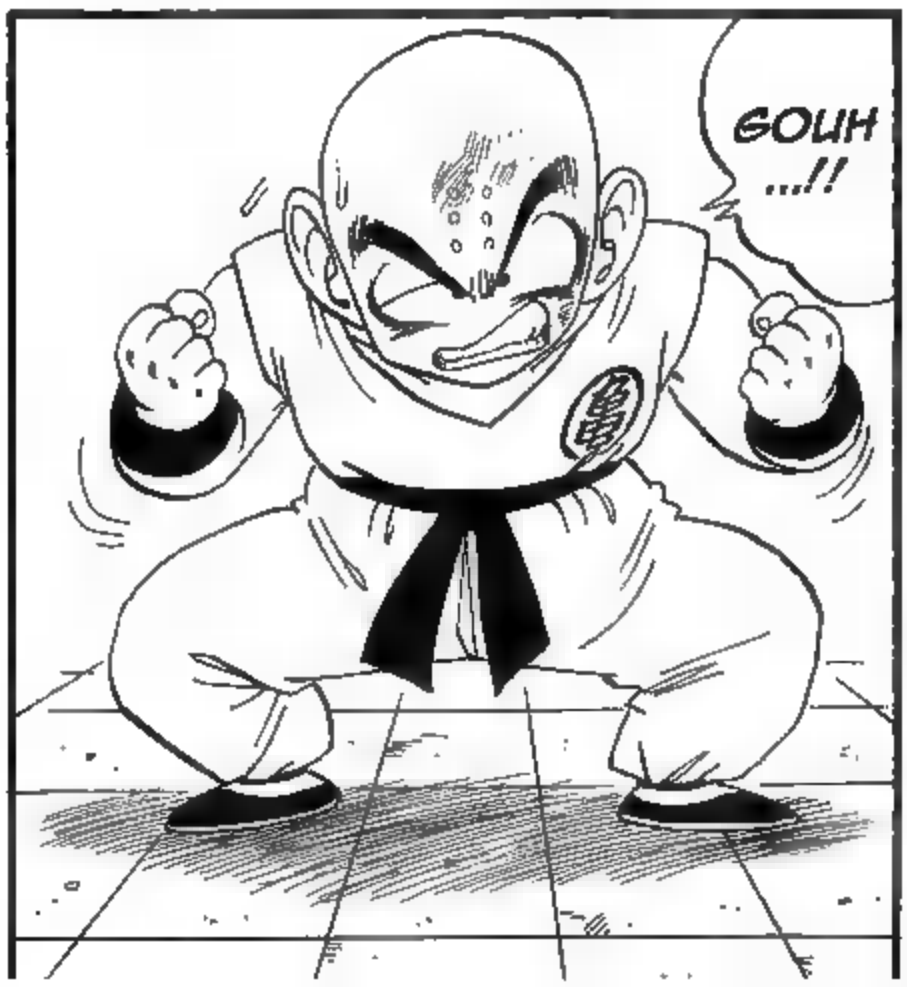
BOUM...

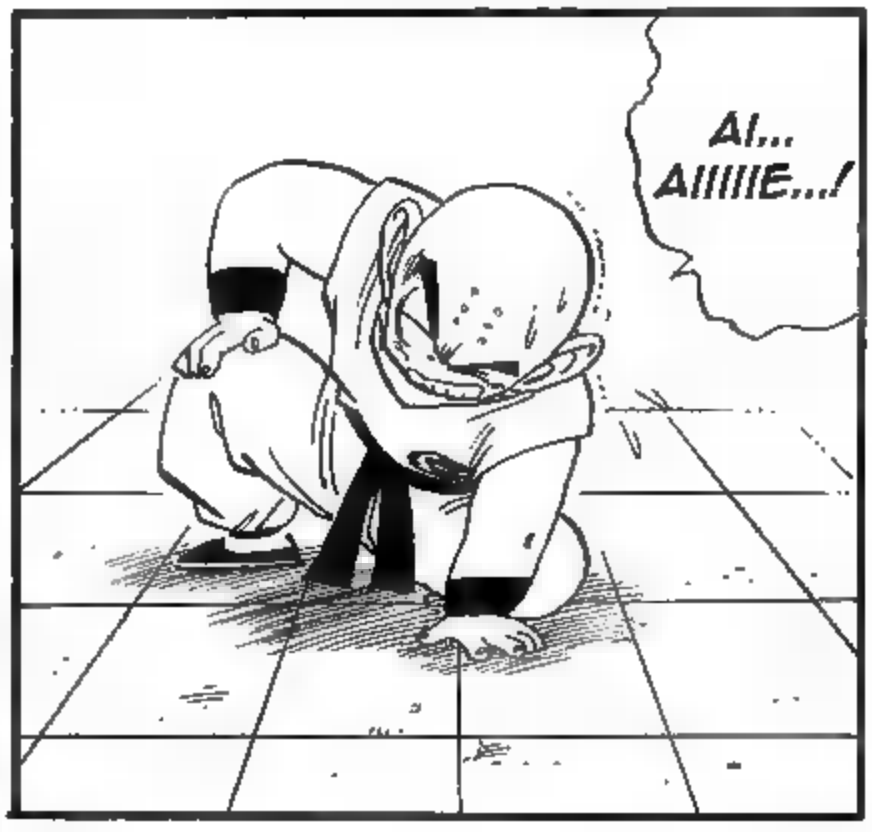
SFX: BOUM

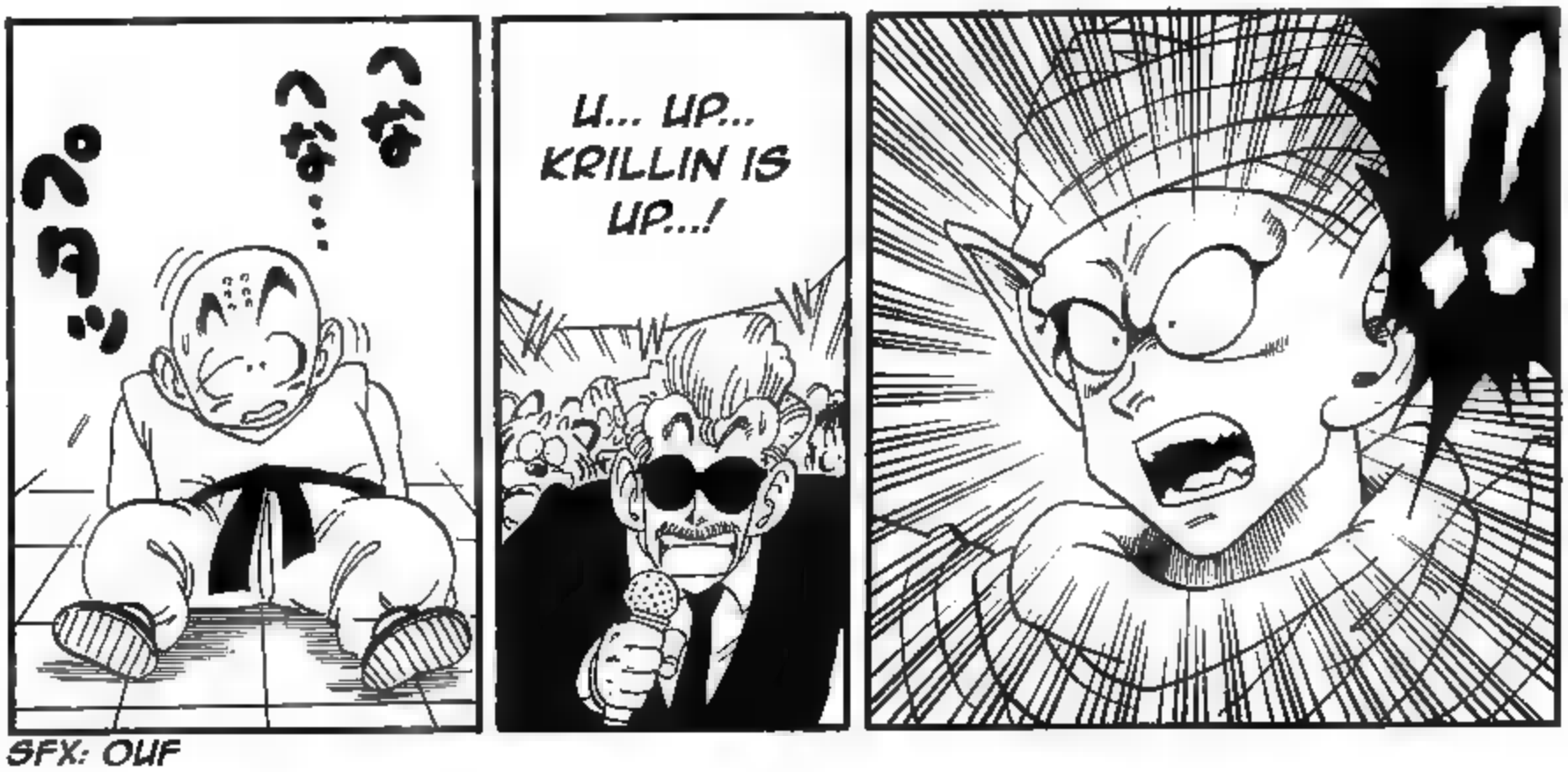

K...
KRILLIN
...!


I'LL BE
DISQUA-
LIFIED...!
DAMN...
I KILLER
HIM BY
MISTAKE...

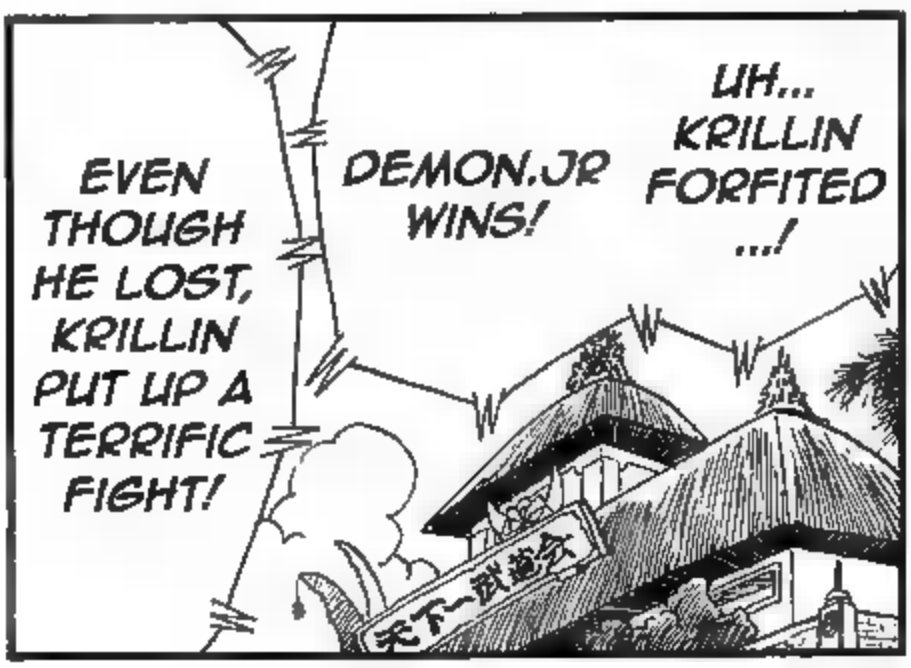

天下一
TAC.

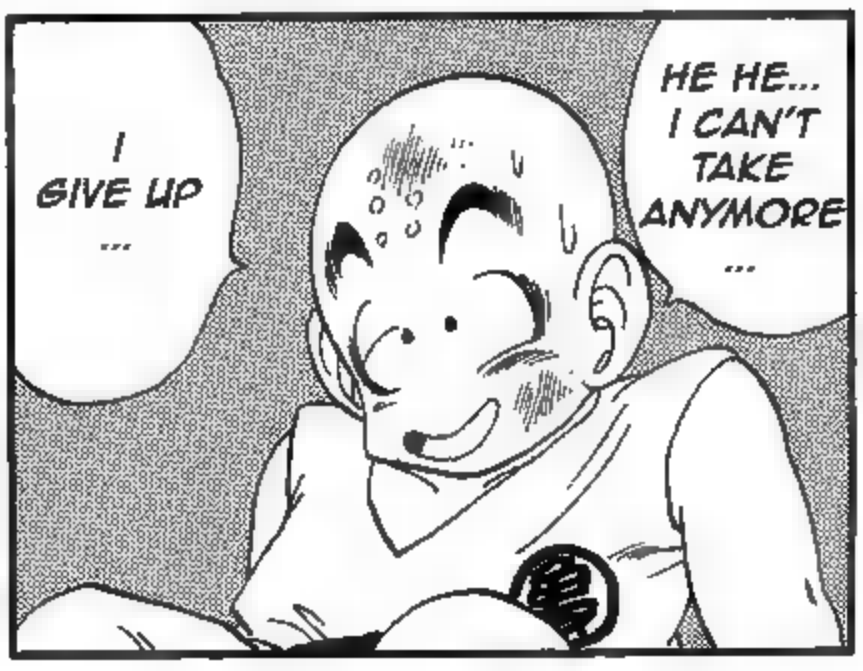

GOUH
...!!


AI...
AIIIIIE...!



SFX: OUF











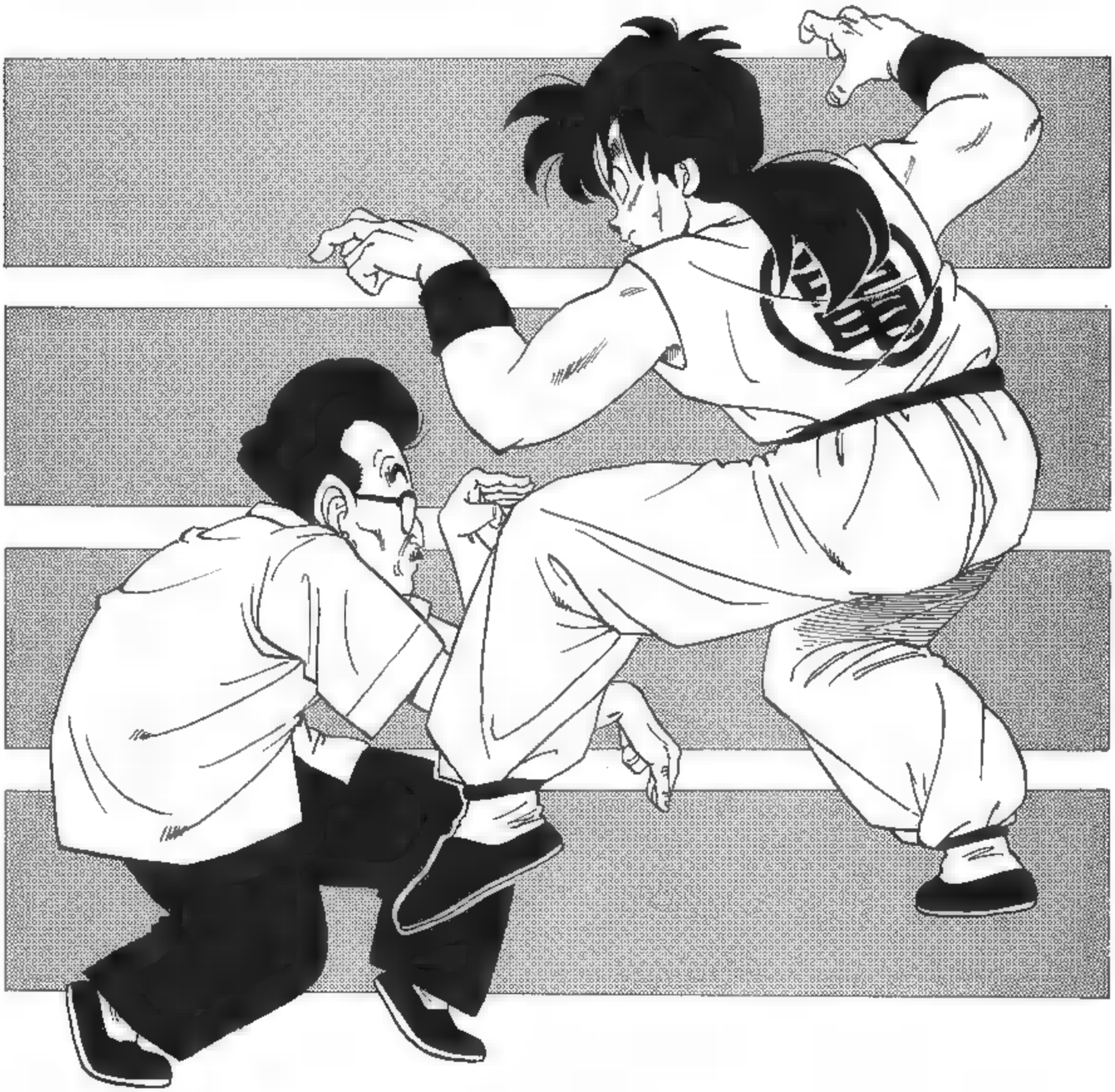
SFX: *CHEERS*

←次は其之百七十四　**ヤムチャ対シエン**

ドラゴンボール

DRAGON BALL

#174: YAMCHA VS SHEN



YAMCHA VERSUS SHEN!

HERE'S THE FOURTH FIGHT! WE WILL THEN SEE WHO'S THE LAST FIGHTER TO QUALIFY FOR THE NEXT ROUND!

SFX: *SCREAMING*

HE'S AN OLD FART !?

はは…

HE'S REALLY A FIGHTER IN THE TOURNA-MENT?

SFX: HI HI

HMMMM.... YOU'RE LUCKY, YAMCHA. YOUR OPPONENT SEEMS HARMLESS...

YEAH... UNLIKE YOURS!

T... THANK YOU, THANK YOU!

HA... HA...

YAMCHA! YAMCHA!

SHUT UP!

LOOK AT HIS ADVERSARY, HE'LL WIN EASILY!

I'LL END THIS FIGHT QUICKLY.

WELL.

UHH... YES. ME TOO... I HOPE.

AHH.

I HOPE WE WILL HAVE A FAIR FIGHT.

...BUT HE'LL LOSE. TOO BAD FOR HIM...

YAMCHA IS ONE OF GOKU'S FRIENDS...

...IS A LITTLE ...

NO... BUT... THAT OLD MAN...

WHAT'S THE PROBLEM GOKU? YOU LOOK LIKE YOU HAVE SOMETHING ON YOUR MIND!

.....

FOURTH FIGHT ...

BEGIN!

A LITTLE ...?

A LITTLE WHAT?

REALLY? I CAN START?

YOU START, I BEG OF YOU!

I'M READY.

COME! COME! DON'T HESITATE ...

HOOO

HOOO

HERE I COME.

WELL I'LL BEGIN.

HA HA HA HA HA...

HA HA HA! DID YOU SEE HIS POSITION?

SFX: *LAUGHTER*

TAAAH !!

OOOP.

ドタドタ...

HOOOOOO !!

SFX: TAC TAC

ばたばた

ドテン

BOUM.

SFX: POUM

TOOOH !

ヨロッ

SFX: AAAA

SFX: "LAUGHTER"

ぎゃはははは

OH LA LA...!

WOOOO ...!!

OOOOOH !

はは

HI... HIIII...

OH LA LA... HA HA HA... WHEN HE FELL, SHEN KICKED YAMCHA ON THE SIDE OF THE STOMACH!

はーっはっは

SFX: *LOUD LAUGHTER*

AH... YES... SORRY...

I'M ASHAMED, I FELL IN FRONT OF THE PUBLIC ...

IT COULD HAPPEN TO ANYBODY ...

HA... HA... HA...

IT'S NOTHING.

SFX: PAF PAF

YOU'RE READY? DON'T BE ANGRY!

WELL! MR. SHEN RIGHT? I'M GOING TO ATTACK NOW.

AH... Y... YES!

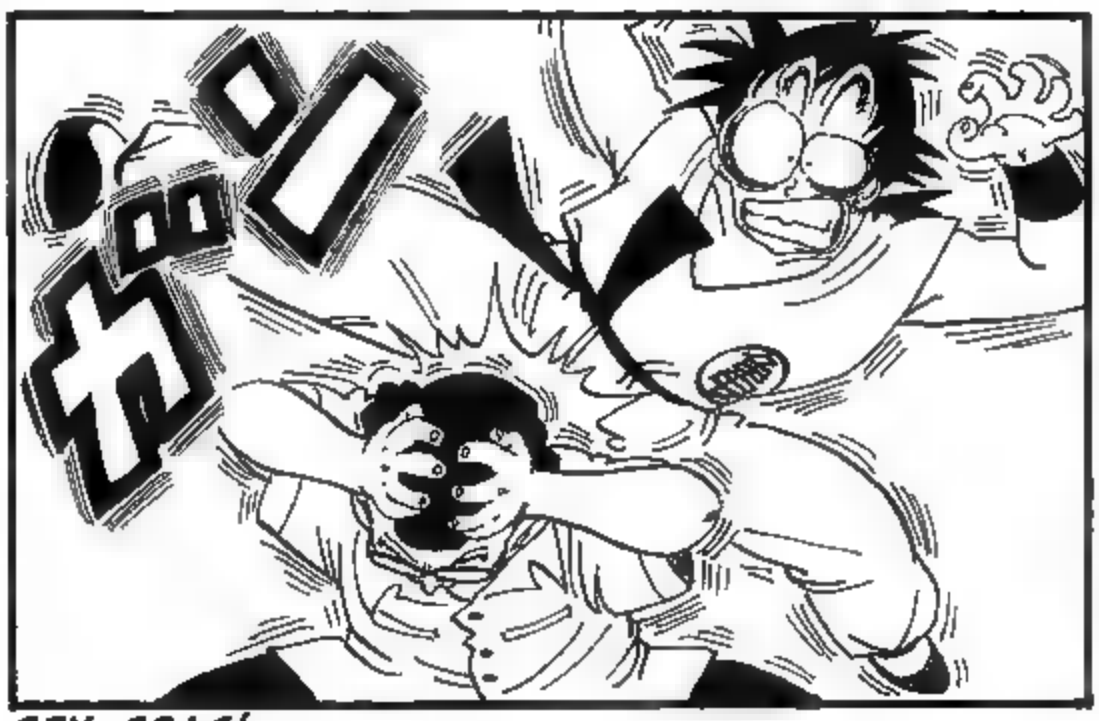
I'LL END THIS QUICKLY ...

I'M THE ONE WHO'S ASHAMED... I DIDN'T COME HERE TO LAUGH...



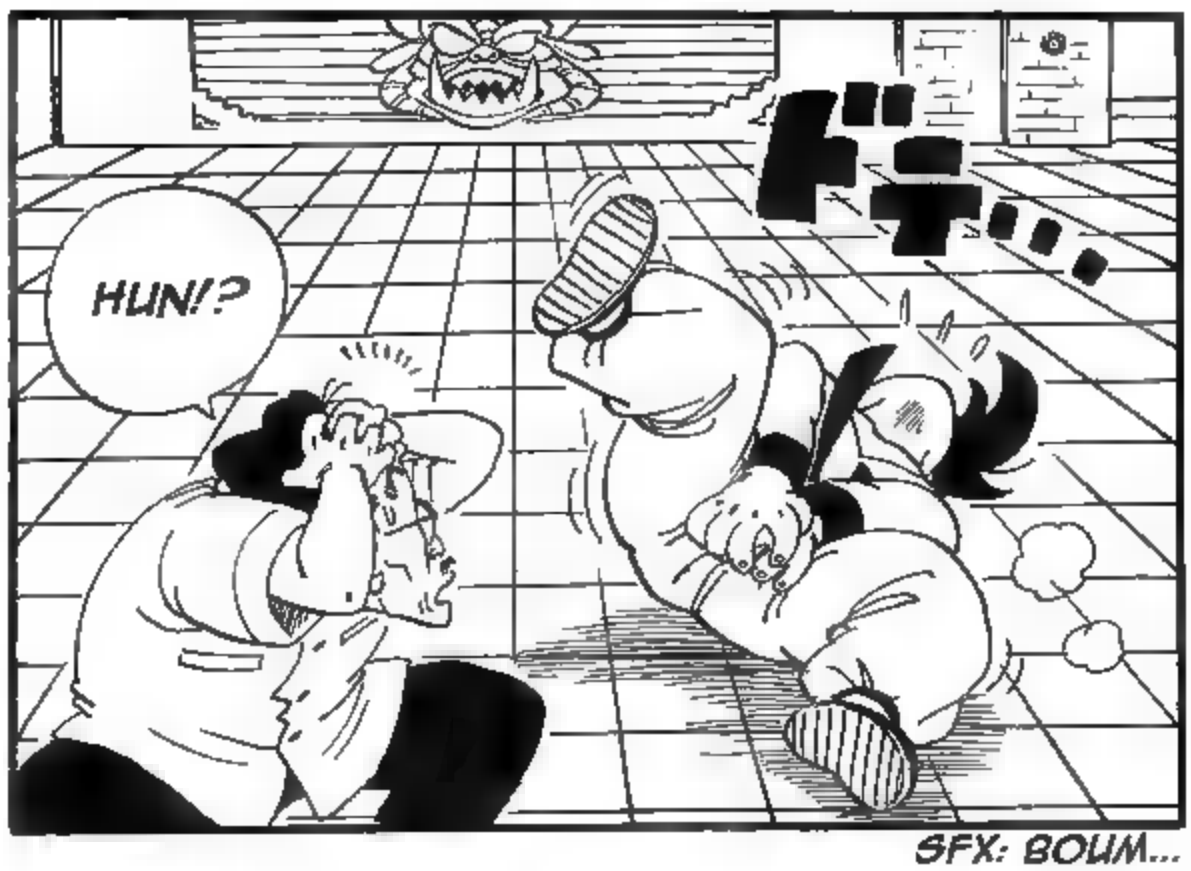


SFX: ZIP



SFX: CRAC!





SFX: BOUM...



UHM... HE HE HE... SINCE IT'S A BELOW BELT, I WON'T COUNT. WE'LL WAIT FOR HIM TO GET UP.

IT'S... IT'S HORRIBLE! BY TRYING TO PROTECT HIMSELF, SHEN PUT HIS HEAD BETWEEN HIS KNEES AND YAMCHA FELL ON IT! WHAT AGONY!

どはは

GOU OO OH... HYAIIIY...!

OH... O O O O H...!

SFX: "LAUGHTER"

KUUH !

KU ...

UNBELIV- ABLE...

GET UP YAM- CHA ...

OH LA LA!

GRR...

うおーパチパチパチ!!

ぎゃはははは

AHH! YAMCHA IS UP! HE DESERVES SOME APPLAUSE!

SFX: "APPLAUSE"

YOU OK? I'M SORRY ...

BUT... HA HA... SORRY ...

SFX: ZIP

...I'LL WIN THIS FIGHT ANYWAY BUT I WON'T GET ANY SATI-SFACTION IF I WIN LIKE THIS!

AH, REALLY? THAT'S GREAT...

MY BODY IS WELL TRAINED!

HA HA HA HA! I DIDN'T FEEL A THING!

... AGAINST ME?

EXACTLY.

HO HOO... YOU'RE CERTAIN YOU'LL WIN ...

CLING!

LET'S FIGHT SERIOUSLY ...

GO AHEAD, I BEG OF YOU.

GO! COME ON!

GOOD... I'LL FIGHT SERIOUSLY, HUN?

HA HA HA. YOU'RE A FUNNY GUY...!

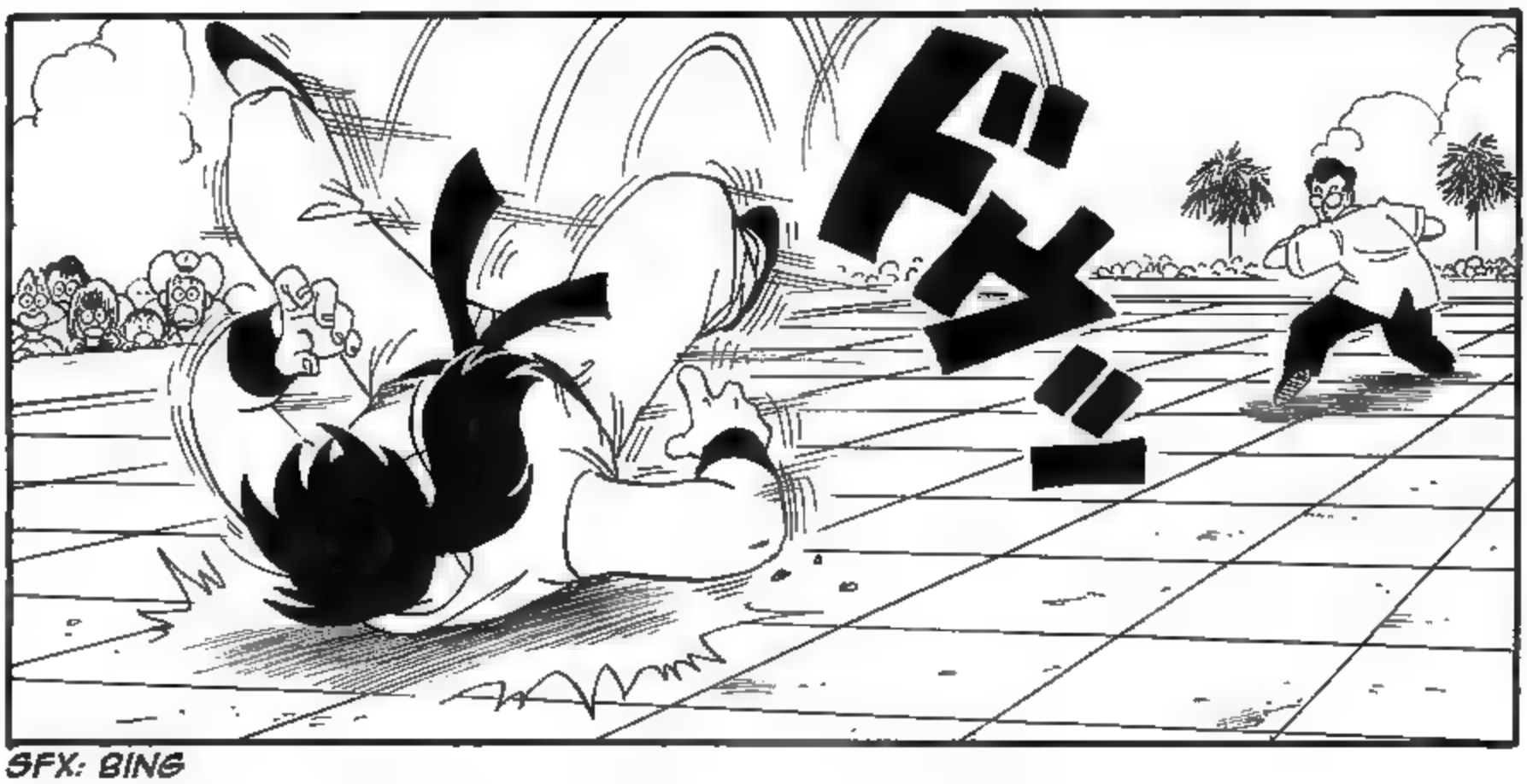
I'M COMING!

ALRIGHT.

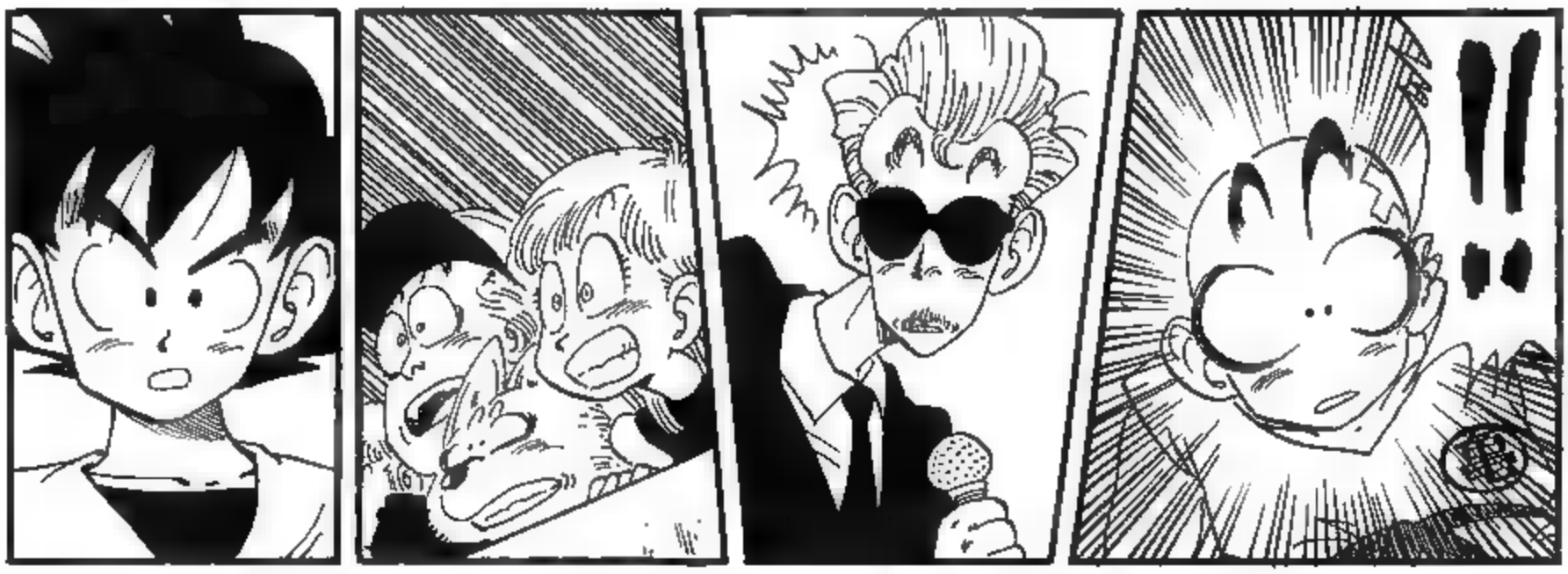
SHOW ME YOUR MOVES.

WHEN YOU'RE READY.

SFX: BING



SFX: BING







BECAUSE OF THAT, YOU FORGOT TO WATCH THE DETAILS OF MY MOVEMENTS.

YOU UNDERESTI-MATED ME BECAUSE OF MY APPERANCE.

THAT'S NOT RIGHT. YOU CAN'T BE AN EXPERT IN MARTIAL ARTS...

I'M TELLING YOU BECAUSE YOU HAVE A LOT OF TALENT.

I AWAKENED YOU, HAVEN'T I?

...

HE'S NOT NORMAL!

I KNEW IT...

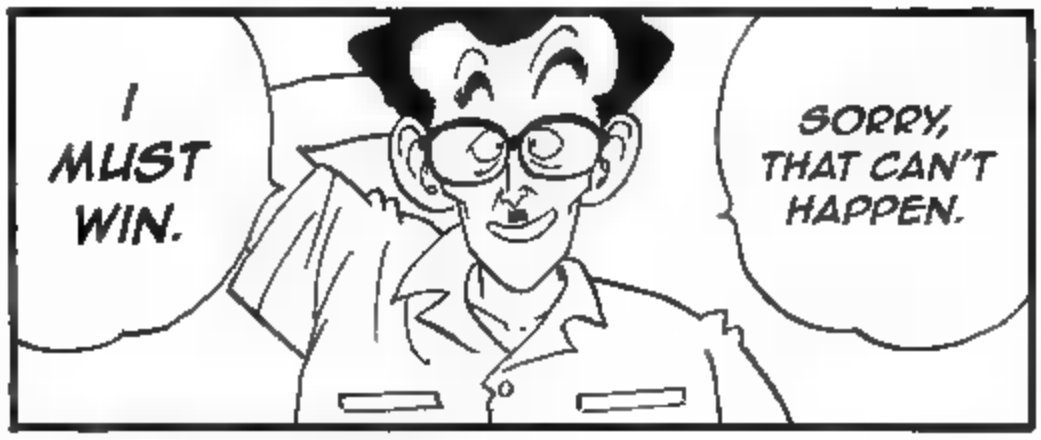
WHO IS HE...?

B... BUT...



SFX: FLOP

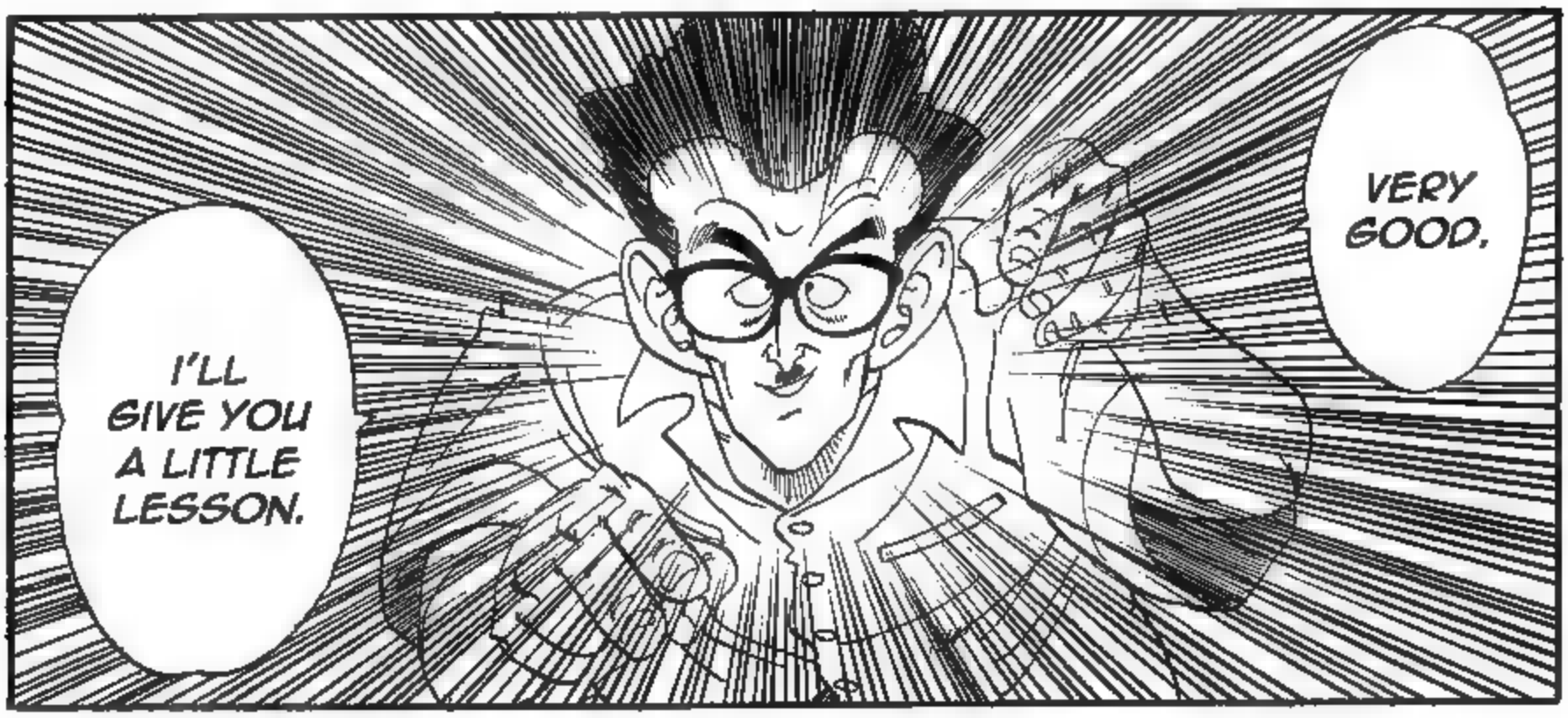






SFX: HAAA

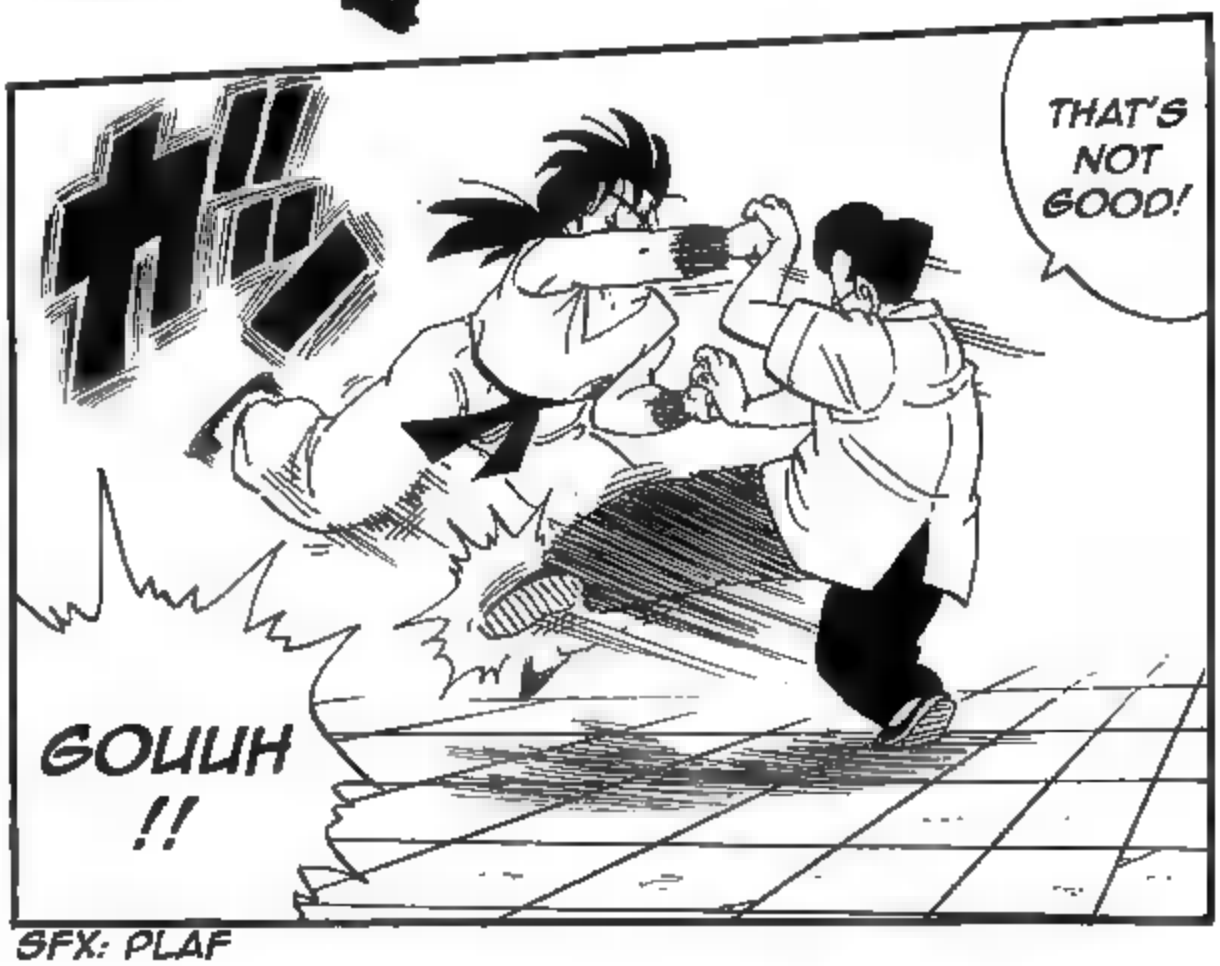






SFX:CRAC





SFX: PLAF

←次は其之百七十五　シェン

ドラゴンボール

DRAGON BALL

#175: S-H-E-N



I KNEW IT.

BUDOKAI

KEUF!

WE NEVER WOULD HAVE THOUGHT THE FIGHT BETWEEN YAMCHA AND SHEN WOULD TURN OUT THIS WAY! YAMCHA IS POWERLESS AGAINST SHEN!

WHO COULD HAVE GUESSED?

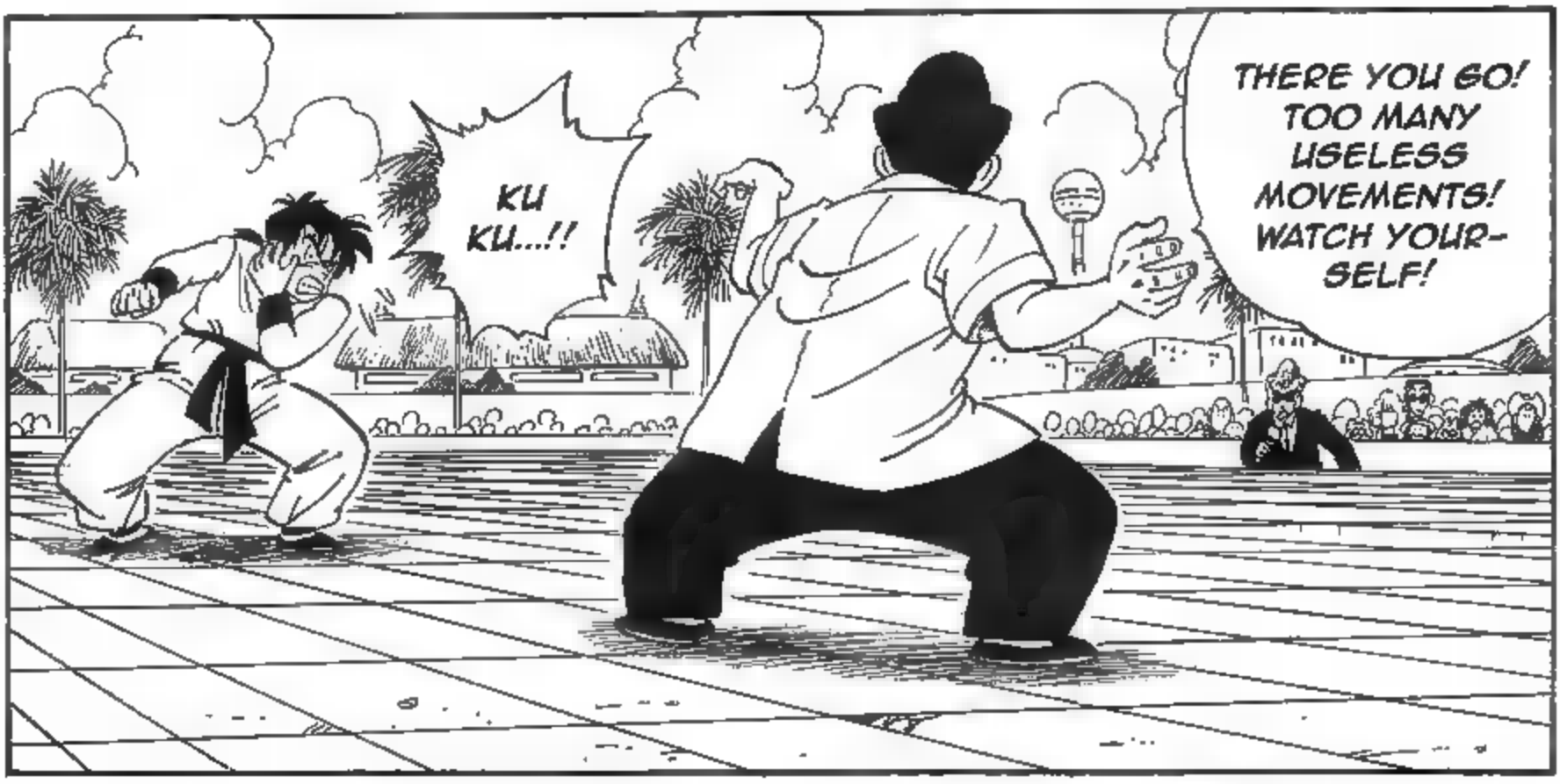
HAAP !!

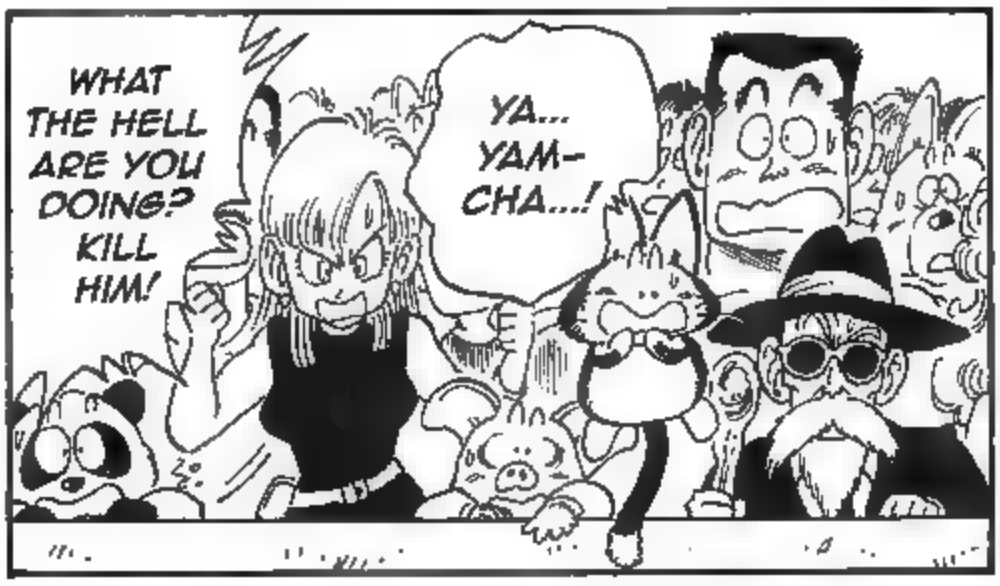
TAAH !!

SFX: BING

SFX: PAF

TSUUH !!


KU KU...!!
THERE YOU GO! TOO MANY USELESS MOVEMENTS! WATCH YOURSELF!

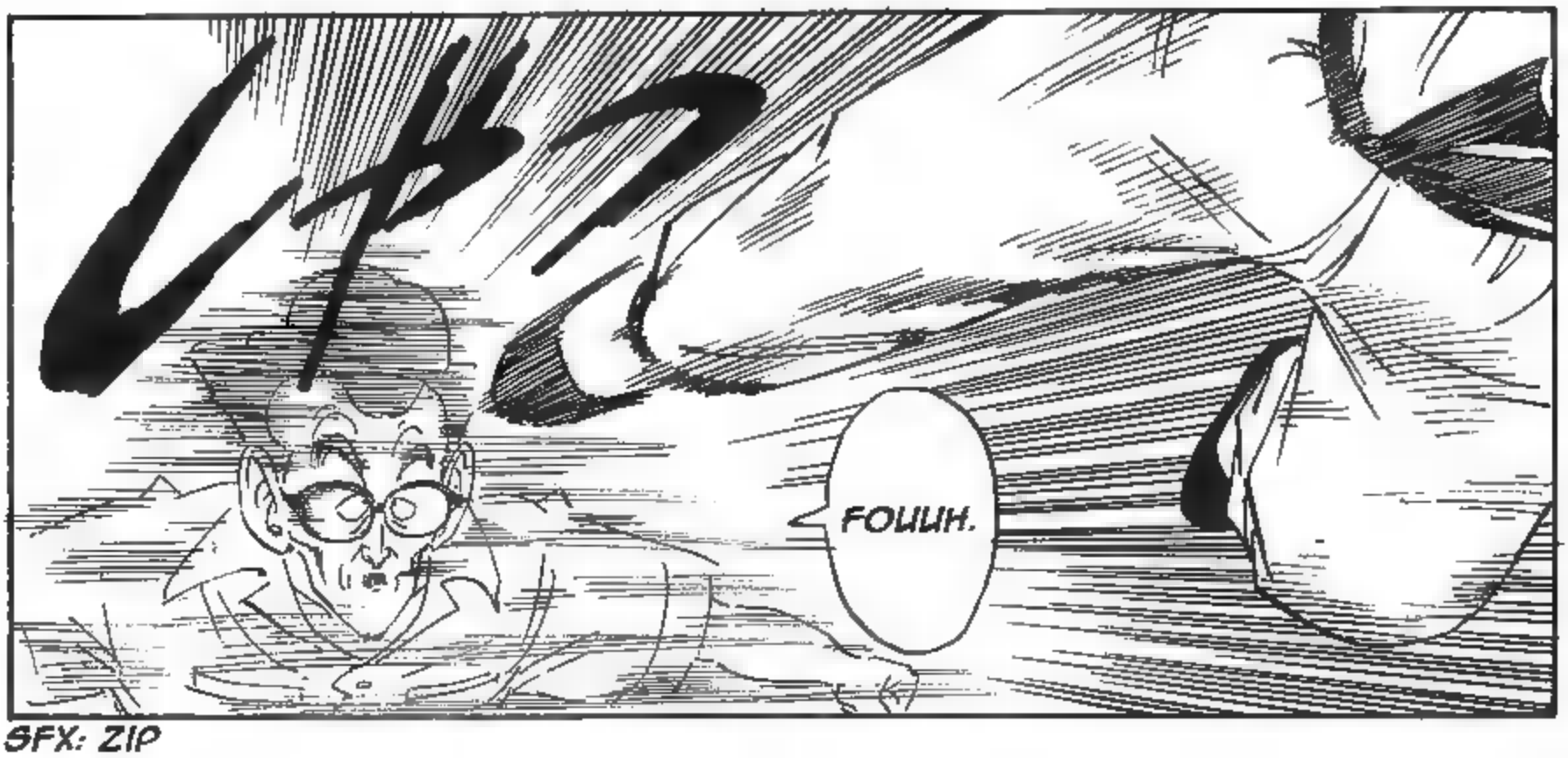

WHAT THE HELL ARE YOU DOING? KILL HIM!
YA... YAMCHA...!


YA... YAMCHA CAN'T EVEN TOUCH HIM...!
WH... WHAT'S GOING ON?...


SHAAAAAT!!


HIS OPPONENT IS VERY STRONG...
IT'S NOT THAT EASY...

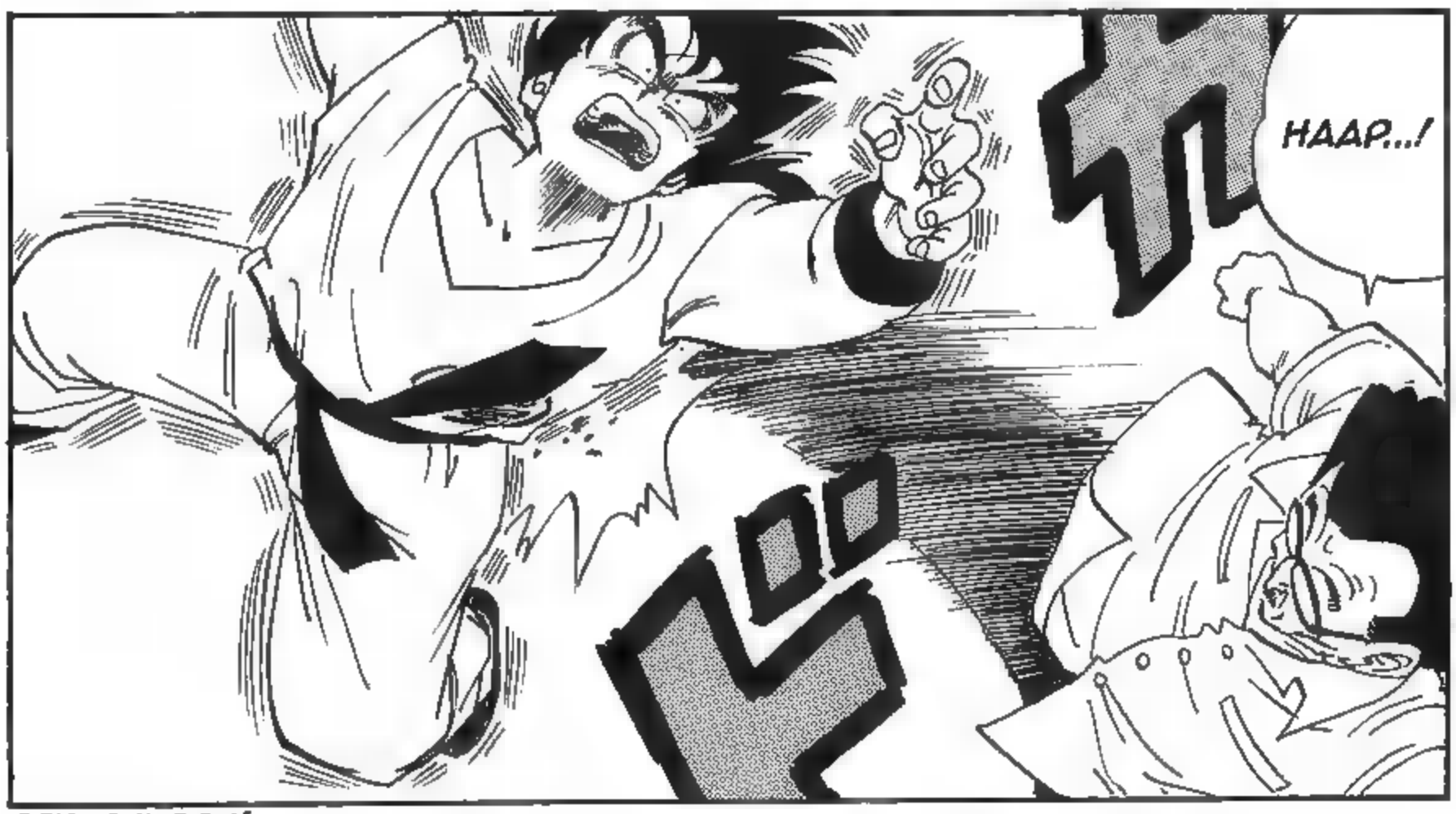
SFX: ZIP



SFX: ZIP



SFX: ZIP



SFX: CHLOPH!

...WE CAN'T DODGE OUR ADVER-SARY'S BLOW.

IF WE JUMP USELESSLY ...

KEU... KUEHAAA ...!

HE'S FAST!!

AH... TH... THIS MAN...

B... BUT...

HA... HA HA... WHAT'S GOING ON?

HE... HE'S TREATING ME LIKE A BABY...

KU...!

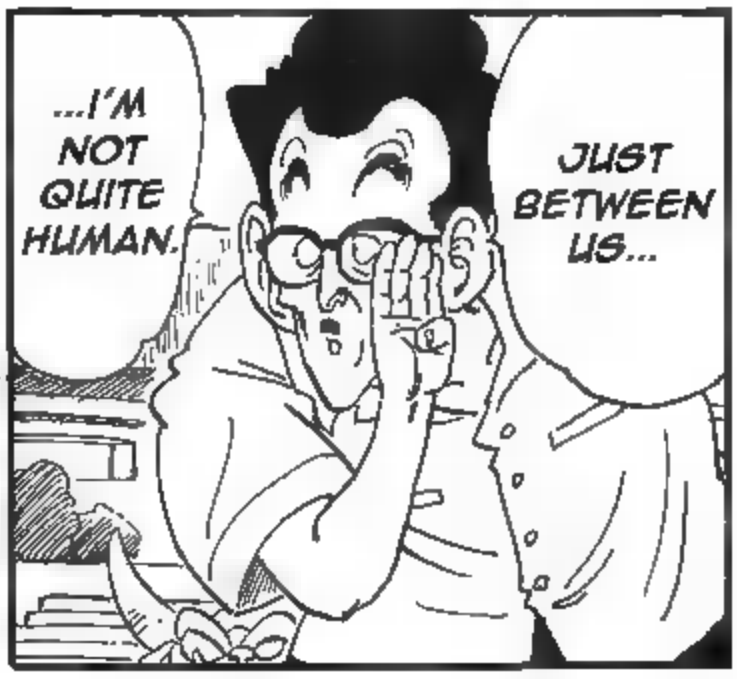
...

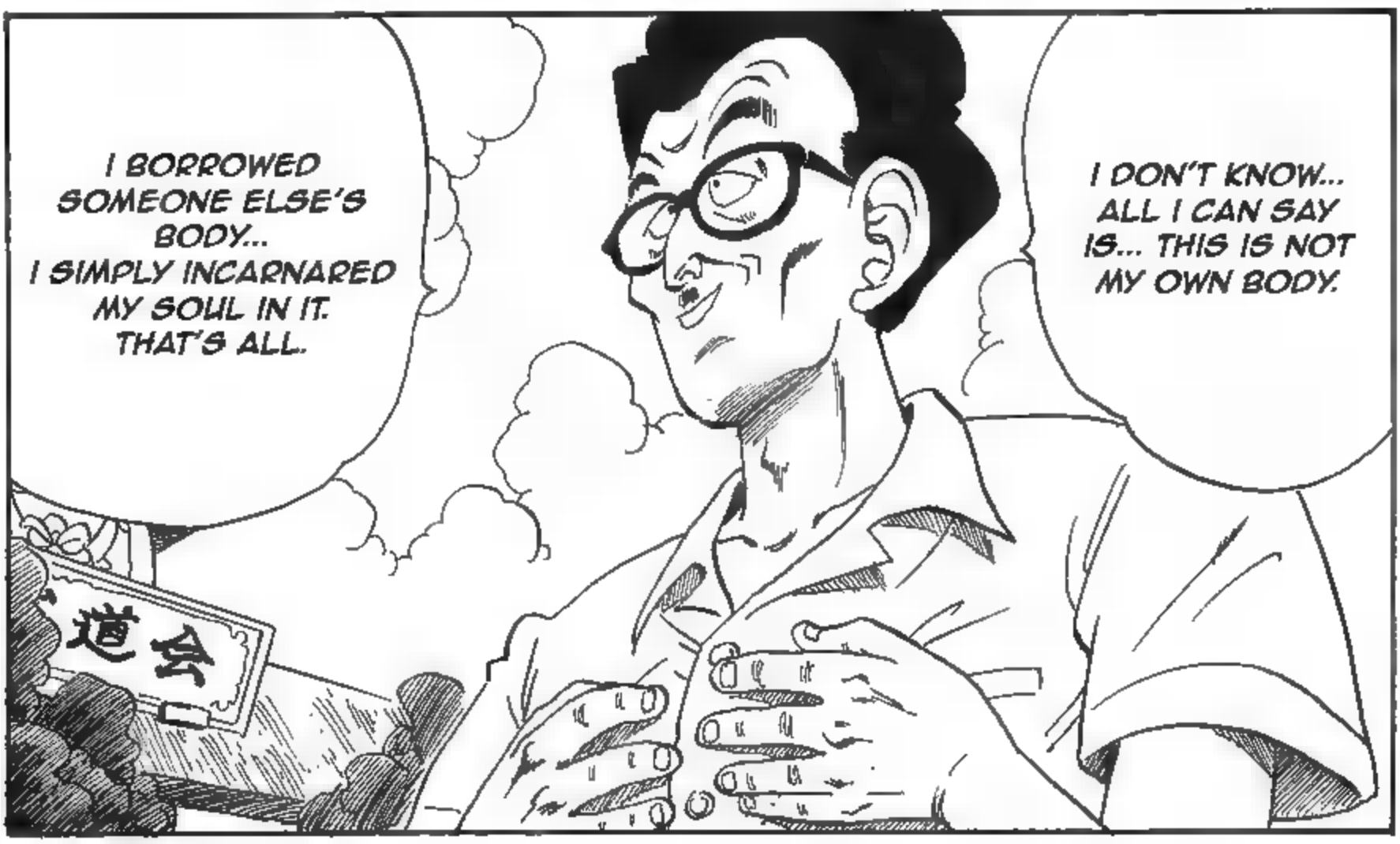
SO...

SFX: CRAC


HOWEVER, I AM MUCH MORE POWERFUL THAN YOU. THAT'S ALL. TRAIN HARDER. YOU'LL CATCH UP TO ME IN NO TIME.
NO. NO. YOU ARE REALLY STRONG. I CAN SEE IT BY YOUR TECHNIQUE.


HE HE HE... WHAT ARE YOU SAYING ...?
YOU'RE AN ALIEN THEN?


...I'M NOT QUITE HUMAN.
JUST BETWEEN US...


I BORROWED SOMEONE ELSE'S BODY... I SIMPLY INCARNARED MY SOUL IN IT. THAT'S ALL.
I DON'T KNOW... ALL I CAN SAY IS... THIS IS NOT MY OWN BODY.
道会

I DON'T CARE ABOUT YOUR STORY. IT DOESN'T CHANGE A THING IN THIS FIGHT! I AM IN DANGER ...

KEUF... I DON'T WANT TO LISTEN TO THIS CRAP ...

WHAT? WHAT'D HE SAY?

BORROWED A BODY...

I DIDN'T HEAR HIM!

...IT'S MY LAST RESOURCE. I DIDN'T THINK I'D HAVE TO USE IT IN THE FIRST ROUND...

...SO I HAVE NO CHOICE...

...I WILL WIN!

THANK YOU FOR YOUR ADVICE... IT REALLY HELPED ME ...

HUN ?

...

SFX: GRRR

WHAT IS HE GOING TO DO ...?

HE'S CONCEN-TRATING HIS KI...!

HIS KI...

SFX: FLOP

SFX: CHLOPH

WHAT IS IT?

READY?

SFX: ZIP

SOKI-DAN !!

SFX: FIZZ

TSUUUH!!

SFX: FOUM

SFX: ZIP ZIP ZIP

SFX: BING BING

TOOOOH!!

TOOOH !!

武道会

SFX: BAM

WH... WHAT A TECH-NIQUE...!

THAT WAS A MOST SPECTA-CULAR DISPLAY!

W... WOW !

HE'S QUICK ...!!

KEUF !

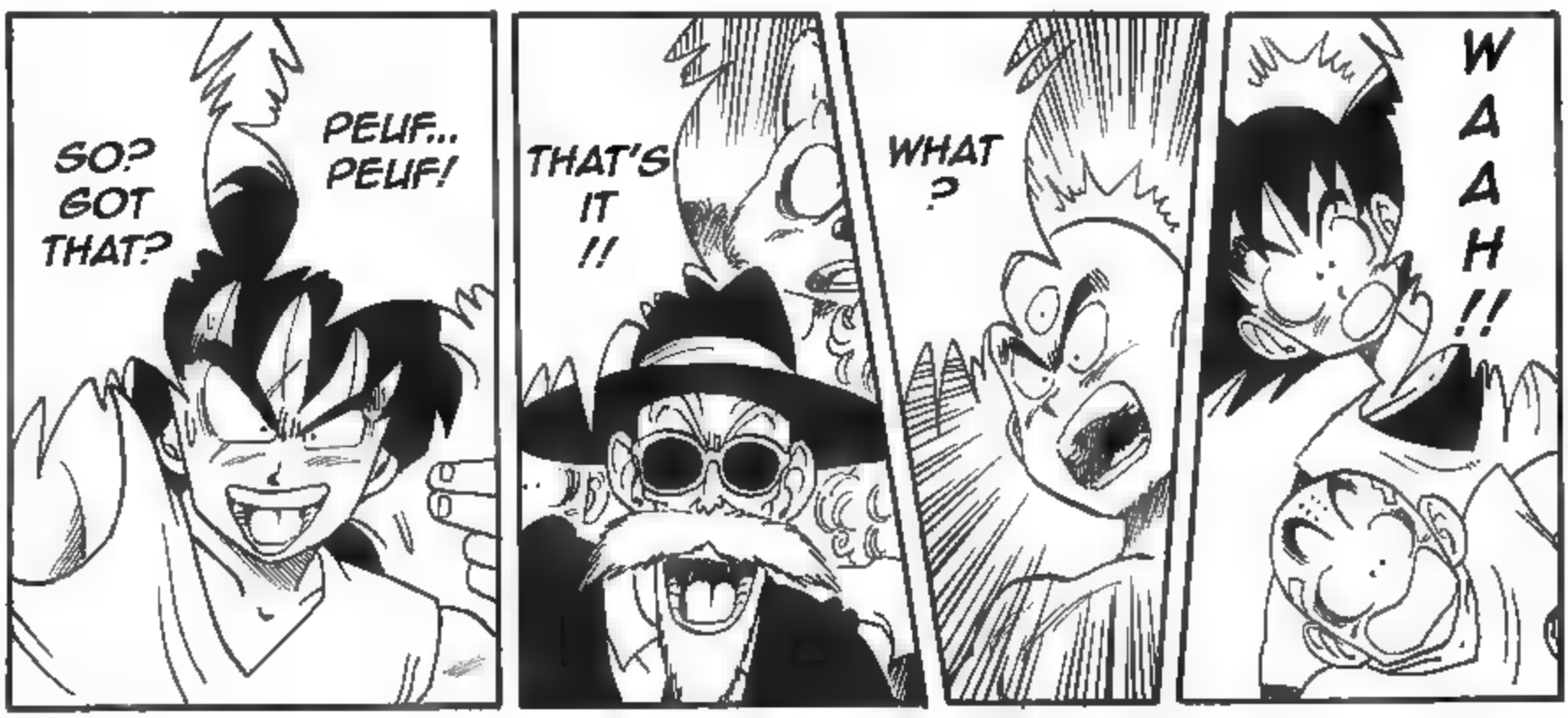
SFX: ZAF

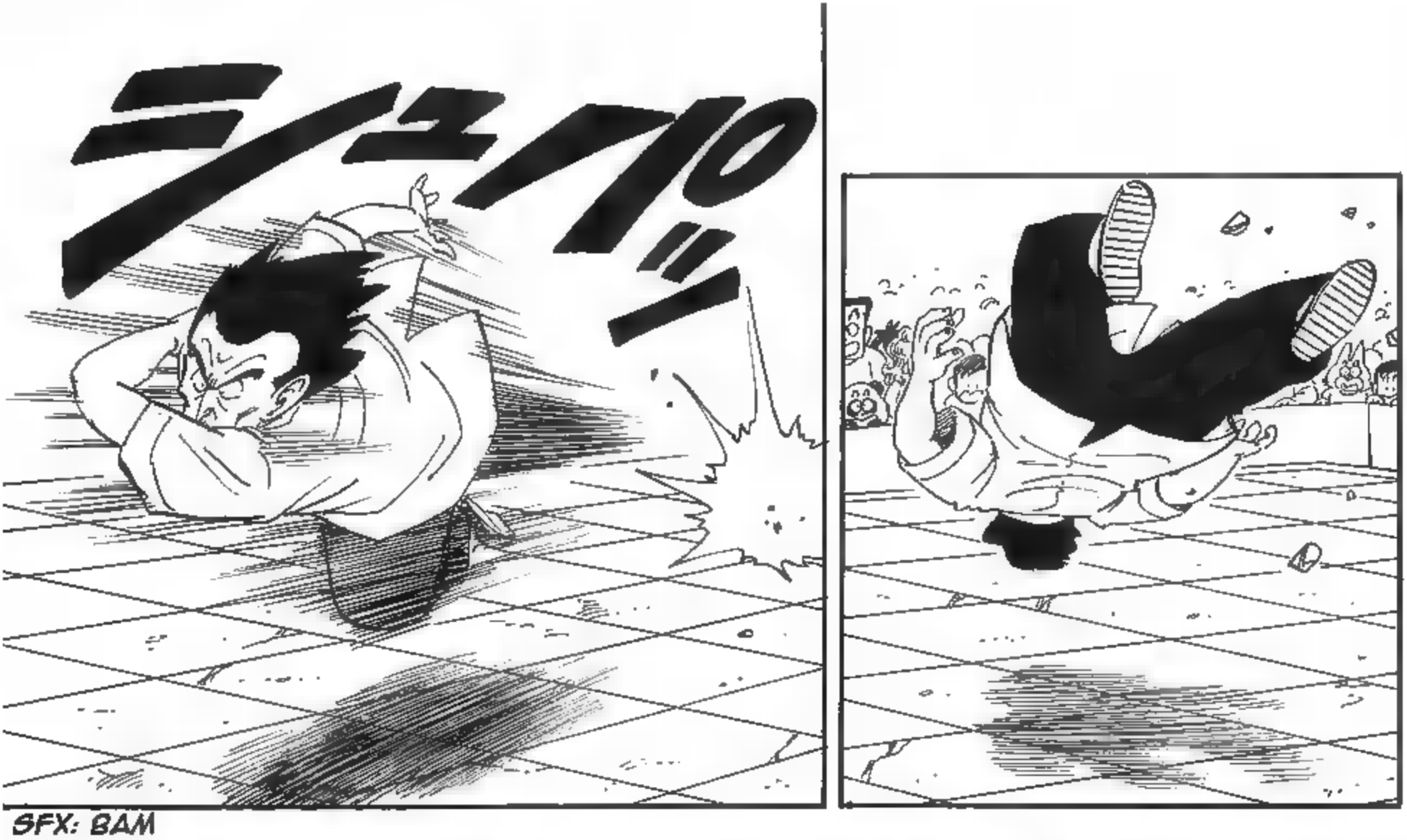
SEII!

IT'S A LITTLE EARLY FOR THE APP-LAUSE...

HE HE HE...

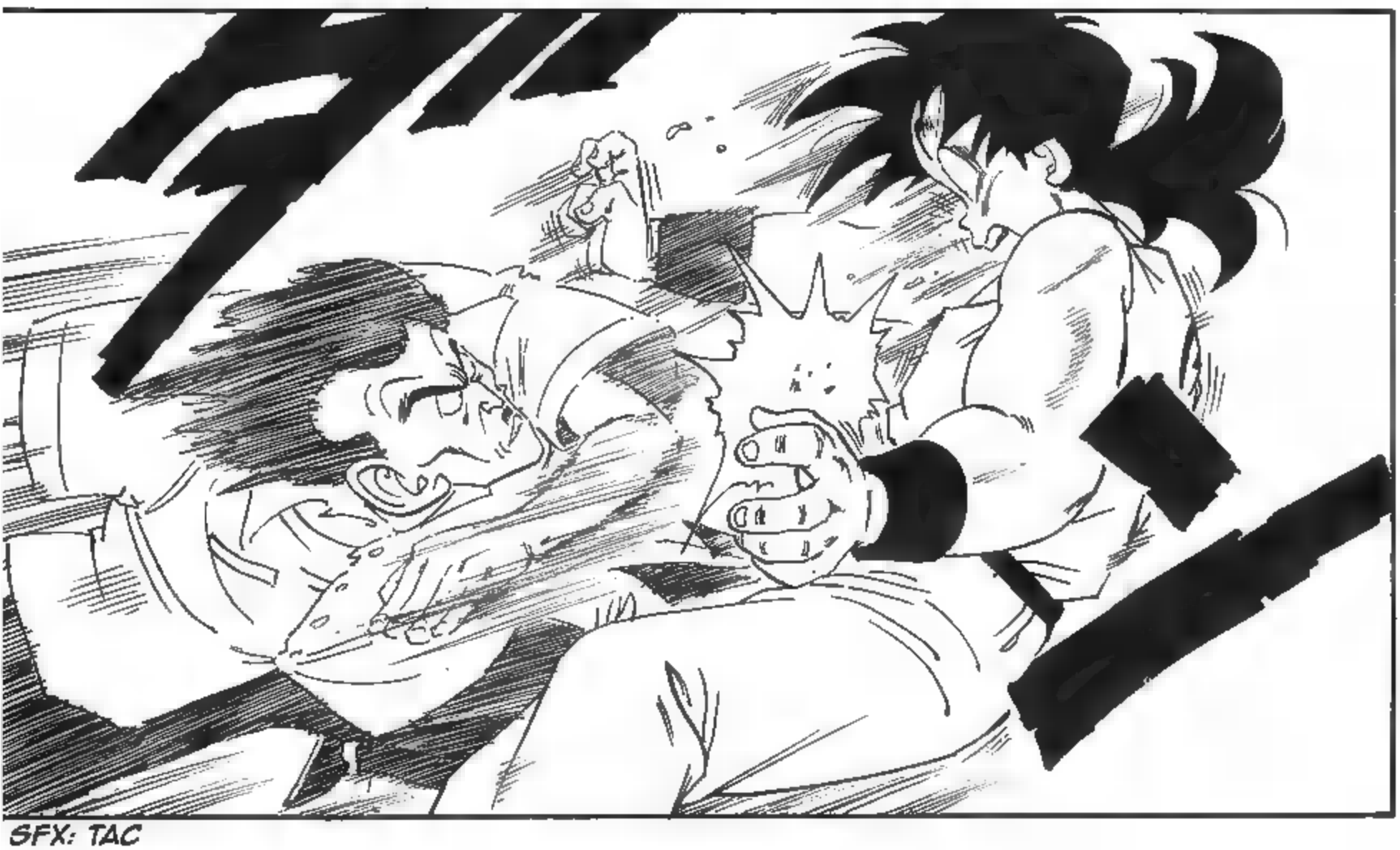
SFX: BOUM





SFX: BAM





SFX: TAC

CLIC ...!

AHH...!

TAC.

BOUM.

ガ
ガ
ガ...

SFX: CRAC

YA... YAMCHA IS FINALLY DOWN...!

RING... OUT...

D... DAMN!

WINNER, SHEN!

AHH...

AAAAH! THAT OLD MAN... IT'S KAMI-SAMA!

SHEN!! (GOD)

SHEN...

SHEN...

SHEN-RON...

...I WOUNDED SOMEONE ELSE'S BODY ...

MY GOD ...

BUT... THE PROBLEM IS AFTER... YOU HAVE TO REMAIN VIGILANT ...

AH LA LA... YOU REALLY HAVE A FANTASTIC TECHNIQUE ...

HO HO... I'D LIKE TO KEEP IT A SECRET UNTIL THE END...

YOU DON'T WANT TO REVEAL YOUR IDNTINTY ...?

EVEN WITH THE SOKIDAN YOU'RE UNHARMED. I COULDN'T WIN...

I LOST ... TOTALLY ...

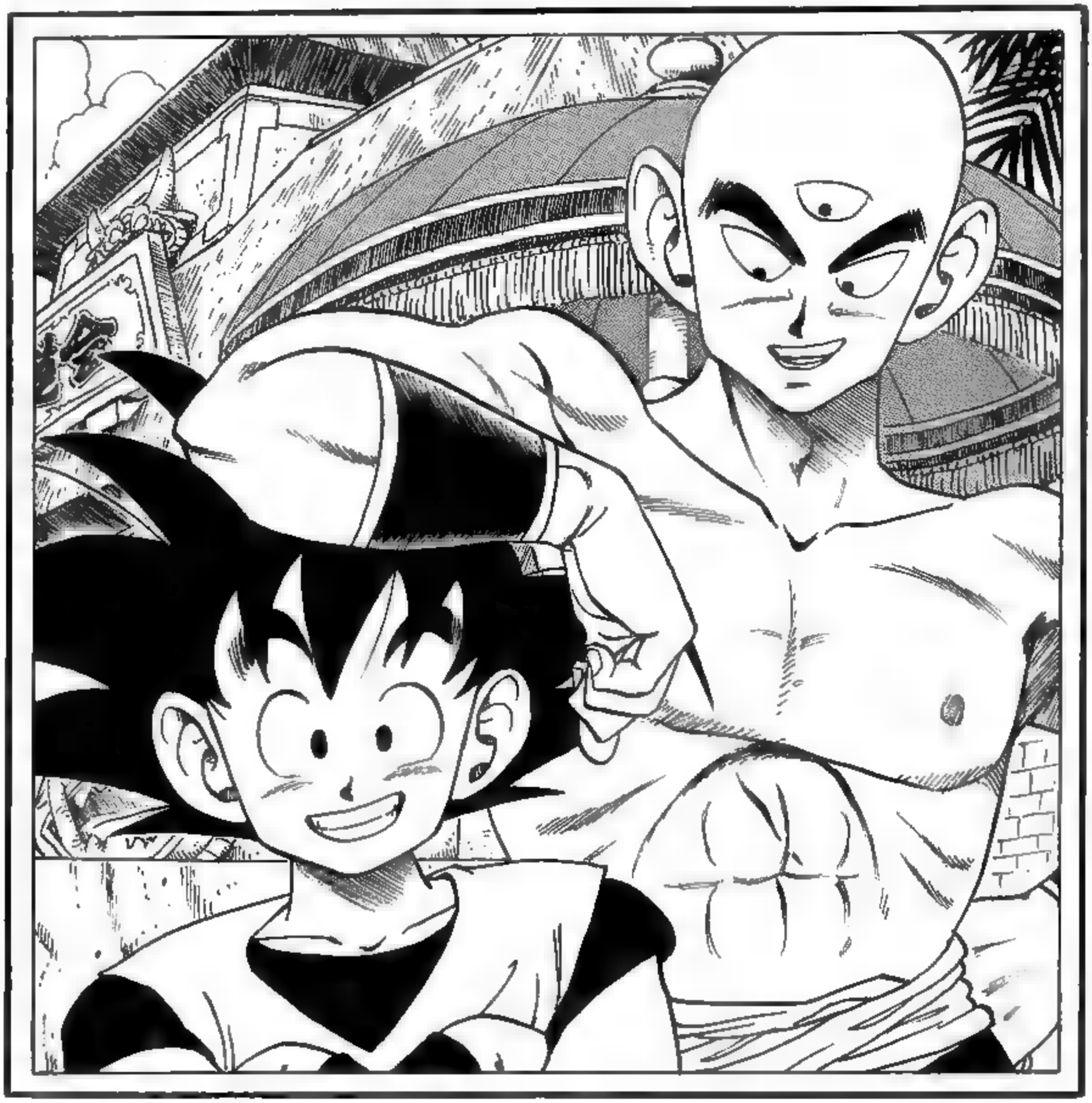
NO?

←次は其之百七十六 **孫悟空VS天津飯**

ドラゴンボール

DRAGON BALL

#176: SON GOKU VS TENSHINHAN



THIS TOURNAMENT HAS REACHED A FABULOUS LEVEL!

機勝

TAO PAI PAI
TIEN
GOKU
UNKNOWN
DEMON JR.
KRILLIN
SHEN
YAMCHA

AFTER THESE OUTSTANDING FIGHTS, THE BEST FIGHTERS WILL COMPETE IN SEMI- FINALS!

WE PRESENT TO YOU THE FOUR FINALISTS: TIEN, GOKU, DEMON JR. AND SHEN! THEY ARE ALL EXPERTS OF MARTIAL ARTS OUT OF THE ORDINARY!

EVEN KRILLIN AND YAMCHA LOST IN THE FIRST ROUND ...

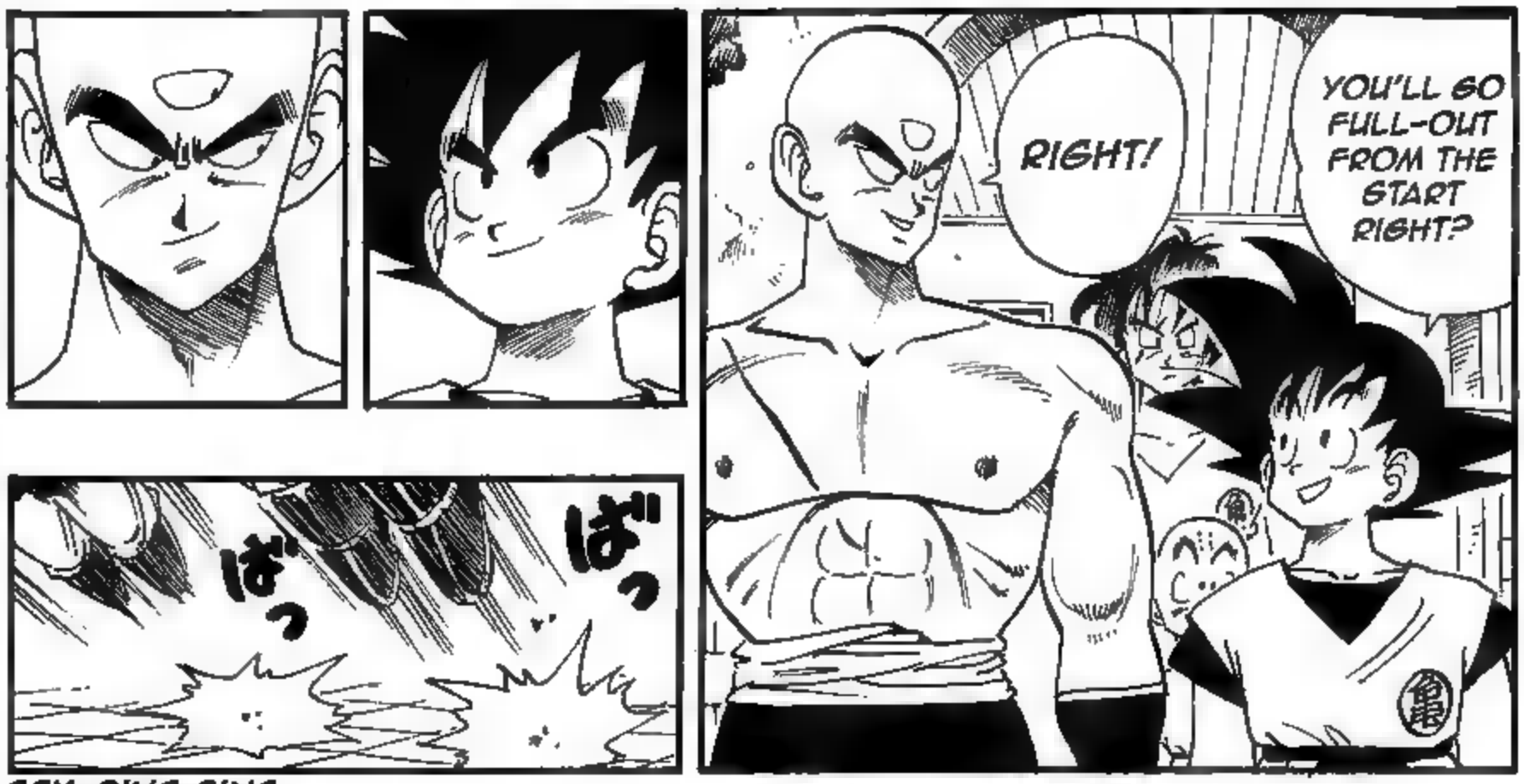
IT'S TRUE... THEY'RE FOUR OF THE WORLD'S GREATEST...

THEY FOUGHT IN THE FINALS AT THE LAST TOURNAMENT AND TIEN DEFEATED GOKU! THEY WERE ALMOST EQUAL LAST TIME! WHAT WILL HAPPEN THIS TIME?

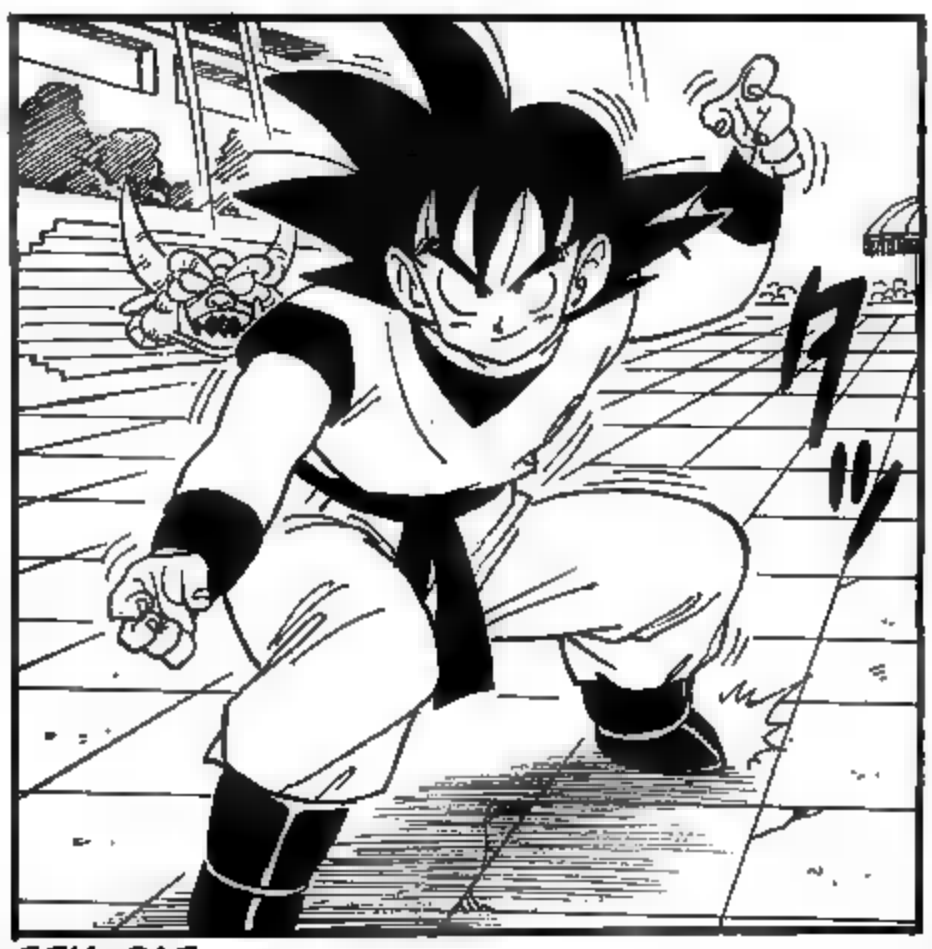
AND HERE IS THE FIRST SEMI-FINAL...

TIEN VS. GOKU

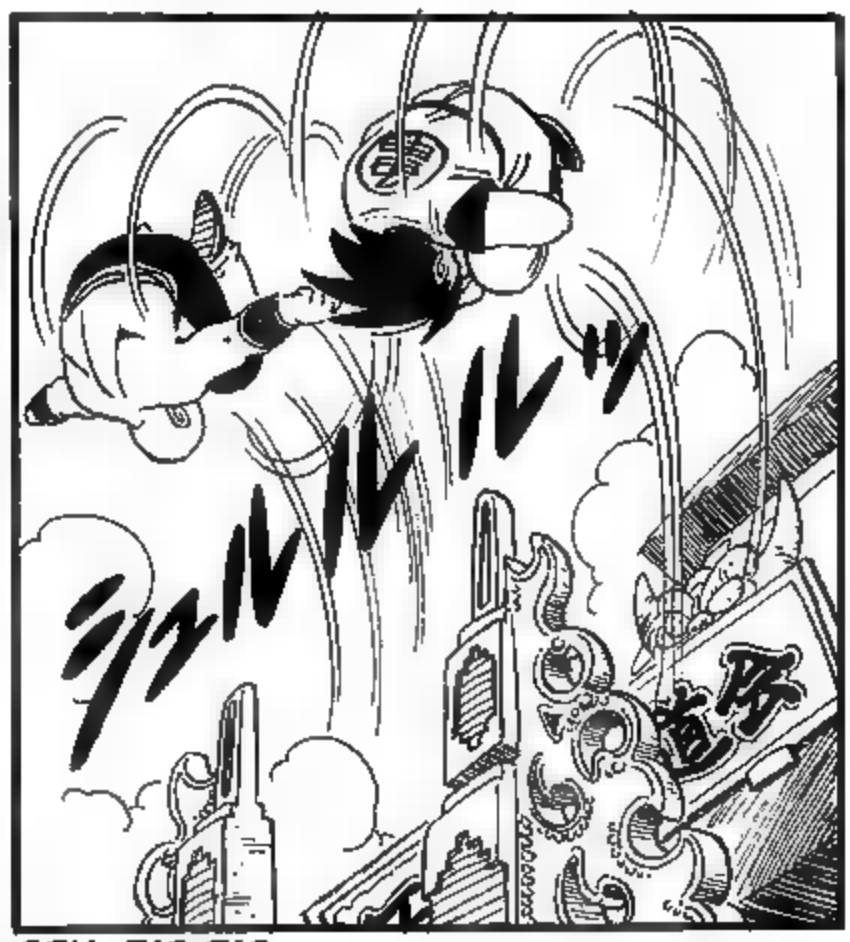
SFX: *CHEERS*



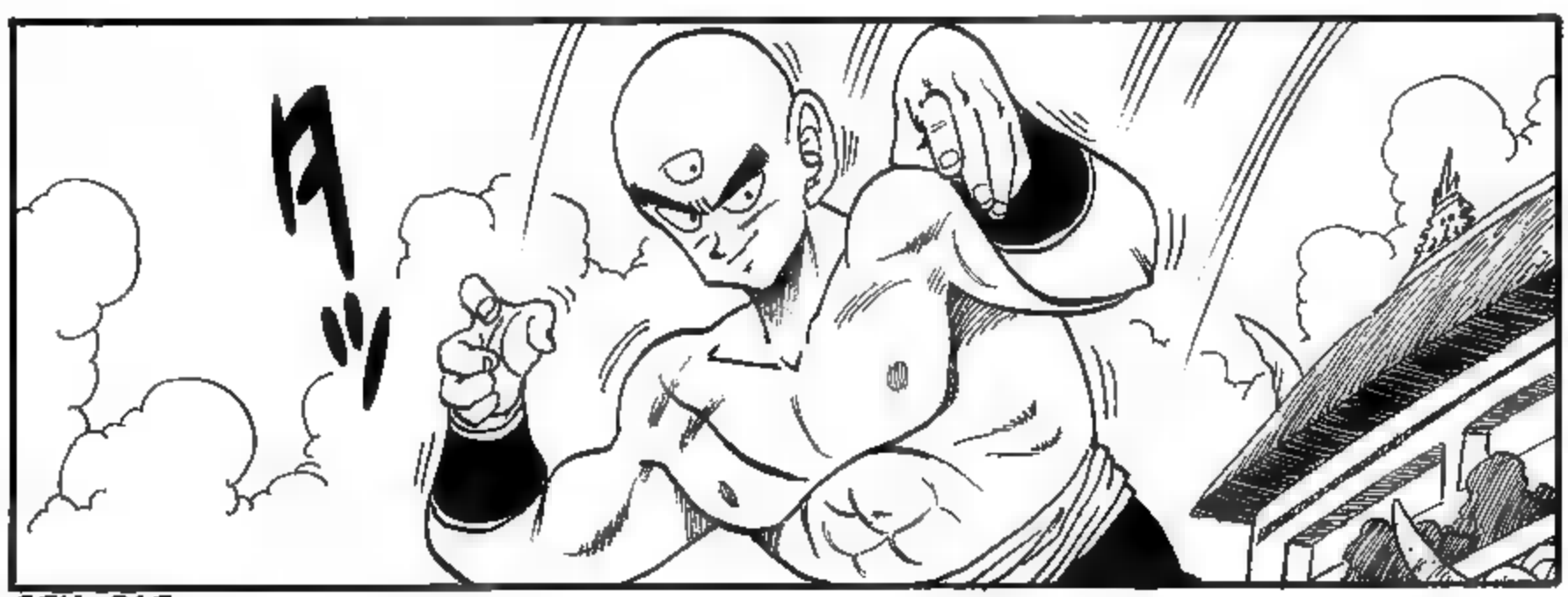
SFX: BING BING



SFX: PAF

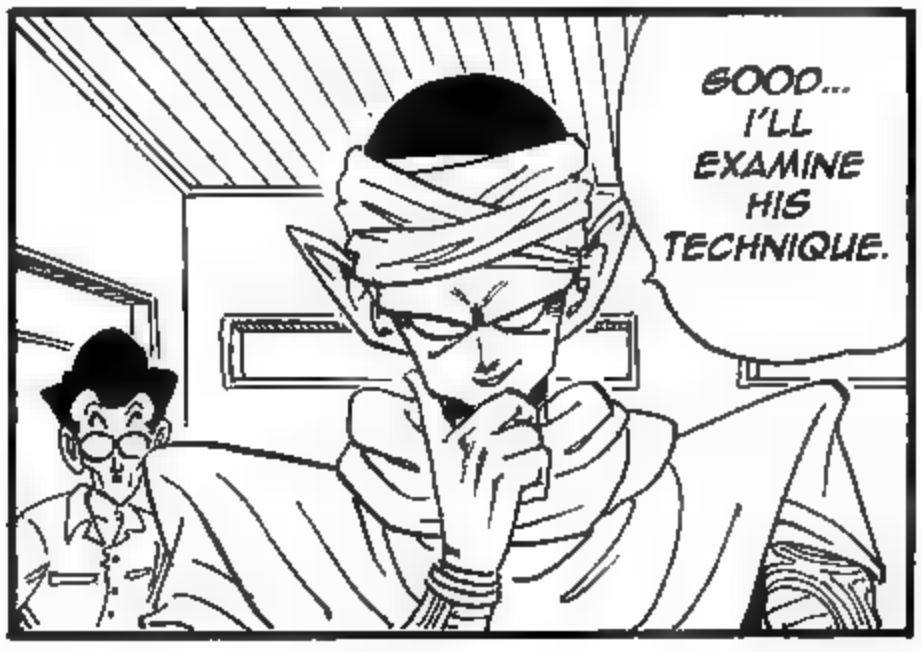


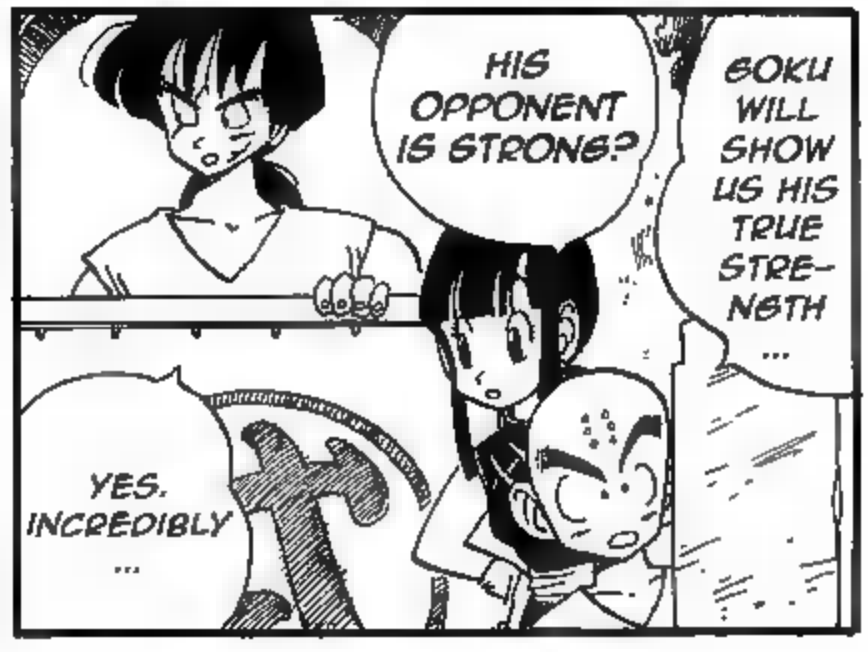
SFX: ZIP ZIP



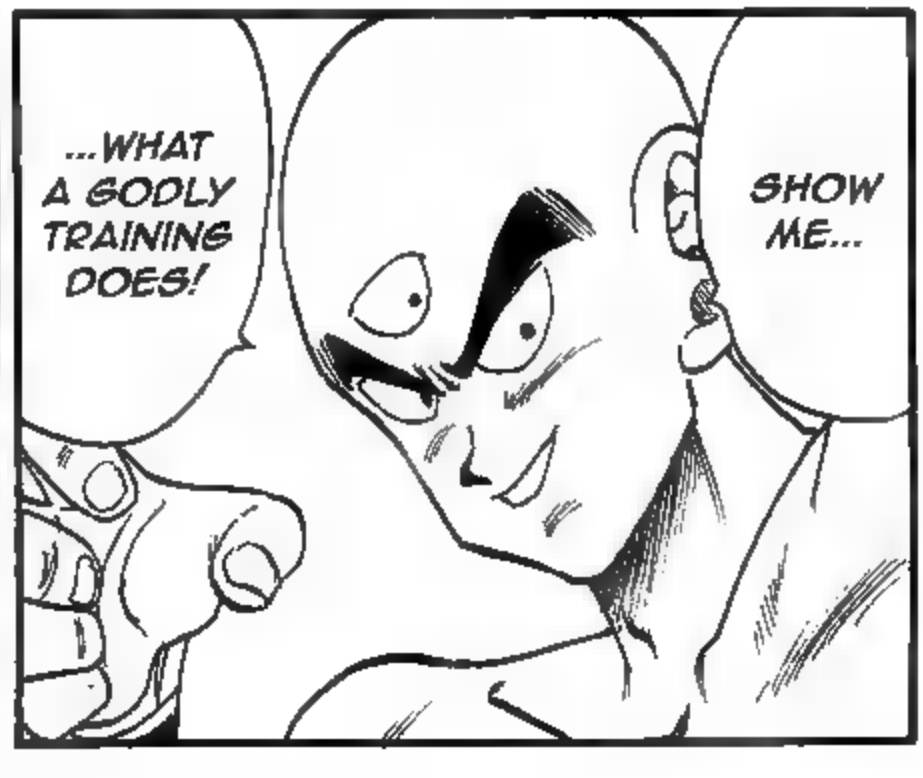
SFX: PAF


SFX: *LOUD CHEERS*


GOOD... I'LL EXAMINE HIS TECHNIQUE.

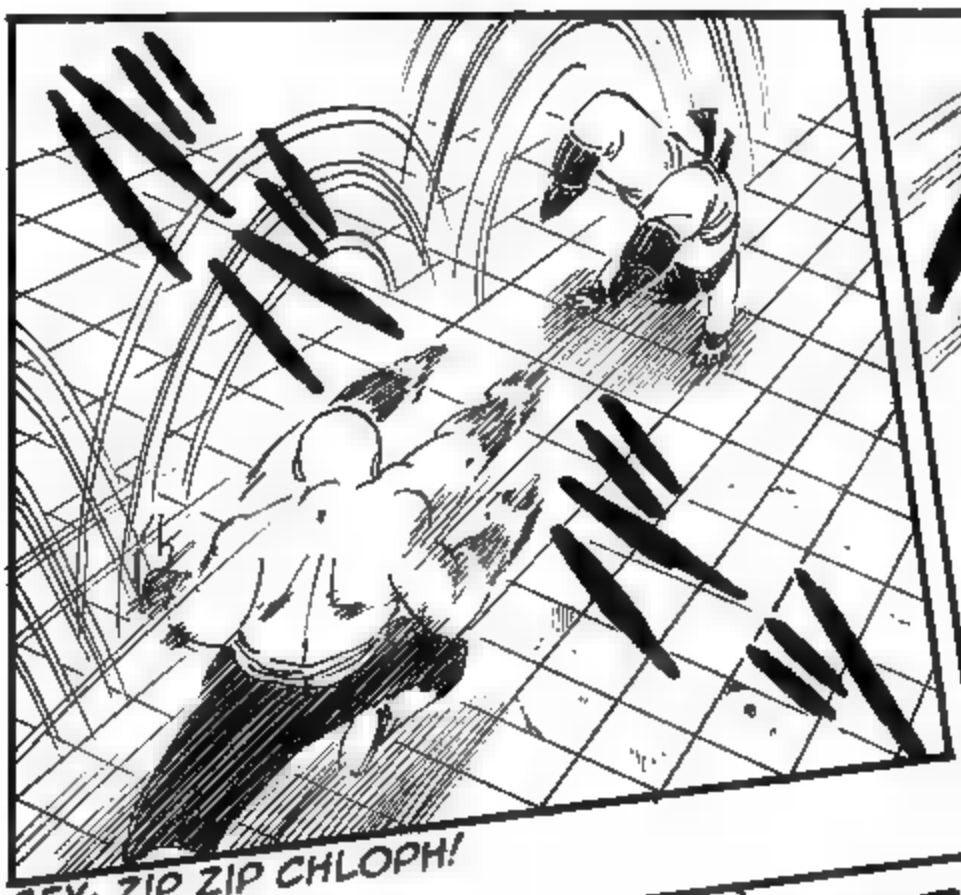

HIS OPPONENT IS STRONG?
GOKU WILL SHOW US HIS TRUE STRE-NGTH ...
YES. INCREDIBLY ...


HE HE HE...

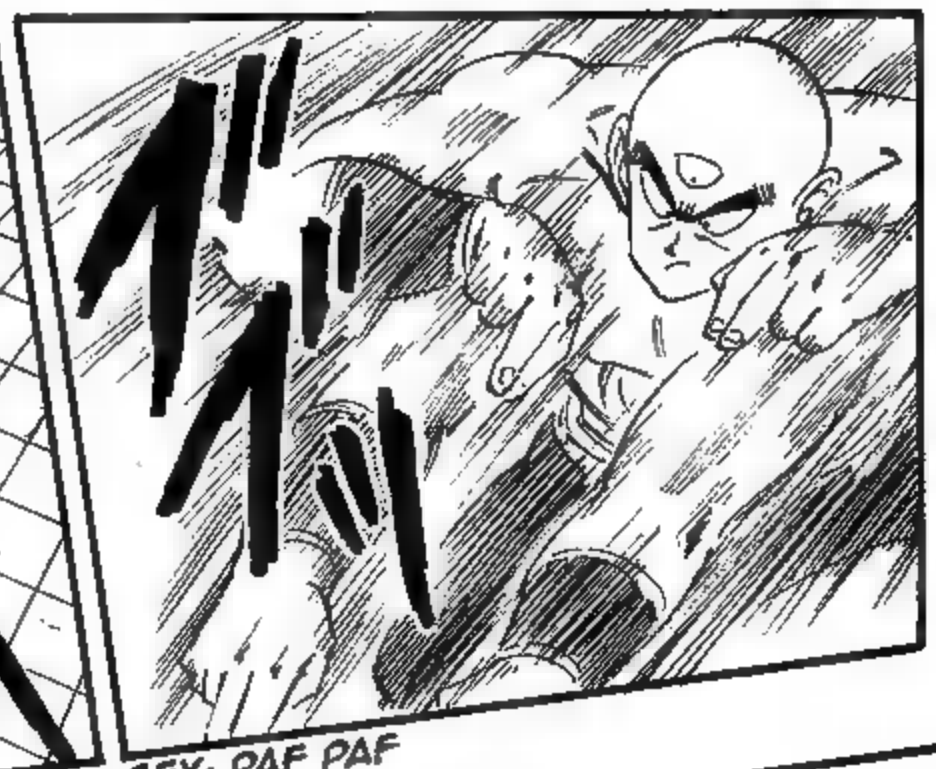

...WHAT A GODLY TRAINING DOES!
SHOW ME...


GO
!!
SFX: ZIP
SFX: ZIP


SFX: TAC!



SFX: ZIP ZIP CHLOPH!



SFX: PAF PAF



SFX: BOUM!



SFX: ZIP ZIP

SFX: BAM!

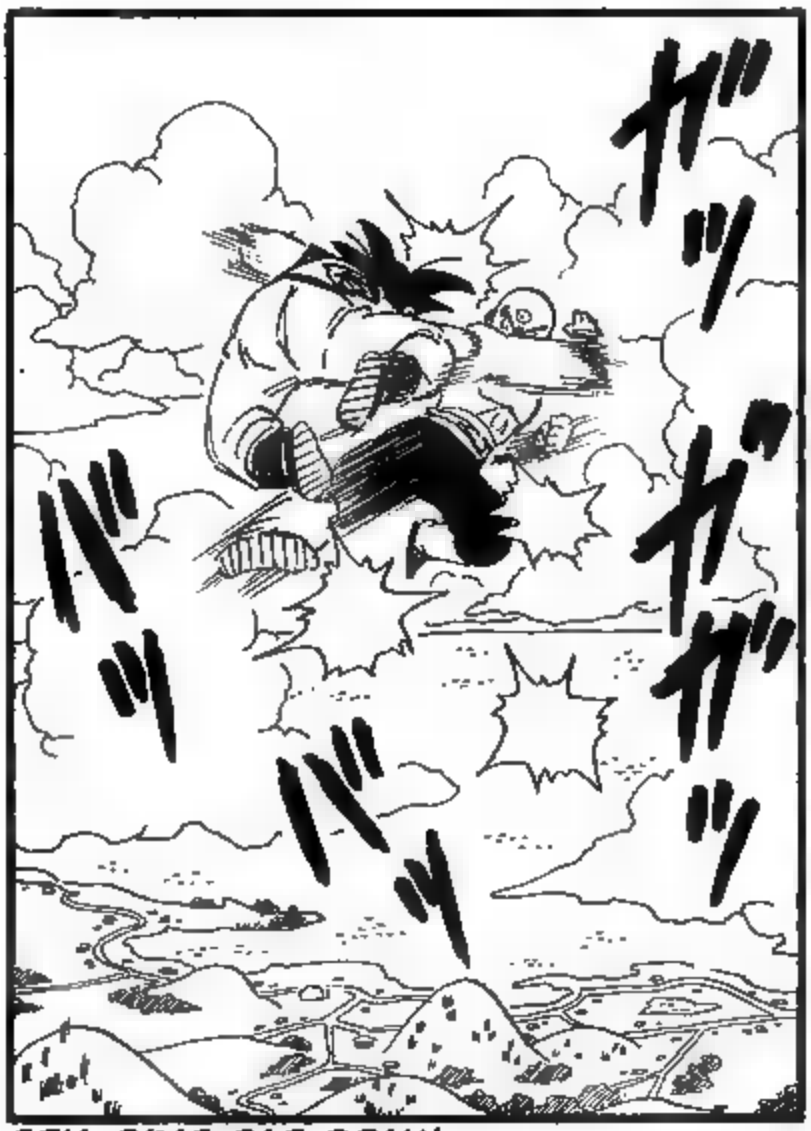
SFX: ZAP

T I I I H !!

BAFF.

SFX: ZIIIP

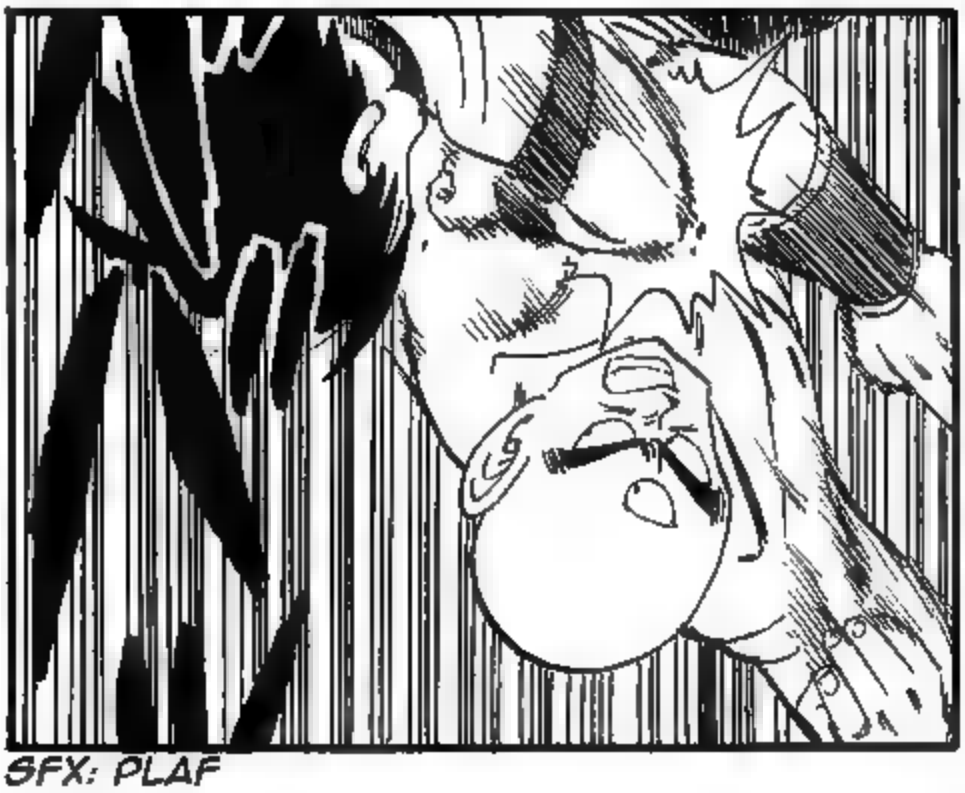
SOOOH.



SFX: BING PAF POUM



SFX: PAF PLAF BING!



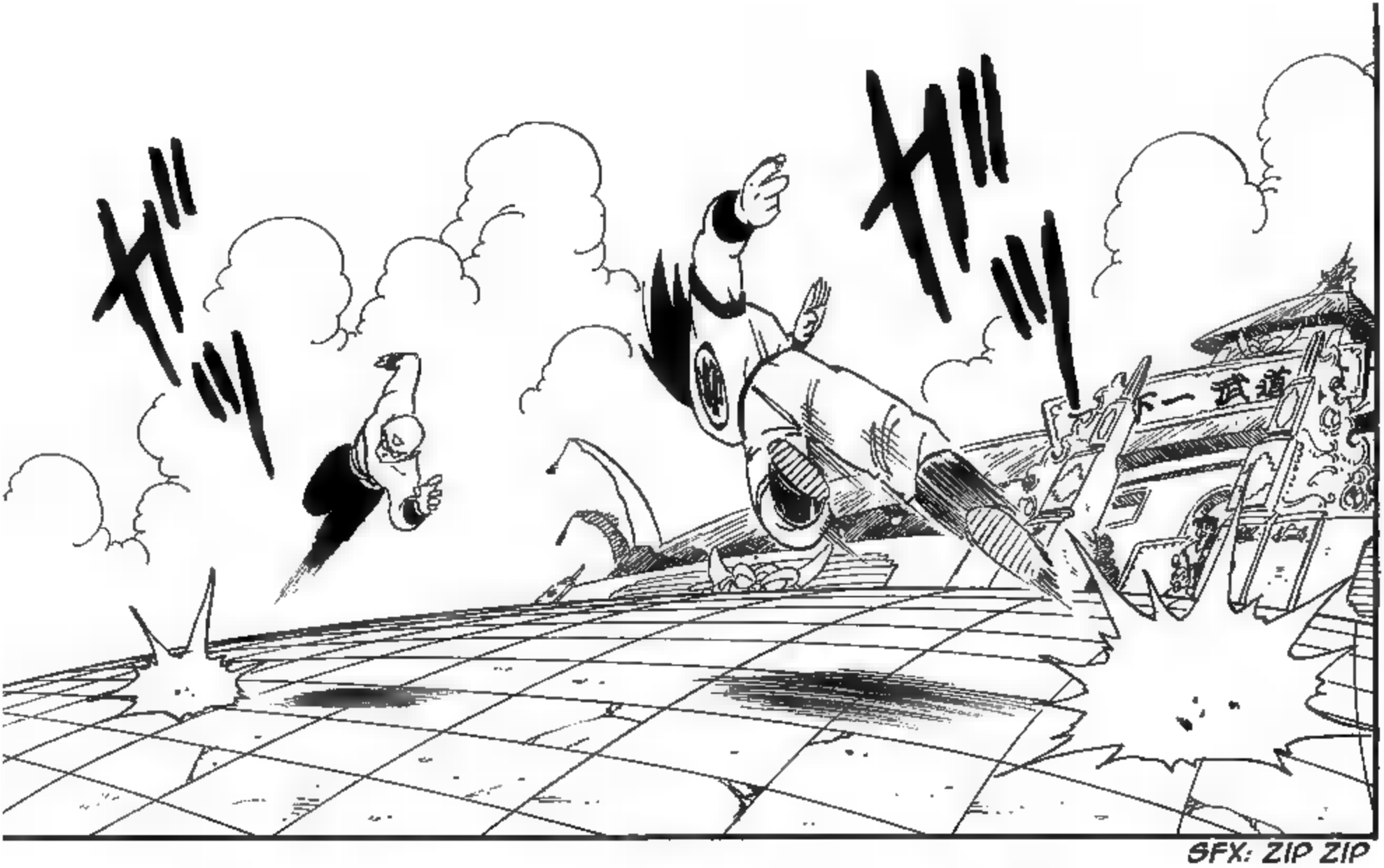
SFX: PLAF



SFX: PAN



SFX: PLAF POUM BING

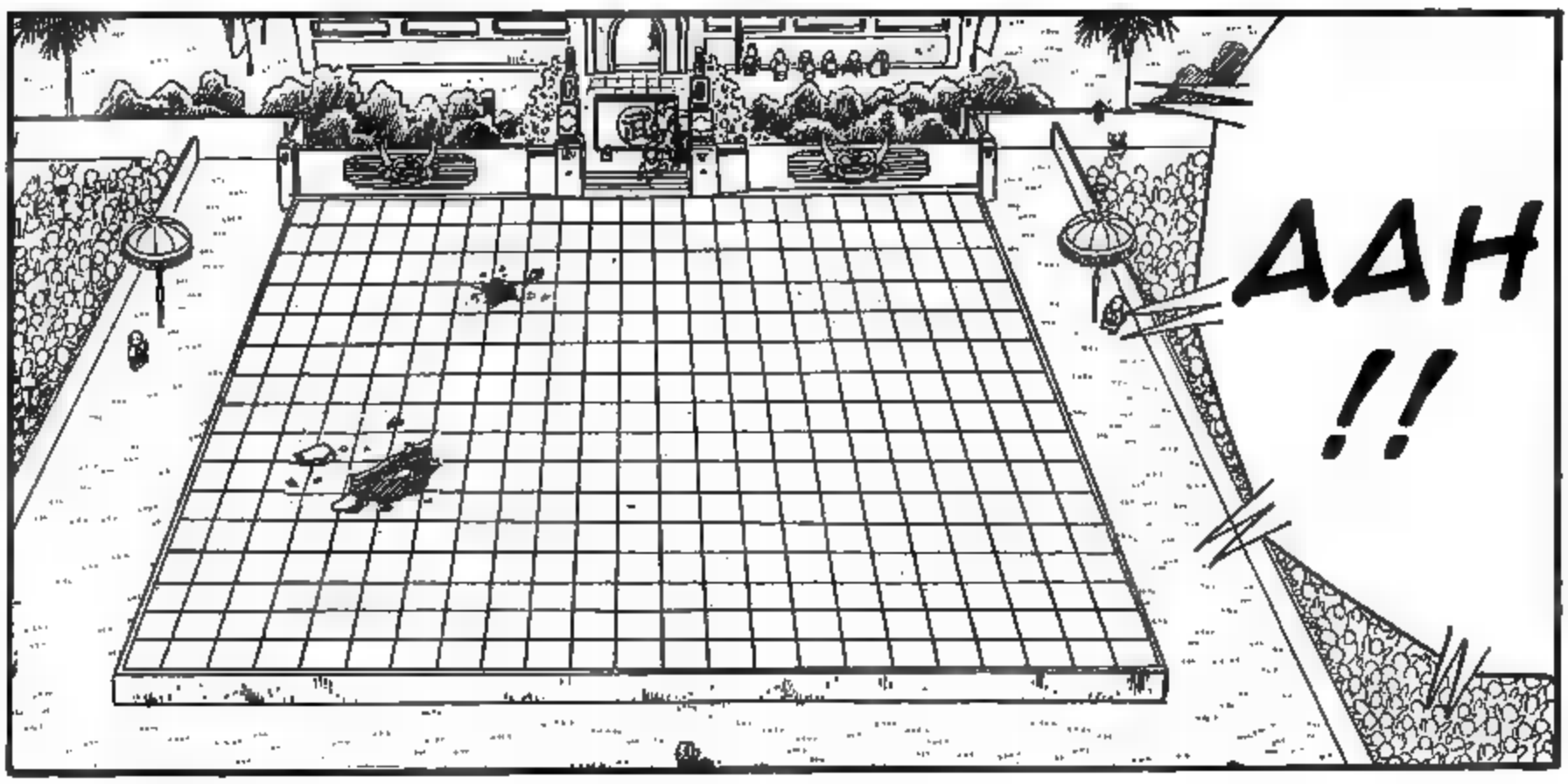


SFX: ZIP ZIP



SFX: ZIP

SFX: ZIP



THE NOISE ...

ALL THAT'S LEFT IS THE SOUND... IT'S VERY WIERD!

THEY DISAP-PEARED!

SFX: BING PAN POUM

SFX:PLAF BING ZIP

WHAT A SPEED! IT'S INHUMAN ...

Y... YOU...

YOU CAN SEE SOME-THING?

AMAZING! THEY'RE ALMOST EQUAL!

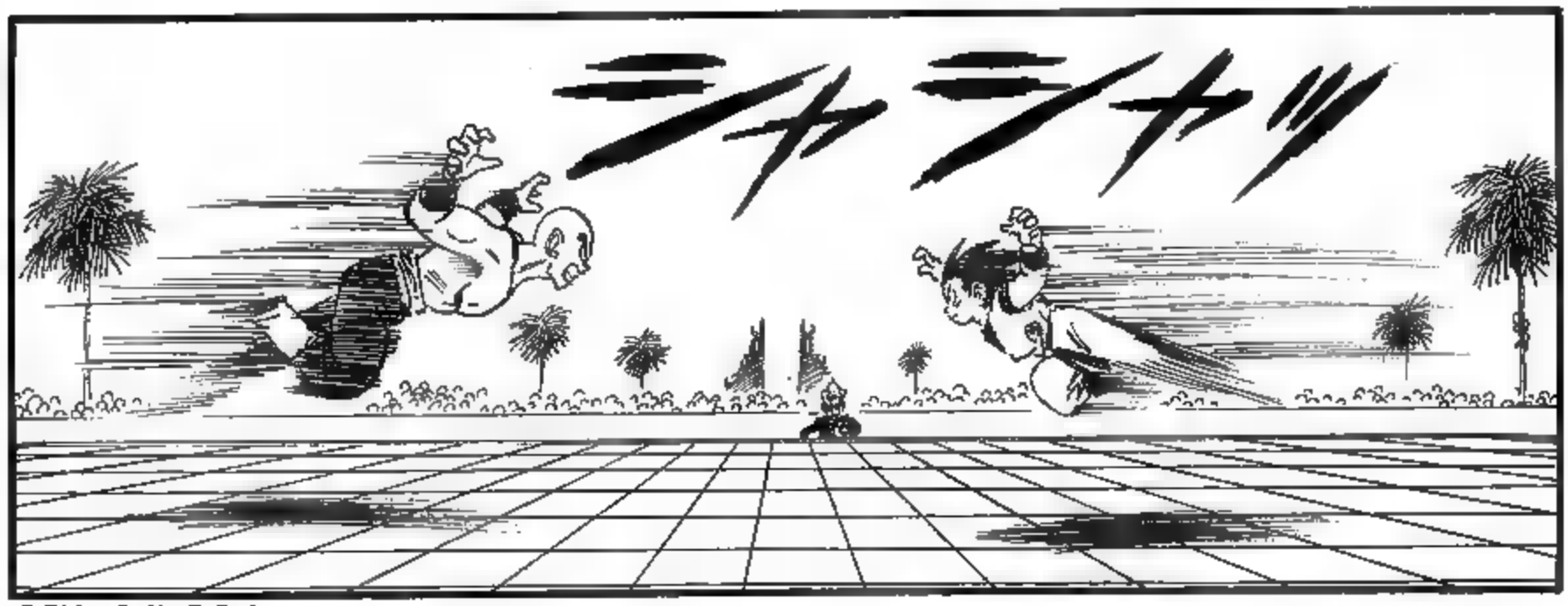
YES!

WHAT?

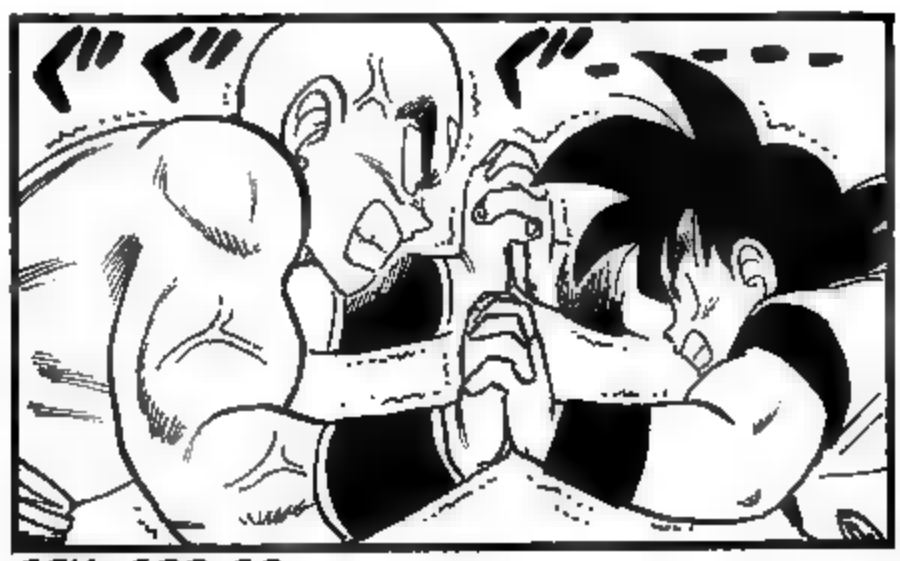


SFX: ZIP

SFX: ZIP



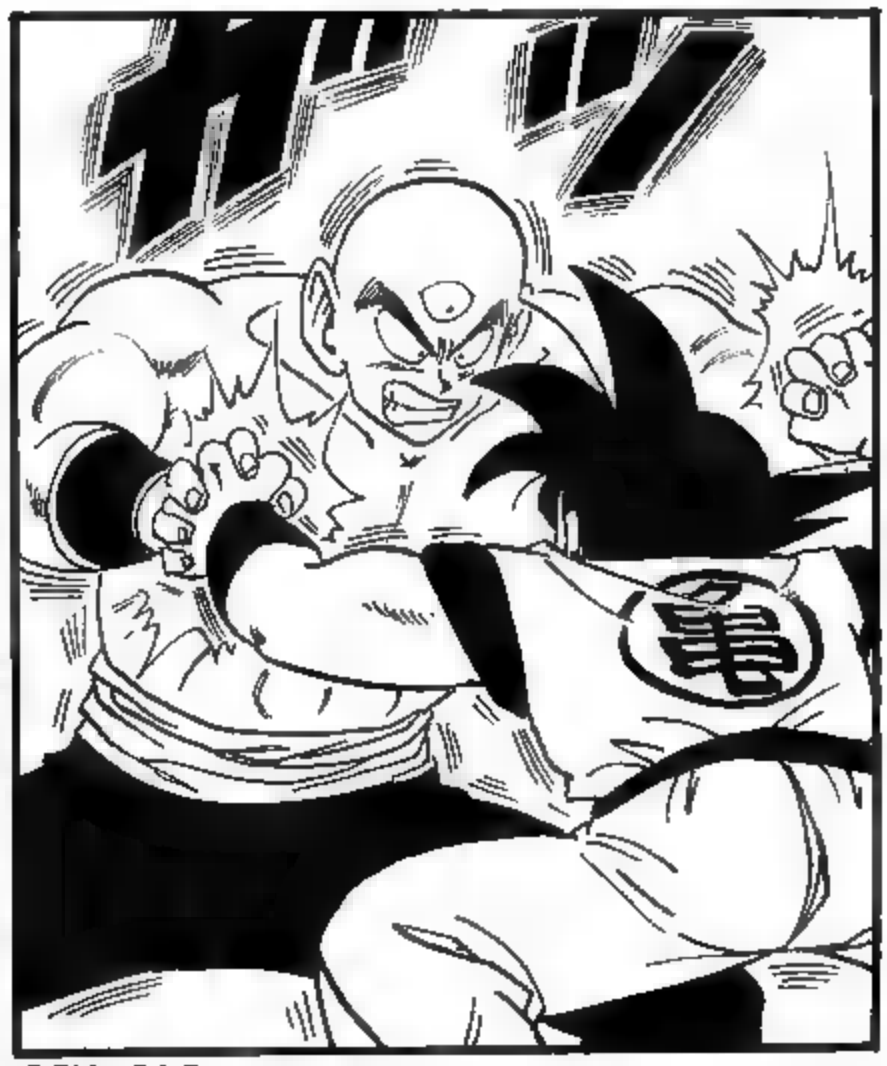
SFX: CHLOPH



SFX: GRR GR







SFX: PAF

NAAH !!

FOUUUH.

SFX: BING

SFX: PAF

TSUI!!

SFX: BING

SFX: ZAF

SFX: ZOUF ZOUF

SFX: PAF

TAC.

SFX: ZIP

DAAAAH!!

YOU'VE FALLEN FOR MY OLD TECHNIQUE.

!?

NIIIH.

PEUF.

PEUF.

NO... THEY'RE NOT EQUAL... AFTER SUCH HECTIC MOVEMENTS, GOKU ISN'T EVEN TIRED...

A... AMAZING ...

THIS FIGHT IS OUTSTANDING...!

THERE'S NOT EVEN TIME TO BLINK!!

FOR NOW, THEY'RE BOTH AT THE SAME STRENGTH! NEITHER HAVE MOVED AN INCH!

.....

←次は其之百七十七 **スピード**

DRAGON BALL

#177: SPEED



PELIF

PELIF

THERE'S SOME-THING THAT HASN'T CHANGED IN YOU OVER THE YEARS.

HOW-EVER...

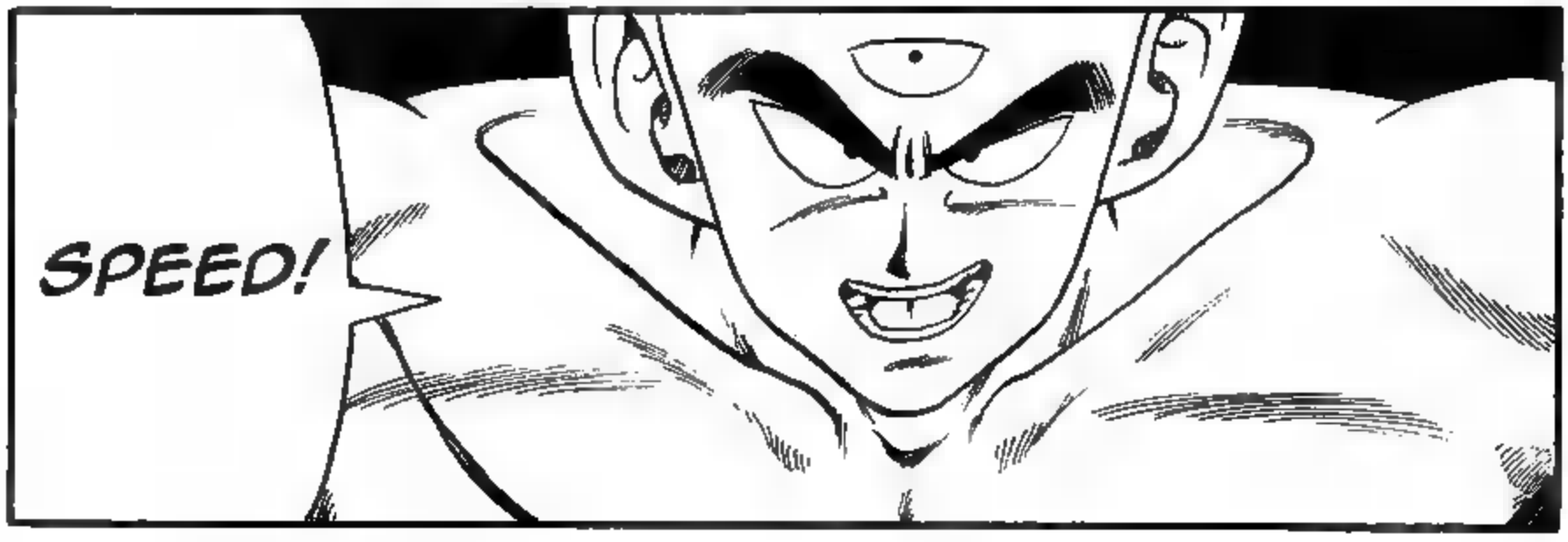
IT'S THE MOST IMPORTANT THING IN ANY FIGHT...

WHAT?

...YOU ALREADY WERE PERFECT THREE YEARS AGO ...

GOKU, YOU'RE AMAZING...

...AND YOU'RE EVEN STRON-GER NOW!

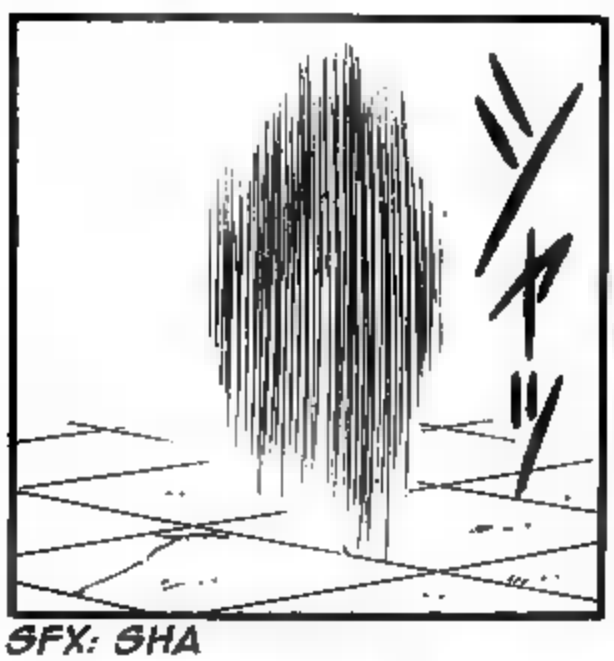




SFX: SHA

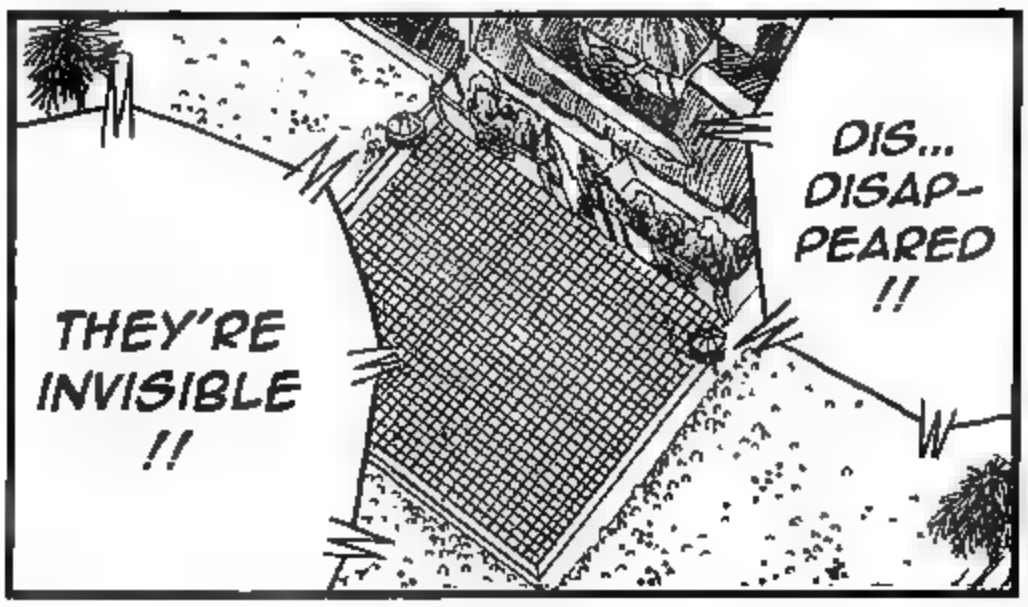


SFX: HSSH



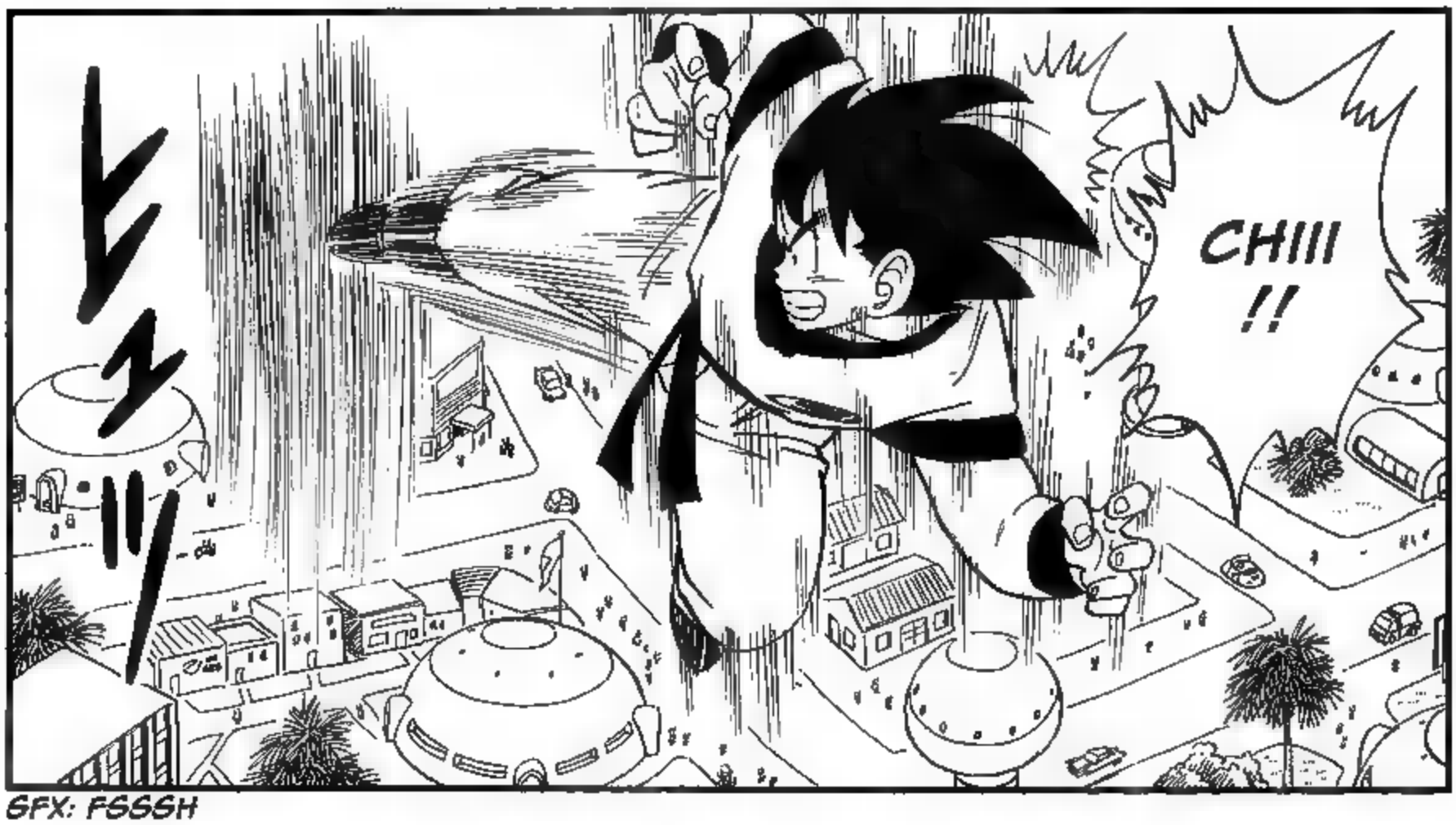
SFX: SHA



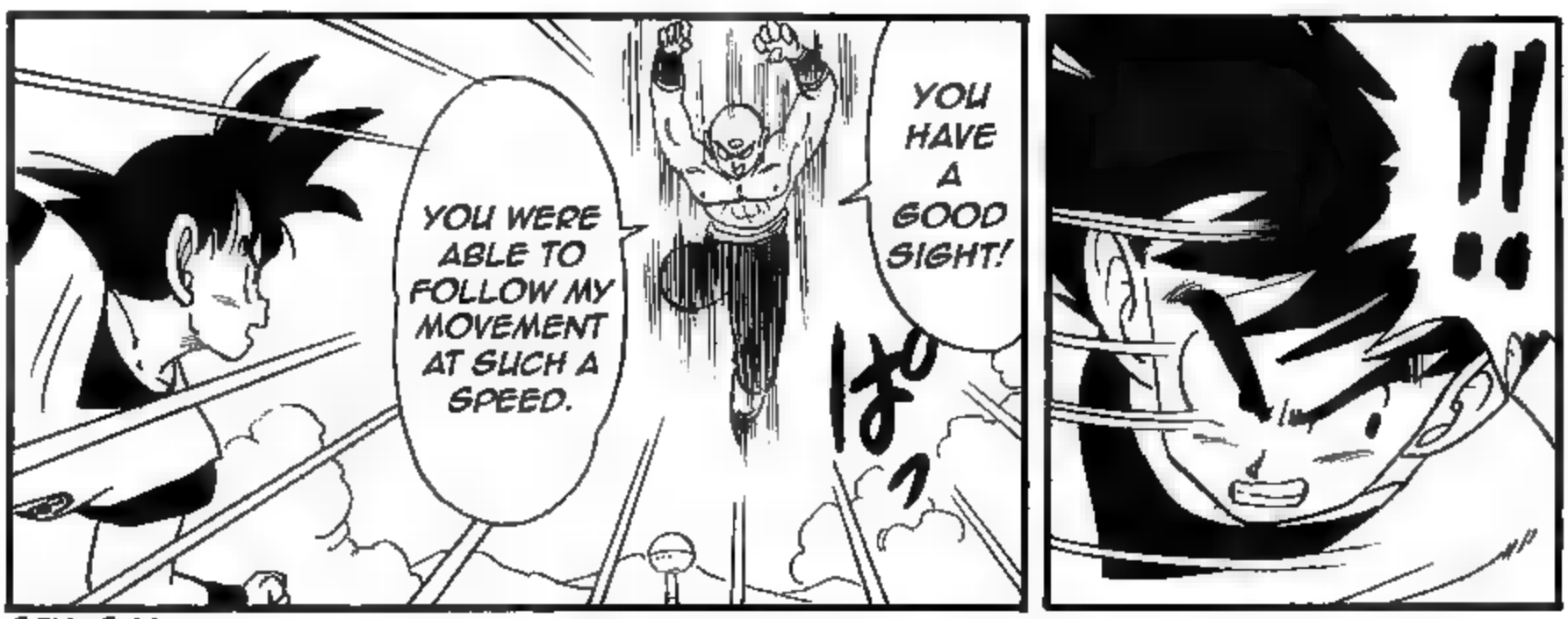




SFX: ZIP



SFX: FSSSH



SFX: SHA

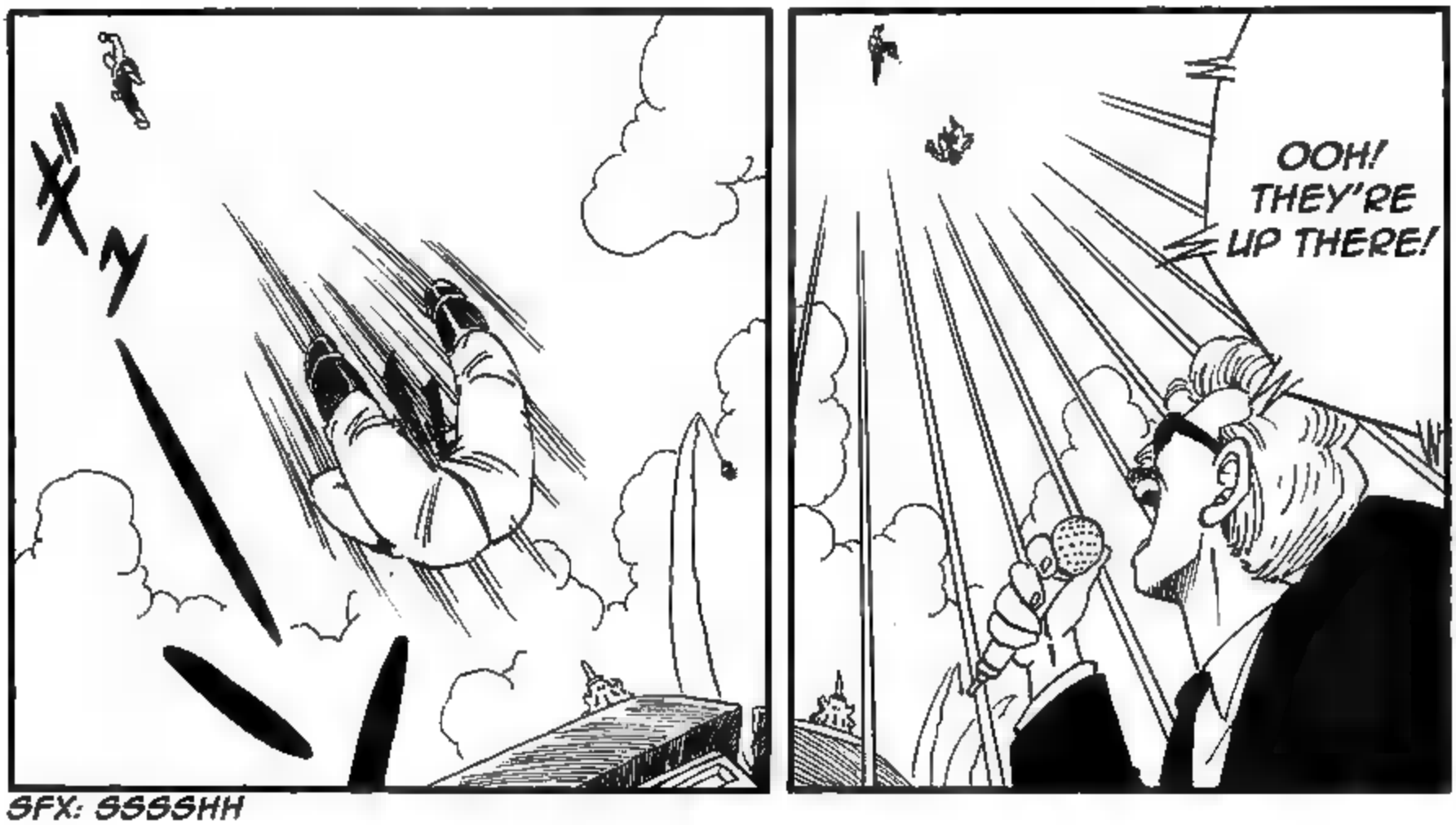
...YOU WON'T BE ABLE TO DO MUCH IF ALL YOU DO IS LOOK.

BUT...

SFX: HSSHA

HE WENT BACK UP...!

SFX: CONK



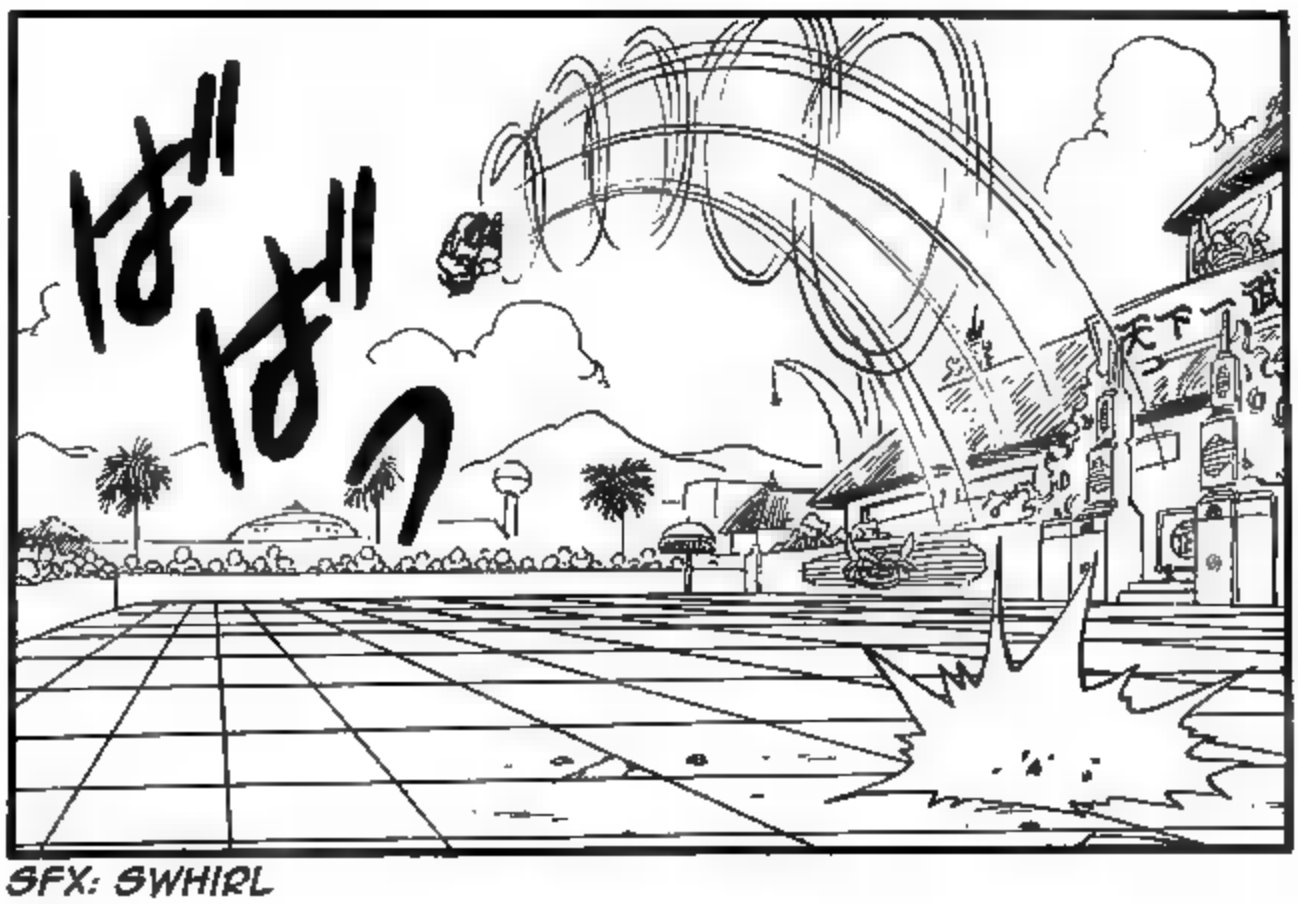
SFX: SSSSHH



SFX: THUMP



SFX: SHA



SFX: SWHIRL



SFX: BLINK

ZOUN.

SFX: BING

ZOUN.

KUUUH!

SFX: POUM!

HE'LL FALL OUT OF THE RING!

SFX: SWIP

TAC.

I WAS RIGHT. YOUR SPEED DIDN'T CHANGE ...

I WAS OBSER-VING YOUR MOVE-MENTS.

YOU WERE GOING SLOWER ON PUR-POSE, EH?

PFIU! YOU ARE FAST-ER THAN BEFORE ...!

SFX: SWHIRL *OOOOH*

YOU CAN FOLLOW ME WITH YOUR EYES, BUT YOU CAN'T TOUCH ME! IT'S LIKE TAKING CANDY FROM A BABY!

TOO BAD FOR YOU BUT... I WILL WIN THIS MATCH...!

THEY... THEY'RE NOT NORMAL ...

THIS IS NUTS... THAT SPEED ... AND THEY THINK IT'S NORMAL...?

I DIDN'T THINK YOU'D BE THIS QUICK.

YOU'RE A GENIUS!

YOU TRANINED VERY HARD TOO...

OF COURSE! I HATE TO LOSE.

DO AS YOU WISH. IT'S HOT IN HERE EH...?

YOUR CLOTHES ?

I NEED TO TAKE OFF MY CLOTHES ...

CAN I ASK YOU SOME-THING TIEN?

AH... HE'S TAKING THEM OFF ... ALREADY ...?

...HE WILL BE A VERY DIFFICULT OPPO-NENT.

IT'S AN INCOMPARABLE MATCH. WE CAN'T EVEN FOLLOW THEIR MOVEMENTS...

GOKU IS STARTING TO TAKE OFF PARTS OF HIS UNIFORM... UNDER THIS HEAT AND SUCH VIOLENT MOVES IT'S UNDERSTAN-DABLE.

AH... THEY'RE TAKING A LITTLE BREAK...

OOPS

HOP.

HOP.

MAY I TOUCH YOUR CLO-THES?

OF COURSE.

ズン..

SFX: BONK

WHAT'S WRONG WITH HIS SHIRT...?

!?

WHAT THE ...?

ZOUN.

ゴト..

GOD TOLD ME IT WAS PART OF THE TRAIN-ING ...

YES...

YOU... WERE FIGHTING WITH THIS THING...?

SFX: SBAM

THE BOOTS TOO ...

AND THE WRIST PADS..!!

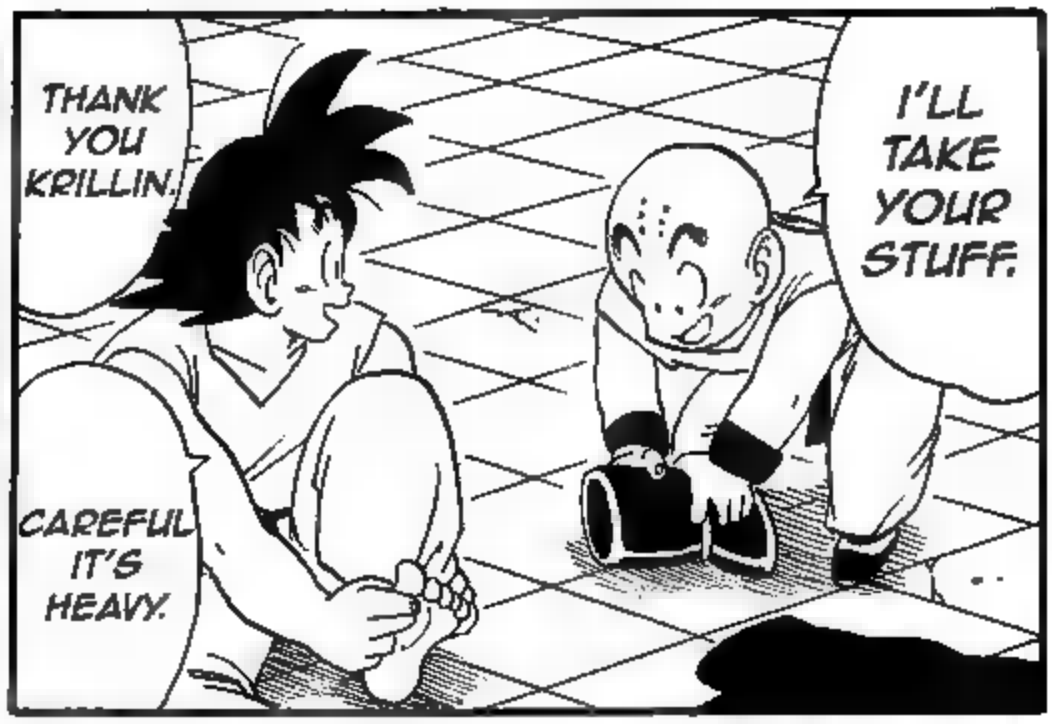
IT'S THE SAME IDEA.

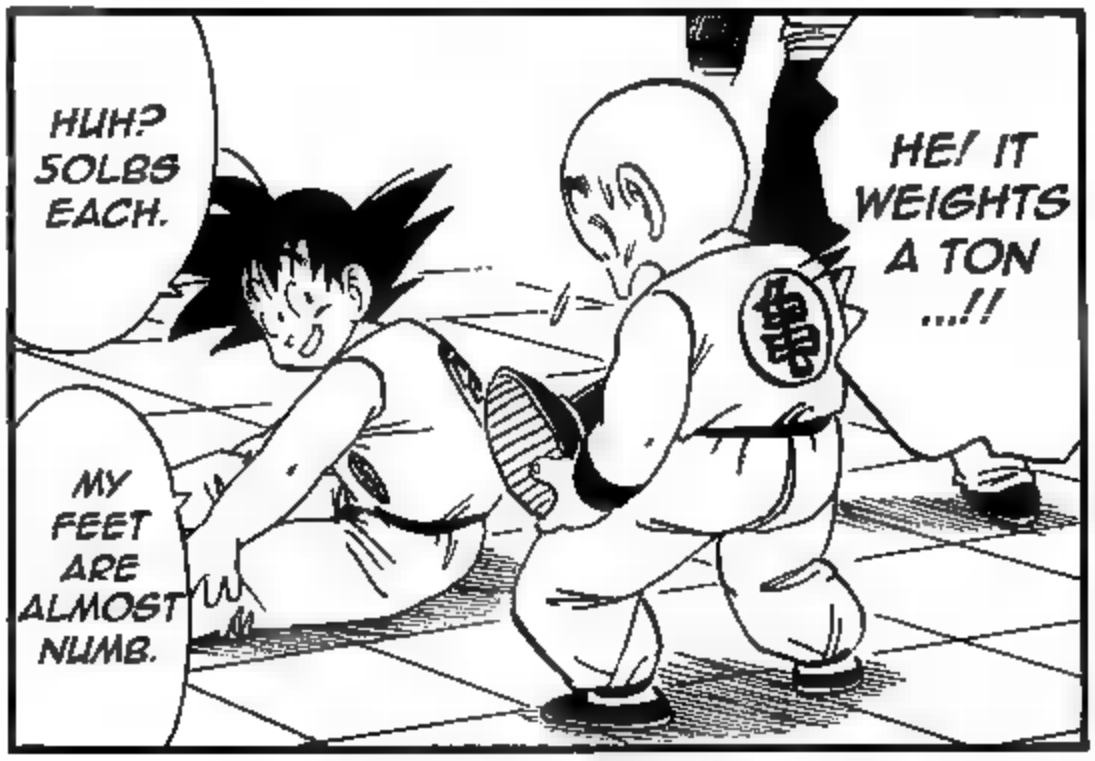
I WERE TRAINING WITH A TURTLE SHELL AT MASTER ROSHI'S ...

ZAK.

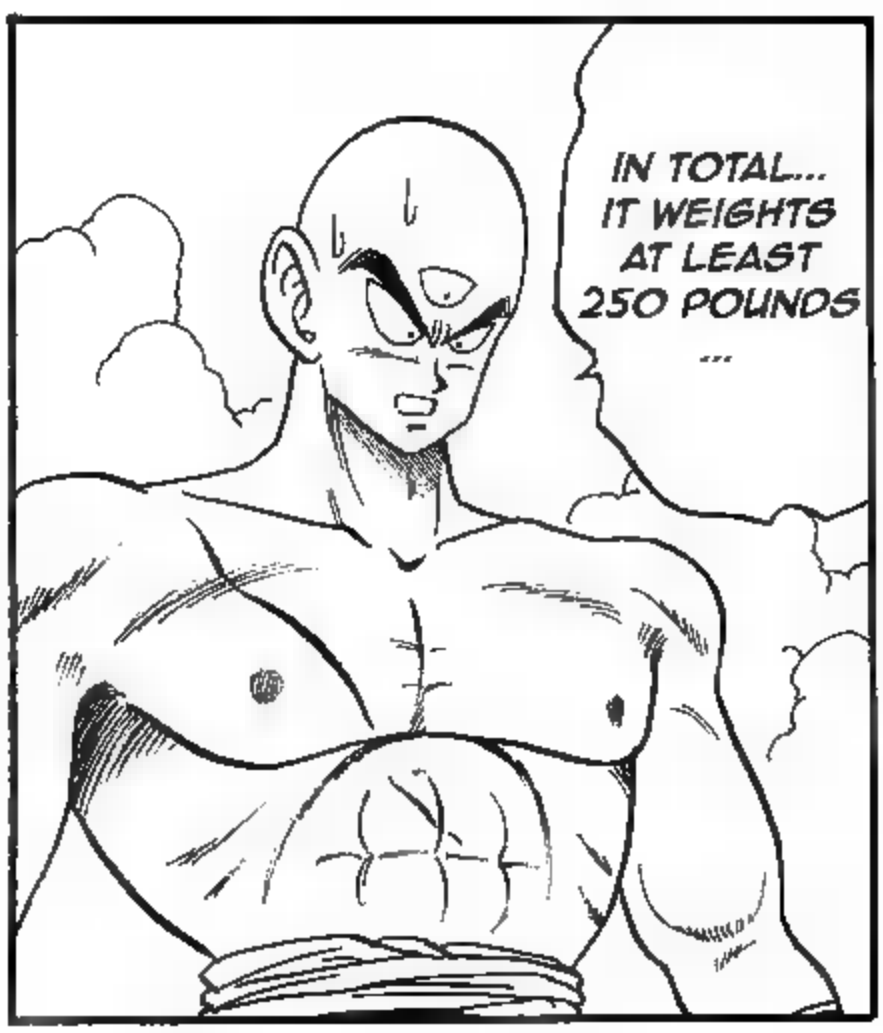
!!

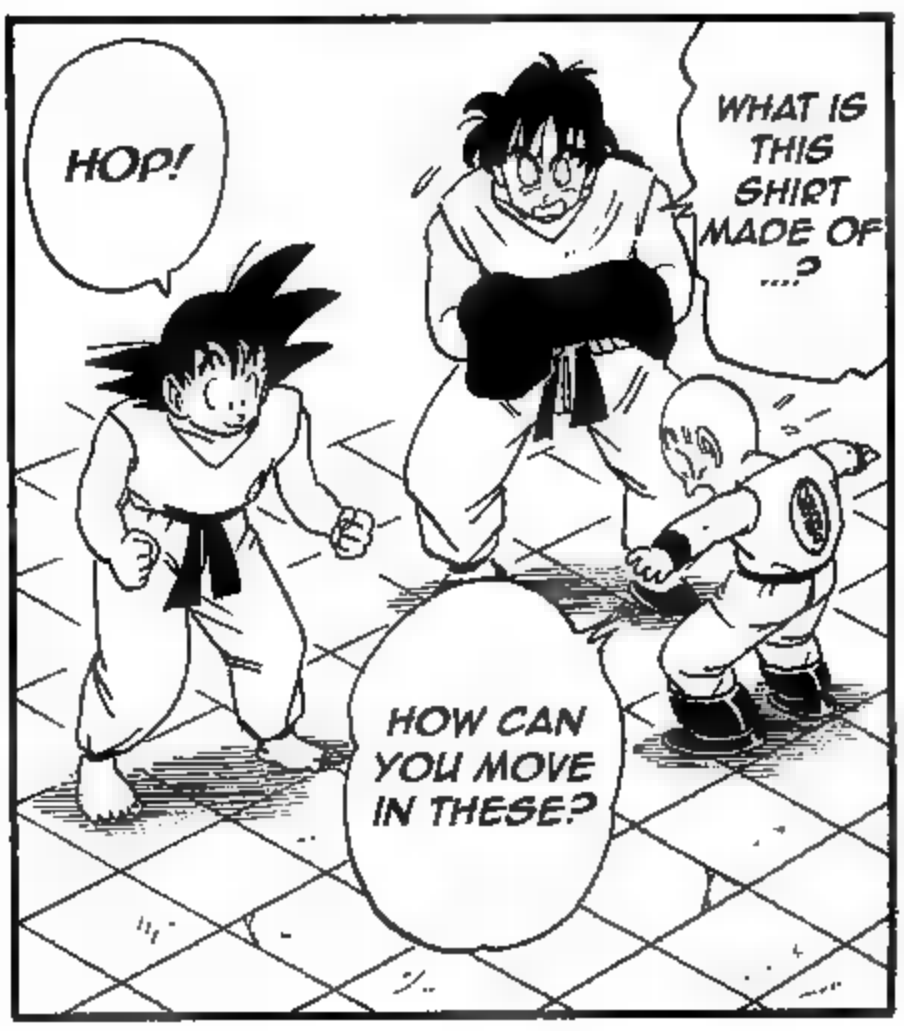

.....

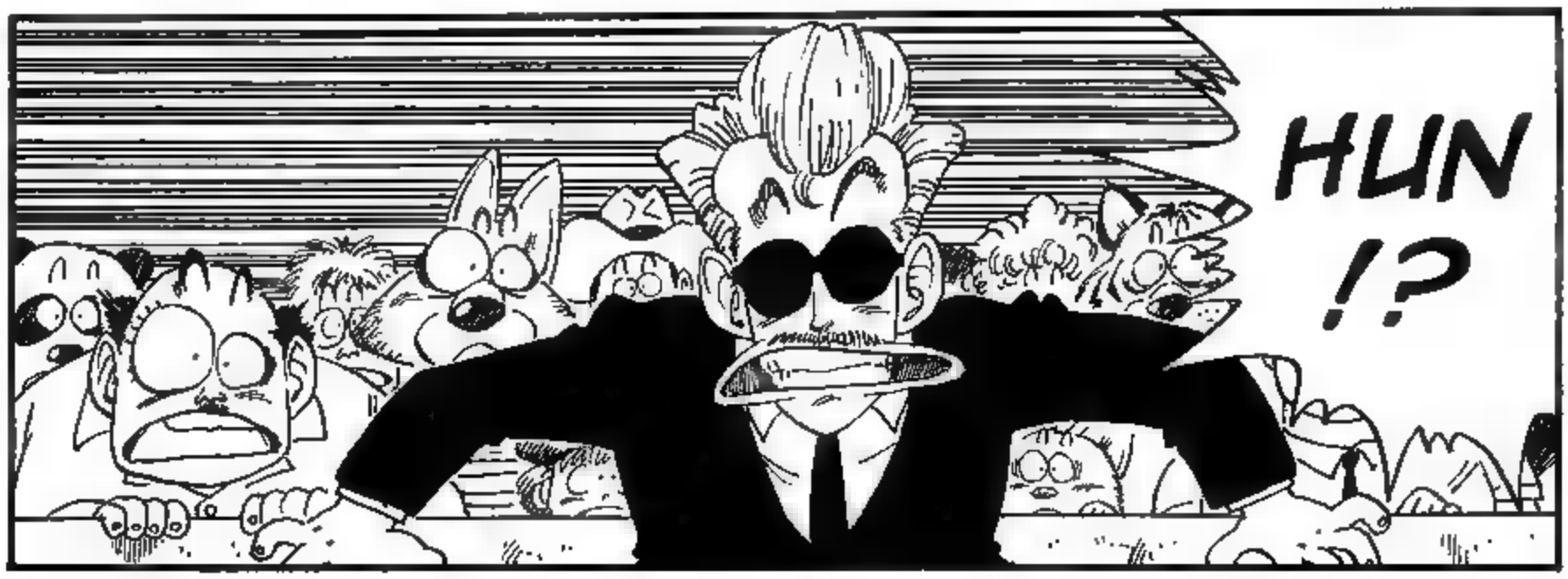

THANK YOU KRILLIN.
I'LL TAKE YOUR STUFF.
CAREFUL IT'S HEAVY.


HUH? 50LBS EACH.
HE! IT WEIGHTS A TON ...!!
MY FEET ARE ALMOST NUMB.

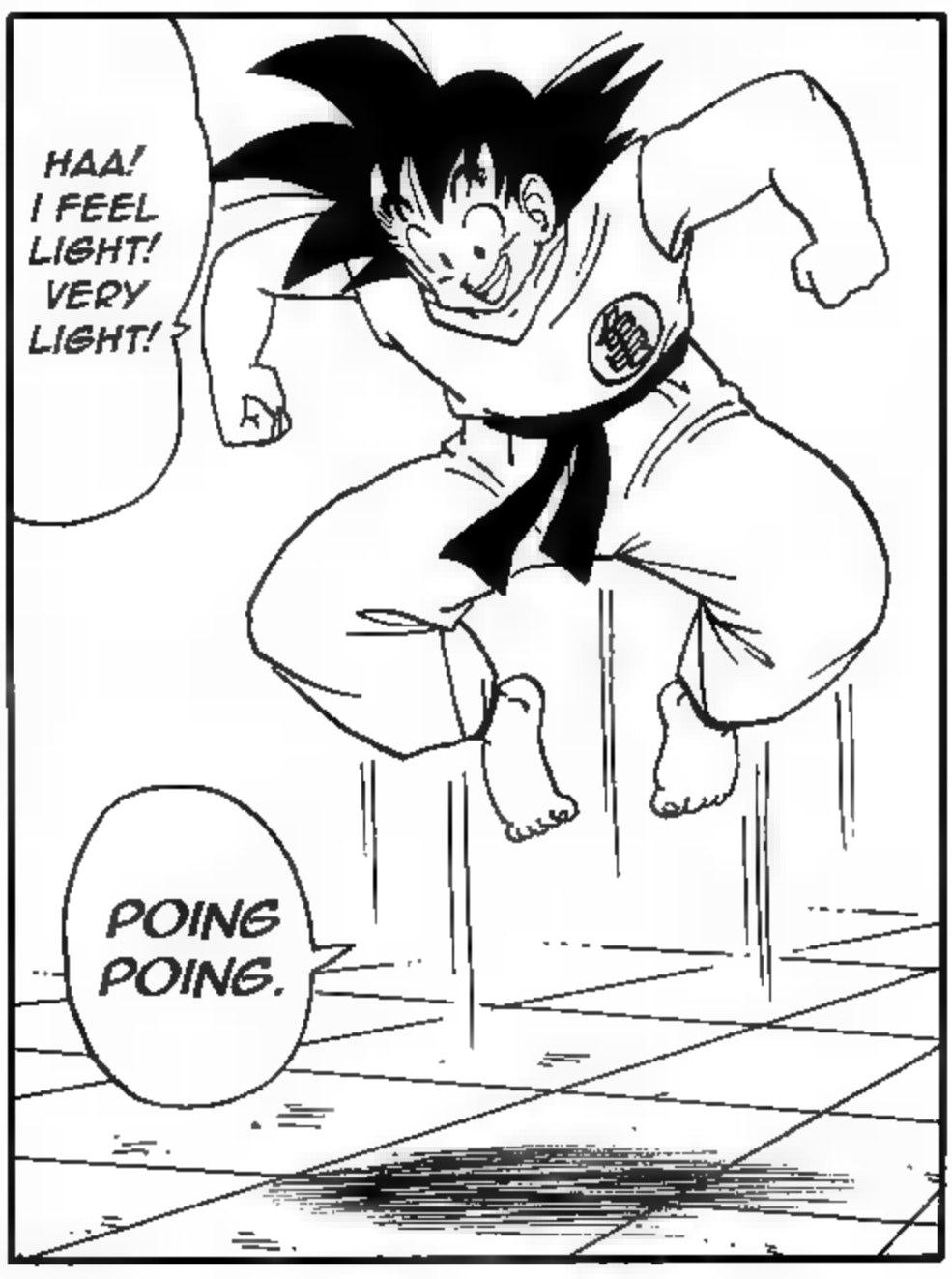

WHAT THE ...?
!!


IN TOTAL... IT WEIGHTS AT LEAST 250 POUNDS ...


HOP!
WHAT IS THIS SHIRT MADE OF ...?
HOW CAN YOU MOVE IN THESE?

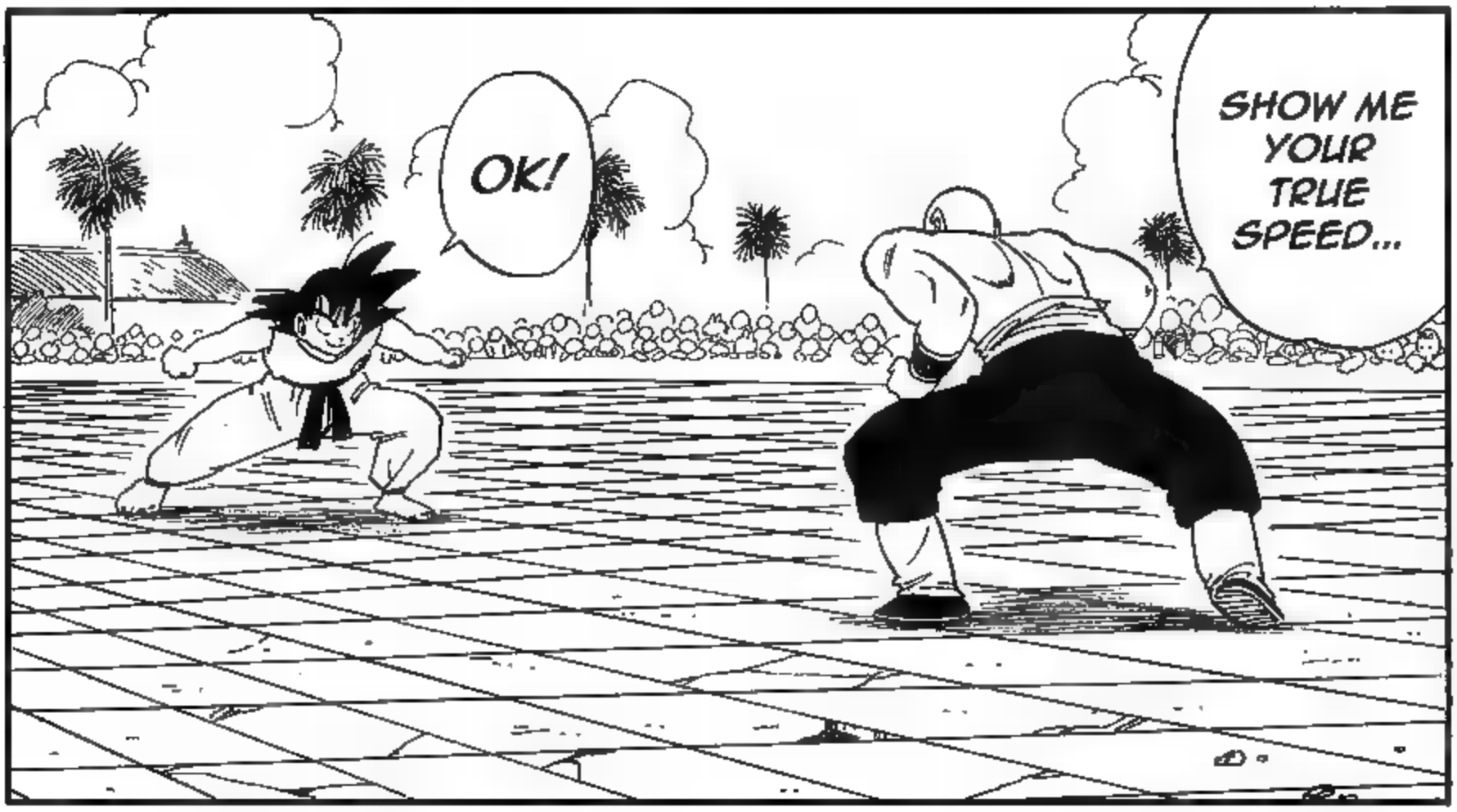

HUH
!?


I'M READY !


HAA! I FEEL LIGHT! VERY LIGHT!
POING POING.


IT'S BECAUSE OF ALL THOSE CLOTHES ...
I... I SEE ...


THIS MATCH IS GETTING BETTER BY THE MINUTE!
PERFECT !

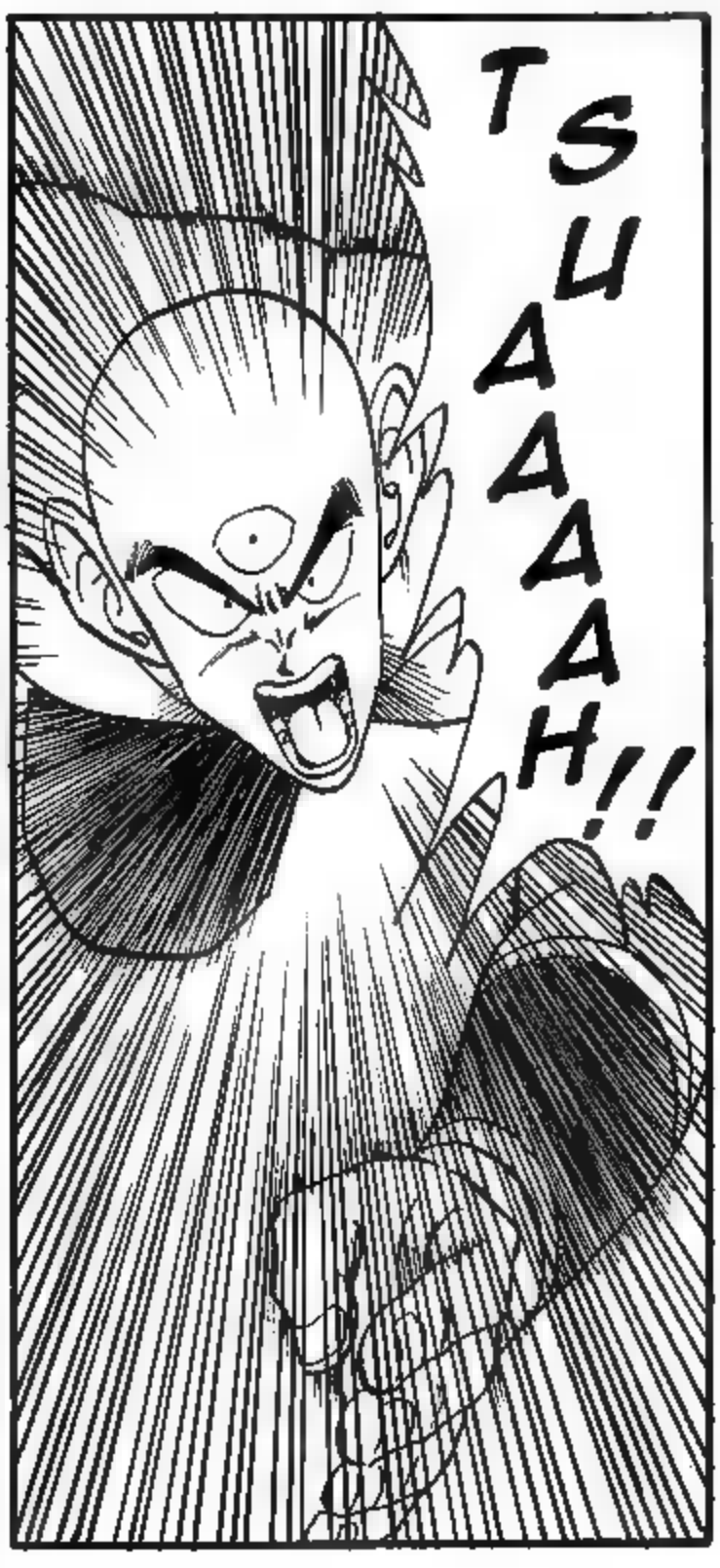


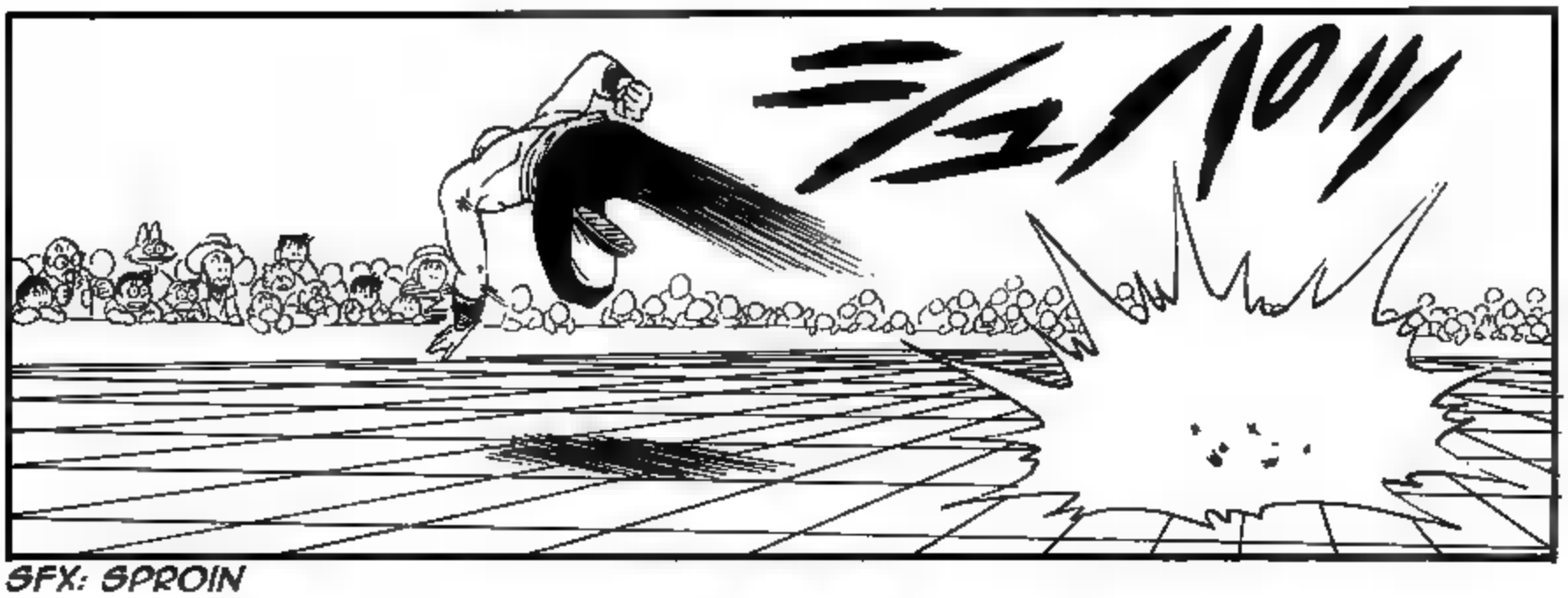


SFX: SWISH

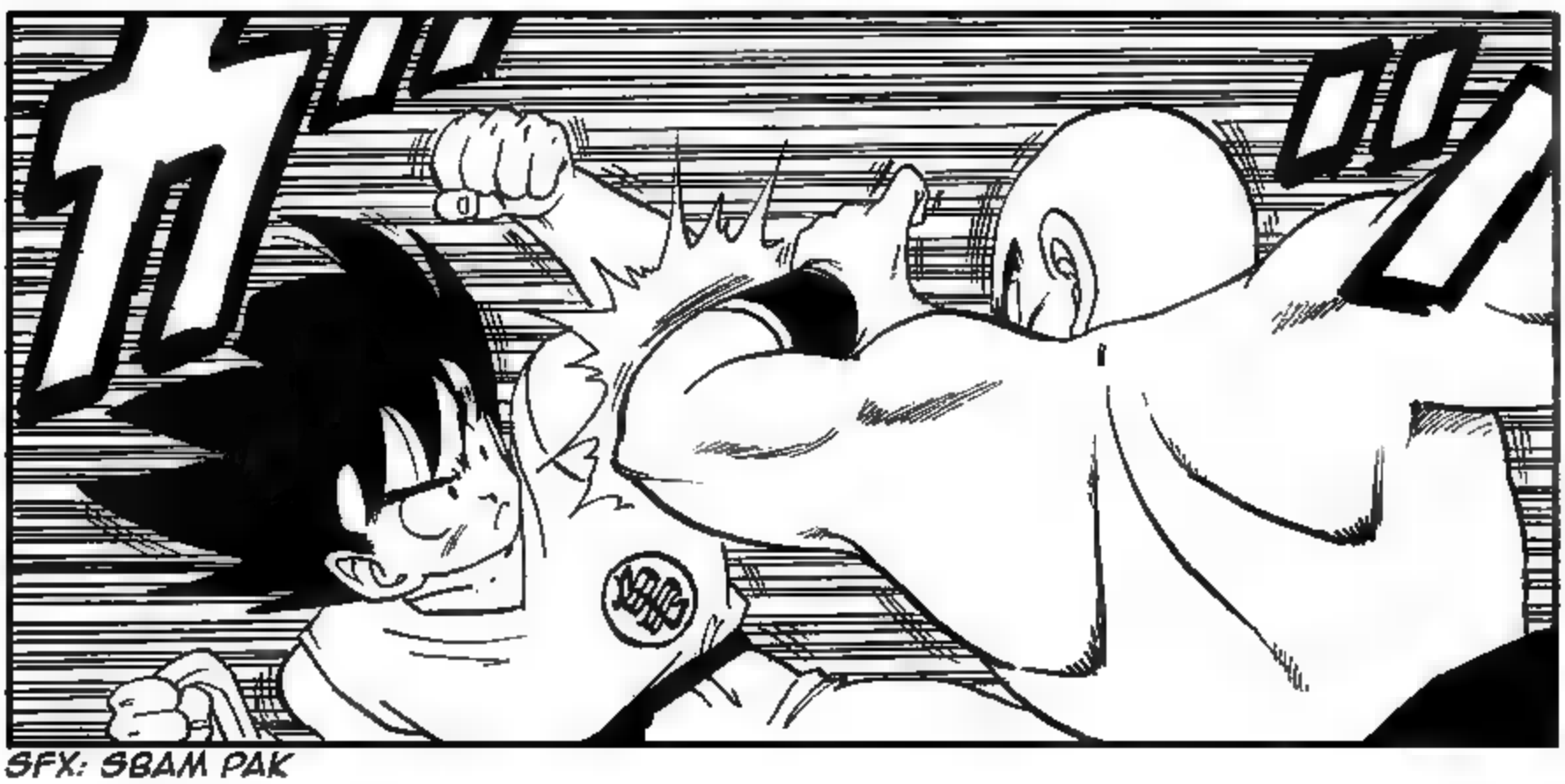


SFX: SHHHA

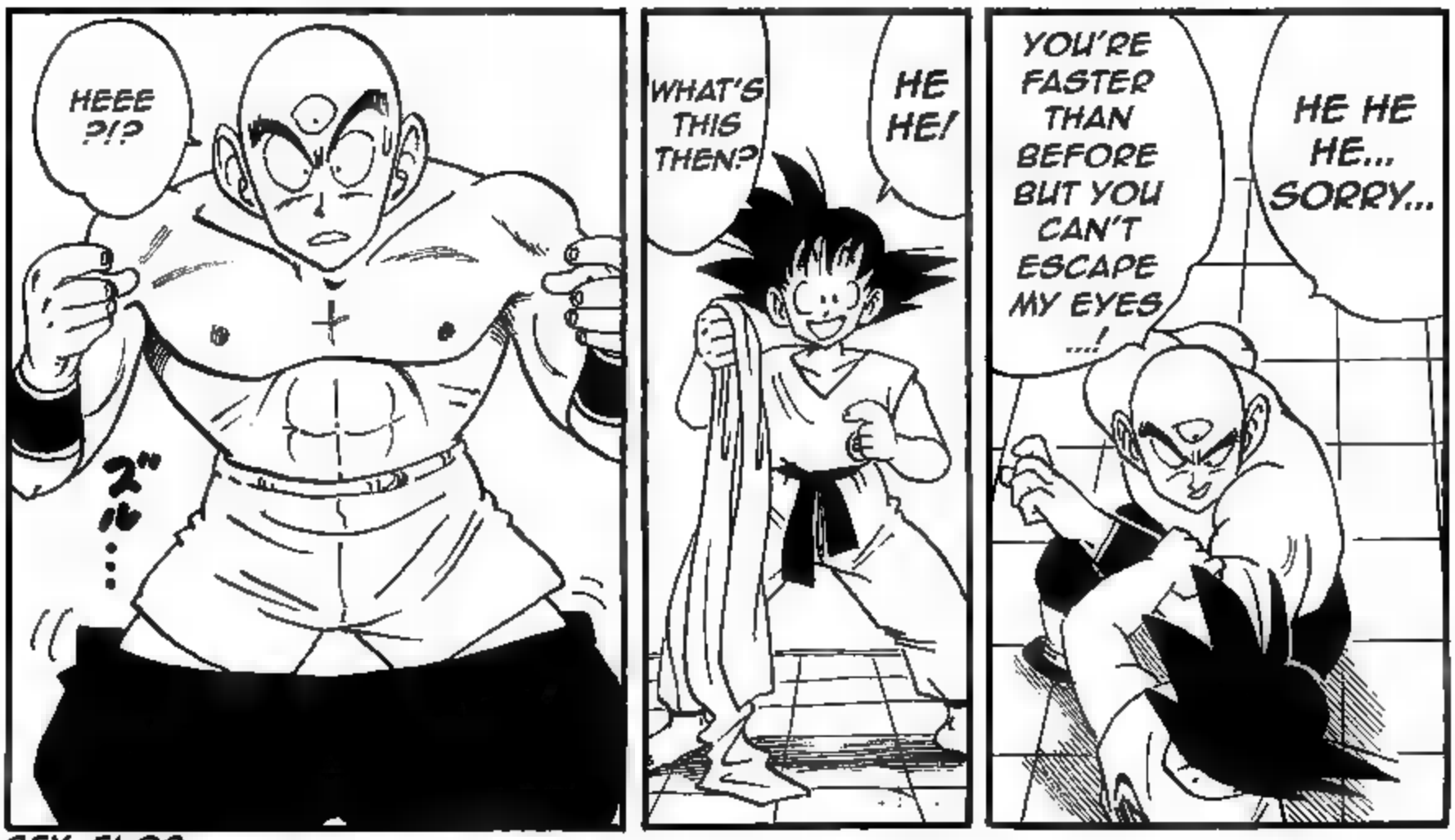




SFX: SPROIN



SFX: SBAM PAK



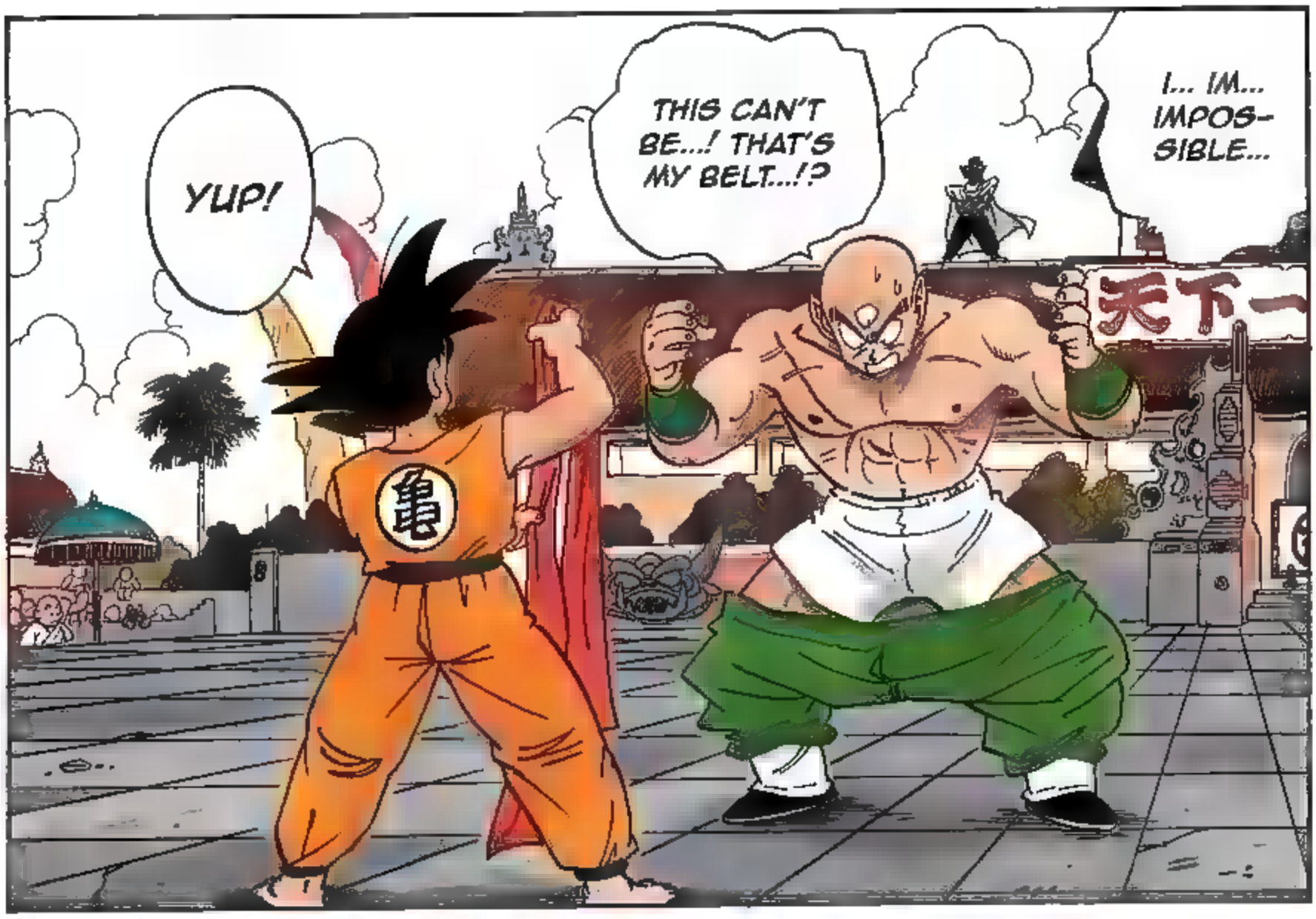
SFX: FLOP

DRAGON BALL

ドラゴンボール

#178 - TENSHINHAN'S PRIDED SUREFIRE TECHNIQUE!




YUP!
THIS CAN'T BE...! THAT'S MY BELT...!?
I... IM... IMPOS-SIBLE...
天下一
WHEN DID HE TAKE IT...?
W... WHEN...
HE'S FAST!
EVEN MY THREE EYES DIDN'T SEE HIS MOVE-MENT...
S... SUPER ...

BUT... I WON'T GIVE UP ON THIS MATCH...

PFIU... I'M IMPRESSED ... I DIDN'T IMAGINE THAT ...

WHAT A SPEED!

IN... INCRE-DIBLE...

...I'LL JUST USE MY WEAPON A LITTLE SOONER THAN EXPECTED ....

MY SECRET WEAPON...

WATCH OUT!

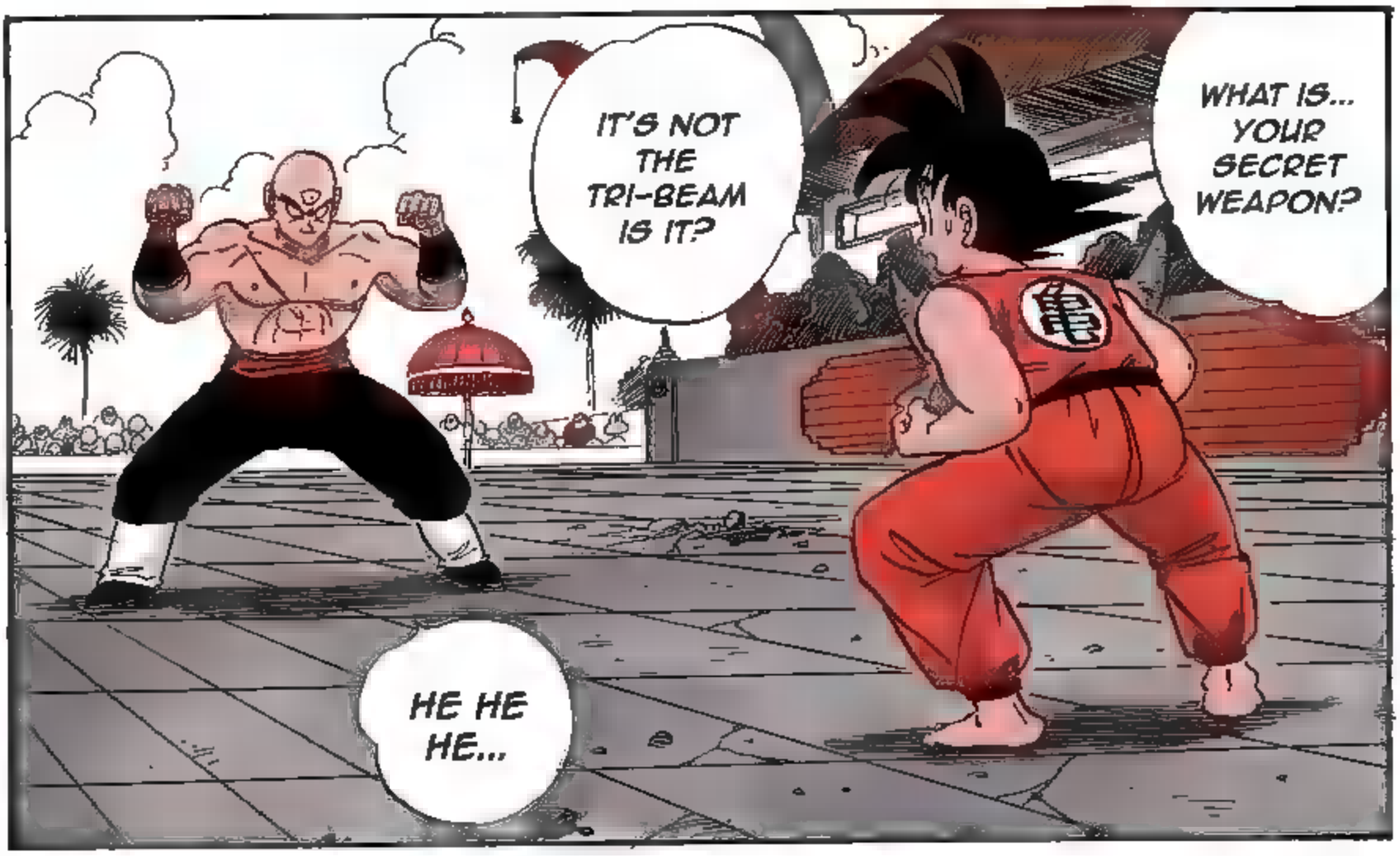
IT'LL BE A TERRIBLE ATTACK!

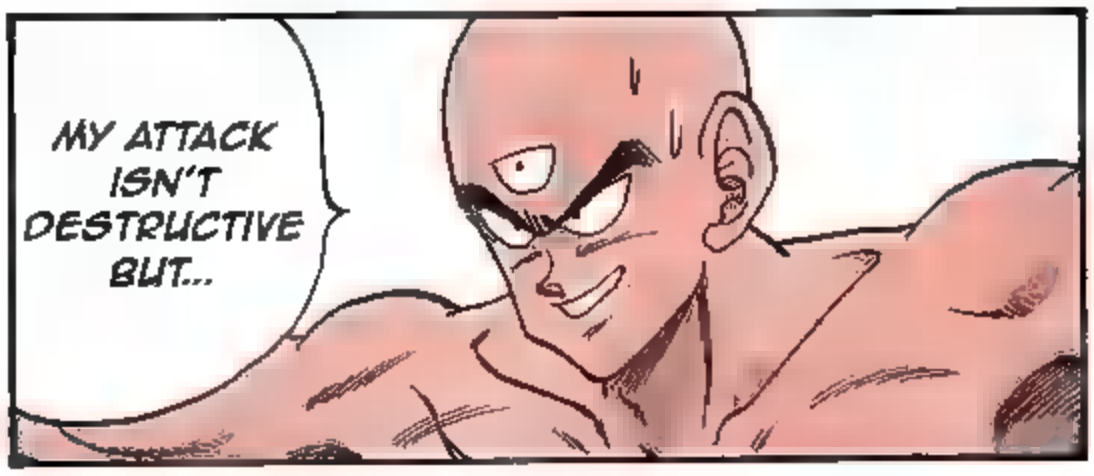
HOW HUMILI-ATING!!

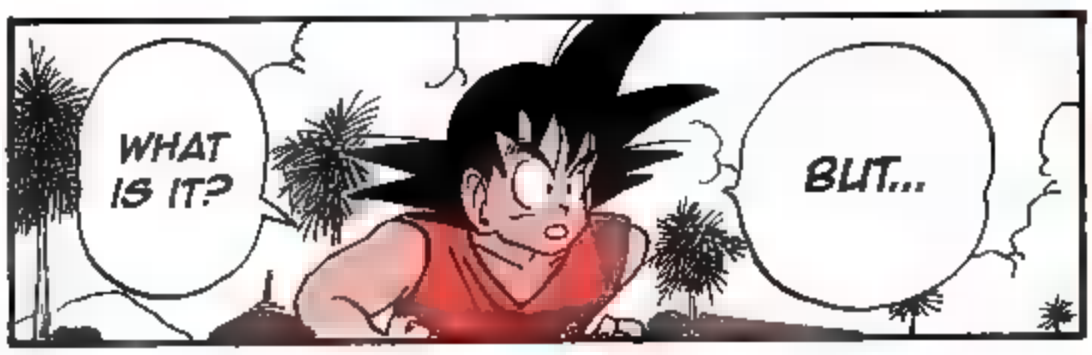
HE HE HE...

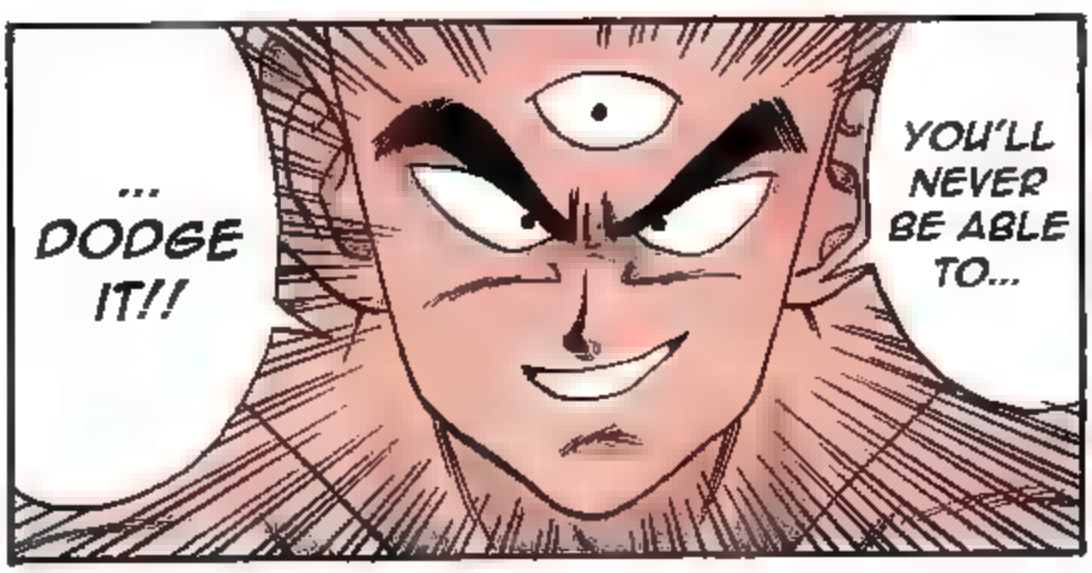
OK... BUT TAKE YOUR BELT FIRST!

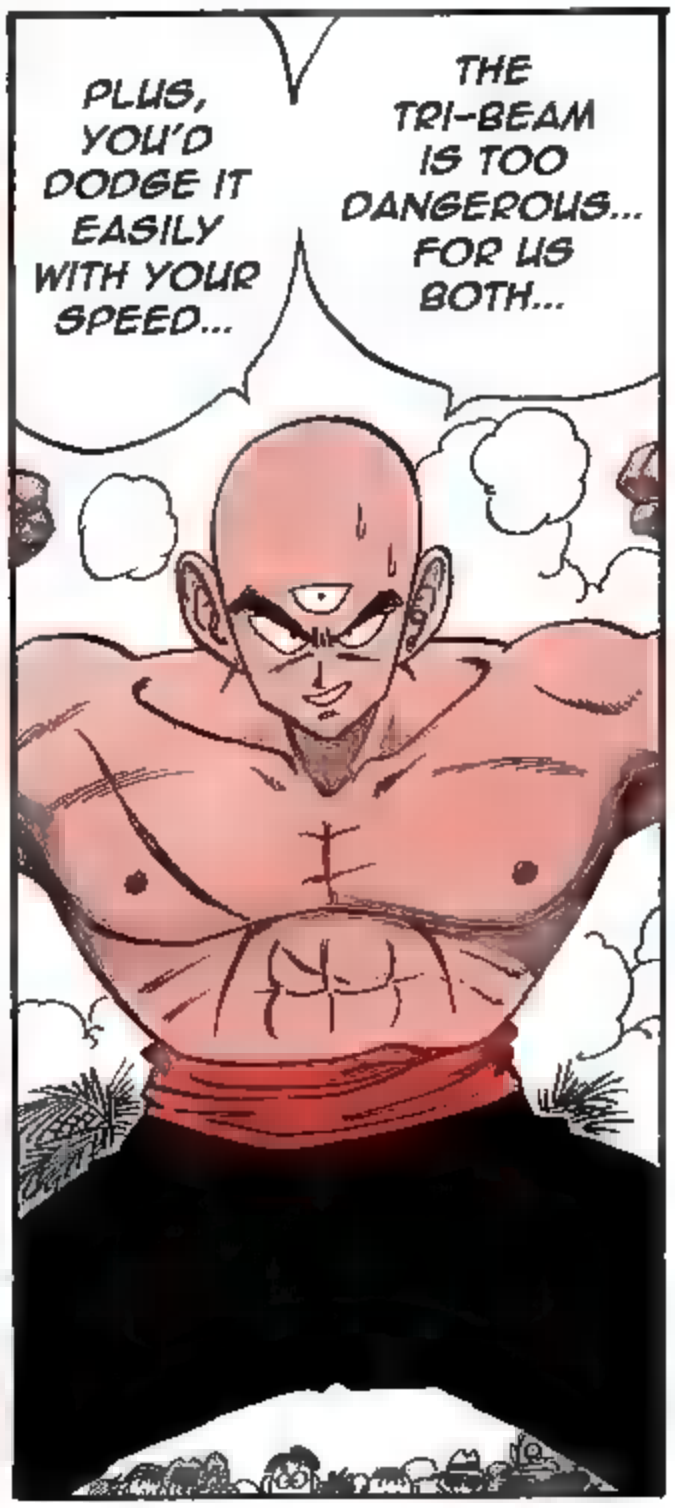
AAAH !!


IT'S NOT THE TRI-BEAM IS IT?
WHAT IS... YOUR SECRET WEAPON?
HE HE HE...


MY ATTACK ISN'T DESTRUCTIVE BUT...


WHAT IS IT?
BUT...


... DODGE IT!!
YOU'LL NEVER BE ABLE TO...


PLUS, YOU'D DODGE IT EASILY WITH YOUR SPEED...
THE TRI-BEAM IS TOO DANGEROUS... FOR US BOTH...

WHAT WILL THEY SHOW US NOW?

WHAT A REPERTOIRE OF ATTACKS ... HOW DO THEY DO IT?

EVEN WITH HIS SPEED?

.....

HE CAN'T DODGE IT?

TWELVE EYES...!?

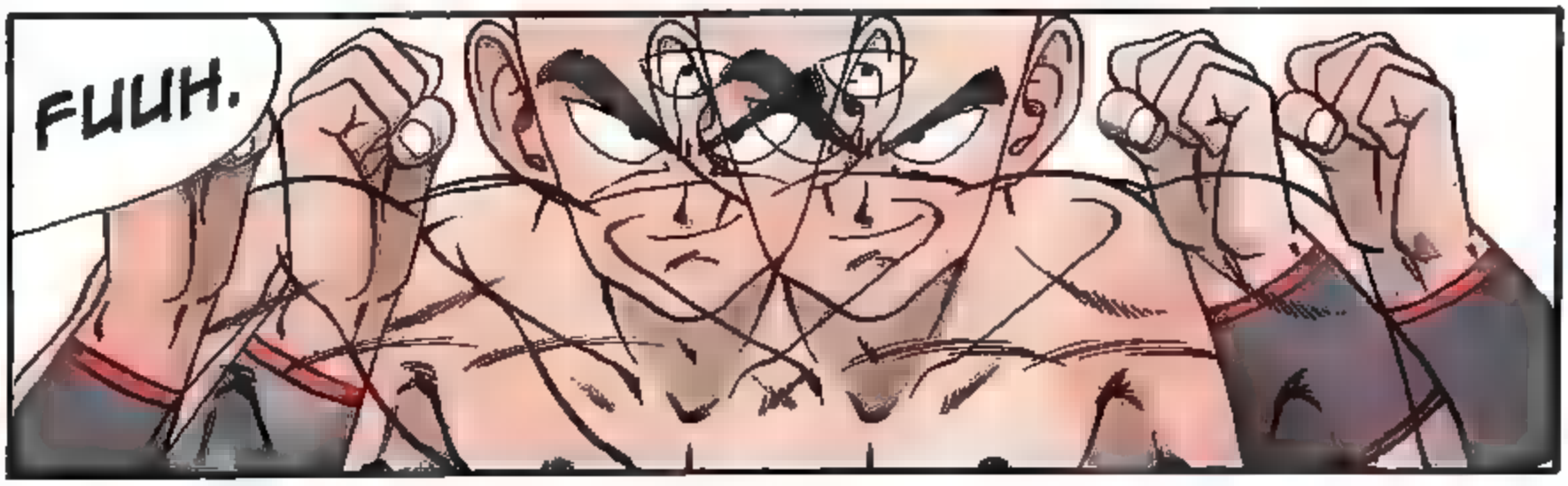
I WILL WIN!

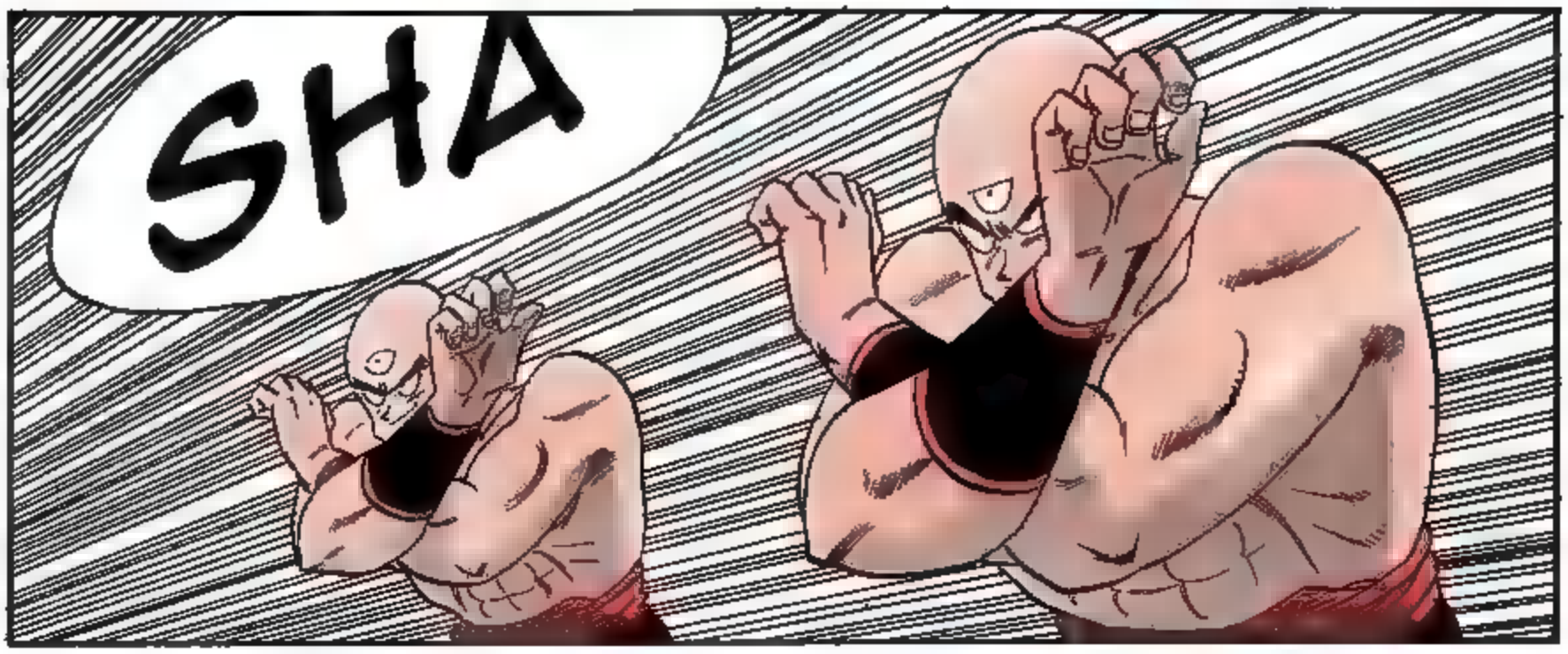
TOO BAD FOR YOU GOKU!

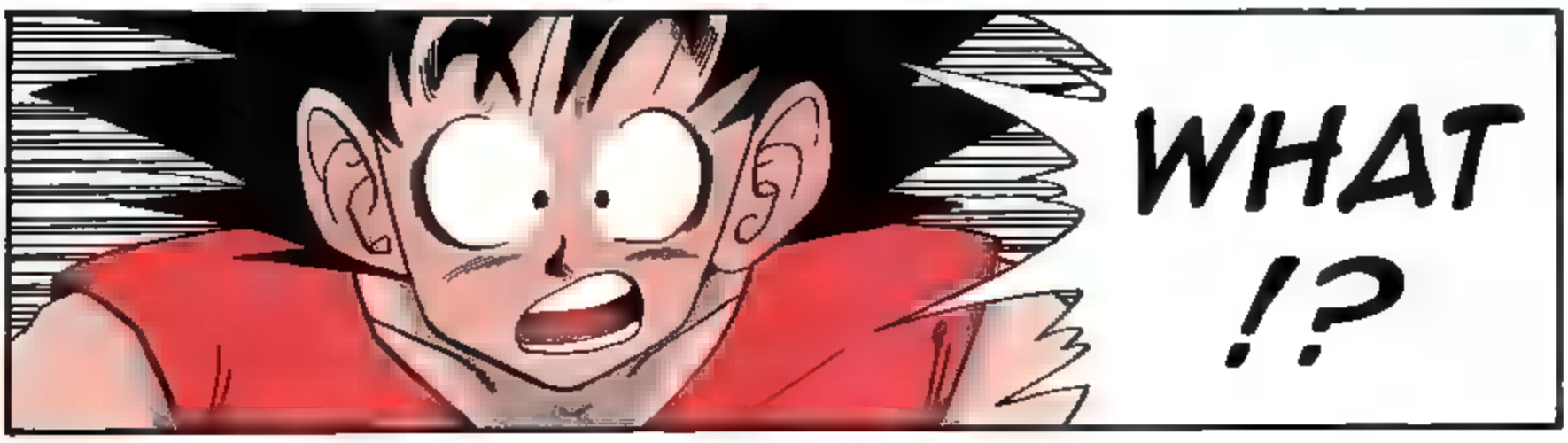
SFX: ZAH

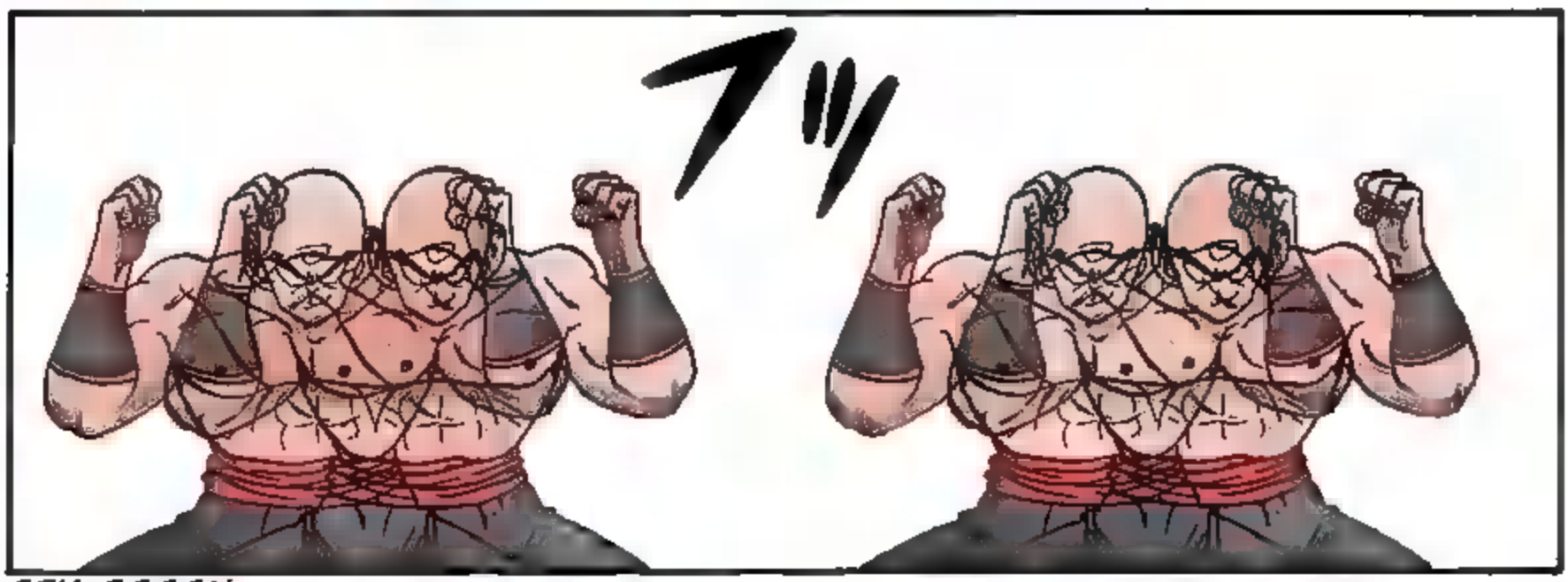
YOUR MOVEMENTS WERE MAGNIFICENT... EVEN WITH MY THREE EYES, I CAN'T FOLLOW THEM... IT MUST BE A GODLY SKILL SO...

...IF I HAD TWELVE EYES TO COVER EVERY CORNER, I COULD SEE YOU!









SFX: FSSSH

ザ〃ッ

SFX: TA-DAAN

IM... IMPOS-SIBLE! IT'S NOT EVEN THE TECHNIQUE OF TRANS-PO-SITION!

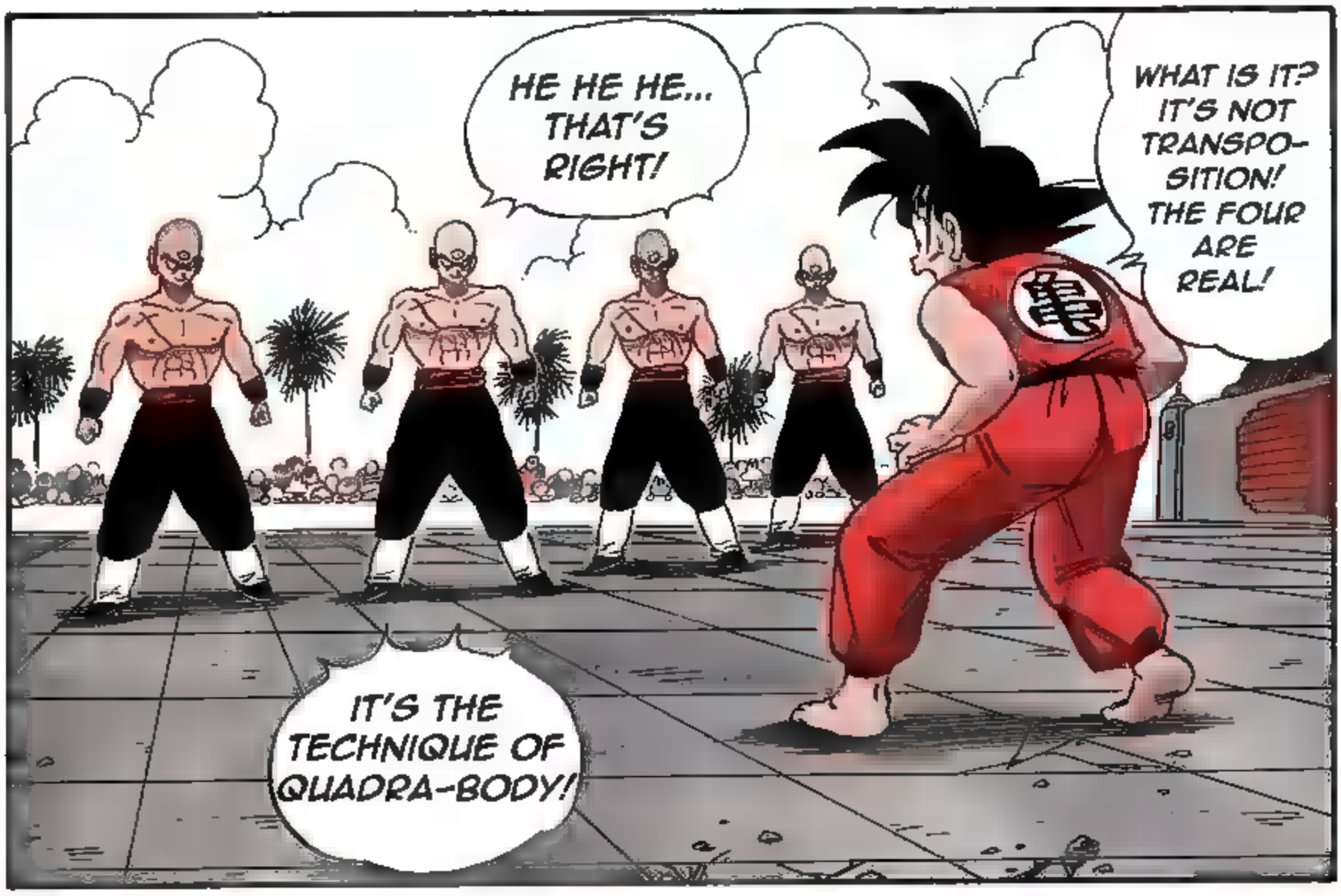
!!

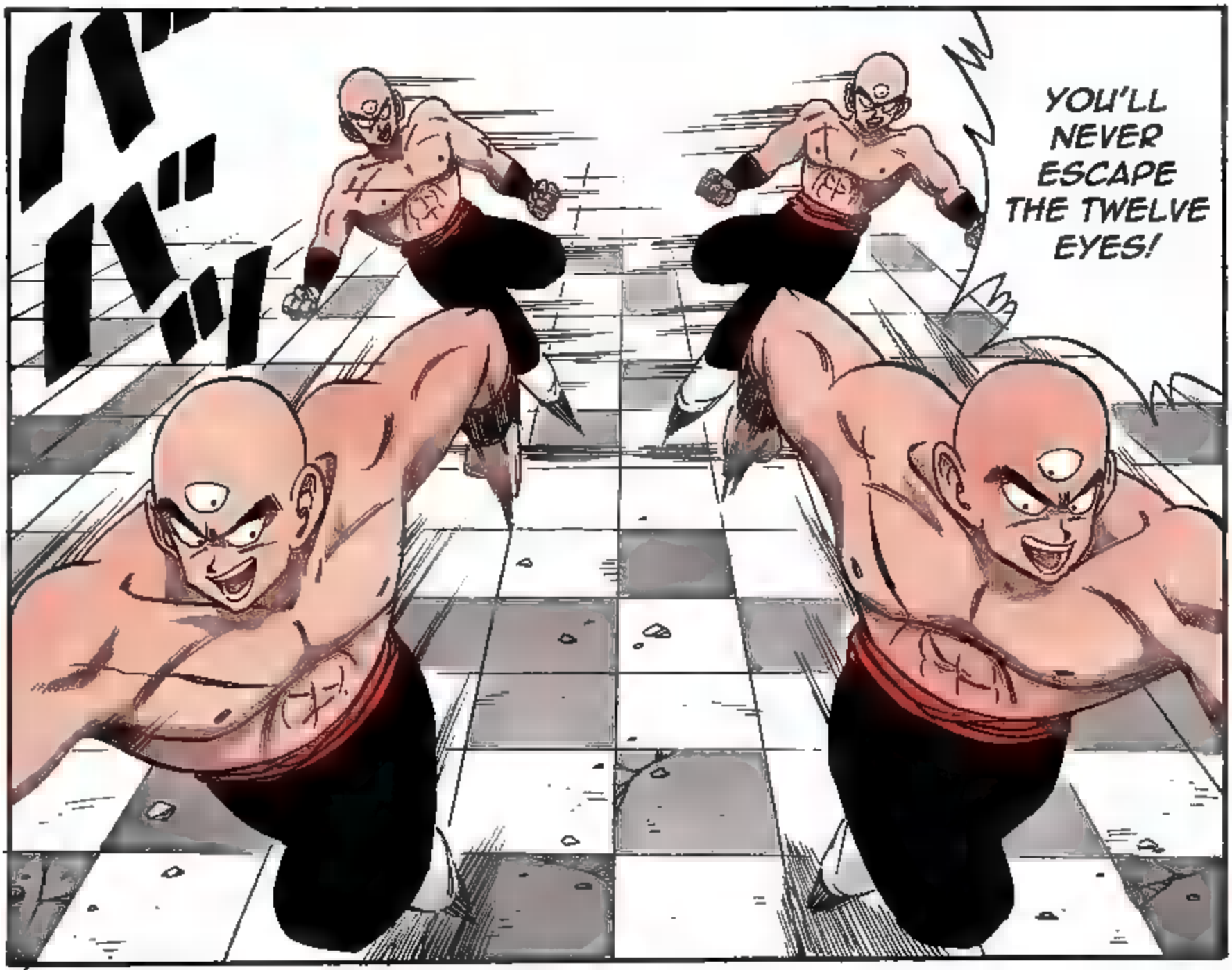
EEEH !?

WHAT'S GOING ON...!?

天下一武道会

IT'S... IT'S INCREDIBLE... BUT... WE'RE SEEING FOUR TENS!


HE HE HE... THAT'S RIGHT!
WHAT IS IT? IT'S NOT TRANSPO-SITION! THE FOUR ARE REAL!
IT'S THE TECHNIQUE OF QUADRA-BODY!


YOU'LL NEVER ESCAPE THE TWELVE EYES!

SFX: SWISH

...AND ARE STILL WATCHING GOKU!

AHHH... THE FOUR TENS ARE POSITIONED IN THE CORNERS ...

SFX: WHAM

READY ?

WHAT IS HE GOING TO DO?

SFX: KA-WHAM

SFX: SHROM

KUUH !!

I HAVE NO CHOICE BUT TO JUMP!

SFX: SSHHA

SFX: WHAHM

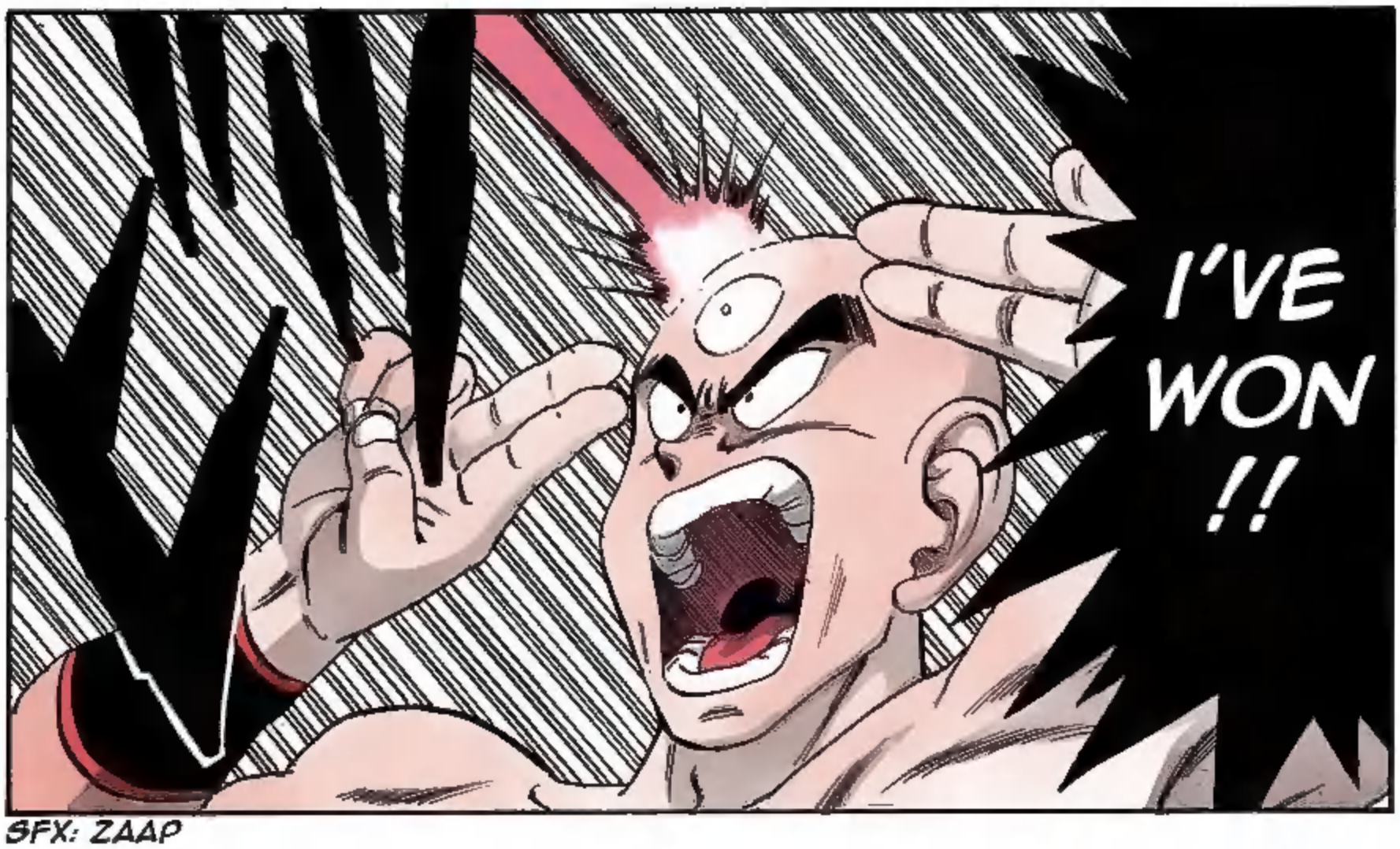
I SEE YOU !!

BLINK

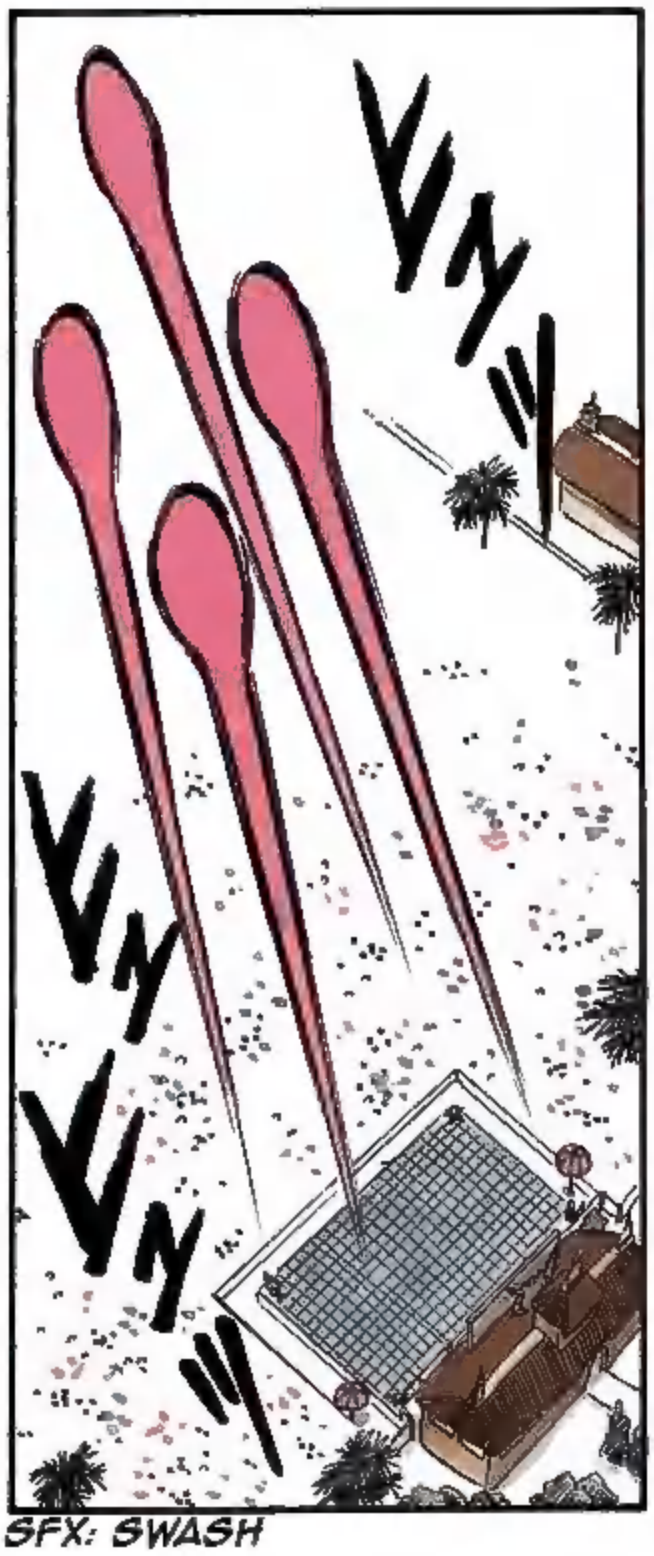
BLINK

BLINK

BLINK



SFX: ZAAP



SFX: SWASH



SFX: WHAM

AAHH!

SFX: KHRACK

TEN'S ATTACK HAS FINALLY HIT GOKU ...!

AAH... AH LA LA LA ...!

HE... HE...

COUGH

HOW DID GOKU JUMP SO HIGH SO QUICKLY !?

TEN IS TOO STRONG ...!

WHAT A GUY...!

GOKU !!

STUMP

HE'S FALLING!! GOKU'S FALLING!!

HA HA HA...

AAAAH...

FORFEIT THIS FIGHT... IF YOU GET HIT AGAIN YOU'LL DIE!

THERE...

I WON'T GET HIT AGAIN ANYWAY !!

FORFEIT? NEVER!

WHAT ?

NEXT TIME WILL MEAN YOUR LOSS.

STOP BLUFF-ING!

HIS MAIN ADVANTAGE ISN'T HIS STRENGTH OR HIS SPEED...! IT'S HIS AMAZING STAMINA!

EVEN THOUGH GOKU RECEIVED A VERY STRONG ATTACK, HE'S NOT EVEN TIRED...!!

GOKU WILL WIN!

WHAT !?

I'VE FOUND TWO FLAWS!